



MAARIV / EVENING SERVICE

ROSH HASHANAH

מעריב לראש השנה

מִהֵטְבוֹ אֱהִיָּךְ יַעֲקֹב. מִשְׁכְּנֶיךָ יִשְׂרָאֵל: וְאֲנִי בֵּרֶב
חֶסֶדְךָ אָבוֹא בֵּיתְךָ. אֲשַׁמְחֶנּוּ אֱלֹהֵיכֶל קִדְשֶׁךָ בִּירְאָתְךָ:
” אֶהְבֵּתִי מֵעוֹן בֵּיתְךָ. וּמְקוֹם מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ: וְאֲנִי
אֲשַׁמְחֶנּוּ וְאֶכְרַעַה. אֶבְרַכָּה לִפְנֵי” עֲשֵׂי: וְאֲנִי תַפְלִיתִי
לָךְ ” עַתָּה רְצוֹן אֱלֹהִים בְּרַב־חֶסֶדְךָ עָנִי בְּאֵמֶת יִשְׁעֶךָ:

How goodly are your dwellings, O Jacob,
Your sanctuaries, O Israel!

Thanks to Your abundant kindness, O Lord,
I am able to enter Your house,

To bow down before You in reverence
In this sacred place of worship.

Lord, I love to be in Your house,
The sanctuary dedicated to Your glory.

Here I worship in Your presence,
O Lord, my Maker.

In kindness, Lord, answer my prayer;
Mercifully, grant me Your abiding help.

Biblical verses

Ma tovu oha-leha yaakov, mish-k'no-teha yisrael.
Va-ani b'rov has-deha, avo veyteha, eshta-ha-veh el
heyhal kod-sh'ha b'yira-teha.
Adonai ahavti m'on beyteha, um-kom mishkan k'vo-deha.
Va-ani eshta-ha-veh v'ehra-a, evr'ha lifney Adonai osi.
Va-ani t'filati l'ha Adonai, eyt ratzon Elohim,
b'rov has-deha aneyni be-emet yish-eha.

יְדִיד נֶפֶשׁ אָב הַרְחֵמֵן. מְשׁוֹךְ עֲבָדְךָ אֶל רְצוֹנְךָ.
יְרוּץ עֲבָדְךָ כְּמוֹ אֵיל. יִשְׁמְחֶנּוּ אֶל מוֹל הַדָּרֶךְ.
תַּעֲרֵב לוֹ יְדִידוּתְךָ. מִנִּפְת צוּף וְכִלְיָטָעִם:

הַדּוֹר נָאָה זִיו הָעוֹלָם. נִפְשֵׁי חוֹלַת אֶהְבֵּתְךָ.
אָנָּה אֶל נָא רַפָּא נָא לָהּ. בְּהִרְאוֹת לָהּ נָעַם זִינְךָ.
אֲנִי תַתְחִיזֵנִי וְתַתְרַפָּא. וְהִתְהַלַּךְ לָהּ שְׂמַחַת עוֹלָם:

וְתִיק יְהִימוֹ נָא רַחֲמֶיךָ. וְחֻסָּה נָא עַל בֶּן אֶהוּבְךָ.
כִּי זֶה כְּמָה נִכְסָף נִכְסַפְתִּי. לִרְאוֹת בְּתַפְאֶרֶת עֲזֶךָ.
אֵלֶּה חֲמִידָה לְבִי. חֻסָּה נָא וְאֶל תַּתְעַלֵּם:

הַגִּלָּה נָא וּפְרוֹשׁ חֲבִיבִי עָלֵי אֶת סִבַּת שְׁלוֹמְךָ.
תֵּאִיר אֶרֶץ מִבְּוֹדְךָ. נְגִילָה וְנִשְׁמָחָה בְּךָ.
מִהֵרָ אֶהוּב כִּי בָּא מוֹעֵד. וְחַנּוּן כִּימִי עוֹלָם:

Y'did nefesh av ha-rahaman, m'shoḥ av-d'ha el r'tzo-neha,
Yarutz av-d'ha k'mo ayal, yish-tahaveh el mul ha-dareha,
Te-erav lo y'didu-teha, mi-nofet tzuf v'hol ta-am.

Ha-dur na-eh ziv ha-olam, naf-shi holat ahava-teha,
Ana Eyl na r'fa na la, b'ha-rot la no-am ziveha,
Az tit-hazeyk v'tit-rapey, v'ha-y'ta la simhat olam.

Beloved of my soul, O merciful Father,
Lead me, Your servant, closer to You in favor ...
I yearn for Your love, O my Beloved ...
Let me rejoice in Your grace and love as of yore.

As we greet the new year



Eternal God, as the new year begins,
We have come together to pray as a congregation;
Yet each of us is strangely solitary in Your presence.

Each of us comes before You with special hopes
and dreams;

Each of us has personal worries and concerns.

Each of us has a prayer no one else can utter;
Each of us brings praise no one else can offer.

Each of us feels a joy no one else can share;
Each of us has regrets which others cannot know.

And so, we pray:

If we are weary, give us strength,
If we are discouraged, give us hope.

If we have forgotten how to pray, remind us;
If we have been careless of time, forgive us.

If our hearts have been chilled by indifference,
Warm them with Your mercy, and inspire us
With the glowing spirit of this holy night.

Amen.

The doorway to a richer life



May the door of this synagogue be wide enough
to receive all who hunger for love,
all who are lonely for fellowship.

May it welcome all who have cares to unburden,
thanks to express, hopes to nurture.

May the door of this synagogue be narrow enough
to shut out pettiness and pride, envy and enmity.

May its threshold be no stumbling block
to young or straying feet.

May it be too high to admit complacency,
selfishness, and harshness.

May this synagogue be, for all who enter,
the doorway to a richer and more meaningful life.

Miracles

✡ The world is full of wonders and miracles, but we take
our little hands and we cover our eyes and see nothing.

Israel Basi Shem Tov

THE SABBATH PSALM

It is good to thank You, O Lord,
To sing praises to Your name,

*To proclaim Your love every morning,
And Your faithfulness every night.*

To the sound of the ten-string lyre,
With the music of the lute and harp.

*Your works, O Lord, bring me gladness;
Of Your deeds, I joyously sing.*

How great are Your deeds, O Lord;
How profound are Your designs.

*The superficial cannot comprehend,
The foolish cannot grasp this:*

Though the wicked may thrive like grass,
And doers of evil seem to flourish,

*Yet their doom is sure to come,
For Yours is the ultimate triumph.*

Those who oppose You shall be destroyed;
Workers of evil are sure to be routed.

*You have given me extraordinary power;
I am like one who has been anointed.*

I see the defeat of my foes,
I hear the doom of my enemies.

*The righteous will grow strong like the palm tree,
They will thrive like the cedar of Lebanon.*

Planted in the house of the Lord,
They will flourish in the courts of our God.

*They will bear fruit even in old age,
They will remain vital and vigorous,*

Proclaiming that the Lord is just,
My Rock, in whom there is no unrighteousness.

Photos 92

מנוח שיר ליום השבת:

טוב להודות לך ולומר לשמך עליון:

להגיד בבקר חסדך ואמונתך בלילות:

על-עשור ועל-יגבל עלי הניח בבור:

כי שמחתי בך בפעלך במעשי ידיך ארנן:

מהנך לו מעשיך מאד עמקו מחשבתך:

אישבער לא ידע וקסיל לא-יבין את-זאת:

בפרח רשעים כמדעשב ויצאו כל-פעלי און

להשמך עד-עד:

ואתה מרום לעלם:

כי הנה איבך כיהנה איבך יאבדו

יתפרדו כל-פעלי און:

ותרם כראים קרני בלתי בשמן רענן:

ותבט עיני בשורי בקמים עלי מרעים

תשמענה אזני:

צדיק בתמר יפרח כארז בלבנון ישנה:

שתולים בבית שחצרות אלקינו יפריחו:

עוד ינובון בשיבה דשנים ורעננים יהיו:

להגיד כי-ישר צורי ולא-עונלתה בו:

GOD RULES SUPREME

You, O Lord, are Sovereign, crowned with majesty,
Adorned with splendor, supreme in strength.

*You established the earth securely;
You created a world that stands firm.*

Your throne is established from of old;
You are eternal.

*The rivers lift up their voice,
They raise a mighty roar.*

The mighty breakers of the sea declare,
"God rules supreme."

*Your decrees are dependable;
Holiness befits Your creation;
You are the Lord of eternity.*

Psalms 93

On Shabbat:

יְיָ מֶלֶךְ נִצָּחַת לְבָשׁ לְבָשׁ יְיָ עַז הַתְּאֵזֶר

אֶף-תִּכּוֹן תִּכְלָל בְּלִיתֻמוֹת:

נִכּוֹן בְּסֵאֵף מָאָז מַעֲזֹלִים אֶתָּה:

נִשְׁאוּ נְהָרוֹת יְיָ נִשְׁאוּ נְהָרוֹת קוֹלָם

יִשְׁאוּ נְהָרוֹת דְּבָקִים:

מִקְלוֹת מַיִם רַבִּים אֲדִירִים מְשַׁבְּרִי־יָם

אֲדִיר בְּמָרוֹם יְיָ:

עֲדַתְךָ נֶאֱמָנוּ מֵאֵד לְבֵיתְךָ נֶאֱוָה קֶדֶשׁ

יְיָ לְאַרְךָ יָמִים:

Mourner's Kaddish, page 64, may be recited.

We place ourselves under Your law



Unfailing night follows day
which will again pierce the shadows
with ever-widening arcs of light.

The revolutions of earth, planets, galaxies,
like the infinitesimal atomic particles
radiating energy in their orbits around their nuclei,
fill our minds with wonder.

Their precision and predictability
tell us that we confront a reality
vastly greater than any formula can contain.

O, mysterious, wise, manifoldly self-revealing God,
O life within creation and beyond it,
as we contemplate and observe nature,
we pray for Your reign over us.
We place ourselves under Your law.

May the awesome, creative, and ordering power
which we barely glimpse or comprehend
help us to become what our potential promises.

May our lives acquire form, order, and meaning
where now aimlessness, wilfulness, and chaos threaten.

O Lord, in the daily rotations of this planet
we behold and hail a vision of Your kingship.
Rule over us by day and strengthen us at nightfall.

Nehum Waldman

If you look at the stars



Praise Me, says God, and I will know that you love Me.
Curse Me, says God, and I will know that you love Me.
Praise Me or curse Me,
And I will know that you love Me.

Sing out My praises, says God.
Raise your fist against Me and revile, says God.
Sing out praises or revile,
Reviling is also a kind of praise, says God.

But if you sit fenced off in your apathy, says God,
If you sit entrenched in, "I don't give a hang," says God,
If you look at the stars and yawn,
If you see suffering and don't cry out,
If you don't praise and you don't revile,
Then I created you in vain, says God.

Aaron Zeitlin

Light in darkness

☞ The first time that Adam saw the sun go down
and an ever-deepening gloom enfold creation, his mind
was filled with terror. Then God took pity on him, and
endowed him with the divine intuition to take two
stones—the name of one was Darkness and the name
of the other Shadow of Death—and rub them against
each other, and to discover fire. Thereupon Adam ex-
claimed with grateful joy: "Blessed be the Creator of
Light."

Based on Talmud, Avodah Zarah 5b

BARHU: The call to worship

Reader:

Praise the Lord, Source of all blessing.

Congregation and Reader:

Baruh Adonai ha-m'vorah l'olam va-ed.

Praised be the Lord, Source of all blessing, forever.

MAARIV ARAVIM: Lord of night and day

Praised are You, Lord our God, King of the universe,
Whose word brings on the dusk of evening.

Your wisdom opens the gates of dawn;
Your understanding regulates time and seasons.

The stars above follow their appointed rounds,
In response to Your divine will.

You create day and night;
You alternate darkness and light.

You remove the day and bring on the night;
You separate one from the other.

We call You "Lord of heavenly hosts";
You are our living God.

May You rule over us as You rule over nature;
Praised are You, O Lord, who brings the evening dusk.

Reader:

בָּרְכוּ אֱתֵי הַמְּבָרֵךְ:

Congregation and Reader:

בְּרוּךְ יְיָ הַמְּבָרֵךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בִּדְבָרוֹ
מַעֲרִיב עֲרֵבִים בְּחֻקָּהּ פֹּתַח שַׁעֲרִים וּבְתִבּוּנָהּ מְשַׁנָּה
עֵתִים וּמַחְלִיף אֶת-הַיָּמִים וּמַסְדֵּר אֶת-הַכִּכְבִּים
בְּמִשְׁמֶרֶתֵיהֶם בְּרָקִיעַ כְּרֻצּוֹ. בּוֹרֵא יוֹם וְלַיְלָה גּוֹלָל
אוֹר מִפְּנֵי חֹשֶׁךְ וְחֹשֶׁךְ מִפְּנֵי אוֹר. וּמַעֲבִיר יוֹם וּמַבִּיא
לַיְלָה וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לַיְלָה. יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ. אֵל
חַי וְקַיִם תָּמִיד יִמְלֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד. בְּרוּךְ אַתָּה
יְיָ הַמַּעֲרִיב עֲרֵבִים:

AHAVAT OLAM: God's love expressed through Torah

With everlasting love You have loved Your people Israel, teaching us the Torah and its Mitzvot, instructing us in its laws and judgments.

Therefore, O Lord our God, when we lie down and when we rise up we shall speak of Your commandments and rejoice in Your Torah and Mitzvot.

For they are our life and the length of our days; on them we will meditate day and night. May Your love never depart from us. Praised are You, O Lord, who loves His people Israel.

WITH EVERLASTING LOVE

Immediately before the Shema, we are reminded of God's "everlasting love" for us. Immediately after the Shema, we are reminded to love God with all of our heart, soul, and might.

God's love came first. Because He loved us, He endowed us with the capacity to love. And in His love, He gave us the Torah.

In the Torah, we have found the sustaining purpose for which to live. In the Torah we have been given the strength and inspiration with which to live. Every morning and night, our prayers remind us of God's love, so that we may be moved to love Him, and to let His Torah guide our lives.

אהבת עולם בית ישראל עמך אהבת. תורה ומצות
חקים ומשפטים אותנו למדת. על-כן יי אלהינו בשבחנו
ובקומנו נשיח ברחוקיך. ונשמח בדברי תורתך ובמצותיך
לעולם ועד. כי הם חיינו וארך ימינו ובהם נהנה יומם
ולילה. ואהבתך אל תסיר ממנו לעולמים. ברוך אתה
יי אהב עמו ישראל:

Ahavat olam beyt yisrael am'ha ahavta,
Torah u-mitzvot hukim u-mish-patim otanu limad'ta.
Al keyn Adonai Eloheynu b'shoh-beynu uv-ku-meynu
nasi-ah b'hukeha,
V'nismah b'divrey torateha uv-mitz-voteha l'olam va-ed.
Ki heym ha-yeynu v'oreh yameynu uva-hem neh-geh
yomam va-laila.
V'aha-vat-ha al tasir mimenu l'olamim,
Baruh ata Adonai, oheyv amo yisrael.

The Shema

HEAR, O ISRAEL: THE LORD IS OUR GOD, THE LORD IS ONE.

Praised be His glorious sovereignty for ever and ever.

V'AHAVTA: You shall love the Lord

You shall love the Lord your God with all your heart, with all your soul, with all your might. You shall take to heart these words which I command you this day. You shall teach them diligently to your children, speaking of them when you are at home and when you are away, when you lie down at night and when you rise up in the morning. You shall bind them as a sign upon your arm, and they shall be a reminder above your eyes. You shall inscribe them on the doorposts of your homes and on your gates.

Deuteronomy 6:4-9

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד:

בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מְלֻכּוֹתָ לְעוֹלָם וָעֶד:

וְאַהֲבַתְּ אֶת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לֵבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ
וּבְכָל־מְאֹדֶךָ: וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אֲנִי מְצַוְךָ
הַיּוֹם עַל־לֵבְךָ: וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָם בְּשִׁבְתְּךָ
בְּבֵיתְךָ וּבְלֻכְתְּךָ בְּדֶרֶךְ וּבְשֹׁכֶבְךָ וּבְקוּמְךָ: וְקָשַׁרְתָּם
לְאָזְנוֹת עַל־יָדֶיךָ וְהָיוּ לְטָטְפֹת בֵּין עֵינֶיךָ: וְכָתַבְתָּם עַל־
מְזוֹזֹת בֵּיתְךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ:

Shema Yisrael, Adonai Eloheynu, Adonai ehad.

V'ahavta eyt Adonai Eloheha b'hol l'vavha uv-hol naf-sh'ha uv-hol m'odeha. V'hayu ha-d'varim ha-eyleh asher anochi m'tza-v'ha ha-yom al l'avaveha. V'shi-nantam l'avaneha v'dibarta bam b'shiv-t'ha b'veyteha uv-leh-t'ha va-dereh uv'shoh-b'ha uv-kumeha. Uk-shartam l'ot al yadeha v'hayu l'totafot beyn eyneha. Ush-tavtam al m'zuzot beyteha uvish-areha.

If you will faithfully obey the commandments which I command you this day, to love the Lord your God and to serve Him with all your heart and all your soul, then I will favor your land with rain at the proper season, in autumn and in spring; and you will harvest your grain and wine and oil. I will give grass in the fields for your cattle. You will eat and be satisfied.

Take care not to be lured away to worship other gods. For then the wrath of the Lord will be directed against you. He will close the heavens and there will be no rain. The earth will not yield its produce; and you will soon perish from the good land which the Lord gave you.

Therefore, keep these words of Mine in your heart and in your soul. Bind them as a sign upon your arm, and let them be a reminder above your eyes. Teach them to your children, speaking of them when you are at home and when you are away, when you lie down at night and when you rise up in the morning. Write them upon the doorposts of your homes and upon your gates. Thus your days and the days of your children will be multiplied on the land which the Lord promised to your ancestors for as long as the heavens remain over the earth.

Deuteronomy 11:13-21

וְהָיָה אִם־שָׁמַעַתְּ תִשְׁמָעוּ אֶל־מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אֲנֹכִי מֵצִוְהָ אִתְּכֶם הַיּוֹם לֹא־הִבָּה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעַבְדּוֹ בְּכָל־לִבְבְּכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם: וְנָתַתִּי מִטֶּר־אֲרָצְכֶם בְּעֵתוֹ יוֹרֵה וּמִלְקוֹשׁ וְאִסְפֹת דָּגָו וּתְרִישֶׁךָ וְיִצְהַרְךָ: וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדֶךָ לִבְהֶמְתְּךָ וְאִכְלֹת וְשִׁבְעַתָּ: הִשְׁמְרוּ לָכֶם פֶּךָ יִפְתָּה לִבְבְּכֶם וּסְרַתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם: וְחָרָה אִפִּי־יְהוָה בְּכֶם וְעָצַר אֶת־הַשָּׁמַיִם וּלֹא־יִהְיֶה מִטֶּר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יִבּוּלָהּ וְאִבְדַּתֶּם מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהוָה נָתַן לָכֶם: וְשָׁמַתֶּם אֶת־דְּבָרֵי אֱלֹהֵי־לִבְבְּכֶם וְעַל־נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אִתָּם לֹאוֹת עַל־יְדֵיכֶם וְהָיוּ לְטוֹטְפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם: וּלְמַדְתֶּם אִתָּם אֶת־בְּנֵיכֶם לְדָבָר בֵּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ וּבִלְכְּתְךָ בְּדֶרֶךְ וּבְשִׁכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ: וְכַתַּבְתֶּם עַל־מְזוֹזוֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ: לְמַעַן יִרְבוּ יְמֵיכֶם וְיְמֵי בְנֵיכֶם עַל־הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לֹאֲבֹתֵיכֶם לָתֵת לָהֶם כִּי־יִמִּי הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ:

Though enemy hosts pursue us



We acknowledge that there is but one universal God, and that Israel stands eternally committed to His service.

We recognize in Him the Power that has enabled us to triumph over defeat, persecution and oppression.

It was He who redeemed us from Egyptian bondage, and delivered us from the despotism of the Pharaohs;

It is His will that we be free to use our powers in His service, and be not bound to the arbitrary rule of any mortal.

Whenever a human tyrant usurps divine authority, oppressing or exploiting other human beings,

The hardening of his heart proves his own undoing; his unrelenting arrogance writes his doom.

Therefore will we never be discouraged nor dismayed, when unrighteous powers rise up to destroy us.

Though enemy hosts pursue us, we shall remember how our ancestors were saved at the Sea.

We repeat the words of triumph with which they thanked You for their deliverance:

*"Who is like You among the mighty, O Lord,
Glorious in holiness, awesome in renown, doing wonders?"*

When Your children beheld Your kingship, they sang: "This is my God." They proclaimed: "The Lord shall reign for ever and ever."

*Thus it is written: "For the Lord has delivered Jacob and redeemed him from a power mightier than he."
Praise to You, O Lord, Redeemer of Israel.*

Mordecai M. Kaplan and Eugene Kohn

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהֵי מֹשֶׁה לֵאמֹר: דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וַעֲשׂוּ לָהֶם צִיצִית עַל־כְּנָפֵי בְּגָדֵיהֶם
לְדֹרֹתָם וְנָתַנוּ עַל־צִיצִית הַכֶּנָּף פֶּתִיל תְּכֵלֶת: וְהָיָה
לָכֶם לְצִיצִית וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְהוָה
וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא תִתּוּרוּ אַחֲרַי לְבַבְכֶּם וְאַחֲרַי עֵינֵיכֶם
אֲשֶׁר־אַתֶּם זִנִּים אַחֲרֵיהֶם: לִמְעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־
כָּל־מִצְוֹתַי וְהָיִיתֶם קְדוֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם: אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם
אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם
לֵאלֹהִים אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם: Reader יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֵמַת:

TO SEE, TO REMEMBER, AND TO OBSERVE!

The Lord said to Moses: "Speak to the Children of Israel, and bid them to make fringes in the corners of their garments throughout their generations, putting upon the fringe of each corner a thread of blue.

"When you look upon the fringe you will be reminded of all the commandments of the Lord and obey them. You will not be led astray by the inclination of your heart or by the attraction of your eyes.

"Thus will you be reminded to fulfill all My commandments and be consecrated to your God. I am the Lord your God who brought you out of the land of Egypt to be your God. I, the Lord, am your God."

Numbers 15:37-41

True and certain it is that there is One God,
And there is none like Him.

*It is He who redeemed us from the might of tyrants,
And delivered us from slavery to freedom.*

Great are the things that God has done;
His wonders are without number.

*He brought forth Israel from Egyptian bondage;
He has been our hope in every generation.*

May He continue His protecting care over Israel
And guard all His children from disaster.

*When the Children of Israel beheld His might,
They gave thanks to Him and praised His name.*

They accepted His sovereignty willingly
And sang in joyous thanksgiving.

*Moses and the Children of Israel
Proclaimed in great exultation:*

"Who is like You, O Lord, among the mighty?
Who is like You, glorious in holiness,
Revered in praises, doing wonders?"

*When You rescued Israel at the Sea,
Your children beheld Your power.*

"This is my God!" they exclaimed, and said:
"The Lord shall reign for ever and ever!"

*As You delivered Israel from a mightier power,
So may You redeem all Your children from oppression.*

Praised are You, O Lord,
Redeemer of Israel.

Morris Silverman, adapted from the Hebrew

אמת ואמונה בלזאת ונקים עלינו כי הוא יי אלהינו
ואין זולתו ואנחנו ישראל עמו הפודנו מיד מלכים
מלכנו הנואלנו מבפ כלהעריצים האל הנפרע לנו
מצרנו והמשלם גמול לכל אויבי נפשנו: העשה גדלות
עד אין חקר ונפלאות עד אין מספר: השם נפשו בתיים
ולא נתן למוט רגלנו: המדריכנו על במות אויבנו וירם
קרנו על כל-שנאינו: העשה לנו נסים ונחמה בפרעה
אותת ומופתים באדמת בני חם המכה בעברתו כל-
בכורי מצרים ויצא את עמו ישראל מתוכם לחרות
עולם: המעביר בנו בין נזרי ים-סוף את רודפיהם
ואת שונאיהם בתהומות טבע. וראו בנו נבחרתו שבחו
והודו לשמו ומלכותו ברצון קבלו עליהם. משה ובני
ישראל לד ענו שירה בשמחה רבה ואמרו כלם.
מי-כמכה באלם יי. מי כמכה נאדר בקדש. נורא
תהלת. עשה פלא:

מלכותך ראו בניך בוקע ים לפני משה זה אלי ענו
ואמרו.

יי ימלך לעולם ועד:

ונאמר. בייפדה יי אחיעקב ואאלו מיד חזק ממנו.
ברוך אתה יי נאל ישראל:

*Mi hamoha ba-eylim Adonai,
Mi kamoha nedar ba-kodesh, nora t'hilot osey fe-leh ...
Adonai yimloh l'olam va-ed.*

HASHKIVENU: Help us to lie down in peace

Help us, O God, to lie down in peace,
And awaken us to life on the morrow.

May we always be guided by Your good counsel,
And thus find shelter in Your tent of peace.

Shield us, we pray, against our foes,
Against plague, destruction, and sorrow.

Strengthen us against the evil forces
Which abound on every side.

May we always sense Your care,
For You are our merciful King.

Guard us always and everywhere;
Bless us with life and peace.

Praise to You, O God of peace,
Whose love is always with us,

Who shelters His people Israel,
And protects Jerusalem in love.

GRANT US, O GOD



Grant us, O God, Your merciful protection,
And in protection give us strength;

And in our strength grant us wise discretion,
And in discretion make us ever just;

And with our justice may we mingle love,
And with our love, O God, the love of You;
And with the love of You, the love of all.

Amen.

Author unknown

הַשְׁכִּיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם וְהַעֲמִידֵנוּ מִלְּכָנוּ לַחַיִּים.
וּפְרוֹשׁ עָלֵינוּ סֶכֶת שְׁלוֹמְךָ וְתַקְנֵנוּ בְּעֶצֶה טוֹבָה מִלְּפָנֶיךָ
וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ. וְהֵן בְּעֶרְנוּ וְהִסֵּר מֵעָלֵינוּ אוֹיֵב
דָּבָר וְחָרֵב וְדָעָב וְיָגוֹן וְהִסֵּר שָׁטָן מִלְּפָנֵינוּ וּמֵאַחֲרֵינוּ.
וּבָצַל כְּנָפֶיךָ תַּסְתִּירֵנוּ כִּי אֵל שׁוֹמְרָנוּ וּמַצִּילֵנוּ אַתָּה כִּי
אֵל מֶלֶךְ חַנוּן וְרַחוּם אַתָּה. וְשִׁמּוֹר צְאֲתָנוּ וּבּוֹאֲנוּ לַחַיִּים
וּלְשָׁלוֹם מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם. וּפְרוֹשׁ עָלֵינוּ סֶכֶת שְׁלוֹמְךָ.
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַפּוֹרֵשׁ סֶכֶת שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל־עַמּוֹ
יִשְׂרָאֵל וְעַל יְרוּשָׁלָּיִם:

Hash-kiveynu Adonai Eloheynu l'shalom,
V'ha-amideynu mal-keynu l'ha-yim.
Uf-ros aleynu sukat sh'lomeha,
V'tak-neynu b'eytzah tova mil-faneha,
V'ho-shi-eynu l'ma-an sh'meha.
V'hageyn ba-adeynu, v'ha-seyr mey-aleynu
Oyeyv, dever, v'herev, v'ra-av, v'yagon,
V'ha-seyr satan mil-fa-neynu umey-ah-reynu,
Uv-tzeyl k'nafeha tas-tireynu,
Ki Eyl shom-reynu u-matzileynu ata,
Ki Eyl meleh hanun v'rahum ata.
Ush-mor tzey-teynu uvo-eynu l'ha-yim ul-shalom
Mey-ata v'ad olam.
Uf-ros aleynu sukat sh'lomeha.
Baruh ata Adonai, ha-poreys sukat shalom
Aleynu v'al kol amo yisrael v'al y'ru-shala-yim.

On Shabbat add:

וְשָׁמְרוּ בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשְּׁבֻט לַעֲשׂוֹת אֶת־הַשְּׁבֻט
לְדֹרֹתָם בְּרִית עוֹלָם: בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אוֹת הִיא
לְעָלָם כִּי־שָׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה יי אֶת־הַשָּׁמַיִם וְאֶת־הָאָרֶץ
וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת וַיָּנַח:

*V'shamru v'ney yisrael et ha-shabbat, la-asot et ha-shab-
bat l'dorotam b'rit olam. Bey-ni uveyn b'ney yisrael ot
hi l'olam. Ki shey-shet yamim asa Adonai et ha-shama-
yim v'et ha-aretz uva-yom ha-sh'vi-i shavat va-yina-fash.*

The Children of Israel shall observe the Sabbath, main-
taining it throughout their generations as an everlasting
covenant. It is a sign between Me and the Children of
Israel for all time; in six days the Lord made heaven and
earth, and on the seventh day He ceased His work and
rested.

Exodus 31:16-17

TO PROCLAIM THIS DAY

תִּקְעוּ בַחֲדָשׁ שׁוֹפָר בְּכֶסֶה לַיּוֹם הַזֶּה:
כִּי חֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא מִשְׁפָּט לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב:

*Tiku va-hodesh shofar, ba-keseh l'yom hageynu.
Ki hok l'yisrael hu, mishpat ley-lohey ya-akov.*

Sound the Shofar on the New Moon,
At the time appointed for our New Year.
Its observance is a law for Israel,
Ordained by the God of Jacob.

Psalms 81:4-5



Help us, O God, to lie down in peace;
But teach us that peace means more than quiet.

*Remind us that if we are to be at peace at night,
We must take heed how we live by day.*

Grant us the peace that comes from honest dealing,
So that no fear of discovery will haunt our sleep.

*Rid us of resentments and hatreds
Which rob us of the peace we crave.*

Liberate us from enslaving habits
Which disturb us and give us no rest.

*May we inflict no pain, bring no shame,
And seek no profit from another's loss.*

May we so live that we can face
The whole world with serenity.

*May we feel no remorse at night
For what we have done during the day.*

May we lie down tonight in peace,
And awaken tomorrow to a richer and fuller life.

Amen.

OUR GOD AND GOD OF OUR ANCESTORS

Why do we say "Our God and God of our ancestors?" There are two kinds of people who believe in God. One believes by virtue of taking over the faith of parents; the other has arrived at faith through thinking and studying.

The difference between them is this: The advantage of the first is that, no matter what arguments may be brought against it, the faith cannot be shaken; it is firm because it was taken over from one's parents. But there is one flaw in it: it is faith only in response to a human command, acquired without studying and thinking for one's self.

The advantage of the second is that, because God has been found through much thinking, the believer has arrived at a personal faith, independently. But here, too, there is a flaw: it is easy to shake this faith by refuting it through evidence.

But the person who unites both kinds of faith is invincible. And so we say "Our God" with reference to our studies, and "God of our ancestors" with an eye to tradition.

The same interpretation has been given to our saying, "God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob," and not "God of Abraham, Isaac, and Jacob," for this indicates that Isaac and Jacob did not merely take over the tradition of Abraham; they themselves searched for God.

Eael Shem Tov, retold by Martin Buber (adapted)

OUT OF OUR HEARTS

The words of our prayers must not fall off our lips like dead leaves in the autumn. They must rise like birds—out of the heart—into the vast expanse of eternity.

Abraham J. Heschel

Reader:

יְתִידֵי גָדוֹל וְיִתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֶלְמָא דִּי־בְרָא
כְּרַעוּתָהּ. וְיִמְלִיד מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיִּי
דְּכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעֶנְלָא וּבִזְמַן קָרִיב. וְאָמְרוּ אָמֵן:

Congregation and Reader:

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וּלְעָלְמֵי עָלְמֵי:

Reader:

יְתִבְרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרַמֵּם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר
וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלֵּל שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא. בְּרִיד הוּא. לְעָלְמָא
וּלְעָלְמֵי מְכַל־בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבְּחָתָא וְנִחְמָתָא
דְּאָמִירָן בְּעֶלְמָא. וְאָמְרוּ אָמֵן:

*Yit-gadal v'yit-kadash sh'mey raba,
B'alma di v'ra hirutey, v'yam-lih mal-hutey
B'ha-yey-hon uv-yomey-hon uv-ha-yey d'hol beyt yisrael
Ba-agala u-vizman kariv, v'imru amen.*

Congregation and Reader:

Y'hey sh'mey raba m'varah l'alam ul-almey alma-ya.

Reader:

*Yit-barah v'yish-tabah v'yit-pa-ar v'yit-romam v'yit-na-soy
V'yit-hadar v'yit-aleh v'yit-halal sh'mey d'kud-sha,
B'rih hu, l'eyla ul-eyla mi-kol bir-hata v'shi-rata
Tush-b'hata v'ne-hemata da-amiran b'alma, v'imru amen.*

"Magnified and sanctified be God's great name in the world which He has created according to His will. May He establish His kingdom soon, in our lifetime. Amen."

The Amidah

"O Lord, open my lips that my mouth may declare Your praise."

GOD OF ALL GENERATIONS

Praised are You, O Lord our God and God of our ancestors, God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob, great, mighty, awesome God, supreme over all.

You are abundantly kind, Creator of all. Remembering the piety of our ancestors, You lovingly bring redemption to their children's children.

Remember us to life, O King who delights in life. Inscribe us in the book of life, for Your sake, O God of life.

You are the King who helps, delivers, and protects. Praised are You, O Lord, Shield of Abraham.

SOURCE OF LIFE AND MASTER OF NATURE

O Lord, mighty for all eternity, with Your saving power You grant immortal life.

You sustain the living with lovingkindness, and with great mercy You bestow eternal life upon the dead. You support the falling, heal the sick, free the captives. You keep faith with those who sleep in the dust.

Who is like You, almighty God? Who can be compared to You, O Master over life and death, Source of redemption?

Who is like You, Father of mercy? Mercifully You remember Your creatures for life.

You are faithful in granting eternal life to the departed. Praised are You, O Lord, who confers immortality upon the departed.

אֲדֹנָי שְׁפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתְךָ:

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֱלֹהֵי אַבְרָהָם
אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב. הָאֵל הַגָּדוֹל הַנּוֹבֵר וְהַנּוֹרָא
אֵל עֲלִיוֹן. גּוֹמֵל חַסְדִּים טוֹבִים וְקִנְיָה הַכֹּל. הַזֵּכֶר חַסְדֵי
אֲבוֹת וּמִבֵּיא גּוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:

וְזָכְרֵנוּ לְחַיִּים מֶלֶךְ חַפֵּץ בְּחַיִּים. וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים.
לְמַעַן אֱלֹהִים חַיִּים:

מֶלֶךְ עֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמִגֹּן. בְּרוּךְ אַתָּה יי מֶגֶן אַבְרָהָם:

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מַחֲיָה מְתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ:
מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מַחֲיָה מְתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים. סוֹמֵךְ
נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֲמוּנָתוֹ לִישְׁנֵי
עָפָר. מִי כְמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרֹת וּמִי דּוֹמֶה לָךְ מֶלֶךְ מְמִית
וּמַחֲיָה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה:

מִי כְמוֹךָ אֵב הַרְחָמִים. וּזְכֹר יִצְחָק לְחַיִּים בְּרַחֲמִים:

וְנֶאֱמַן אַתָּה לְהַחְיֹת מְתִים. בְּרוּךְ אַתָּה יי מַחֲיָה הַמְתִּים:

MAY GOD, IN HIS HOLINESS, ESTABLISH HIS KINGDOM

Holy are You and hallowed is Your name, and holy ones praise You daily.

Lord our God, imbue all Your creatures with reverence for You, and fill all that You have created with awe of You. May they all bow before You and unite in one fellowship to do Your will wholeheartedly. May they all acknowledge, as we do, that sovereignty is Yours, that Yours is the power and the majesty, and that You reign supreme over all You have created.

Grant honor, O Lord, to Your people, glory to those who revere You, hope to those who seek You, and confidence to those who trust in You. Grant joy to Your land and gladness to Your holy city, speedily in our own days.

Then the righteous will see and be glad, the upright will exult, and the pious will rejoice in song. Wickedness will be silenced, and all evil will vanish like smoke when You remove the dominion of tyranny from the earth.

Then You alone, O Lord, will rule over all Your works, from Mount Zion, the dwelling place of Your presence, from Jerusalem, Your holy city. Thus it is written in the Psalms: "The Lord shall reign forever; your God, Zion, through all generations; Hallelujah!"

You are holy, Your name is awe-inspiring, and there is no God but You. Thus the prophet wrote: "The Lord of hosts is exalted by justice, and the holy God is sanctified through righteousness." Praised are You, O Lord, the holy King.

YOU SANCTIFY ISRAEL AND THIS DAY OF REMEMBRANCE

You have chosen us of all peoples for Your service; and, in Your gracious love, You have exalted us by teaching us the way of holiness through Your Mitzvot. Thus You have linked us with Your great and holy name.

אתה קדוש ושםך קדוש וקדושים בכל יום יהללוך
סלה:

ובכן מן פחדך יי אלהינו על כל מעשיך ואימתך על כל מדישבראת. ויראוך בליהפועשים וישתחוו לפניך בליהברואים. ויעשו כלם אגדה אחת לעשות רצונך בלבב שלם. כמו שידענו יי אלהינו שהשלטון לפניך עז בידך וגבורה בימינך ושםך נורא על כל מדישבראת: וכן מן קבוד יי לעמך תהלה ליראיך ותקוה לדורשיך ופתחון פה למיחלים לך. שמחה לארצך וששון לעירך במהרה בימינו:

ובכן צדיקים יראו וישמחו וישרים יעלו וחסידים ברנה יגלו. ועולתה תקפץ פיה וכליהרשעה בלה בעשן תכלה. כי תעביר ממשלת ידון מן הארץ:

ותמלוד אתה יי לבדך על כל מעשיך בהר ציון משכן כבודך ובירושלים עיר קדשך בכתוב בדברי קדשך. ימלך יי לעולם. אלהיך ציון לדר ודר. הללויה:

קדוש אתה ונורא שםך ואין אלה מבלעדיך בכתוב. ונבה יי צבאות במשפט והאל הקדוש נקדש בצדקה. ברוך אתה יי המלך הקדוש:

אתה בחרתנו מכל העמים. אהבת אותנו ורצית בנו. ורוממתנו מכלה לשונות. וקדשתנו במצותיך. וקרבנתנו מלכנו לעבודתך. ושםך הנדול והקדוש עלינו קראת:

On Saturday night add:

O Lord our God, You have made known to us Your ordinances of righteousness and have taught us to perform Your laws. You have given us, O Lord our God, just ordinances, true teachings, good statutes and commandments. You have enriched us with seasons of rejoicing, appointed times of holiness, and festivals for bringing free-will offerings. You have given us as our heritage the holiness of the Sabbath, the glory of the festival, the pilgrimage season. You have made a distinction, Lord our God, between the holy and the ordinary, between light and darkness, between the people Israel and the heathens, between the seventh day and the six ordinary days of the week. You have made a distinction between the holiness of the Sabbath and the holiness of the festival, and You have hallowed the seventh day above all other days. You have distinguished and sanctified Your people Israel by Your holiness.

On Shabbat add the words in brackets.

In love have You given us, O Lord our God, [this Sabbath day, and] this Day of Remembrance, a day for [recalling in love] the sounding of the Shofar, a holy convocation, commemorating the Exodus from Egypt.

Our God and God of our ancestors, on this Day of Remembrance, recall our ancestors with lovingkindness and mercy and be gracious to us. As we pray for the Messianic Era and for the welfare of Jerusalem, Your holy city, remember the household of Israel for life and for peace, for deliverance and for happiness. Bless us, O Lord, with all that is good.

On this day, recall Your assurance of merciful redemption; spare us, have compassion upon us, and graciously save us. To You we lift our eyes in hope, for You are a gracious and merciful God and King.

On Saturday night add:

ותודיענו :: אלהינו אחימ'שפטי צדקה ותלמדנו לעשות חקי
צונו. ותתן לנו :: אלהינו משפטים ישרים ותורות אמת חקים
ומצות טובים. ותנחילנו זמני ששון ומועדי קדש וזמני נדבה.
ותורישנו קדשת שבת וכבוד מועד וחגיגת הגדל. ותבדיל ::
אלהינו בין קדש לחול בין אור לחשך בין ישראל לעמים בין
יום השביעי לששת ימי המעשה. בין קדשת שבת לקדשת יום טוב
הבדלת ואתי'יום השביעי מששת ימי המעשה קדשת. הבדלת
וקדשת את'עמך ישראל בקדשתך:

On Shabbat add the words in brackets.

ותתן לנו :: אלהינו באהבה את'יום [השבת הזה ואתי'יום]
הזכרון הזה יום [וזכרון] תרועה ובאהבה מקרא קדש.
זכר ליציאת מצרים:

אלהינו ואלהי אבותינו. יעלה ויבא ויגיע. ויראה וירצה
וישמע. ויפקד ויזכר ויזכנו ויפקדוננו. וזכרון אבותינו.
וזכרון משיח בן דוד עבדך. וזכרון ירושלים עיר קדשך.
וזכרון כל-עמך בית ישראל לפניך. לפליטה לטובה לחן
ולחסד ולרחמים לחיים ולשלום ביום הזכרון הזה:
זכרנו :: אלהינו בו לטובה. ופקדנו בו לבדכה. והושיענו
בו לחיים. ובדבר ישועה ורחמים חוס ותננו ורחם עלינו
והושיענו. כי אליך ענינו. כי אל מלך חנון ורחום אתה:

Our God and God of our ancestors, establish Your glorious sovereignty over all the world and Your glorious majesty over all the earth. Show all who dwell on earth the splendor of Your power.

Then every creature will know that You created it; every living thing will recognize that You fashioned it; and everything that breathes will declare: The Lord, God of Israel, is King and His dominion extends over all creation.

Our God and God of our ancestors, [may our Sabbath rest be acceptable to You;] may Your Mitzvot lead us to holiness; and may we be among those who devote themselves to Your Torah. May we find contentment in Your blessings, and joy in Your sustaining power.

[Help us to enjoy, in love and favor, the heritage of Your holy Sabbath. May Your people Israel, who hallow Your name, find rest on this day.]

Purify our hearts to serve You in truth, for You are a God of truth; Your word is truth, and endures forever.

Praised are You, O Lord, King over all the earth, who hallows [the Sabbath,] Israel, and this Day of Remembrance.

ACCEPT OUR PRAYER AND BLESS ZION

Be gracious to Your people Israel, O Lord our God, and lovingly accept their prayers. May our worship ever be acceptable to You.

May our eyes behold Your merciful return to Zion. Praise to You, O Lord, who restores His presence to Zion.

THANKSGIVING FOR DAILY MIRACLES

We thankfully acknowledge You, our God and God of our ancestors, Lord of eternity. You are the source of our strength, even as You have been Israel's protecting shield in every generation. We thank You and proclaim Your praise for our lives which are in Your hand, for our souls which are in Your care, for Your miracles which are daily with us, and for Your wondrous kindness at all times—morning, noon, and night. Source of all goodness, Your mercies never fail. Source of compassion, Your kindnesses never cease. You are our abiding hope.

אלהינו ואלהי אבותינו מלוד על כליהעולם כל
בבבדך והנשא על כליהארץ ביקרך והופע בדרך נאון
עזך על כליושבי תבל ארצה. וידע כלפועל כי אתה
פעלתו ויבין כליוצור כי אתה יצרתו. ויאמר כל אשר
נשמה באפו יי אלהי ישראל מלך ומלכותו בכל משלה:
אלהינו ואלהי אבותינו ורצה בטובתנו קדשנו במצותיך
ומן חלקנו בתורתך שבענו מטובך ושמחנו בישועתך.
והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וניחו כה
ישראל מקדשי שמך וטהר לבנו לעבדך באמת. כי אתה
אלהים אמת ודברך אמת וקיים לעד. ברוך אתה יי מלך
על כליהארץ מקדש והשבת וישראל ויום הזכרון:

רצה יי אלהינו בעמך ישראל. ותפלתם באהבה תקבל
ברצון. ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך:

ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים. ברוך אתה יי
המחזיר שבינתו לציון:

מודים אנחנו לך שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו
לעולם ועד. צור תינו מנן ישענו אתה הוא לדור ודור.
נודה לך ונספר תהלתך על תינו המסורים בך ועל
נשמותינו הפקודות לך ועל נסיה שבכליום עמנו ועל
נפלאותיך וטובותיך שבכליעת ערב ובקר ואהרנים.
הטוב כי לאכלו רחמך. והמרחם כי לאיתמו חסדיך.
מעולם קנינו לך:

For all Your blessings we shall praise and exalt You, O our King, forever.

Inscribe all the children of Your covenant for a good life. May all living creatures always thank You and praise You in truth. O God, You are our deliverance and our help. Praised are You, beneficent Lord, to whom all praise is due.

BLESS US WITH PEACE

*Grant lasting peace to Your people Israel, for You are the sovereign Lord of peace. May it please You to bless Your people Israel, in every season and at every hour, with Your peace.

INSCRIBE US IN THE BOOK OF LIFE

In the book of life and blessing, peace and prosperity, may we and all Your people, the house of Israel, be inscribed for a good and peaceful life. Praised are You, O Lord, Source of peace.

**In the Morning Service, substitute the following paragraph:*

Grant peace, goodness, and blessing to the world; graciousness, kindness, and mercy to us and to all Your people Israel. Bless us all, O our Father, with the divine light of Your presence. For by that divine light You have revealed to us Your life-giving Torah, and taught us lovingkindness, righteousness, mercy and peace. May it please You to bless Your people Israel, in every season and at every hour, with Your peace. In the book of life and blessing, peace and prosperity, may we and all Your people, the house of Israel, be inscribed for a good and peaceful life. Praised are You, O Lord, Source of peace.

ועל־כֵּלָם יתְבַרַךְ וַיְתַרֹמֶם שְׁמָךְ מַלְכֵנוּ תָמִיד לְעוֹלָם
וָעֶד:

וּכְתוּב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל־בְּנֵי בְרִיתְךָ:

וְכָל הַחַיִּים יִרְדּוּ סָלָה וַיְהִלּוּ אֶת שְׁמֶךָ בְּאַמֶּת הָאֵל
יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֲזָרְתֵנוּ סָלָה. בָּרוּךְ אַתָּה יי' הַטוֹב שְׁמֶךָ וְלֶךְ
נָא לְהוֹדוֹת:

"שְׁלוֹם רַב עַל יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ תָּשִׂים לְעוֹלָם. כִּי אַתָּה
הוּא מֶלֶךְ אֲדוֹן לְכָל־הַשְּׁלוֹם. וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת־
עַמָּךְ יִשְׂרָאֵל בְּכָל־עֵת וּבְכָל־שָׁעָה בְּשְׁלוֹמְךָ:

בְּסִפּוּר חַיִּים בְּרָכָה וְשְׁלוֹם וּפְרֻנָּסָה טוֹבָה. נִזְכֵּר וְנִכְתָּב
לְפָנֶיךָ. אֲנַחְנוּ וְכָל־עַמָּךְ בֵּית יִשְׂרָאֵל. לְחַיִּים טוֹבִים
וְלְשְׁלוֹם. בָּרוּךְ אַתָּה יי' עוֹשֵׂה הַשְּׁלוֹם:

**In the Morning Service, substitute the following paragraph:*

שִׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה בְּעוֹלָם חֵן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ
וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל עַמָּךְ. בָּרְכֵנוּ אֲבִינוּ כְּלָנוּ בְּאַחֵר בְּאוֹר פְּנִיָּה.
כִּי בְּאוֹר פְּנִיָּה נִתְּתָ לָנוּ יי' אֱלֹהֵינוּ חוֹרֵת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד
וְצִדִּיקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשְׁלוֹם. וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ
אֶת־עַמָּךְ יִשְׂרָאֵל בְּכָל־עֵת וּבְכָל־שָׁעָה בְּשְׁלוֹמְךָ: בְּסִפּוּר חַיִּים
בְּרָכָה וְשְׁלוֹם וּפְרֻנָּסָה טוֹבָה. נִזְכֵּר וְנִכְתָּב לְפָנֶיךָ. אֲנַחְנוּ וְכָל־
עַמָּךְ בֵּית יִשְׂרָאֵל. לְחַיִּים טוֹבִים וְלְשְׁלוֹם. בָּרוּךְ אַתָּה יי' עוֹשֵׂה
הַשְּׁלוֹם:

GUARD MY TONGUE FROM EVIL

O Lord, guard my tongue from evil
and my lips from speaking falsehood.

Help me to ignore those who slander me,
and to be humble and forgiving to all.

Open my heart to Your Torah,
that I may know Your teachings and eagerly do Your will.

Frustrate the plans of those who wish me ill,
that I may praise Your power, Your holiness, and Your law.

Save Your loved ones, O Lord;
Answer us with Your redeeming power.

"May the words of my mouth
and the meditation of my heart
find favor before You,
my Rock and my Redeemer."

O Maker of harmony in the universe,
grant peace to us, to Israel, and to all people everywhere.

Amen.

Adapted from the Hebrew

אלהי. נצור לשוני מרע ושפתי מדבר מרמה.
ולמקללי נפשי תדום ונפשי בעפר לכל תהיה:

פתח לבי בתורתך ובמצותיך תרדוף נפשי.
וכל החושבים עלי רעה.

מהרה הפר עצתם וקלקל מחשבתם:

עשה למען שמך עשה למען ימינך

עשה למען קדשך עשה למען תורתך:

למען יחלצון ידידיך הושיעה ימינך וענני:

יהיו לרצון אמריי פי והגיון לבי לפניהך.

י צורי ונאלי:

עשה שלום במרוםיו הוא יעשה שלום

עלינו ועל כל ישראל. ואמרו אמן:

On a weekday continue with Kaddish Shalem on page 50.

Yi-h'yu l'ratzon imrey fi v'heg-yon libi l'fa-neha.
Adonai tzuri v'go-ali.

Oseh shalom bi-m'romav, hu ya-aseh shalom
Aleynu v'al kol yisrael, v'imru amen.

VAY'HULU: God blessed the seventh day

The heavens and the earth, and all within them, were finished. By the seventh day God had completed the work which He had been doing; and so God rested from all His work. Then God blessed the seventh day and sanctified it because on it He ceased all His work of creation.

Genesis 2:1-3

MAGEYN AVOT: Our shield in all generations

Praised are You, O Lord our God and God of our ancestors, God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob. You are great, mighty, revered, and supreme, Lord of heaven and earth.

God's word was a shield to our ancestors; His command confers immortal life. He alone is the holy King, who gives rest to His people on His holy Sabbath, because He takes delight in them. Let us serve Him in reverence and awe, and give thanks to Him every day. He is the source of all blessings, the God to whom all thanks are due. He is the Lord of peace, who sanctifies the Sabbath and blesses the seventh day. He gives to His people the joy of Sabbath rest, in commemoration of creation.

MEKADEYSH HA-SHABBAT: Holiness and joy

Our God and God of our ancestors, may our Sabbath rest be acceptable to You. May Your Mitzvot lead us to holiness, and may we be among those who devote themselves to Your Torah. May we find contentment in Your blessings, and joy in Your sustaining power.

Purify our hearts to serve You in truth, and help us to enjoy, in love and favor, the heritage of Your holy Sabbath. May Your people Israel, who sanctify Your name, rest on this day. Praised are You, O Lord, who sanctifies the Sabbath.

וַיְכַלּוּ הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ וְכָל־צָבָאָם: וַיְכַל אֱלֹהִים
בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה וַיִּשְׁבַּת בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי
מְכַלְמֵלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה: וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת־יוֹם
הַשְּׁבִיעִי וַיְקַדֵּשׁ אֹתוֹ. כִּי בּוֹ שָׁבַת מְכַלְמֵלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר־
בָּרָא אֱלֹהִים לַעֲשׂוֹת:

Reader:

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֱלֹהֵי אֲבֹרָהם.
אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא.
אֵל עֲלִיוֹן קֹנֵה שָׁמַיִם וָאָרֶץ:

Congregation and Reader:

מִן אֲבוֹת בְּדָבָרוֹ מַחִיָּה מַתִּים בְּמַאֲמְרוֹ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ
שָׁאִין בְּמֹוֹהוּ הַמְּנִיחַ לַעֲמֹו בַּיּוֹם שְׁבַת קָדְשׁוֹ. כִּי כָם רָצָה
לְהַנִּיחַ לָהֶם. לְפָנָיו נַעֲבֹד בִּיְרָאָה וּפְחָד וְנוֹדָה לְשִׁמּוֹ
בְּכָל־יוֹם תָּמִיד מַעֲיֵן הַבְּרָכוֹת. אֵל הַהוֹדָאוֹת אֲדוֹן
הַשְּׁלוֹם מְקַדֵּשׁ הַשְּׁבַת וּמְבָרֵךְ שְׁבִיעִי. וּמְנִיחַ בְּקִדְשָׁה
לַעֲם מְדַשְּׁנֵי עַנּוּ. וְכֵר לַמַּעֲשֵׂה בְּרֵאשִׁית:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רָצָה בְּמִנוּחֵנוּ קָדְשֵׁנוּ
בְּמַצּוֹתֶיךָ וּמִן חִלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ. שְׂבַעֲנוּ מִטּוֹבֶךָ וּשְׂמַחְנוּ
בִּישׁוּעָתֶךָ. וְשִׁהַר לִבֵּנוּ לַעֲבֹדֶךָ בְּאַמֶּת. וְהַנְחִילֵנוּ יי
אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שְׁבַת קָדְשֶׁךָ. וְנִחוּחוּ בְּה' יִשְׂרָאֵל
מְקַדְשֵׁי שְׁמֶךָ. בְּרוּךְ אַתָּה יי מְקַדֵּשׁ הַשְּׁבַת:

Magnified and sanctified be God's great name in the world which He has created according to His will. May He establish His kingdom soon, in our lifetime. Let us say: Amen.

Congregation and Reader:

May His great name be praised to all eternity.

Hallowed and honored, extolled and exalted, adored and acclaimed be the name of the Holy One, though He is infinitely beyond all the praises, hymns, and songs of adoration which are uttered. Let us say: Amen.

May the prayers and pleas of the whole house of Israel be accepted by our heavenly Father. Let us say: Amen.

May God grant abundant peace and life to us and to all Israel. Let us say: Amen.

May He who ordains harmony in the universe grant peace to us and to all Israel. Let us say: Amen.

Reader:

יְהוָה נִתְקַדֵּשׁ שְׁמֹה רַבָּא. בְּעֶלְמָא דִּי־בְרָא
כְּרֵעוּתָהּ. וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיֵּינוּ וּבְיוֹמֵינוּ וּבְחַיֵּי
דְּכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעֶזְרָא וּבִזְמַן קָרִיב. וְאָמְרוּ אָמֵן:

Congregation and Reader:

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעֶלְמָא וּלְעֶלְמֵי עֶלְמָיָא:

Reader:

יְתַבְרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרַמֵּם וְיִתְעַשֶּׂא וְיִתְהַדָּר
וְיִתְעַלָּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא. בְּרִיךְ הוּא. לְעֶלְמָא
וּלְעֶלְמָא מְכַל־בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבְּחָתָא וְנַחֲמָתָא
דְּאִמְרֵינוּ בְּעֶלְמָא. וְאָמְרוּ אָמֵן:

תְּתַקַּבֵּל צְלוֹתְהוֹן וּבְעוּתְהוֹן דְּכָל־יִשְׂרָאֵל קֳדָם
אֲבוּהוֹן דִּי־בְשִׁמְיָא. וְאָמְרוּ אָמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עֲלֵינוּ וְעַל כָּל־
יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן:

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עֲלֵינוּ וְעַל כָּל־
יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן:

Y'hey sh'mey raba m'varah l'alam ul-almey alma-ya.

*Oseh shalom bi-m'romav, hu ya-aseh shalom
Aleynu v'al kol yisrael, v'imru amen.*

The Kiddush

For transliteration, see page 867.

Praised are You, Lord our God, King of the universe, Creator of the fruit of the vine.

Praised are You, Lord our God, King of the universe, who has chosen us of all peoples for His service and distinguished us by teaching us the way of holiness through the Mitzvot. In love have You given us, O Lord our God, [this Sabbath day, and] this Day of Remembrance, a day for [recalling in love] the sounding of the Shofar a holy convocation, commemorating the Exodus from Egypt.

You have chosen us for Your service, and have given us a sacred purpose in life; for Your word is truth and endures forever. Praised are You, O Lord, King over all the earth, who hallows [the Sabbath,] Israel, and this Day of Remembrance.

On Saturday night add:

Praised are You, Lord our God, King of the universe, Creator of the light of the fire.

Praised are You, Lord our God, King of the universe, who has made a distinction between the holy and the ordinary, between light and darkness, between the people Israel and the heathens, between the seventh day and the six ordinary days of the week. You have made a distinction between the holiness of the Sabbath and the holiness of the festival, and You have hallowed the seventh day above all other days. You have distinguished and sanctified Your people Israel by Your holiness. Praised are You, O Lord, who has made a distinction between the holiness of the Sabbath and the holiness of the festival.

Praised are You, Lord our God, King of the universe, who has kept us in life, sustained us, and enabled us to reach this season.

On Shabbat add the words in brackets.

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם בורא פרי הגפן:
ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר בחר-בנו
מכל-עם ורוממנו מכל-לשון וקדשנו במצותיו. ותתן
לנו יי אלהינו באהבה את יום השבת הזה ואת יום הזכרון
הזה. יום וזכרון תרועה ובאהבה מקרא קדש וזכר
ליציאת מצרים. כי בנו בחרת ואותנו קדשת מכל-
העמים. ודברך אמת וקיים לעד. ברוך אתה יי מלך על
כל-הארץ מקדש והשבת וישראל ויום הזכרון:

On Saturday night add:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם בורא מאורי האש:
ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם המבדיל בין קדש לחול
בין אור לחשך בין ישראל לעמים. בין יום השביעי לששת ימי
המעשה. בין קדשת שבת לקדשת יום טוב הבדלת. ואת-יום
השביעי מששת ימי המעשה קדשת. הבדלת ומקדשת את-עמך
ישראל בקדשתך. ברוך אתה יי המבדיל בין קדש לקדש:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם שהחיינו וקיימנו
והגיענו לזמן הזה:

Baruh ata Adonai, Eloheynu meleh ha-olam, sheh-heh-heh-
yanu, v'kiy'manu, v'higi-anu la-z'man ha-zeh.

Let us now praise the Lord of all,
Let us acclaim the Author of creation.

He made us unlike the pagans who surrounded us,
Unlike the heathens of the ancient world.

He made our heritage different from theirs,
And assigned to us a unique destiny.

For we bend the knee and reverently bow
Before the King of kings,
The Holy One, praised be He.

He spread out the heavens and founded the earth;
His glorious presence is everywhere.

He is our God; there is no other.
He is truly our King; there is none besides Him.

As it is written in His Torah:
"This day accept with mind and heart

That He is the Lord in heaven and earth;
There is no other."

עלינו לשבח לאדון הכל
לתת נדלה ליוצר בראשית.
שלא עשנו כגווי הארצות
ולא שחנו כמשפחות האדמה.
שלא שם חלקנו בהם
ונרלנו ככליהמונם:

ואנחנו כורעים ומשתחווים ומודים
לפני מלך מלכי המלכים
הקדוש ברוך הוא.

שהוא נוטה שמים ויוסד ארץ ומושב יקרו בשמים
ממעל ושכינת עזו בנבחי מרומים: הוא אלהינו אין
עוד. אמת מלכנו אפס זולתו. בכתוב בתורתו. ונדעת
היום והשבת אל לבבך כי יי הוא האלהים בשמים
ממעל ועל הארץ מתחת. אין עוד:

*Aleynu l'sha-bey-ah la-adon ha-kol,
La-teyt g'dula l'yotzeyr b'reyshit.
Shelo asanu k'go-yey ha-aratzot,
V'lo saman u k'mish-p'hot ha-adama.
Shelo sam hel-keynu ka-hem,
V'gora-leynu k'hol hamonam.*

*Va-anahnu kor-im u-mishta-havim umodim,
Lifney meleḥ malhey ha-m'laḥim,
Ha-kadosh baruch hu.*

WE HOPE FOR THE DAY

Because we believe in You, O God,
We hope for the day when Your majesty will prevail,

When all false gods will be removed,
And all idolatry will be abolished;

When the world will be made a kingdom of God,
When all humanity will invoke Your name,
And the wicked will be turned to You.

May all who live be convinced
That to You every knee must bend,
Every tongue must vow loyalty.

Before You may all bow in reverence,
Proclaiming Your glory, accepting Your sovereignty.

May Your reign come soon and last forever;
For sovereignty is Yours alone, now and evermore.

So is it written in Your Torah:

"The Lord shall reign for ever and ever."

The prophet too, proclaimed this promise:

"The Lord shall be King over all the earth;

That day the Lord shall be One and His name One."

עליבן נקודה לך יי אלהינו לראות מהרה בתפארת
עגה להעביר גלולים מן הארץ והאלילים ברות
יברתון. לתמן עולם במלכות שדי. וכלבני בשר יקראו
בשם להפנות אליך כלדשעי ארץ. יכירו וידעו כל
יושבי תבל. בירך תכרע כלבךך תשבע כללשון:
לפניך יי אלהינו יכרעו ויפולו. ולקבוד שמך יקר יתנו.
ויקבלו כלם את על מלכותך. ותמלך עליהם מהרה
לעולם ועד. כי המלכות שלך היא ולעולמי עד תמלך
בקבוד: בכתוב בתורתך. יי ימלך לעלם ועד:

ונאמר. והיה יי למלך עליהארץ.

ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד:

V'ne-emar, v'ha-ya Adonai l'meleh al kol ha-aretz,
Ba-yom ha-hu yi-h'yeh Adonai ehad u-sh'mo ehad.

✎ Eternal God, who sends consolation to all sorrowing hearts, we turn to You for solace in our trying hour. Though bowed in grief at the passing of our loved ones, we reaffirm our faith in You. Help us, O Lord, to rise above our sorrow and to face the trials of life with courage. Give us insight in our time of grief, so that from the depths of our own suffering may come a deepened sympathy for all who are bereaved. May we feel the heartbreak of others and find our strength in helping them. May we bear our sorrow with trustful hearts, and knowing You are near, may we not despair. With faith in Your eternal wisdom, all those who mourn now rise to sanctify Your name.

✎ Almighty and Eternal God, in adversity as in joy, You are with us. As we recall with affection those whom You have summoned unto You, we thank You for the example of their lives, for our sweet companionship with them, for the cherished memories and the undying inspiration which they leave behind. Comfort, we pray, all who mourn. Give them strength in their sorrow, and sustain their faith. In tribute to our departed, may our lives be consecrated to Your service. In solemn testimony to that unbroken faith which links the generations one to another, let those who mourn now rise to magnify and sanctify Your holy name.

Morris Silverman (adapted)

✎ It shall come to pass in the latter days that the mountain of the house of the Lord shall be established as the highest of the mountains, and shall be raised above the hills; and all the nations shall flow to it.

And many peoples shall come and say:
"Come, let us go up the mountain of the Lord,
to the house of the God of Jacob;
that He may teach us His ways
and that we may walk in His paths."

For out of Zion shall go forth Torah,
and the word of the Lord from Jerusalem.

He shall judge between the nations,
and shall decide for many peoples.

And they shall beat their swords into plowshares
and their spears into pruning hooks.

Nation shall not lift up sword against nation,
neither shall they learn war any more.

Isaiah 2:2-4

MOURNER'S KADDISH

*Yit-gadal v'yit-kadash sh'mey raba,
B'alma di v'ra hirutey, v'yam-lih mal-hutey
B'ha-yey-hon uv-yomey-hon uv-ha-yey d'hol beyt yisrael
Ba-agala u-vizman kariv, v'imru amen.*

Congregation and mourners:

Y'hey sh'mey raba m'varah l'alam ul-almey alma-ya.

Mourners:

*Yit-barah v'yish-tabah v'yit-pa-ar v'yit-romam v'yit-na-sey
V'yit-hadar v'yit-aleh v'yit-halal sh'mey d'kud-sha,
B'rih hu, l'eyla ul-eyla mi-kol bir-hata v'shi-rata
Tush-b'hata v'ne-hemata da-amiran b'alma, v'imru amen.*

*Y'hey sh'lama raba min sh'ma-ya
V'ha-yim aleynu v'al kol yisrael, v'imru amen.*

*Oseh shalom bi-m'romav, hu ya-aseh shalom
Aleynu v'al kol yisrael, v'imru amen.*

Magnified and sanctified be God's great name in the world which He has created according to His will. May He establish His kingdom soon, in our lifetime. Let us say: Amen.

May His great name be praised to all eternity.

Hallowed and honored, extolled and exalted, adored and acclaimed be the name of the Holy One, though He is infinitely beyond all the praises, hymns, and songs of adoration which are uttered. Let us say: Amen.

May God grant abundant peace and life to us and to all Israel. Let us say: Amen.

May He who ordains harmony in the universe grant peace to us and to all Israel. Let us say: Amen.

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֵלְמָא דִּי־בְרָא
בְּרַעֲוִיתָהּ. וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּתִיכּוֹן וּבְיוֹמִיכּוֹן וּבְחַיֵּי
דְּכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעֵנְלָא וּבְזִמָּן קָרִיב. וְאָמְרוּ אָמֵן:

Congregation and mourners:

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וּלְעֵלְמֵי עֵלְמָיָא:

Mourners:

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרַמֵּם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר
וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלֵּל שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא. בְּרִיךְ הוּא. לְעֵלְמָא
וּלְעֵלְמֵי מְכַל־בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבְּחָתָא וְנִחְמָתָא
דְּאִמְרֵינוּ בְּעֵלְמָא. וְאָמְרוּ אָמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עֲלֵינוּ וְעַל כָּל־
יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן:

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עֲלֵינוּ וְעַל כָּל־
יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן:

The Lord is my light and my help; whom shall I fear?
The Lord is the strength of my life; whom shall I dread?

Should an army be arrayed against me, I would not fear.
Should war beset me, still would I be confident.

One thing I ask of the Lord, for this do I yearn:
That I may dwell in the house of the Lord all my life,
To feel the goodness of the Lord in His sanctuary.

On the day of trouble He will shield me;
He will lift me to safety;
My head will be high above my foes.

In His tabernacle I will bring offerings of jubilation,
With chanting and joyous singing.

O Lord, hear my voice when I call;
Be gracious to me and answer me.

O Lord, I truly seek You.
Do not hide Yourself from me;
Turn not in anger from Your servant.

You have always been my help;
Do not forsake me, O God, my Deliverer.

Teach me Your way, O Lord; lead me on a straight path.
Deliver me not to the will of my enemies.

Trust in the Lord and be strong;
Take courage and hope in the Lord.

Psalm 27—selected from the Hebrew

יְיָ אֱוֹרִי וַיִּשְׁעֵי מַמְּי אֵיךְא יְיָ מַעֲזוּחֵי מַמְּי אֶפְחָד:
בְּקָרֵב עָלַי מְרַעִים לֹאכֹל אֶת־בְּשָׂרִי צָרִי וְאֵיבִי לִי הָמָּה
בְּשָׁלוֹ וְנָפְלוֹ: אִם־תַּחֲנֶנּה עָלַי מַחֲנֶה לֹא־יִרְאָה לְבִי אִם־
תָּקוּם עָלַי מִלְחָמָה בְּזֹאת אֲנִי בּוֹטֵחַ: אַחַת שְׁאֵלָתִי מֵאֵת־יְיָ
אוֹתָהּ אֶבְקֹשׁ שִׁבְתִּי בְּבֵית־יְיָ כְּלִי־יָמִי חֲנִי לַחֲזוֹת בְּנִעֻם־יְיָ
וּלְבַקֵּר בְּהִיכָלוֹ: כִּי יִצְפְּנִי בְּסֻכָּה בְּיוֹם רָעָה יִסְתַּרְנִי
בְּסֻתֵּר אֶהְלֹו בְּצוֹר יְרוּמָמְנִי: וְעַתָּה יְרוּם רֹאשִׁי עַל אֵיבִי
סָבִיבוֹתִי וְאֶנְבַּחָהּ בְּאֶהְלֹו וּבְחֵי תְרוּעָה אֲשִׁירָה וְאֶזְמָרָה
לִי: שְׁמַע־יְיָ קוֹלִי אֶקְרָא וְחַנּוּנִי וְעֲנִי: לֵךְ אִמֵּר לְבִי בְּקִשׁוֹ
פָּנֵי אֶת־פָּנֶיךָ יְיָ אֶבְקֹשׁ: אֶל־תִּסְתַּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי אֵל תַּט־
בְּאֵף עֲבָדְךָ עֲזַרְתִּי הִנֵּית אֶל־תַּטְשֵׁנִי וְאֶל־תַּעֲזֹבֵנִי אֱלֹהֵי
יִשְׁרָאֵל: כִּי־אֲבִי וְאִמִּי עֲזָבוּנִי וַיְיָ יִאֲסָפֵנִי: הוֹרְנִי יְיָ דֶּרֶכְךָ
וְנַחֲנִי בְּאַרְחַ מִישׁוֹר לְמַעַן שִׁרְדִּי: אֶל־תַּחֲנֶנֶי בְּנִפְשׁ צָרִי
כִּי קָמַרְבִּי עַד־יִשְׁקַר וַיִּפַּח חֲמָם: לוֹלֵא הֵאֱמַנְתִּי לְרָאוֹת
בְּטוֹבִיךָ בְּאַרְץ חַיִּים: קוֹה אֵל־יְיָ חֲזַק וַיִּאֲמַץ לְבָבְךָ וְקוֹה
אֵל־יְיָ:

Yigdal Elohim hai v'yish-tabah,
Nimtza v'eyn eyt el m'tzi-uto.

Ehad v'eyn yahid k'yi-hudo,
Ne-lam v'gam eyn sof l'ah-duto.

Eyn lo d'mut ha-guf v'eyno guf,
Lo na-aroh eylav k'dushato.

Kadmon l'hol davar asher niv-ra,
Rishon v'eyn reyshit l'reyshito.

Hino adon olam v'hol notzar,
Yoreh g'dulato u-mal-huto.

She-fa n'vu-ato n'tano,
El an-shey s'gulato v'tif-arto.

Lo kam b'yisrael k'moshe od,
Navi u-mabit et t'munato.

Torat emet natan l'amo Eyl,
Al yad n'vi-o ne-eman beyto.

Lo yaha-lif ha-Eyl v'lo yamir dato,
L'olamim l'zulato.

Tzo-feh v'yo-dey-a s'ta-reynu,
Ma-bit l'sof davar b'kad-mato.

Gomeyl l'ish hesed k'mif-alo,
Noteyn l'rasha ra k'rish-ato.

Yish-lah l'keytz yamin m'shi-heynu,
Lifdot m'hakey keytz y'shu-ato.

Meytim y'ha-yeh Eyl b'rov hasdo,
Baruh adey ad sheym t'hilato.

1. God is Eternal; 2. He is One; 3. He is incorporeal; 4. He created the universe in time; 5. He alone is to be worshiped; 6. He revealed His truth to the prophets; 7. Moses was the greatest prophet; 8. The Torah is true; 9. The Torah is immutable; 10. God knows our thoughts and the future; 11. He rewards those who obey Him and punishes those who transgress; 12. A Messiah will come; 13. God grants eternal life.

יגדל אלהים חי וישתבח נמצא ואין עת אל מציאותו:

אחד ואין יחיד כיחודו נעלם וגם אין סוף לאחדותו:

אין לו דמות הגוף ואינו גוף לא נערוך אליו קדשתו:

קדמון לכל דבר אשר נברא ראשון ואין ראשית לראשיתו:

הנו אדון עולם וכל-ינוצר יורה גדלתו ומלכותו:

שפע נבואתו נתנו אל אנשי סגלתו ותפארתו:

לא קם ב'ישראל כמשה עוד נביא ומביט את-תמונתו:

תורת אמת נתן לעמו אל עליד נביאו נאמן ביתו:

לא יחליף האל ולא ימיר דתו לעולמים לזולתו:

צופה ויודע סתרינו מביט לסוף דבר בקדמתו:

גומל לאיש חסד כמפעלו נותן לרשע רע כרשעתו:

ישלח לקץ ימין משיחנו לפדות מחבי קץ ישועתו:

מתים יחיה אל ברב חסדו ברוך עדי עד שם תהלתו:

Eternal Lord, He reigned alone
While yet the universe was naught,
When by His will all things were wrought,
Then first His sovereign name was known.

And when this all shall cease to be,
In dread lone splendor He shall reign;
He was, He is, He shall remain
In glorious eternity.

For He is one, no second shares
His nature or His loneliness;
Unending and beginningless,
All strength is His, all sway He bears.

He is the living God to save,
My Rock while sorrow's tolls endure,
My banner and my stronghold sure,
The cup of life whene'er I crave.

I place my soul within His palm
Before I sleep as when I wake,
And though my body I forsake,
Rest in the Lord in fearless calm.

Transl. Israel Zangwill

אֲדוֹן עוֹלָם אֲשֶׁר מָלַךְ	בְּתֶרֶם כָּל יִצִּיר וְנִבְרָא:
לַעֲת נַעֲשֶׂה בְּחֶפְצוֹ כָּל	אֲזִי מֶלֶךְ שְׁמוֹ נִקְרָא:
וְאַחֲרֵי כָּבֳלוֹת הַכֹּל	לְבָדּוֹ יִמְלֹךְ נֹרָא:
וְהוּא הָיָה וְהוּא הֵנָּה	וְהוּא יִהְיֶה בְּתַפְאֲרָה:
וְהוּא אֶחָד וְאֵין שֵׁנִי	לְהַמְשִׁיל לוֹ לְהַחֲבִירָה:
בְּלִי רֵאשִׁית בְּלִי תַכְלִית	וְלוֹ הָעוֹ וְהַמְשָׁרָה:
וְהוּא אֱלִי וְחִי גּוֹאֲלִי	וְצוֹר תְּבִלִי בַעַת צָרָה:
וְהוּא נָסִי וּמְנוֹס לִי	מִנַּת כּוֹסֵי בְיוֹם אֶקְרָא:
בְּיָדּוֹ אֶפְקִיד רוּחִי	בַּעַת אִישָׁן וְאַעֲיָרָה:
וְעַם רוּחִי גְּוִיָּתִי	יְיָ לִי וְלֹא אֵיכָּרָא:

Adon olam asher malah, b'terem kol y'tzir niv-ra.
L'eyt na-asa v'heftzo kol, azai meleh sh'mo nikra.
V'aharey kih-lot ha-kol, l'vado yim-loh nora.
V'hu haya v'hu ho-veh, v'hu yi-h'yeh b'tifara.
V'hu ehad v'eyn shey-ni, l'hamshil lo l'ha-h-bira.
B'li reyshit b'li tahlit, v'lo ha-oz v'ha-misra.
V'hu Eyli v'hai go-ali, v'tzur hevli b'eyt tzara.
V'hu nisi u-manos li, m'nat kosi b'yom ekra.
B'yado afkid ruhi, b'eyt ishan v'a-ira.
V'im ruhi g'viyati, Adonai li v'lo ira.



O God, on the eve of the new year we have come to Your sanctuary to seek Your presence and to hear Your call. Speak to us, we pray, with the still, small voice of Your spirit.

When our lives become shallow, deepen them;
When our principles become shabby, repair them.

When our ideals become tarnished, restore them;
When our hopes become faded, revive them.

When our loyalties grow dim, brighten them;
When our values become confused, clarify them.

When our purposes grow blurred, sharpen them;
When our horizons become narrow, widen them.

Make us worthy instruments of Your will, O Lord,
And help us, in the year ahead, to live the words we pray.

Inscribe us in the book of life

בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרַחֵם וְשָׁלוֹם וּפְרִנָּה טוֹבָה. נִזְכָּר וְנִכְתָּב
לְפָנֶיךָ. אֲנַחְנוּ וְכָל־עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל. לְחַיִּים טוֹבִים
וְלְשָׁלוֹם:

*B'seyfer ha-yim b'rahah v'shalom ufar-nasah tovah, niza-
heyr v'nikateyv l'faneha, anahnu v'hol amha beyt yisrael,
l'ha-yim tovim ul-shalom.*

In the book of life and blessing, peace and prosperity, may we
and all Your people, the house of Israel, be inscribed for a
good and peaceful life.



We have come together to welcome the new year
To celebrate its promise,
To ponder its responsibilities.

Let us give thanks for the new opportunities it brings us,
For the new and deeper relationships it offers us,
And for the larger vision to which it summons us.

Let us preserve joyous and worthy memories,
And let us carry forward our noblest hopes,
To enrich and uplift the year which now begins.

Let us be worthy of our ancient heritage,
And loyal to its teachings,
Yet aware of the new challenges still before us.

Let us greet the new year with renewed strength and hope,
Responding to the mystery and the glory of life,
Setting forth confidently as servants of the Lord.

As we pray for a year of good health and fulfillment,
May the thoughts we think and the deeds we perform,
Help make this truly a *Shanah Tovah!*

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.
שְׁתַּחֲדֵשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה וּמְתוּקָה:

*Y'hi ratzon mil-faneha
Adonai Eloheynu vey-lohey avo-teynu,
Sheh-t'hadeysh aleynu shanah tovah um-tukah.*

May it be Your will, Lord our God and God of our ancestors,
That we be blessed with a good and sweet new year.



SHAḤARIT / MORNING SERVICE

ROSH HASHANAH AND YOM KIPPUR

שַׁחֲרִית
לְרֹאשׁ
הַשָּׁנָה
וּלְיוֹם
כְּפוּר

MA TOVU

How goodly are your dwellings, O Jacob,
Your sanctuaries, O Israel!

Thanks to Your abundant kindness, O Lord,
I am able to enter Your house,

To bow down before You in reverence
In this sacred place of worship.

Lord, I love to be in Your house,
The sanctuary dedicated to Your glory.

Here I worship in Your presence,
O Lord, my Maker.

In kindness, Lord, answer my prayer;
Mercifully, grant me Your abiding help.

Biblical verses

THE PRAYERFUL MOOD



Eternal Spirit,
God of the heavens above
And of the earth below,
God of drifting clouds
And of leaping, laughing streams,
Hear my prayer.

As every river is conceived by clouds,
And every stream begins in rain,
So may my every thought come from above—
And my every purpose have its origin in You.

Harold E. Kohn

מה־טבו אהלֶיךָ יַעֲקֹב. מִשְׁכְּנֶיךָ יִשְׂרָאֵל:

וְאֲנִי בְּרֹב חֶסֶדְךָ אָבוֹא בֵּיתְךָ.

אֲשַׁתְּחֶנָּה אֶל־הֵיכַל קֹדֶשְׁךָ בִּירְאָתְךָ:

יְיָ אֶהְבֵּתִי מְעֹון בֵּיתְךָ. וּמִקּוֹם מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ:

וְאֲנִי אֲשַׁתְּחֶנָּה וְאֶכְרַעַה. אֶבְרַכְּהָ לִפְנֵי־יְיָ עֹשִׂי:

וְאֲנִי תַפְלִיתֶיךָ יְיָ עַת רְצוֹן

אֱלֹהִים בְּרַב־חֶסֶדְךָ עֲנֵי בְּאֵמֶת יִשְׁעֶךָ:

*Ma tovu oha-leha yaakov,
Mish-k'no-teha yisrael.
Va-ani b'rov has-d'ha, avo vey-teha,
Eshta-ha-veh el heyhal kod-sh'ha b'yira-teha.
Adonai ahavti m'on bey-teha,
U-m'kom mishkan k'vo-deha.
Va-ani eshta-ha-veh v'ehra-a,
Ev-r'ha lifney Adonai osi.
Va-ani t'filati l'ha Adonai eyt ratzon,
Elohim b'rov has-deha, aneyni be-emet yish-eha.*

THE TALLIT: A reminder of the Mitzvot

I am about to wrap myself in the Tallit,
In fulfillment of the commandment of my Creator;
As it is written in the Torah:
"In every generation they shall put fringes
On the corners of their garments."

Praise the Lord, O my soul.
Lord, my God, You are very great;
You are clothed in glory and majesty.
You wrap Yourself in a robe of light;
You unfold the heavens like a curtain.

Psalms 104:1-2

On putting on the Tallit:

Praised are You, Lord our God, Ruler of the universe, who
has taught us the way of holiness through the Mitzvot, and
enjoined upon us the wearing of the Tallit.

How precious is Your lovingkindness, O God!
We take shelter under Your wings.

We feast on the abundance found in Your house;
You give us drink from the river of Your delight.

For with You is the fountain of life;
By Your light do we see light.

Grant Your lovingkindness to those who love You,
And Your righteousness to the upright in heart.

Psalms 36:8-11

PREPARATION FOR PRAYER



The Tzanzer Rebbe was asked by one of his disciples:

"What does the Rebbe do before praying?"

The Rebbe replied: "I pray that I may have the ability to pray!"

Before putting on the Tallit:

הִנְנִי מְתַעַטֵּף / מְתַעַטֶּפֶת בְּטָלִית שֶׁל צִיצִית
כְּדִי לְקַיֵּם מִצְוֹת בּוֹרְאִי. כְּכָתוּב בַּתּוֹרָה.
וַעֲשׂוּ לָהֶם צִיצִית עַל-כִּנְפֵי בְּגֵדֵיהֶם לְדֶרֶתָם:

כְּרִכִּי נִפְשִׁי אֲתִיָּי.
יְיָ אֱלֹהֵי נִדְלָתָהּ מְאֹד. הוֹד וְהָדָר לְבִשְׁתָּהּ:
עֲטָה-אֹזֶר כְּשֶׁלֶמָה. נוֹטָה שָׁמַיִם כִּירִיעָה:

On putting on the Tallit:

כְּרוֹךְ אֲמָתָה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם
אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לְהִתְעַטֵּף בְּצִיצִית:

מִהֲיָקָר חֲסִדְךָ אֱלֹהִים וּבְגֵי אָדָם בְּצֹל כִּנְפֶיךָ יְחַסִּיוּ:

יְרוּנוּ מִדֶּשֶׁן בֵּיתְךָ וְנַחֵל עֲדֻנֶיךָ מִשְׁקָם:

כִּי־עָמַד מְקוֹר חַיִּים בְּאוֹרֶךְ נְרָאֵה-אֹזֶר:

מִשֶּׁךְ חֲסִדְךָ לִידְעֶיךָ וְצִדְקָתְךָ לִישְׁרֵי-לֵב:

THE GOAL OF PRAYER



In prayer we gather the strength and dedication which enables
us to become the fulfillment of the Divine will, thus advancing the
purpose which God has set for humanity and for Israel. The flowering
of true prayer is a resolve which fills our entire being, and unites all
our powers in the service of God.

(Joseph Albo)

GRATITUDE FOR OUR WONDROUS BODY

Praised are You, Lord our God, Ruler of the universe, who has taught us the way of holiness through the *Mitzvot*, and enjoined upon us the washing of the hands.

Praised are You, Lord our God, Ruler of the universe, who has fashioned the human body with sublime wisdom, creating an intricate network of veins, arteries, structures, and organs—each of which must function properly for our survival. Praised are You, O Lord, who heals all creatures and performs wonders.

Talmud, Berakhot 60b

GRATITUDE FOR THE GIFT OF THE SOUL

My God, the soul with which You endowed me is pure. You created it, You formed it, You breathed it into me, and You preserve it within me. A time will come when You will reclaim it from me; but You will return it to me in the life to come.

So long as the soul is within me, I thank You, Lord my God and God of my ancestors, Ruler of all creatures, Lord of all souls. Praised are You, O Lord, who has restored me to a new day of life.

Talmud, Berakhot 60b

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר קדשנו
במצותיו וצונו על נטילת ידים:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר יצר את
האדם בחכמה וברא בו נקבים ונקבים חלולים חלולים.
נלוי ונדוע לפני כסא כבודך שאם יפתח אחד מהם או
יסתם אחד מהם אי אפשר להתקיים ולעמוד לפניך.
ברוך אתה יי רופא כל־בשר ומפליא לעשות:

אלהי. נשמה שנתת בי טהורה היא. אתה בראתה אתה
יצרתה אתה נפחתה בי ואתה משמרה בקרבי. ואתה
עתיד לטלה ממני ולהחזירה בי לעתיד לבא: כל־זמן
שהנשמה בקרבי מודה אני לפניך יי אלהי ואלהי אבותי
רבון כל־המעשים אדון כל־הנשמות: ברוך אתה יי
המחזיר נשמות לפגרים מתים:

MORNING BLESSINGS OF THANKSGIVING

Thankfully, we offer praise to You, O Lord our God, Ruler of the universe.

- For bestowing the power to distinguish
between day and night;
- For creating us in Your image;
- For giving us freedom;
- For making us Jews;
- For giving us the capacity to see;
- For clothing the naked;
- For releasing the oppressed;
- For raising up those who are bowed down;
- For sustaining the universe;
- For providing for our daily needs;
- For giving us guidance for life's path;
- For endowing our people with courage;
- For crowning our people with glory;
- For giving strength to those who are weary.

🕊 At the beginning of the day we gratefully acknowledge some of the many blessings which God lavishes upon us regularly—so regularly that we can easily overlook them.

(What is constantly granted is too easily taken for granted!)

Jewish tradition expects us to recite "one hundred blessings each day" (Talmud, Menahot 43a). From morning to night the mood of thankfulness is nurtured so that we may live each day filled with a sense of gratitude to the Source of all blessings.

Gratitude at its highest goes beyond "counting our blessings." It involves sharing our blessings. A thankful sense of dependence upon God, leads to an awareness of our duty to all God's children.

MORNING BLESSINGS

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם
אשר נתן לשכוי בינה להבחין בין יום ובין לילה:
ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם שעשני בצלמו:
ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם שעשני בן/בת חורין:
ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם שעשני ישראל:
ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם פוקח עורים:
ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם מלביש ערמית:
ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם מתיר אסורים:
ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם זוקף כפופים:
ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם רוקע הארץ על המים:
ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם שעשה לי כלצרכי:
ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר הכין מצעדינגבר:
ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אוזר ישראל בגבורה:
ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם עוטר ישראל בתפארה:
ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם הנותן ליצר כח:

THANKSGIVING WILL NOT CEASE



In the time to come all other Temple sacrifices will cease, but the Sacrifice of Thanksgiving will not cease. All other prayers will cease, but prayers of thanksgiving will not cease. (Leviticus Rabbah 9:7)

Whenever your mind is free, make a conscious effort to concentrate on the good that the Almighty has bestowed upon you. (Bahya)

We give thanks to You, O Lord, because we are able to give thanks!

TO AWAKEN TO A DAY OF LOVINGKINDNESS

Praised are You, Lord our God, Ruler of the universe,
who removes sleep from my eyes and slumber from my eyelids.

May it be Your will, Lord our God and God of our ancestors,
to make us familiar with Your Torah
and help us adhere to Your commandments.

Keep us from all sin and disgrace;
let no evil impulse gain mastery over us.

Keep us far from an evil person and a corrupt companion.
Help us to cultivate our noble impulses
so that we may always perform good deeds
and bend our will to do Your service.

Grant us, this day and every day,
grace, love, and compassion
in Your sight and in the sight of all.
Grant us an abundant measure of lovingkindness.

Praised are You, O Lord,
who bestows lovingkindness upon Your people Israel.

Talmud, Berachot 60b

IN TRUTH AND HUMILITY

One should always revere God, in private and in public, acknowledge the truth, and speak the truth which is in one's heart. On arising one should declare:

O Ruler of all realms! "Not upon our righteous deeds do we rely when we bring our prayerful supplications before You, but upon Your abundant compassion."

What are we? What is the value of our lives? What substance is there to our kindness, our righteousness, our helpfulness, our strength, our courage? What can we say before You, Lord our God and God of our ancestors?

Before You, the mighty are as nothing, the famous as if they had never been; the wise are without wisdom, the clever without reason. For most of their deeds are worthless, and their days are like a breath.

Measured against Your perfection, our preëminence over the beast is negligible, for we all are so trivial.

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם
המעביר שנה מעני ותנומה מעפעפי:
יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו
שתרנילנו בתורתך ודבקנו במצותיה.
ואל תביאנו לא לידי חטא ולא לידי עברה ועון
ולא לידי נסיון ולא לידי ביון.
ואל תשלטי בנו יצר הרע
והרחיקנו מאדם רע ומחבר רע.
ודבקנו ביצר הטוב ובמעשים טובים.
וכוף את יצרנו להשתעבד לך.
ותננו היום ובכל יום לחן ולחסד ולרחמים
בעיניך ובעיני כל יראיך
ותתן לנו חסדים טובים.
ברוך אתה יי גומל חסדים טובים לעמו ישראל:

לעולם יהא אדם ירא שמים בסתר ובגלוי.
ומודה על האמת. ודובר אמת בלבבו. וישכם ויאמר.

רבון כל העולמים. לא על צדקותינו אנחנו מפילים
סתנוגינו לפניך כי על רחמיך הרבים: מהאנו. מהחנינו.
מהחסדנו. מהצדקנו. מהישענו. מהיבחנו. מהגבורתנו.
מהנאמר לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו. הלא כל
הגבורים באין לפניך ואנשי השם כלא היו. וחכמים כבלי
מדע וגבונים כבלי השכל. כי רב מעשיהם תהו וימי
חייהם קבל לפניך. ומותר האדם מן הבהמה אין כי הכל
קבל:

THE COVENANT: Our privilege and duty

But we are Your people, children of Your covenant, descendants of Your beloved Abraham, to whom You made a promise on Mount Moriah. We are the seed of Isaac, his son, who was bound on the altar. We are Your first-born, the congregation of Jacob, whom You named "Israel" and "Jeshurun" because of Your love for him and Your delight in him.

Therefore it is our duty to thank, to praise, to glorify, and to sanctify You.

IN JOYOUS THANKSGIVING

Ashreynu!

How fortunate are we!

How good is our portion!

How pleasant our lot!

How beautiful our heritage!

How fortunate are we that twice each day,
morning and evening, we can declare:

"HEAR, O ISRAEL: THE LORD IS OUR GOD, THE LORD IS ONE."

Praised be God's glorious sovereignty for ever and ever.

O eternal God before creation and since creation, Lord of this world and the world to come, reveal Your holiness through those who sanctify You. Reveal Your holiness throughout the world. Uplift us and exalt us through Your deliverance. Praised are You, O Lord! You reveal Your holiness before all.

אָבֵל אֲנַחְנוּ עַם בְּנֵי בְרִיתְךָ. בְּנֵי אַבְרָהָם אֱהָבְךָ
שֶׁנִּשְׁבַּעְתָּ לוֹ בְּהַר מוֹרְיָה. זָרַע יִצְחָק יְחִידוֹ שֶׁנֶּעֱקַד עַל גֵּב
הַמִּזְבֵּחַ. עַדֹת יַעֲקֹב בְּנֵיךָ בְּכוֹרֶיךָ שֶׁמֵּאַהֲבָתְךָ שְׁאַהֲבָתְךָ אֹתוֹ
וּמִשְׁמִיחָתְךָ שֶׁשִּׁמְחָתְךָ בּוֹ קָרָאתָ אֶת־שְׁמוֹ יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׂרֹן:

לְפִיכָךְ אֲנַחְנוּ חַיִּים לְהוֹדוֹת לָךְ וּלְשַׁבַּחְךָ וּלְפָאֲרְךָ
וּלְבָרֶךְ וּלְקַדֵּשׁ וּלְתַת שְׂבַח וְהוֹדְיָה לְשִׁמְךָ:

אֲשֶׁרֵינוּ מְהֻטָּב חֲלָקֵנוּ

וּמְהֻנָּעִים גֹּזֵלֵנוּ וּמְהֻיָּפָה יָרֵשָׁתֵנוּ.

אֲשֶׁרֵינוּ שְׂאֲנַחְנוּ מְשֻׁכִּימִים וּמַעֲרִיבִים עָרֵב וְבֹקֵר

וְאוֹמְרִים פַּעַמִּים בְּכָל־יוֹם.

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יי אֱלֹהֵינוּ יי אֶחָד:

כְּרוֹךְ שֵׁם כְּבוֹד מְלָכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

אֵתָּה הוּא עַד שֶׁלֹּא נִבְרָא הָעוֹלָם. אֵתָּה הוּא מְשֻׁבָּרָא
הָעוֹלָם. אֵתָּה הוּא בְּעוֹלָם הַנֵּה וְאֵתָּה הוּא לְעוֹלָם הַבָּא:
קֹדֶשׁ אֶת־שִׁמְךָ עַל מַקְדִּישֵׁי שִׁמְךָ וְקֹדֶשׁ אֶת־שִׁמְךָ בְּעֶלְמְךָ.
וּבִישׁוּעָתְךָ תָּרִים וְתַגְבִּיהַ קִרְגָנוּ. כְּרוֹךְ אֵתָּה יי מְקֹדֶשׁ אֵת
שִׁמְךָ בְּרַבִּים:

A HERITAGE OF TORAH STUDY

Praised are You, Lord our God, Ruler of the universe, who has taught us the way of holiness through the Mitzvot, and enjoined upon us the study of Torah.

May the words of Your Torah, Lord our God, be pleasant to us and to Your people, the House of Israel. May we, our children, and all future generations of the House of Israel know You and study Your Torah with devotion. Praised are You, O Lord, who teaches Torah to Your people Israel.

Praised are You, Lord our God, Ruler of the universe! You have chosen us of all peoples for Your service by giving us Your Torah. Praised are You, O Lord, Giver of the Torah.

(Talmud, Berachot 11b)

TANAKH (Bible)

May the Lord bless you and protect you.

May the Lord show you kindness and be gracious to you.

May the Lord bestow favor upon you and grant you peace.

(Numbers 6:24-26)

MISHNAH

The following are commandments for which there is no prescribed measure: the crops on the border of the field to be left for the poor and the stranger, the gift of the first-fruits, the pilgrimage offerings brought to the ancient Temple on the three Festivals, deeds of lovingkindness, and the study of Torah.

(Mishnah, Peah 1:1)

TALMUD

In fulfilling the following commandments one enjoys the yield in this world while the principal remains for all eternity: honoring father and mother, performing deeds of lovingkindness, punctually attending the house of study—morning and evening, showing hospitality to strangers, visiting the sick, helping the needy bride, attending the dead, praying with devotion, and making peace between individuals. And the merit of Torah study is equal to all of these.

(Talmud, Shabbat 127a)

(A passage from an additional classical Jewish text may be read here.)

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר קדשנו
במצותיו וצונו לעסוק בדברי תורה:

והערבנא יי אלהינו אתדברי תורתך בפנינו ובפי
עמך בית ישראל. ונהיה אנחנו וצאצאינו וצאצאי עמך
בית ישראל כלנו יודעי שמך ולומדי תורתך לשמח.
ברוך אתה יי המלמד תורה לעמו ישראל:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר בחר-בנו
מכל העמים ונתת לנו את-תורתך. ברוך אתה יי נותן
התורה:

יברכך יי וישמרך:

יאר יי פניו אליך ויחנך:

ישא יי פניו אליך וישם לך שלום:

אלו דברים שאין להם שיעור. הפאה והבכורים
והראיון ומילות חסדים ותלמוד תורה:

אלו דברים שאדם אוכל פרותיהם בעולם הזה
והקרו קיימת לו לעולם הבא. ואלו הן. כבוד אב ואם
ומילות חסדים והשקמת בית המדרש שחרית וערבית
והקנסת אורחים ובקור חולים והקנסת בלה ולוית המת
ועיון תפלה והבאת שלום בין אדם לחברו. ותלמוד
תורה כנגד כלם:

(A passage from an additional classical Jewish text may be read here.)

Mourners:

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעָלְמָא דִּי־בְרָא
כְּרַעוּתָהּ. וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי
דְּכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעָגְלָא וּבִזְמַן קָרִיב. וְאָמְרוּ אָמֵן:

Congregation and mourners:

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וְלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:

Mourners:

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרַמֵּם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר
וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלֵּל שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא. בְּרִיד הוּא. לְעָלְמָא
לְעָלְמָא מְכַל־בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תִּשְׁבַּחְתָּא וְנִחְמַתָּא
דְּאִמְרִין בְּעָלְמָא. וְאָמְרוּ אָמֵן:

"עַל יִשְׂרָאֵל וְעַל רַבָּנָן. וְעַל תַּלְמִידֵיהוֹן וְעַל כָּל־
תַּלְמִידֵי תַלְמִידֵיהוֹן. וְעַל כָּל־מָאן דְּעָסְקִין בְּאִוְרֵיתָא.
דִּי בְּאַתְרָא הָדִין וְדִי בְּכָל־אַתְרָא וְאַתְרָא. יְהֵא לְהוֹן וּלְכוֹן
שְׁלָמָא רַבָּא. חָנָא וְחֻסְדָּא וְרַחֲמִין. וְחַיִּין אֲרִיכִין. וּמְזֻנָּא
רוּחִין. וּפְרָקְנָא מְרַקְדָּם אַבּוּהוֹן דִּי־בְשִׁמְיָא וְאַרְעָא.
וְאָמְרוּ אָמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים טוֹבִים עָלֵינוּ וְעַל
כָּל־יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן:
עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא בְּרַחֲמָיו יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ
וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן:

"SHIR SHIL YOM," page 882.

*A special prayer for the well-being of those who study and teach Torah.

A SINGLE PERSON WAS CREATED

☞ Only a single person was created in the beginning, to teach that if any individual causes a single person to perish, Scripture considers it as though an entire world had been destroyed; and if anyone saves a single person, Scripture considers it as though a whole world had been saved. Again, just a single person was created, for the sake of peace—so that no one could say to another: "My parent was greater than yours"; also that the heretics could not say, "There are many ruling powers in heaven." Moreover, only a single person was created, in order to emphasize the greatness of God: for when a human being stamps many coins using one die, they are all alike; but when God stamps every individual with the die of the first human being, each one of them is, nevertheless, unique. Therefore every one must say, "For my sake was the world created."

Mishnah, Sanhedrin 4:5

On Yom Kippur:

REPENTANCE

☞ A person who says, "I shall sin and repent, and once again 'sin and repent,'" is denied the opportunity to repent. A person who says, "I shall sin and Yom Kippur will atone for me," will not gain atonement through Yom Kippur.

Yom Kippur atones only for transgressions between human beings and God. For transgressions between one individual and another, atonement is achieved only by reconciling the person who has been offended.

Mishnah, Yoma 8:9

PSALMS FOR THE PENITENTIAL SEASON

TRUST IN THE LORD—Psalm 27 (selected from the Hebrew)

The Lord is my light and my help; whom shall I fear?
The Lord is the strength of my life; whom shall I dread?
Should an army be arrayed against me, I would not fear.
Should war beset me, still would I be confident.

One thing I ask of the Lord, for this do I yearn:
That I may dwell in the house of the Lord all my life,
To feel the goodness of the Lord in the Lord's sanctuary.

On the day of trouble God will shield me,
Lifting me to safety; my head will be high above my foes.
In God's Tabernacle I will bring offerings of jubilation,
With chanting and joyous singing.

O Lord, hear my voice when I call;
Be gracious to me and answer me.

O Lord, I truly seek You. Do not hide Yourself from me;
Turn not in anger from Your servant.

You have always been my help;
Do not forsake me, O God, my Deliverer.

Teach me Your way, O Lord; lead me on a straight path.
Deliver me not to the will of my enemies.

Trust in the Lord and be strong;
Take courage and hope in the Lord.

Alternate Penitential Psalm—Psalm 130

Out of the depths I call to You, O Lord.
Hear my cry, O Lord; be attentive to my plea.

If You kept account of all sins,
O Lord, who could survive?

But with You there is forgiveness;
Therefore we revere You.

With all my being I wait for the Lord,
Whose word I await with hope.

My soul yearns for the Lord
More anxiously than watchmen yearn for the dawn.

O Israel, put your hope in the Lord,
For the Lord is abundantly kind.

Great is the saving power of the Lord,
Who will redeem our people from all their iniquities.

(We reflect upon the twin themes of Divine Judgment and Divine Mercy, as the Psalmist calls upon us to put our hope and trust in the Lord.)

לְדוֹד. יְיָ אֱלֹהֵי וְיִשְׁעֵי מִמִּי אֵיכָא יְיָ מַעַן חַיִּי מִמִּי אֶפְתָּח:
בְּקֶרֶב עָלֵי מְרַעִים לֹאכֹל אֶת־בִּשְׁרֵי צָרִי וְאֵיבִי לִי הִמָּה
כְּשֶׁלֹּו וְנִפְלֹו: אִם־תִּחַנֶּנּוּ עָלַי מַחֲנֶה לֹא־יִירָא לְבִי אִם־
תָּקוּם עָלַי מִלְחָמָה בּוֹאֵת אֲנִי בּוֹטָח: אַחַת שְׁאַלְתִּי מֵאֵת יְיָ
אוֹתָהּ אֲבַקֵּשׁ שְׁבִתִּי בְּבֵית־יְיָ כְּלִימִי חַיִּי לַחַיּוֹת בְּנִעֻם־יְיָ
וּלְבַקֵּר בְּהִיכְלוֹ: כִּי יִצְפְּנִי בְּסֶכֶה בְּיוֹם רָעָה יִסְתַּרְנִי
בְּסֶתֶר אֱהָלוֹ בְּצוּר יְרוּסָמִנִי: וְעַתָּה יְרוּם רָאשֵׁי עַל־אֵיבֵי
סִבִּיבוֹתַי וְאֲזַבְחָה בְּאֱהָלוֹ וּבְחֵי תְרוּעָה אֲשִׁירָה וְאֲזַמְרָה
לִי: שְׁמַע־יְיָ קוֹלִי אֶקְרָא וְחַנּוּי וְעֻנּוּי: לֵךְ אָמַר לְבִי בְקִשׁוֹ
פָּנֵי אֶת־פָּנֶיךָ יְיָ אֲבַקֵּשׁ: אֶל־תִּסְתַּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי אֶל־תִּמַּט
בְּאֵף עֲבַדְךָ עֲזַרְתִּי הָיִיתִי אֶל־תִּשְׁטָשְׁנִי וְאֶל־תַּעֲזֹבֵנִי אֱלֹהֵי
יִשְׁעִי: כִּי־אֲבִי וְאִמִּי עֲזָבוּנִי וְיְיָ יִאֲסָפֵנִי: הוֹרֵנִי יְיָ דֶּרֶכְךָ
וְנַחֲנִי בְּאֶרֶץ מִישׁוֹר לִמְעַן שְׁרָרִי: אֶל־תִּתְּנִי בְּנֶפֶשׁ צָרִי כִּי
קָמַרְבִּי עַד־יִשְׁקַר וַיִּפֹּחַ חֲמָם: לוֹלֵא הָאֲמָנִתִּי לְרֹאוֹת בְּטוֹב־
יְיָ בְּאֶרֶץ חַיִּים: קִנֹּה אֱלֹהֵי חֲזֹק וַיֵּאֱמַן לִבִּי וְקוֹה אֱלֹהֵי:

Alternate Penitential Psalm

מִמַּעַמְקִים קָרָאתִיךָ יְיָ:

אֲדֹנִי שְׁמָעָה בְּקוֹלִי. תְּהִינָה אֲזִנֶּיךָ קְשׁוּבוֹת לְקוֹל תַּחֲנוּנִי:

אִם עֲזוֹת תִּשְׁמְרֶנָּה אֲדֹנִי מִי יַעֲמִד:

כִּי־עַמְּךָ הִסְלִיחָה לִמְעַן תִּגְרָא:

קִוִּיתִי יְיָ קוֹתָה נִפְשִׁי וְלִדְבָרוֹ הוֹחֵלְתִּי:

נִפְשִׁי לֹאֲדֹנִי מִשְׁמֵרִים לְבַקֵּר שְׁמֵרִים לְבַקֵּר:

יְחַל יִשְׂרָאֵל אֱלֹהֵי: כִּי־עַם־יְיָ הַחֲסֵד וְהַרְבֵּה עַמּוֹ פְּרוֹת:

וְהוּא יִפְדֶּה אֶת־יִשְׂרָאֵל מִכָּל עֲוֹנוֹתָיו:

A Song at the Dedication of the House. A Psalm of David.

I extol You, O Lord, for You raised me up;
You did not allow my enemies to rejoice over me.
I cried to You, Lord my God, and You healed me;
You kept me from the grave, O Lord,
You rescued me from death.

Sing to the Lord, O you faithful,
And praise God's holy name.

God's anger lasts but a moment;
God's favor is for a lifetime.

Weeping may linger for the night,
But joy accompanies the dawn.

I had once thought in my security
I could never be shaken.

Your favor, O Lord, made me a mountain of strength;
When You withdrew Your favor, I was terrified.

Then I cried to You, O Lord,
I laid my pleas before my God.

What is to be gained from my death,
From my going down to the grave?

Will the dust thank You?
Will it declare Your faithfulness?

Hear me, O Lord, be gracious to me.
O Lord, be my helper.

You turned my mourning into dancing;
You changed my sackcloth for robes of joy,
So that I may praise You and never be silent.
Lord my God, I shall praise You forever!

REFLECTION ON PSALM 30

❧ Severe illness and the threat of imminent death confronted the author of this Psalm with the reality of human frailty. After a long night of prayer and weeping, came the dawn of healing and joy.

Now gratefully aware of the blessings of health and life, which previously were taken for granted, the Psalmist vows to praise God forever.

Our recitation of this Psalm is a daily re-affirmation of faith in God's healing power.

מזמור שיר־הנִּקְבַּת הַבַּיִת לְדָוִד:

אֲרוּמָמְךָ יְיָ כִּי רָלִיתִנִּי וְלֹא־שִׂמְחָת אוֹיְבֵי לִי:

יְיָ אֱלֹהֵי שְׁנַעְתִּי אֱלֹהֶיךָ וַתִּרְפְּאֵנִי:

יְיָ הֵעֲלִית מִקְשָׁאוֹל נַפְשִׁי חַיִּיתִנִּי מִיָּרֵד־יָבוֹר:

זָמְרוּ לִי חֲסִידֶיךָ וְהוֹדוּ לְגֹבֶר קִדְשׁוֹ:

כִּי רָנַע בְּאַפּוֹ חַיִּים בְּרִצּוֹנוֹ

בְּעֶרֶב יֵלִין בְּכִי וּלְבָקֶר רָנָה:

וְאֲנִי אֶמְרָתִי בְּשִׁלּוֹי בְּל־אֲמוּט לְעוֹלָם:

יְיָ בְּרִצּוֹנְךָ הֵעֲמַדְתָּה לְהִרְרִי עֵץ

הַסִּתְרָת פְּגִידָה הֵייתִי נִבְהַל:

אֱלֹהֶיךָ יְיָ אֶקְרָא וְאֶל־אֲדָרְנִי אֶתְחַנֵּן:

מִהַבְצַע בְּדָמִי בִּרְדִּיתִי אֶל שִׁחַת

הַיּוֹדֶה עֶפְרָה הַנִּצִּיד אֶמְתֹּךָ:

שִׁמְעֵה־יְיָ וְחַנּוּנִי יְיָ הִהֲדַעְתָּ לִי:

הַפִּקְתָּ מִסְפְּדִי לְמַחֹל לִי פִתְחָת שְׁקִי וַתִּאֲזָרְנִי שִׂמְחָה:

לְמַעַן זִמְרָה בְּבוֹד וְלֹא יָדָם יְיָ אֱלֹהֵי לְעוֹלָם אֲדָרְךָ:

BEYOND DESPAIR

❧ When calamity comes—a business or professional failure, a painful illness, a consuming disease, a broken limb, a broken heart—the dark mantle of melancholy casts its pall over us and we are enveloped by clouds of meaninglessness and bitterness and foreboding. . . .

At times of death and failure and despair, when we can turn to no one else (for no one else seems to understand, or to care, or to truly listen) we can turn to God in prayer.

(Samuel H. Dresner)

MOURNER'S KADDISH

Yit-gadal v'yit-kadash sh'mey raba,
B'alma di v'ra hiru-tey, v'yam-lih mal-hutey
B'ha-yey-hon u-v'yomey-hon
U-v'ha-yey d'hol beyt yisrael
Ba-agala u-viz-man kariv, v'imru amen.

Congregation and mourners:

Y'hey sh'mey raba m'varah l'alam ul-almey alma-ya.

Mourners:

Yit-barah v'yish-tabah v'yit-pa-ar v'yit-romam v'yit-na-sey
V'yit-hadar v'yit-aleh v'yit-halal sh'mey d'kud-sha—
B'rih hu, l'eyla l'eyla mi-kol bir-hata v'shi-rata
Tush-b'hata v'ne-hemata da-amiran b'alma, v'imru amen.

Y'hey sh'lama raba min sh'ma-ya, v'ha-yim,
Aleynu v'al kol yisrael, v'imru amen.

Oseh shalom bi-m'romav, hu ya-aseh shalom
Aleynu v'al kol yisrael, v'imru amen.

Magnified and sanctified be the great name of God, in the world created according to the Divine will. May God's sovereignty soon be established, in our lifetime and that of the entire house of Israel. And let us say: Amen.

May God's great name be praised to all eternity.

Hallowed and honored, extolled and exalted, adored and acclaimed be the name of the blessed Holy One, whose glory is infinitely beyond all the praises, hymns, and songs of adoration which human beings can utter. And let us say: Amen.

May God grant abundant peace and life to us and to all Israel. And let us say: Amen.

May God, who ordains harmony in the universe, grant peace to us and to all Israel. And let us say: Amen.

Mourners:

יְתַגְדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֵלְמָא דִּי־בְרָא כְרַעוּתָהּ.
וְיִסְלִיד מְלֻכוּתָהּ בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית
יִשְׂרָאֵל בְּעֵנְלָא וּבִזְמַן קָרִיב. וְאָמְרוּ אָמֵן:

Congregation and mourners:

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעֵלְמָא וּלְעֵלְמֵי עֵלְמַיָּא:

Mourners:

יְתִבְרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרַמֵּם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר
וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלַּל שְׁמֵהּ דְקֻדְשָׁא. בְּרִיד הוּא. לְעֵלְמָא
לְעֵלְמָא מְכַל־בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבְּחָתָא וְנַחֲמָתָא
דְאַמִּירָא בְּעֵלְמָא. וְאָמְרוּ אָמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עֲלֵינוּ וְעַל כָּל־
יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן:

עֹשֶׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עֲלֵינוּ וְעַל כָּל־
יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן:

For an alternate P'sukey D'zimra service, continue on page 114.

THE KADDISH

The Kaddish is not a prayer for the dead, but a mandate to the living. It bids us rise above our sorrow, and fixes our view upon the welfare of humanity. It lifts our hope and directs our vision to a day when all shall at last inhabit the earth as children of the one God, when justice shall reign supreme, in peace. (Richard C. Heets)

BARUH SHEH-AMAR: Praise to the Source of all being

Praised is the One whose word brought the world into being;
to whom praise is due.

Praised is the Author of all creation.

Praised is the One who fulfills Divine promises.

Praised is the One who carries out Divine decrees.

Praised is the One who has compassion on the world.

Praised is the One who has compassion on all creatures.

Praised is the One who rewards those who are truly reverent.

Praised is the One who abides for all eternity.

Praised is the One who redeems and saves.

Praised be God's holy name.

Praised are You, Lord our God, Sovereign of the universe,
Merciful God and loving Parent, acclaimed by Your people,
Lauded and glorified by Your faithful servants.

With the songs of Your servant David, we praise You;
With hymns and psalms, we exalt and extol You;
We glorify You and acclaim Your sovereignty.

You alone are the life of the universe;
You are the Sovereign, whose great name
Is to be eternally glorified.

Praised are You, O Lord,
Sovereign adored with praises.

ברוך שאמר והיה העולם.

ברוך הוא:

ברוך עושה בראשית:

ברוך אומר ועושה:

ברוך גוזר ומקים:

ברוך מרחם על הארץ:

ברוך מרחם על הבריות:

ברוך משלם שכר טוב ליראיו:

ברוך חי לעד ומים לגצח:

ברוך פודה ומציל.

ברוך שמו:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם האל האב
הרחמן המהלל בפי עמו. משבח ומפאך בלשון
חסידיו ועבדיו. ובשירי דוד עבדך נהללך יי אלהינו.
בשבחות ובזמירות נגדך ונשבחך ונפאריך ונזכיר
שמה ונמליכך מלכנו אלהינו יחיד חי העולמים. מלך
משבח ומפאך עד עדי עד שמו הגדול. ברוך אתה יי מלך
מהלל בתשבחות:

A PSALM OF DAVID

The heavens declare the glory of God,
The sky proclaims God's handiwork.

*Day after day the word is uttered;
Night after night the knowledge is revealed.*

There is no speech, there are no words,
Yet their voice resounds to the very ends of the world.

*In the heavens, God has pitched a tent for the sun,
Which goes forth like a bridegroom from his chamber,
Like an athlete rejoicing to run the course.*

It sets out from one end of the sky,
And completes its circuit at the other end;
Nothing is hidden from its warmth.

*The teaching of the Lord is perfect, reviving the spirit;
The testimony of the Lord is trustworthy,
Teaching wisdom to the simple.*

The precepts of the Lord are just, rejoicing the heart;
The commandment of the Lord is pure, enlightening the eyes.

*Reverence for the Lord is pure, enduring forever.
Judgments of the Lord are true; they are altogether just.*

They are more precious than gold, even purest gold,
They are sweeter than honey, even drops of the honeycomb.

*Your servant also strives to observe them,
For great is the reward in keeping them.*

Yet who can discern one's own errors?
Hold me guiltless, O Lord, for unwitting sins.

*Also keep me from willful sins;
May they have no control over me.*

Then shall I be blameless,
Clear of all transgressions.

*May the words of my mouth and the meditation of my heart
Find favor before You, my Rock and my Redeemer.*

Psalms 19

למנצח סמור לדוד:

השמים מספרים כבודאל ומעשה ידיו מגיד הרקיע:

יום ליום יביע אמר ולילה ללילה יתהדרעת:

איראמר ואין דברים בלי נשקע קולם:

בכל הארץ יצא קום ובקצה תכל מליהם:

לשמש שם אהל בהם:

והוא כחתן יצא מחפתו ישיש כנבור לרוץ ארח:

מקצה השמים מוצאו ותקופתו על קצותם:

ואין נסתר מחמתו:

תורת יי תמימה משיבת נפש

עדות יי נאמנה מחכימת פתי:

פקודי יי ישרים משמחילב

מצות יי ברה מאירת עינים:

יראת יי טהורה עומדת לעד

משפט יי אמת צדקו יחדיו:

הנחמדים מזהב ומפז רב. ומחוקים מדבש ונפת צופים:

נס עבדך נזהר בהם בשמרם עקב רב:

שניאות מייבין מנסתרות נקני:

גם מזרים חשך עבדך אליימשרבי

אז איתם ונקיתי מפשע רב:

יהיו לרצון אמריי ויהיון לבי לפניהך

יי צורי ונאלי:

I praise the Lord at all times;
God's acclaim is continually on my lips.

Exalt the Lord with me,
And let us extol the Lord together.

I sought the Lord, who answered me,
Saving me from all that I feared.

Discover the goodness of the Lord;
Happy are those who take shelter with God.

Come, children, listen to me;
I will teach you reverence of the Lord.

Who is the person who delights in life
And loves a long life of goodness?

Keep your tongue from evil,
And your lips from speaking falsehood.

Depart from evil and do good;
Seek peace and pursue it.

The Lord is near to the broken-hearted,
And helps those who are crushed in spirit.

The Lord redeems the lives of the faithful,
And those who trust in God shall not feel forsaken.

Psalms 34—selected from the Hebrew

"DEPART FROM EVIL AND DO GOOD"

✠ Righteous living has both negative and positive aspects. To "depart from evil," to abandon destructive and pernicious behavior, is one commendable goal—difficult, and often requiring persistence. However, we must go further and "do good," by performing positive deeds, in the active pursuit of peace, justice, and harmony.

"SEEK PEACE AND PURSUE IT"

✠ Rabbi Simeon ben Gamliel taught: By bringing peace into one's own home, a person is regarded by Scripture as having brought peace to each and every Jew. But by bringing jealousy and strife into one's home, a person is regarded by Scripture as having brought jealousy and strife into the entire House of Israel. (Avot d'Rabbi Natan 2B)

לְרוֹד. בְּשָׁנוֹת אֶת־טַעַם לִפְנֵי אָבִימֶלֶךְ וְנִגְדָּהוּ וְנִלְדָּה:
אֶבְרָכָה אֶת־יְיָ בְּכָל־עֵת תָּמִיד תְּהַלְלוּ בְּפִי:
בֵּין תְּהַלְלֵל נַפְשִׁי יִשְׁמְעוּ עֲנָוִים וְיִשְׁמְחוּ:
נִדְּלוּ לִי אֶתִי וְנִרְמְמָה שְׁמוֹ יְהוָה:
דְּרָשְׁתִּי אֶת־יְיָ וְעֲנֵנִי וּמִכָּל־מְנוּדוֹתֵי הַצִּילָנִי:
הִבִּיטוּ אֵלָיו וְנִהְרֻ וּפְנִיָהֶם אֶל־יְהוָה:
זֶה עָנִי קְרָא וְיִי שָׁמַע וּמִכָּל־צָרוֹתָיו הוֹשִׁיעוּ:
חֲנֹה מִלֶּאדָּרִי סָבִיב לִירְאָיו וְיַחֲלָצֵם:
טַעַמוּ וְרָאוּ כִּי־טוֹב יְיָ אֲשֶׁר־יִהְיֶה יְחִסְדֵּיבּוֹ:
יִרְאוּ אֶת־יְיָ קִדְּשׁוּ כִּי־אֵין מִחְסוֹר לִירְאָיו:
כְּפִירִים רָשׁוּ וְרַעֲבוּ וְדָרְשִׁי יְיָ לֹא־יִחָסְרוּ כָּל־טוֹב:
לְכַרְבָּנִים שְׁמַעֲרֵלִי יִרְאֵת יְיָ אֶלְמֶדְכֶם:
מִי־הָאִישׁ הִקְפִּץ חַיִּים אֲהֵב יָמִים לְרָאוֹת טוֹב:
נָצַר לְשׁוֹנֶה מָרַע וּשְׁפָתֶיךָ מִדְּבַר מֶרְמָה:
סוֹר מָרַע וְעָשָׂה־טוֹב בִּקְשׁ שָׁלוֹם וְרַדְּפֵהוּ:
עֵינֵי יְיָ אֶל־צַדִּיקִים וְאָזְנוֹ אֶל־שׁוֹעֲתָם:
פָּנֵי יְיָ בַּעֲשֵׂי רָע לְהַכְרִית מֵאֶרֶץ זָכָרָם:
צָעֲקוּ וְיִי שָׁמַע וּמִכָּל־צָרוֹתָם הַצִּילֵם:
קָרוֹב יְיָ לְנִשְׁבְּרֵי־לֵב וְאֶת־דְּבָאֵי־רוּחַ יוֹשִׁיעַ:
רַבּוֹת רַעוֹת צַדִּיק וּמִכָּל־יָצִילוּ יְיָ:
שֹׁמֵר כָּל־עֲצָמָתוֹ אַחַת מִהֵנָּה לֹא נִשְׁבְּרָה:
תְּמוֹתֶת רָשָׁע רָעָה וְשֹׁנְאֵי צַדִּיק יִאֲשָׁמוּ:
פּוֹדֶה יְיָ נַפְשׁ עֲבָדָיו וְלֹא יִאֲשָׁמוּ כָּל־הַחֲסִים בּוֹ:

A PRAYER OF MOSES: Teach us to number our days

Lord, You have been our refuge in every generation,
Before the mountains were brought forth,
Before the earth and the world were fashioned,
From eternity to eternity, You are God.

A thousand years in Your sight are
Like a passing day, like a fleeting night watch.

You sweep people away as if they were but a dream;
By morning, they are like the new grass—

In the morning, it flourishes and grows;
In the evening, it fades and withers.

Our years may number three score and ten;
If we be granted special vigor, then eighty.

But their boasting is only trouble and travail;
For soon they are gone and we vanish.

So teach us to number our days,
That we may attain a heart of wisdom.

Satisfy us each morning with Your love,
That we may joyously celebrate all of our days.

Help Your servants to behold Your wondrous works,
And their children to perceive Your glory.

May Your favor, Lord our God, rest upon us.
May the work of our hands be established.
Establish the work of our hands firmly.

Psalm 90—selected from the Hebrew

Like the Psalmist, we ponder the contrast between God's eternity and our own mortality. We seek wisdom; and we pray for the redeeming power of God's abundant love. It is the promise and prospect of this love which enable us to "live joyously all of our days." (Ben Sion)

תפלה למשה איש האלהים

אֲדֹנִי. מִעוֹן אַתָּה הָיִיתָ לָנוּ
בְּמִדְבָּר הָרִים יִלְדוּ וְתַחֲלֹל אֶרֶץ וְתַבֵּל
וּמִעוֹלָם עַד־עוֹלָם אַתָּה אֵל:

תָּשָׁב אָנוּשׁ עַד־דָּכָא וְתֵאמַר שׁוּבוּ בְנֵי־אָדָם:
כִּי אֵלֶּךָ שָׁנִים בְּעֵינֶיךָ כְּיוֹם אֶתְמוֹל כִּי יַעֲבֹר
וְאִשְׁמוּרָה בְּלִילָה:

וְרַמְתָּם שָׁנָה יְהִיו בְּבֹקֶר כְּחֹצִיר יַחֲלֶף:
בְּבֹקֶר יִצִּיץ וְחֹלֶף לְעֶרֶב יִמּוֹלֵל וְיִבֹּשׁ:
כִּי־כָלֵנוּ בְּאַפָּךָ שֶׁתַּעֲזוּבֵנוּ לְנֶגְדְךָ
כִּי כְלִי־מִינוּ פָנוּ בְּעִבְרַתְךָ כְּלִינוּ שְׁגִינוּ כְּמוֹדֶהָ:
יִמִּישְׁנוּתֵנוּ בָּהֶם שְׁבָעִים שָׁנָה וְאִם בְּגִבּוֹרֹת שְׁמוֹנִים שָׁנָה
וְרַהֲבָם עָמַל וְאָנוּ כִּי־נָחֵשׁ וְנִעְפָּה:
מִיִּיּוֹדֵעַ עוֹ אַפָּךָ וְכִי־רֵאֲתָךָ עִבְרַתְךָ:
לְמִנוֹת יָמֵינוּ כֵּן הוֹדַע וְנִבֵּא לִבֵּב חֲקֻמָּה:
שׁוּבָה יְיָ עַד־מָתִי וְהִנָּחֵם עַל־עֲבֹרֶיךָ:
שְׁבָעֵנוּ בְּבֹקֶר חֲסִדְךָ וְנִרְנְנָה וְנִשְׁמַחָה בְּכָל־יָמֵינוּ:
שְׁמַחָנוּ כִּי־מֹת עֲנִיתָנוּ שְׁנוֹת רָאִינוּ רָעָה:
יִרְאָה אֶל־עֲבֹרֶיךָ פָּעַלְךָ וְהִדְרֶךָ עַל־בְּנֵיהֶם:
וַיְהִי נֶעֱם אֲדֹנִי אֱלֹהֵינוּ עָלֵינוּ וּמַעֲשֵׂה יְדֵינוּ כּוֹנֵנָה עָלֵינוּ
וּמַעֲשֵׂה יְדֵינוּ כּוֹנֵנָהוּ:

· **ASHREY: All Your creatures shall praise You**

(Transliteration, p. 892.)

Happy are they who dwell in Your house;
Forever shall they praise You.

*Happy is the people so favored;
Happy is the people whose God is the Lord.*

A Psalm of David.

I extol You, my God and Sovereign;
I will praise You for ever and ever.

*Every day I praise You,
Glorifying You forever.*

Great is the Lord, eminently to be praised;
God's greatness cannot be fathomed.

*One generation to another lauds Your works,
Recounting Your mighty deeds.*

They speak of the splendor of Your majesty
And of Your glorious works.

*They tell of Your awesome acts,
Declaring Your greatness.*

They recount Your abundant goodness,
Celebrating Your righteousness.

*The Lord is gracious and compassionate,
Exceedingly patient, abounding in love.*

The Lord is good to all;
God's tenderness embraces all Creation.

*All Your creatures shall thank You;
And Your faithful shall praise You.*

They shall speak of the glory of Your dominion,
Proclaiming Your power,

*That all may know of Your might,
The splendor of Your sovereignty.*

Your sovereignty is everlasting;
Your dominion endures for all generations.

*The Lord supports all who stumble,
And makes all who are bent stand straight.*

אֲשֶׁר יוֹשְׁבֵי בֵיתְךָ עוֹד יִהְיוּ לְךָ:

אֲשֶׁר הָעָם שִׁבְּחָהּ לֹא אֱלֹהֵינוּ:

חֲהֵלָה לְדוֹר

אֲרוֹמָמָה אֱלֹהֵי הַמֶּלֶךְ וְאֶבְרָכָה שְׁמֶךָ לְעוֹלָם וָעֶד:

בְּכָל־יוֹם אֶבְרָכָה וְאֶהְלֵלָה שְׁמֶךָ לְעוֹלָם וָעֶד:

גָּדוֹל יְיָ וְמֵהֶלֶל מְאֹד וְלִגְדָלְתוֹ אֵין חֶקֶר:

דוֹר לְדוֹר יִשְׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ וְגִבּוֹרֶיךָ יִגְדְּלוּ:

הֵדָר כְּבוֹד הַדָּוָה וְדַבְּרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ אֲשִׁיחָה:

וְעִזּוֹ נִזְרָאתֶיךָ יֹאמְרוּ וְגִדְלָתְךָ אֲסַפְּרָנָה:

זָכַר רַב־טוֹבְךָ יִבְעִינוּ וְצִדְקָתְךָ יִרְגְּנוּ:

חֲנוּן וְרַחוּם יְיָ אֶרֶךְ אֲפִים וְגִדְל־חֶסֶד:

טוֹב יְיָ לְכָל וְרַחֲמָיו עַל־כָּל־מַעֲשָׂיו:

יִדְוֶה יְיָ כָּל־מַעֲשֶׂיךָ וְחֲסִידֶיךָ יִבְרָכֻכָּה:

כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמְרוּ וְגִבּוֹרֶתְךָ יִדְבְּרוּ:

לְהוֹדִיעַ לְבִנֵי הָאָדָם גִּבּוֹרֹתֶיךָ וְכְבוֹד הַדָּר מַלְכוּתוֹ:

מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל־עֲלָמִים וּמִמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל־דּוֹר וָדָר:

סוֹמֵךְ יְיָ לְכָל־דֹּגְפִים וְחוֹקֵף לְכָל־הַכַּפּוּפִים:

The eyes of all look hopefully to You;
You give them their food when it is due.
You open Your hand,
You satisfy the needs of all the living.

O Lord, how beneficent are Your ways!
How loving are Your deeds!

*The Lord is near to all who call out—
To all who call out in truth,*

Fulfilling the desires of those who are reverent,
Hearing their cry and delivering them.

*The Lord preserves those who are faithful,
But destroys those who are wicked.*

My mouth shall speak the praise of the Lord,
Whose praise shall be uttered by all, forever.

*We shall praise the Lord,
Now and evermore. Hallelujah.*

Psalms 84:5, 144:15, 145, 115:18

Hallelujah! Praise the Lord, O my soul.

I will praise the Lord all my life. I will sing to my God as long as I live. Put not your trust in the mighty, in a mere mortal who cannot bring deliverance, whose breath departs, who returns to dust, and whose designs are thus ended. Happy are those whose help is the God of Jacob, whose hope is the Lord our God, Creator of heaven and earth, the sea and all they contain; who preserves truth eternally, performing justice for the oppressed, and providing food for the hungry. The Lord frees the captives, and gives sight to those who do not see. The Lord raises up those who are bowed down, loving the righteous, protecting the stranger. The Lord supports the orphan and the widow, but frustrates the designs of the wicked. The Lord shall reign forever; your God, O Zion, through all generations; Hallelujah!

Psalms 146

עֵינֵיכֶם כֻּלָּם אֵלַי יִשְׁכְּרוּ. וְאַתָּה נֹתֵן לָהֶם אֶת־אֲכָלָם בְּעֵתָם:
פֹּתַח אֶת־יָדְךָ

וּמִשְׁבִּיעַ לְכָל־חַי רְצוֹן:

וְחֹסֵד בְּכָל־מַעֲשָׂיו:

לְכָל אֲשֶׁר יִקְרָאָהוּ בְּאֵמֶת:

וְאֶת־שׁוֹעֲתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם:

וְאֵת כָּל־הַרְשָׁעִים יִשְׁמִיד:

וַיְבָרֵךְ כָּל־בָּשָׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ

לְעוֹלָם וָעֶד:

מִעַתָּה וְעַד־עוֹלָם. הִלְלוּהָ:

וְאֶנְחֵנוּ נִבְרָךְ יְיָ

הִלְלוּהָ. הִלְלִי נַפְשִׁי אֶת־יְיָ: אֶהְלֶלָה יְיָ בְּחַיִּי אֲזַמְּרָה
לֵאלֹהֵי בְּעוֹדִי: אֶל־תִּבְטְחוּ בְּגִדִּיכֶם בְּבִדְאָדָם שְׂאִין לוֹ
תְּשׁוּעָה: תִּצַּא רִחוּ וְיָשֶׁב לְאֲדָמְתּוֹ בְּיוֹם הַהוּא אֲבִירוֹ
עֲשִׂיתֶנּוּ: אֲשֶׁר־יִשְׁאֵל יַעֲקֹב בְּעֶזְרוֹ שִׁבְרוּ עָלָיו אֱלֹהֵיוֹ:
עָשָׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ אֱתִיהִים וְאֶת־כָּל־אֲשֶׁר־בָּם הִשְׁמַר אֲמֶת
לְעוֹלָם: עָשָׂה מִשְׁפָּט לְעֹשׂוֹקִים נָתַן לֶחֶם לָרְעִיבִים יְיָ מִתִּיר
אֲסוּרִים: יְיָ פָקַח עֵינָיו יְיָ זָקַף בְּפוֹפִים יְיָ אָהֵב צְדִיקִים:
יְיָ שִׁמַּר אֶת־יָתוֹם וְאֶלְמָנָה יְעוֹדֵד וְגֵרָר רְשָׁעִים
יַעֲוֶה: יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהֵינוּ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר. הִלְלוּהָ:

HALLELUJAH!

Praise God in the sacred sanctuary;
Praise God in the mighty heavens.

Praise God who is vast in power;
Praise God who abounds in greatness.

Praise God with the sound of the Shofar,
Praise God with lute and lyre.

Praise God with drum and dance,
Praise God with strings and flute.

Praise God with resounding cymbals,
Praise God with clanging cymbals.

Praise God for all that breathe.
Hallelujah! Praise the Lord!

Psalms 150

THE LORD OF ZION PERFORMS WONDROUS DEEDS

Praised be the Lord forever. Amen! Amen!
Praised be the Lord from Zion;
Praised be the Lord who dwells in Jerusalem; Hallelujah.
Praised be the Lord, the God of Israel,
Who alone performs wondrous deeds.
Praised forever be God's glory,
Which fills the whole world. Amen! Amen!

Verses from the Book of Psalms

To praise God and God's Creation is to celebrate the world into which we have been born; it is to dig beneath its sorrow and injustice to find the beauty which might redeem the ugliness which is too readily apparent.

Yet praise of the world as it exists can linger on our lips just so long; and then we must cry out: There are evils which we shall not accept, there are cruelties and horrors which we shall not let our celebration conceal!

And so, our praise is not complete until we take the world which our Yom Tov vision celebrates, and make of it the text of a new song—shattering the rhythms of the familiar life we know with a chorus of resolve to wipe out cruelty and ugliness, writing an anthem which all people may sing in a world of justice, love, and peace. *Richard Levy (adapted)*

הללויה:

הללוא בְּקִדְשׁוֹ הַלְלוּהוּ בְּרִקְיעַ עִזּוֹ:

הללוא בְּגִבּוֹרָתוֹ הַלְלוּהוּ כְּרֹב גְּדֻלּוֹ:

הללוא בְּתַקְעַ שׁוֹפָר הַלְלוּהוּ בְּנִגְבַל וְכִנּוֹר:

הללוא בְּתֹף וּמִחוֹל הַלְלוּהוּ בְּמִנִּים וְעִנְבִּי:

הללוא בְּצִלְצִל־יִשְׁמַע הַלְלוּהוּ בְּצִלְצִל־תְּרוּעָה:

כָּל הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יְיָ הַלְלוּיָהּ:

(כָּל הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יְיָ הַלְלוּיָהּ):

בְּרוּךְ יְיָ לְעוֹלָם. אָמֵן וְאָמֵן:

בְּרוּךְ יְיָ מִצִּיּוֹן שֶׁבֶן יְרוּשָׁלַיִם. הַלְלוּיָהּ:

בְּרוּךְ יְיָ אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל עֲשֵׂה נִפְלְאוֹת לְבָדּוֹ:

וּבְרוּךְ שֵׁם כְּבוֹדוֹ לְעוֹלָם

וְיִמְלֹא כְבוֹדוֹ אֶת־כָּל־הָאָרֶץ. אָמֵן וְאָמֵן:

Continue on page 130.

Halleluyah.

Hal'lu Eyl b'kod-sho, hal'luhu bi-r'kia uzo.

Hal'luhu vi-g'vuro-tav, hal'luhu k'rov gudlo.

Hal'luhu b'teyka shofar, hal'luhu b'ney-vel v'hinor.

Hal'luhu b'tof u-maḥol, hal'luhu b'minim v'ugav.

Hal'luhu v'tzil-tz'ley shama,

Hal'luhu b'tzil-tz'ley t'rua.

Kol ha-n'shama t'haley! yah,

Halleluyah.

ברוך שאתמר והיה העולם. ברוך הוא: ברוך עושה
בראשית: ברוך אומר ועושה: ברוך גור ומקים: ברוך
מרחם על הארץ: ברוך מרחם על הבריות: ברוך
משלם שכר טוב ליראיו: ברוך חי לעד וקים לנצח:
ברוך פודה ומציל. ברוך שמו: ברוך אתה יי אלהינו
מלך העולם האל האב הרחמן המהלל בפי עמו.
משבח ומפאר בלשון חסידיו ועבדיו. ובשרי דוד עבדך
נהללך יי אלהינו. בשבחחות ובזמירות נגדלך ותשבחה
ותפארה ונזכיר שמך ונמליכך מלכנו אלהינו יחיד חי
העולמים. מלך משבח ומפאר עד יעד שמו הנדול.
ברוך אתה יי מלך מהלל בתשבחות:

1 Chronicles 16:8-36

הודו ליי קראו בשמו הודיעו בעמים עלילתיו: שירו
לו זמרלו שיחו בכל נפלאותיו: התהללו בשם קדשו
ישמח לב מבקשי יי: דרשו יי ועזו בקשו פניו תמיד: זכרו
נפלאותיו אשר עשה מפתיו ומשפט יפיהו: זרע ישראל
עבדו בני יעקב בחייו: הוא יי אלהינו בכל הארץ
משפטיו: זכרו לעולם בריתו דבר צוה לאלף דור: אשר
ברת את אברהם ושבעתו ליצחק: ונעמדה ליעקב
לחץ לישראל ברית עולם: לאמר לה אתן ארץ כנען
חבל נחלתכם: בהיותכם מתי מספר במעט וגרים בה:
ויתהלכו מגוי אל גוי ומממלכה אל עמ: לאחר: לאהנית
לאיש לעשקם ויזכח עליהם מלכים: אלתגועו במשיחי

ובנביאי אלתרעו: שירו ליי כל הארץ בשרו מיום אל-
יום ישועתו: ספרו בגוים את כבודו בכל העמים
נפלאותיו: כי גדול יי ומהלל מאד ונורא הוא על כל-
אלהים: כי כל אלהי העמים אלילים. ויי שמים עשה:
הוד והדר לפניו עז וחדנה במקומו: הבו ליי משפחות
עמים הבו ליי כבוד ועז: הבו ליי כבוד שמו שאו מנחה
ובאו לפניו השתחוו ליי בהדרת קדש: חילו מלפניו כל-
הארץ אף תכון תבל בליתמוט: ישמחו השמים ותנול
הארץ ויאמרו בגוים יי מלך: ירעם הים ומלואו יעלץ
השדה וכל אשר בו: אז ירגנו עצי היער מלפני יי כירכא
לשפוט את הארץ: הודו ליי כי טוב כי לעולם חסדו:
ואמרו. הושיענו אלהי ישענו ונקבצנו והצילנו מיהנוים
להרות לשם קדשך להשתבח בתהלתך: ברוך יי אלהי
ישראל מדהעולם ועד העולם ויאמרו כל העם אמן
והלל ליי:

Psalms 99:5, 9

רוממו יי אלהינו והשתחוו להדם רגליו. קדוש הוא:
רוממו יי אלהינו והשתחוו להר קדשו. כירקדוש יי
אלהינו:

Verses from the Book of Psalms

והוא רחום יכפר עון ולא ישחית והרבה להשיב אפו
ולא יעיר כל חמתו: אתה יי לא תכלא רחמך ממני
חסדך ואמתך תמיד יצרוני: זכר רחמך יי וחסדיך כי
מעולם קמה: תנו עז לאלהים על ישראל נאותו ועזו
בשחקים: נורא אלהים ממקדשיך אל ישראל הוא נמן

עו וּמַעֲצָמוֹת לָעַם בְּרוּךְ אֱלֹהִים: אֲלִי־נִקְמוֹת יי אל נִקְמוֹת
הוֹפִיעַ: הַנֶּשֶׁא שִׁפְט הָאָרֶץ הִשָּׁב גְּמוּל עַל־נָאִים: לִי
הַיְשׁוּעָה עַל־עַמְּךָ בִּרְכַתְךָ סֶלָה: יי צָבָאוֹת עֲמֵנו מִשָּׁנָב
לָנו אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה: יי צָבָאוֹת אֲשֶׁרִי אָדָם בִּטָּח בְּךָ:
יי הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנו בְּיוֹם־קִרְאָנוּ:

הוֹשִׁיעָה אֶת־עַמְּךָ וּבְרַךְ אֶת־נַחֲלֶתְךָ וְרַעַם וְנִשְׁאֵם עַד־
הָעוֹלָם: נַפְשֵׁנו חֲתָה לִי עֲזָרְנוּ וּמִנְּנוּ הוּא: כִּי־בו יִשְׁמַח
לִבֵּנו כִּי בִשֵּׁם קֹדֶשׁוֹ בִּטְחָנוּ: יְהִי־חֲסִדְךָ יי עָלֵינו כַּאֲשֶׁר
יַחֲלֵנו לָךְ: הִרְאָנו יי חֲסִדְךָ וַיִּשְׁעֶךָ תִּתְּרֵלָנוּ: קוֹמָה
עֲזָרְתָה לָנו וּפָדָנוּ לְמַעַן חֲסִדְךָ: אֲנֹכִי יי אֱלֹהֶיךָ הַמַּעֲלֶךְ
מֵאָרֶץ מִצְרַיִם הִרְחַב־פִּיךָ וְאִמְלֵאֲהוּ: אֲשֶׁרִי הָעַם שֶׁבָכָה
לוֹ אֲשֶׁרִי הָעַם שֵׁי אֱלֹהֵינוּ: וְאֲנִי בַחֲסִדְךָ בִּטְחָתִי וְגַל לִבִּי
בִישׁוּעָתְךָ אֲשִׁירָה לִי כִי גָמַל עָלַי:

Psalm 19

לְמִנְצָח מְנוּחָה לְדָוִד:

הַשָּׁמַיִם מִסְפָּרִים כְּבוֹד־אֵל וּמַעֲשֵׂה יְדֵיו מְגִיד הַרְקִיעַ:
יוֹם לְיוֹם יִבִּיעַ אֶמֶר וּלְלֵילָה לְלֵילָה יִתְהַדְּעֶת: אֵין אֶמֶר
וְאֵין דְּבָרִים בְּלִי גִשְׁמָע קוֹלָם: בְּכֹל־הָאָרֶץ יֵצֵא קוֹם
וּבִקְצָה תִּבַּל מְלִיָּהֶם לִשְׁמֵשׁ שֶׁם אֱהֵל בָּהֶם: וְהוּא כֹתֵן
יֵצֵא מִחֻפְתּוֹ יָשִׁישׁ כְּגִבּוֹר לְרוּץ אֶרֶץ: מִקְצָה הַשָּׁמַיִם
מוֹצֵאוֹ וְתִקּוּפָתוֹ עַל־קִצּוֹתָם וְאֵין גִּסְתָּר מִחֻמָּתוֹ: תוֹרֵת יי
תְּמִימָה מְשִׁיבַת נֶפֶשׁ עֲדוֹת יי נֶאֱמָנָה מַחְכִּימַת פִּתִּי: פְּקוּדֵי
יי יִשְׂרָאֵל מְשִׁמְחֵי־לֵב מִצּוֹת יי בְּרָה מְאִירַת עֵינַיִם: יִרְאֵת
יי טְהוֹרָה עוֹמֶדֶת לְעַד מִשְׁפָּטֵי־יְיָ אֶמֶת צִדְקוֹ יִתְּרוֹ:

הַנִּחְמָדִים מְזֻהָב וּמְפֹאָר בָּרַב וּמִתּוֹקִים מְדֻבָּשׁ וְנִפְתַּח צוּפִים:
גַּם־עֲבָדְךָ גְּזֹהָר בָּהֶם בְּשִׁמְרָם עָקֵב רַב: שְׁגִיאוֹת מִיַּיְבִּין
מִנְּסֻתָרוֹת נִקְנִי: גַּם מִזֵּדִים חֲשֹׁךְ עֲבָדְךָ אֲלִי־מִשְׁלָרְבִי אֲנִי
אֵיתָם וְנִקְיִתִי מִפֶּשַׁע רַב: יְהִיו לְרָצוֹן אֶמְרֵי־יְיָ וְהִגִּיוֹן לִבִּי
לְפָנֶיךָ יי צוּרִי וְנֶאֱלִי:

Psalm 34

לְדָוִד. בְּשֻׁנוֹת אֶת־טַעְמוֹ לִפְנֵי אֲבִי־סֶלֶךְ וַיִּגְרָשֶׁהוּ וַיִּלָּךְ:

אֲבָרְכָה אֶת־יְיָ בְּכֹל־עֵת תָּמִיד תִּהְלֶתוּ בְּפִי: בְּנִי
תִּתְהַלֵּל נַפְשִׁי יִשְׁמְעוּ עֲנוּיִם וַיִּשְׁמְחוּ: גָּדְלוּ לִי אֹתִי
וְתִרְמָמָה שְׁמוֹ יִתְּרוֹ: דְּבַשְׁתִּי אֶת־יְיָ וְעֲנֵנִי וּמִכָּל־מְנוּרוֹתִי
הִצִּילָנִי: הִבִּיטוּ אֵלָיו וְנִהְרֻּוּ וּפְנִיָּהֶם אֲלִי־יִחַפְּרוּ: זֶה עָנִי
קָרָא וַיִּי שָׁמַע וּמִכָּל־צָרוֹתָיו הוֹשִׁיעֵנו: חֲנָה מִלְּאֹדֶךָ יי סָבִיב
לִירְאָיו וַיַּחֲלֹצֵם: טַעְמוּ וּרְאוּ כִּי־טוֹב יי אֲשֶׁרִי הַנֶּכֶד
יִחְסְדֵיבוֹ: יִרְאוּ אֶת־יְיָ קֹדֶשׁוֹ כִּי אֵין מַחְסוֹר לִירְאָיו:
כְּפִירִים רָשׁוּ וְנִרְעְבוּ וְדָרְשׁוּ יי לֹא־יִחַסְרוּ כָּל־טוֹב: לְכֹר
בָּנִים שִׁמְעֵרְלִי יִרְאֵת יי אֲלִמְדָּכֶם: מִיְּהִאִישׁ הַחֹפֵץ חַיִּים
אֱהֵב יָמִים לְרֵאוֹת טוֹב: נִצֹּר לְשׁוֹנֶה מִרַּע וּשְׁפָתֶיךָ מִדְּבַר
מִרְמָה: סוּר מִרַּע וַעֲשֹׂה־טוֹב בִּקְשׁ שְׁלוֹם וְנִרְדְּפָהוּ: עֵינֵי יי
אֲל־צָדִיקִים וְאֶזְנוֹיו אֲל־שׁוֹעֲתֵם: פִּנִּי יי בַּעֲשֵׂי רַע לְהַכְרִית
מֵאָרֶץ זָכָרִם: צָעֲקוּ וַיִּי שָׁמַע וּמִכָּל־צָרוֹתָם הִצִּילָם: קְרוֹב
יי לְנִשְׁכָּרֵי־לֵב וְאֶת־דְּבָאֵי־רוּחַ יוֹשִׁיעַ: רַבּוֹת רַעוֹת צָדִיק
וּמִכָּל־סָם יִצִּילָנוּ יי: שִׁמְרֵ כָּל־עֲצָמָתוֹ אַחַת מִקְּנָה לֹא
נִשְׁבָּרָה: תְּמוֹתָת רָשָׁע רָעָה וְשָׂאִי צָדִיק יִאֲשָׁמוּ: פוֹדָה יי
נֶפֶשׁ עֲבָדֶיךָ וְלֹא יִאֲשָׁמוּ כָּל־הַחֲסִים בּוֹ:

אֲדֹנָי. מִעוֹן אַתָּה הָיִיתָ לָנוּ בְּדֹר וָדֹר: בְּטָרֶם הָרִים
יִלְדוּ וַתַּחֲוִלֵּל אֶרֶץ וּתְבַל וּמַעוֹלָם עַד־עוֹלָם אַתָּה אֵל:
תָּשָׁב אָנוּשׁ עַד־דָּבָא וְתֵאמַר שׁוּבוּ בְּנֵי־אָדָם: כִּי אֵלֶּךָ שָׁנִים
בְּעֵינֶיךָ כִּיּוֹם אֶתְמוֹל כִּי יַעֲבֹר וְאַשְׁמוּרָה בְּלִילָה: זָרְמָתָם
שָׁנָה יִהְיוּ בִּבְקָר כַּחֲצִיר יִחְלֹף: בִּבְקָר יִצִּיץ וּתְלֹף לַעֲרֹב
יִמּוֹלֵל וְיִבֹּשׁ: כִּי־כִלְינוּ בְּאַפֶּךָ וּבַחֲמָתְךָ נִבְהָלְנוּ: שֶׁת־
עֲזַבְתָּנוּ לַגִּנְדָּךְ עָלְמָנוּ לְמֵאוֹר פְּגִיעֶךָ: כִּי כָל־יָמֵינוּ פָּנוּ
כַּעֲבָרְתְּךָ כָּלִינוּ שָׁנֵינוּ כַּמּוֹהֲלָה: יִמְיִשְׁנוּתֵינוּ בָּהֶם שְׁבָעִים
שָׁנָה וְאִם בְּגִבּוֹרֹת שְׁמוֹנִים שָׁנָה וְיִרְהָבֶם עָמַל וְאָנוּן כִּי־נָזַן
חַיִּשׁ וְנִקְעָפָה: מִי־יֹדֵעַ עוֹ אַפֶּךָ וּכִי־רָאִיתְךָ עֲבָרְתְּךָ: לְמִנּוֹת
יָמֵינוּ כִּן הוֹדַע וְנָבֵא לִבָּב חֲכָמָה: שׁוּבָה יי עַד־סִמְתִּי
וְהִנָּחֵם עַל־עֲבֻרֶיךָ: שְׁבָעֵנוּ בִּבְקָר חֲסִדְךָ וְנִרְנָנָה וְנִשְׁמַחָה
בְּכָל־יָמֵינוּ: שֶׁמָּחֵנוּ כִּימוֹת עֲנִיתָנוּ שְׁנוֹת רָאִינוּ רָעָה: יִרְאֶה
אֶל־עֲבֻרֶיךָ פֶּעֶלְךָ וְהִדְרֶךְ עַל־בְּנֵיהֶם: וַיְהִי נָעַם אֲדֹנָי
אֱלֹהֵינוּ עָלֵינוּ וּמַעֲשֵׂה יְדֵינוּ כּוֹנֵנָה עָלֵינוּ וּמַעֲשֵׂה יְדֵינוּ
כוֹנֵנָהוּ:

Psalm 91

יֹשֵׁב בְּסִתְרֵי עֲלִיּוֹן בָּצַל שֹׁדֵי יִתְלוֹנֵן: אִמֵּר לִי מַחְסִי
וּמִצּוֹדֹתַי אֱלֹהֵי אֲבֹתַי: כִּי הוּא יִצִּילֵךְ מִפֶּחַ יָקוֹשׁ
מִדָּבָר הַוּוֹת: בְּאַבְרֹתָיו יִסֹּךְ לְךָ וְתַחַת־כַּנְּפָיו תִּחְסֶה צָנָה
וְסִחְרָה אֲמַתּוֹ: לֹא־תִירָא מִפֶּחַד לִילָה מִחַץ יְעוֹף יוֹמָם:
מִדָּבָר בְּאֶפֶל יִהְיֶה מִקֶּטֶב יִשׁוּד צְהָרִים: יִפֹּל מִצִּדְּךָ
אֵלֶּךָ וּרְבֵבָה מִיְּמִינְךָ אֱלֹהֶיךָ לֹא יִגָּשׁ: רַק בְּעֵינֶיךָ תִּבְטֹחַ

וְשִׁלְמַת רָשָׁעִים תִּרְאֶה: כִּי־אַתָּה יי מַחְסִי עֲלִיּוֹן שִׁמְתָּ
מִעוֹנָה: לֹא־תִתְאַנֶּה אֱלֹהֶיךָ רָעָה וְנָעַע לֹא־יִקְרַב בְּאַהֲלֶיךָ:
כִּי מִלֵּאכָיו יִצְוֶה לְךָ לְשֹׁמְרֶיךָ בְּכָל־דְּרָכֶיךָ: עַל־כַּפֵּי־
יְשׁוּאוֹנֶךָ פִּרְתָּנֶךָ בָּאֵבֶן רִגְלֶיךָ: עַל־שֹׁחַל וְפָתָן תִּדְרֹךְ תִּרְמָס
כַּפִּיר וְתַנִּין: כִּי בִי חֶשֶׁק וְאַפְלָטָהוּ אֲשַׁנְּבֶהוּ כִּי־יָדַע שְׁמִי:
יִקְרָאֵנִי וְאֶעֱנֶהוּ עִמּוֹ אֲנִכִּי בְּצָרָה אֲחַלְצֶהוּ וְאֶכְבְּדֶהוּ:
אֲרַךְ יָמִים אֲשַׁבִּיעֶהוּ וְאַרְאֶהוּ בִישׁוּעָתִי:

אֲרַךְ יָמִים אֲשַׁבִּיעֶהוּ וְאַרְאֶהוּ בִישׁוּעָתִי:

Psalm 135

הִלְלוּהָ. הִלְלוּ אֶת־שֵׁם יי הִלְלוּ עַבְדֵי יי: שְׁעָמַדִּים
בְּבֵית יי בַּחֲצֹרוֹת בֵּית אֱלֹהֵינוּ: הִלְלוּהָ כִּי־טוֹב יי זָמְרוּ
לְשִׁמּוֹ כִּי נָעִים: כִּי־יַעֲקֹב בָּחַר לוֹ יְהוָה יִשְׂרָאֵל לְסִגְלָתוֹ: כִּי
אֲנִי יִדְעָתִי כִּי־גִדּוֹל יי וְאֲדֹנָינוּ מְכַל־אֱלֹהִים: כָּל אֲשֶׁר־
חָפֵץ יי עָשָׂה בְּשָׁמַיִם וּבָאָרֶץ בַּיָּמִים וְכָל־תַּהֲמוֹת: מַעֲלָה
וְנִשְׂאִים מִקְצֵה הָאָרֶץ בְּרָקִים לְטָטֵר עָשָׂה מוֹצֵא־רֹחַ
מֵאוֹצְרוֹתָיו: שֶׁהִכָּה בְּכוֹרֵי מִצְרַיִם מֵאֲדָם עַד־בְּהֵמָה:
שָׁלַח אוֹתָת וּמוֹפְתִים בְּתוֹכָכִי מִצְרַיִם בַּפָּרָעָה וּבְכָל־
עֲבָדָיו: שֶׁהִכָּה גּוֹיִם רַבִּים וְהִרְגַּ מְלָכִים עַצּוּמִים: לְסִיחּוֹן
מֶלֶךְ הָאֲמֹרִי וּלְעֹז מֶלֶךְ הַבָּשָׁן וּלְכָל מַמְלָכוֹת כְּנָעַן: וְנִמְנוּ
אֶרֶץ נִחְלָה נִחְלָה לְיִשְׂרָאֵל עִמּוֹ: יי שִׁמְךָ לְעוֹלָם יי:
זָכְרֶךָ לְדֹר־וָדֹר: כִּי־יִדִּין יי עִמּוֹ וְעַל־עֲבָדָיו יִתְנַחֵם: עֲצָבִי
הַגּוֹיִם כֶּסֶף וְהֵב מַעֲשֵׂה יְדֵי אָדָם: פֶּה־לָּהֶם וְלֹא יִדְבְּרוּ
עֵינֵיהֶם לָהֶם וְלֹא יִרְאוּ: אֲזַנֵּיהֶם לָהֶם וְלֹא יִשְׁמְעוּ: אֵף אִי־יִשַׁע
רוּחַ בְּפִיהֶם: כַּמּוֹהֵם יִהְיוּ עֹשִׂיהֶם כָּל אֲשֶׁר־בִּטָּח בָּהֶם:

בית ישראל ברכו אתי: בית אהרן ברכו אתי: בית
הלוי ברכו אתי: יראי: ברכו אתי: ברוך: מציין
שכן ירושלים. הללויה:

Psalm 136

הודו לי כִּיטוֹב
הודו לאלהי האלהים
הודו לאדני האדנים
לעשה נפלאות גדלות לבדו
לעשה השמים בתבונה
לרקע הארץ עליהמים
לעשה אורים גדלים
את השמש לממשלת ביום
את הירח וכוכבים לממשלות בלילה
למכה מצרים בבכוריהם
ויוצא ישראל מתוכם
ביד חזקה ובזרוע נטויה
לגזר ים־סוף לגזרים
והעביר ישראל בתוכם
ונער פרעה וחילו בים־סוף
למוליך עמו במדבר
למכה מלכים גדלים
ויהרג מלכים אדירים
לסיחון מלך האמרי
ולעז מלך הבשן

ונתן ארצם לנחלה
נחלה לישראל עבדו
שבשפלונו זכר לנו
ויפרקנו מצרינו
נתן לחם לכל־בשר
הודו לאל השמים

Psalm 33

רננו צדיקים בני ישראלים נאמה תהלה: הודו לי
בכבוד בגבל עשור ומרדלו: שירדלו שיר חדש היטיבו
ננו בתרועה: בירשך דבר: וכל־מעשהו באמונה: אהב
צדקה ומשפט חסד: מלאה הארץ: בדבר: שמים
נעשו וברוח פיו כל־צבאם: כנס כנר מי הים נתן
באוצרות תהומות: יראו מן כל־הארץ ממנו יגורו כל־
ישבי תבל: כי הוא אמר ונהי הוא־צנה ויצמד: הפיר
עצת גוים הניא מחשבות עמים: עצת: לעולם תעמד
מחשבות לבו לדר נדר: אשרי הגוי אשרי: אלהיו העם
בחר לנחלה לו: משמים הביט: ראה את־כל־בני
האדם: ממכו־שבתו השנית אל כל־ישבי הארץ: היצר
יחד לבם המבין אלי־כל־מעשיהם: איך־מלך נושע ברב
חיל גבור לא־ינצל ברב־כח: שגר הסוס לתשועה וברב
חילו לא ימלט: הנה עין: אל־יראיו למי־חלים לחסדו:
להציל ממנות נפשם ולחיותם ברעב: נפשנו חקתה לי
עזרנו ומננו הוא: כריבו ישמח לבנו כי בשם קדשו בטחנו:
יהי־חסדך: עלינו באשר יחלנו לך:

הַלְלוּהָ. בִּיטוּב זָמְרָה אֱלֹהֵינוּ בִּינְעִים נֶאֱמָה תְהִלָּה:
 בּוֹנֵה יְרוּשָׁלַיִם יי נְדָחֵי יִשְׂרָאֵל יִכְנָס: הָרוּפָא לְשִׁבּוּרֵי לֵב
 וּמַחְבֵּשׁ לַעֲצָבוֹתָם: מוֹנֶה מִסְפָּר לְכוֹכְבִּים לְכֹלָם שְׁמוֹת
 יִקְרָא: גָּדוֹל אֲדוֹנֵינוּ וְרַב־כֹּחַ לְחַבּוֹתָו אֵין מִסְפָּר: מַעֲוֹדֵד
 עֲנוּיִם יי מַשְׁפִּיל רָשָׁעִים עַד־אָרֶץ: עֲנוּ לִי בְתוֹדָה וְאָמְרוּ
 לֵאלֹהֵינוּ בְּכִנּוּר: הַמְכַסֶּה שָׁמַיִם בְּעָבִים הַמַּכִּין לָאָרֶץ
 מָטָר הַמַּצְמִיחַ הָרִים חֲצִיר: נוֹתֵן לְבִהמָה לַחְמָה לְבִנֵּי
 עֵרֶב אֲשֶׁר יִקְרָאוּ: לֹא בְּגִבּוֹרַת הַסּוּס יִחַפֵּץ לֹא־בִשְׁוֹקֵי
 הָאִישׁ יִרְצֶה: רוֹצֶה יי אֶת־יִרְאָיו אֶת־הַמִּיחָלִים לַחֲסִדוֹ:
 שִׁבְחֵי יְרוּשָׁלַיִם אֲתִי הַלְלֵי אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן: בִּיחּוֹק בְּרִיחֵי
 שַׁעֲרֶיךָ בִּרְדֵּךְ בְּגִיד בְּקִרְבֶּךָ: הַשֵּׁם־גְּבוּלֶךָ שְׁלוֹם חֵלֶב
 חֲטִיִּם יִשְׁבִּיעֶךָ: הַשֵּׁלַח אֶמְרָתוֹ אָרֶץ עַד־מִהְרָה יִרוּץ
 דָּבָרוֹ: הַנָּתֵן שֶׁלֵּג בְּצֶמֶר כְּפוֹר כְּאֶפֶר יִפּוֹר: מַשְׁלִיךְ קִרְחוֹ
 כְּפִתִּים לִפְנֵי קָרְתוֹ מִי יַעֲמֵד: יִשְׁלַח דְּבָרוֹ וַיִּמָּסֶם יֵשֶׁב רוּחוֹ
 יִזְרַמִּים: מְגִיד דְּבָרָיו לִיעֲקֹב חֲקָיו וּמִשְׁפָּטָיו לְיִשְׂרָאֵל:
 לֹא עָשָׂה כֵּן לְכִלְנוּי וּמִשְׁפָּטִים בְּלִיַּדְעוֹם. הַלְלוּהָ:

הַלְלוּהָ. הַלְלוּ אֲתִי מְהֵרָשָׁמַיִם הַלְלוּהוּ בְּמִרוֹמִים:
 הַלְלוּהוּ בְּלִימְלָאכָיו הַלְלוּהוּ בְּלִצְבָּאוֹ: הַלְלוּהוּ שְׁמֵשׁ
 וְגִרָם הַלְלוּהוּ בְּלִכּוֹכְבֵי אוֹר: הַלְלוּהוּ שְׁמֵי הַשָּׁמַיִם
 וְהַיָּם אֲשֶׁר מַעַל הַשָּׁמַיִם: יְהַלְלוּ אֶת־שֵׁם יי כִּי הוּא צִוָּה
 וְנִבְרָאוּ: וַיַּעֲמִידֵם לְעַד לְעוֹלָם חֲקִנָתוֹ וְלֹא יַעֲבוֹר: הַלְלוּ
 אֲתִי מְהֵרָאָרֶץ תְּנִינִים וְכִלְתְּהוֹמוֹת: אֵשׁ וּבָרָד שֶׁלֵּג

כְּבוֹד מַלְכוּתֶךָ יֹאמְרוּ
 לְהוֹדִיעַ לְבִנֵי הָאָדָם גְּבוּרָתוֹ וְכְבוֹד הַדֵּר מַלְכוּתוֹ:
 מַלְכוּתֶךָ מַלְכוּת כָּל־עֲלָמִים וּמִמְשַׁלְתֶּךָ בְּכִלְדוֹר וָדָר:
 סוֹמֵךְ יי לְכִלְתְּהִנְפָלִים וְזוֹקֵף לְכִלְתְּהִכְפוּפִים:
 עֵינֵיכֹל אֱלֹהִי יִשְׁבְּרוּ. וְאַתָּה נוֹתֵן־לָהֶם אֶת־אֲכָלָם בְּעֵתוֹ:
 פּוֹתֵחַ אֶת־יָמֶיךָ וּמִשְׁבִּיעַ לְכִלְתֵּי רִצּוֹן:
 צֹדִיק יי בְּכִלְדִּרְכּוֹ וְחָסִיד בְּכִלְמַעֲשָׂיו:
 קָרוֹב יי לְכִלְקִרְאָיו לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאָהוּ בְּאֵמֶת:
 רִצּוֹן־רְאִיו יַעֲשֶׂה וְאֶת־שׁוֹנְעָתָם יִשְׁמַע וַיִּשְׁמָעֵם:
 שׁוֹמֵר יי אֶת־כִּלְאֵהֶבִיו וְאֵת כִּלְהִרְשָׁעִים יִשְׁמִיד:
 תְּהַלֵּחַ יי יְדִבְרֵפִי וַיְבָרֵךְ כִּלְבֶּשֶׁר שֵׁם קָדְשׁוֹ
 לְעוֹלָם וָעַד:

וְאֶנְחֵנוּ נִבְרָךְ יְהִי מַעֲמָה וְעַד־עוֹלָם. הַלְלוּהָ:

הַלְלוּהָ. הַלְלֵי נַפְשִׁי אֲתִי: אֶהְלֵלָה יי בְּחַיֵּי אֲזִמְרָה
 לֵאלֹהֵי בְּעוֹדִי: אֶל־תִּבְטְחוּ בְּגִדִּיבִים בְּבִקְרָאָדָם שְׂאִין לוֹ
 תְּשׁוּעָה: תִּצַּא רוּחוֹ יֵשֶׁב לְאֲדָמָתוֹ בַּיּוֹם הַהוּא אָבְרוּ
 עֲשָׂתָנָתוֹ: אֲשֶׁרֵי שָׂאֵל יַעֲקֹב בְּעוֹרוֹ שִׁבְרוּ עַל־יְיָ אֱלֹהָיו:
 עָשָׂה שְׁמַיִם וָאָרֶץ אֶת־הַיָּם וְאֶת־כִּלְאֲשֶׁר־בָּם הַשֶּׁמֶר אֵמֶת
 לְעוֹלָם: עָשָׂה מִשְׁפָּט לַעֲשׂוֹקִים נָתַן לָחֶם לָרַעֲבִים יי מִתִּיר
 אֲסוּרִים: יי פָקַח עֵינָיו יי זָקָף כְּפוּפִים יי אָהַב צְדִיקִים:
 יי שָׁמַר אֶת־יְתוֹרִים יְתוֹם וְאֶלְמָנָה יַעֲוֹדֵד וְדָרֵךְ רָשָׁעִים
 יַעֲנֹת: יִמְלֹךְ יי לְעוֹלָם אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדָר וָדָר. הַלְלוּהָ:

ברוך יי לעולם. אמן ואמן: ברוך יי מציון שכן
ירושלים. הללויה: ברוך יי אלהים אלהי ישראל עשה
נפלאות לבדו: וברוך שם כבודו לעולם וימלא כבודו
את כל הארץ. אמן ואמן:

1 Chronicles 29:10-13

ויברך דוד את יי לעיני כל ההקהל ויאמר דוד ברוך
אתה יי אלהי ישראל אבינו מעולם ועד עולם: לך יי
הגדלה והגבורה והתפארת והנצח וההוד כי כל בשמים
ובארץ לך יי הממלכה והמתנשא לכל לראש: והעשר
והכבוד מלפניך ואתה מושל בכל ובידך כח וגבורה
ובידך לגדל ולחזק לכל: ועתה אלהינו מודים אנחנו לך
ומהללים לשם תפארתך:

Nehemiah 9:6-11

אתה הוא יי לברך אתה עשית את השמים שמי
השמים וכל צבאם הארץ וכל אשר עליה הימים וכל
אשר בהם ואתה מחיה את כלם וצבא השמים לך
משתחווים: אתה הוא יי האלהים אשר בחרת באברהם
והוצאתו מאור כשדים ושמת שמו אברהם: ומצאת את
לבו ואמן לפניך –

וכרות עמו הברית לתת את הארץ הנגדני החתי האמרי
והפרזי והיבوسی והנרנשי לתת לזרעו ותקם את דברך
כי צדיק אתה: ותרא את עני אבותינו במצרים ואת
זעקתם שמעת על ים סוף: ותתן אחת ומפתים בפרעה

וקיטור רוח סערה עשה דברו: ההרים וכל גבעות עץ
פרי וכל ארזים: החיה וכל בהמה רמש וצפור כנף:
מלכי ארץ וכל לאמים שרים וכל שפטי ארץ: בחורים
ונסבות ולות וקנים עסגרים: יהללו את שם יי ביושב
שמו לבדו הודו על ארץ ושמים: וירם קרן לעמו תהלה
לכל חסידיו לבני ישראל עם קרבו הללויה:

Psalms 149

הללויה. שירו ליי שיר חדש תהלתו בקהל חסידים:
ישמח ישראל בעשיו בני ציון יגילו במלכם: יהללו שמו
במחול בתוף וכנור וזמר וזמרה: ביעטו יפאר
ענוים בישועה: יעלו חסידים בכבוד ירננו על-
משקבותם: רוממות אל בגרונם וחרב פיפיות בידם:
לעשות נקמה בגוים תזכרות בלאמים: לאסר מלכיהם
בזקים ונכבדיהם בכבלי ברזל: לעשות בהם משפט
כתוב הדר הוא לכל חסידיו הללויה:

Psalms 150

הללויה. הללויה בקדשו	הללויה ברקיע עזו:
הללויה בגבורתו	הללויה כרב גדלו:
הללויה בתקע שופר	הללויה בגבול וכנור:
הללויה בתוף ומחול	הללויה במנים וענב:
הללויה בצלצלי שמע	הללויה בצלצלי תרועה:
כל הנשמה תהלל יה	הללויה:
כל הנשמה תהלל יה	הללויה:

וּבְכָל־עֲבָדָיו וּבְכָל־עַם אֶרֶצוֹ כִּי יֵרָעַתְךָ כִּי הִנֵּדוּ עֲלֵיהֶם
וַתַּעֲשֵׂלָךְ שֵׁם כְּהִיּוֹם הַזֶּה: וְהָיָה בְּקַעַתָּהּ לִפְנֵיהֶם וַיַּעֲבְדוּ
בְּתוֹרָתָהֶם בִּיבֹשָׁה וְאֶת־דִּרְפֵיהֶם הִשְׁלַכְתָּ בְּמִצּוֹלַת כְּמוֹ־
אֶבֶן בְּמַיִם עֲזִימִים:

Exodus 14:30-31

וַיֹּשַׁע יְיָ בַּיּוֹם הַהוּא אֶת־יִשְׂרָאֵל מִיַּד מִצְרָיִם. וַיֵּרָא
יִשְׂרָאֵל אֶת־מִצְרָיִם מֵת עַל־שַׁפַּת הַיָּם: וַיֵּרָא יִשְׂרָאֵל
אֶת־יְהוָה הַגָּדֹלָה אֲשֶׁר עָשָׂה יְיָ בְּמִצְרָיִם. וַיֵּרְאוּ הָעָם
אֶת־יְיָ וַיֹּאמְרֵם בְּנֵי וּבְמִשָּׁה עֲבָדוּ:

Exodus 15:1-18

אִזְ יִשִּׁיר מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשִּׁירָה הַזֹּאת לַיְיָ.
וַיֹּאמְרוּ לֵאמֹר.

אֲשִׁירָה לַיְיָ כִּי־נָאָה נָאָה. סוֹס וָרֶכֶב רָמָה בָּיָם:
עֲזִי וְחִמַּת יְהוָה וַיְהִי לִי לִישׁוּעָה.

זֶה אֱלֹהֵי וַאֲנִיָּהּ. אֱלֹהֵי אֲבִי וַאֲרִמְיָהוּ:
יְיָ אִישׁ מִלְחָמָה. יְיָ שְׁמוֹ:

מִרְכַּבַּת פָּרֹעַה וַחֲמִילוֹ יְהוָה בָּיָם.
וּמִבְּחַר שְׁלֹשִׁי טָבָעוּ בָיָם סוּף:

תְּהַמֵּת יִבְסִימוּ. יָרְדוּ בְּמִצּוֹלַת כְּמוֹ אֶבֶן:

יְמִינָהּ יְיָ נֹאדְרֵי בִבְחָ. יְמִינָהּ יְיָ תִרְעַץ אוֹיֵב:

וּבִרְבִּי וַאֲנִיָּהּ תִּהְרֵם קִמְיָהּ. תִּשְׁלַח חֲרֹנֶה יֹאכְלֵמוּ בִקְשָׁה:

וּבְכָרוֹת אֲפִיָּה נִעְרְמוּ מַיִם. נִצְבּוּ כְּמוֹ־נֶדֶן נִזְלִים.
קָפְאוּ תְהַמֵּת בְּלִבָּיָם:

אָמַר אוֹיֵב. אֶרְדָּף אֲשִׁינָּה אֶחָלֵק שְׁלָל תִּמְלָאמוּ נִפְשִׁי.

אֲרִיִּק חֲרָבִי תוֹרִישְׁמוּ יָדִי:

נִשְׁפָּתָה בְּרוּחָהּ כְּסִמּוֹ יָם. צָלְלוּ כְּעוֹפֶרֶת בְּמַיִם אֲדִירִים:

מִי־בְמִקְדָּה בְּאֵלֶם יְיָ. מִי בְּמִקְדָּה נֹאדָר בְּקִנְדָּשׁ.

נִזְרָא תְהַלֵּת. עָשָׂה פֶּלֶא:

נָטִיתָ יְמִינָהּ. תִּבְלַעְמוּ אֶרֶץ:

נָחִיתָ בְּחִסְדָּהּ עִסְזוּ וַאֲלֵתָהּ. נִהְלֵתָ בְּעֶזְךָ אֶל־נִיָּהּ קִרְשָׁהּ:

שָׁמְעוּ עַמִּים יִרְגִּזוּן. חֵיל אֲחִי יִשְׁבִּי פֶלֶשֶׁת:

אִזְ נִבְהָלוּ אֱלֹפֵי אֲדוֹם. אֵילֵי מוֹאָב יֶאֱחַזְמוּ רָעַד.

נִמְנוּ כָל יִשְׁבֵּי כְנָעַן:

תִּפֹּל עֲלֵיהֶם אִימָתָה וַפְחָד. בְּגִדֵּל וְרוּעָה יִדְמוּ כְּאֶבֶן.

עַד־יַעֲבֹר עִמָּךְ יְיָ. עַד־יַעֲבֹר עִסְזוּ קִנְיָתָהּ:

תִּבְאָמוּ וַתִּטְעֲמוּ בְּהַר נִחְלָתָהּ. מִכּוֹן לִשְׁבָתָהּ פָּעֵלָתָהּ יְיָ.

מִקְדָּשׁ אֲדָנִי כוֹנֵנִי יְהוָה:

יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד:

יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד:

Biblical verses

כִּי לַיְיָ הַמְּלוּכָה וּמוֹשֵׁל בְּגוֹיִם: וְעָלוּ מוֹשְׁעִים בְּהַר
צִיּוֹן לִשְׁפֹּט אֶת־הָעָרִים עֲשׂוּ וְהִיָּתָה לַיְיָ הַמְּלוּכָה: וְהָיָה יְיָ
לְמֶלֶךְ עַל־כָּל־הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יְהוָה יְיָ אֶחָד וְשֵׁמוֹ אֶחָד:

NISHMAT KOL HAI: A hymn of praise

May the soul of every living being praise You, Lord our God,
and the spirit of every mortal glorify and exalt You always.

Your sovereignty extends through all eternity; and besides
You we have no Sovereign who redeems, rescues, and
ransoms, who mercifully sustains us in times of trouble and
distress. We have no Sovereign but You.

God of all ages and of all creatures, Lord of all generations,
You are extolled in endless praise. You guide Your world with
kindness, Your creatures with compassion. The Lord neither
slumbers nor sleeps.

You awaken us from sleep to life, You enable the speech-
less to speak, You free the fettered, support the falling, raise
all who are bowed down. To You alone we give thanks.

If our mouths were filled with song
As water fills the sea,
And our tongues rang with Your praise
As tirelessly as the roaring waves;

If our lips offered adoration
As boundless as the sky,
And our eyes shone in reverence
As brightly as the sun;

If our hands were spread in prayer
As wide as eagles' wings,
And our feet ran to serve You
As swiftly as the deer;

We would still be unable to thank You adequately
For the smallest fraction of the numberless bounties
You bestowed upon our ancestors and upon us.

נִשְׁמַת כָּל־חַי תְּבָרֵךְ אֶת־שִׁמְךָ יי אֱלֹהֵינוּ. וְרוּחַ כָּל־
בָּשָׂר תִּפְאָר וּתְרוּמָם וְזִכְרֶךָ מְלַכְנוּ תְּמִיד: מְהֵעוֹלָם וְעַד־
הָעוֹלָם אַתָּה אֵל. וּמְבַלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ.
פּוֹדֶה וּמַצִּיל וּמַפְרֵנֶם וּמַרְחֵם בְּכָל־עֵת צָרָה וְצוּקָה. אֵין
לָנוּ מֶלֶךְ אֵלָּא אַתָּה:

אֱלֹהֵי הָרְאשׁוֹנִים וְהָאַחֲרֹנִים. אֱלֹהֵי כָל־בְּרִיּוֹת אֲדוֹן
כָּל־תִּלְדוּת. הַמְהַלֵּל בְּרַב הַתְּשַׁבְּחוֹת הַמְנַהֵג עוֹלָמוֹ
בְּחֶסֶד וּבְרִיּוֹתָיו בְּרַחֲמִים: וַיֵּי לֹא־יָנוּם וְלֹא־יִישָׁן. הַמְעוֹרֵר
יְשָׁנִים וְהַמְקִיץ נִרְדָּמִים וְהַמְשִׁיחַ אֱלֻמִּים וְהַמְתִּיר אֲסוּרִים
וְהַסּוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְהַזּוֹקֵף כְּפוּפִים. לְךָ לְבָדָד אֲנַחְנוּ
מוֹדִים:

אֵלֹ פִּינוּ מָלֵא שִׁירָה בָּיָם
וּלְשׁוֹנֵנוּ רָנָה בְּהִמּוֹן גִּלְיוֹ
וּשְׁפֹתֵינוּ שִׁבַּח בְּמִרְחָבֵי רִקְיעַ
וְעֵינֵינוּ מְאִירוֹת כְּשֶׁמֶשׁ וּכְיָרֵחַ
וְנִדְּנוּ פְרוֹשׁוֹת כְּנִשְׁרֵי שָׁמַיִם
וְנִגְלִינוּ קִלּוֹת כְּאַיִלוֹת
אֵין אֲנַחְנוּ מִסְּפִיקִים לַהוֹדוֹת לְךָ
יי אֱלֹהֵינוּ וְאַל־הֵי אֲבוֹתֵינוּ

וּלְבָרֵךְ אֶת־שִׁמְךָ עַל אַחַת מֵאַלְפֵי אֲלָפִי אֱלָפִים
וְרַבִּי רַבּוֹת פְּעָמִים הַטּוֹבוֹת שְׁעָשִׂיתָ עִם אֲבוֹתֵינוּ וְעִמָּנוּ:

OUR REDEEMER, THE INCOMPARABLE LORD

From Egypt You liberated us,
from the house of bondage You delivered us;

In time of hunger, You fed us;
In time of plenty, You sustained us;

From the sword, You rescued us;
From a multitude of afflictions, You saved us.

Until now Your compassion has helped us,
Your lovingkindness has not abandoned us.
O Lord our God, never forsake us.

Therefore, all the powers of body and soul with which You
endowed us shall join in thanking and praising You, in
declaring Your holiness, and proclaiming Your sovereignty.

Every mouth shall thank You, every tongue shall vow
allegiance to You, all hearts shall revere You, every fibre
of our being shall sing to You, every knee shall bend to
You, all shall bow down to You.

So the Psalmist sang: "Every bone in my body cries
out: O Lord, who can compare to You? You deliver the poor
from the hands of the ruthless, the needy from those who
would exploit them."

Who is like You, who may be compared to You, O great,
powerful, revered, and exalted God, supreme in heaven and
on earth?

We shall praise You and extol You in the words of the
Psalmist: "Praise the Lord, O my soul; let my whole being
praise God's holy name."

O God, vast in power, exalted in glory, eternal in might,
You are awesome through Your majestic deeds.

מִמִּצְרַיִם וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וּמִבֵּית עֲבָדִים פָּדִיתָנוּ.
בְּרָעַב וְנָתַתָּנוּ וּבְשָׂבַע כָּל־כֹּלֵלָתָנוּ. מִחֶרֶב הִצַּלְתָּנוּ וּמִדְּבַר
מָלְטָתָנוּ. וּמִחָלִים רָעִים וְנֶאֱמָנִים דִּלִּיתָנוּ: עֲדִי־הָנָּה עֲזָרוֹנוּ
רַחֲמֶיךָ. וְלֹא־עֲזָבוֹנוּ חֲסִדֶיךָ. וְאַל־תִּשְׁשֵׁנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְנֶצַח:

עַל כֵּן אֲבָרִים שֶׁפִּלְגָתָ בָּנוּ וְרוּחַ וְנִשְׁמָה שֶׁנִּפְחַתָּ בְּאַפֵּינוּ
וְלִשׁוֹן אֲשֶׁר שָׁמַתָּ בְּפִינוּ. הֵן הֵם יוֹדוּ וְיִבְרְכוּ וְיִשְׁבַּחוּ
וְיִפְאֲרוּ וְיִרְוּמֻמוּ וְיַעֲרִיצוּ וְיִקְדִּישׁוּ וְיִמְלִיכוּ אֶת־שִׁמְךָ
מִלִּבָּנוּ: כִּי כָל־פֶּה לְךָ יוֹדָה וְכָל־לִשׁוֹן לְךָ תִּשְׁבַּע וְכָל־
בֶּרֶךְ לְךָ תִּכְרַע וְכָל־קוֹמָה לִפְנֶיךָ תִּשְׁתַּחֲוֶה. וְכָל־לִבָּבוֹת
יִירָאוּךָ וְכָל־קֶרֶב וְכָל־זִמְרוֹת יִזְמְרוּ לְשִׁמְךָ. בְּדָבָר שֶׁכָּתוּב.
כָּל עֲצַמְתִּי תִאֲמָרְנָה יְיָ מִי כָמוֹךָ. מַצִּיל עָנִי מִחֶזֶק מִמֶּנּוּ
וְעָנִי וְאֲבִיוֹן מִנֹּלָו:

מִי יִדְמֶה־לְךָ וּמִי יִשְׁוֶה־לְךָ וּמִי יַעֲרֹךְ־לְךָ. הָאֵל הַגָּדוֹל
הַנּוֹבֵר וְהַנּוֹרָא אֵל עֲלִיוֹן קוֹנֵה שָׁמַיִם וָאָרֶץ: גִּהֲלֵל־ךָ
וְנִשְׁבַּח־ךָ וְנִפְאָר־ךָ וְנִבְרַךְ אַתָּה שֵׁם קִדְשֶׁךָ בְּאִמּוֹר. לְדוֹד.
בְּרַב־י נִפְשֵׁי אֲתִי: וְכָל־קֶרֶב־י אֲתִשֵּׁם קִדְשׁוֹ:

הָאֵל בְּתַעֲצוּמוֹת עֲזָךָ. הַגָּדוֹל בְּכַבּוֹד שִׁמְךָ. הַנּוֹבֵר
לְנֶצַח וְהַנּוֹרָא בְּנוֹרְאוּתֶיךָ:

שַׁחֲרִית
לְרֹאשׁ
הַשָּׁנָה
וּלְיוֹם
כִּפּוּר



SHAḤARIT / MORNING SERVICE
ROSH HASHANAH AND YOM KIPPUR

enthroned on high in majesty.

You who abide forever, magnified and hallowed be Your name. As the Psalmist has declared, "Rejoice in the Lord, you righteous; it is fitting for the upright to praise Him."

By the mouth of the upright You are extolled;
By the words of the righteous You are praised;
By the tongue of the faithful You are hallowed;
In the midst of the holy You are lauded.

In the assembled throngs of Your people, the house of Israel, You shall be glorified in song, O our King, in every generation. For it is the duty of all creatures, Lord our God and God of our ancestors, to thank and praise, laud and glorify, adore, exalt, and acclaim You, even beyond the psalms of praise of David, the son of Jesse, Your anointed servant.

May You be praised forever, O our King,
Great and holy God, King in heaven and earth.
To You, Lord our God and God of our ancestors,
It is fitting to sing songs of praise,
Proclaiming Your might and sovereignty.
Victory, grandeur, and strength are Yours,
Glory, holiness, and dominion.

To You we always look for our blessings,
To You we always offer our gratitude.
Praised are You, exalted God and King,
Thanksgiving to You, Author of wonders,
Who delights in our hymns of praise,
Our God and King, life of the universe.

יושב על כסא רם ונשא:

שוכן עד מרום וקדוש שמו.

וכתוב. רננו צדיקים ב'י' ל'יְשֵׁרִים נִאֲמָה תִהְיֶה:

בפי ישרים תתרומם.

ובדברי צדיקים תתברך.

ובלשון חסידים תתקדש.

ובקרב קדושים תתהלל:

ובמקהלות רבבות עמך בית ישראל ברנה יתפאר
שמך מלכנו בכל ידור ודור. שכן חובת כל היצורים
לפניך יי' אלהינו ואלהי אבותינו. להודות להלל לשבח
לפאר לרומם להדר לברך לעלה ולקלס על כל ידברי
שירות ותשבחות דוד בן ישי עבדך משיחך:

ישתבח שמך לעד מלכנו. האל המלך הגדול והקדוש
בשמים ובארץ. כי לך נאה יי' אלהינו ואלהי אבותינו
שיר ושבחה הלל וזמרה עז וממשלה נצח גדלה וגבורה
תהלה ותפארת קדשה ומלכות ברכות והודאות מעתה
ועד עולם. ברוך אתה יי' אל מלך גדול בתשבחות. אל
ההודאות אדון הנפלאות. הבוחר בשירי זמרה. מלך
אל חי העולמים:

HATZI KADDISH

Magnified and sanctified be God's great name in the world which He has created according to His will. May He establish His kingdom soon, in our lifetime. Let us say: Amen.

Congregation and Reader:

May His great name be praised to all eternity.

Hallowed and honored, extolled and exalted, adored and acclaimed be the name of the Holy One, though He is infinitely beyond all the praises, hymns, and songs of adoration which are uttered. Let us say: Amen.

Reader:

יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֵלְמָא דִּי־בְרָא
כְּרַעוּתָהּ. וְיִמְלִיד מַלְכוּתָהּ בְּחַיֵּינוּ וּבְיוֹמֵינוּ וּבְחַיֵּי
דְּכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעָגְלָא וּבְזִמָּן קָרִיב. וְאָמְרוּ אָמֵן:

Congregation and Reader:

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:

Reader:

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרַמֵּם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר
וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא. בְּרִיד הוּא. לְעָלְמָא
וּלְעָלְמָא מְכַל־בְּרַכְתָּא וְשִׁירָתָא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמָתָא
דְּאָמִירָן בְּעֵלְמָא. וְאָמְרוּ אָמֵן:

Yit-gadol v'yit-kadash sh'mey raba,
B'alma di v'ra hirutey, v'yam-lib mal-hutey
B'ha-yey-hon uv-yomey-hon uv-ha-yey d'hol beyt yisrael
Ba-agala u-vizman kariv, v'imru amen.

Congregation and Reader:

Y'hey sh'mey raba m'varah l'alam ul-almey alma-ya.

Reader:

Yit-barah v'yish-tabah v'yit-pa-ar v'yit-romam v'yit-na-sey
V'yit-hadar v'yit-aleh v'yit-halal sh'mey d'kud-sha,
B'rih hu, l'eyla ul-eyla mi-kol bir-hata v'shi-rata
Tush-b'hata v'ne-hemata da-amiran b'alma, v'imru amen.

BARHU: The call to worship

Reader:

Praise the Lord, Source of all blessing.

Congregation and Reader:

Baruh Adonai ha-m'vorah l'olam va-ed.

Praised be the Lord, Source of all blessing, forever.

On Rosh Hashanah:

Praised are You, Lord our God, King of the universe, who forms light and creates darkness, who ordains the harmony of all creation.

The light of the world is found in the Source of life; He spoke, and out of darkness there came light.

On Yom Kippur:

Praised are You, Lord our God, King of the universe, who opens for us the gates of mercy, and gives light to those who wait for His pardon; who forms light and creates darkness, who ordains the harmony of all creation.

The light of the world is found in the Source of life; He spoke, and out of darkness there came light.

Reader:

בָּרְכוּ אֶת־יְיָ הַמְּבָרֵךְ:

Congregation and Reader:

בָּרוּךְ יְיָ הַמְּבָרֵךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

On Rosh Hashanah:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא
חֶשֶׁךְ עֹשֶׂה שְׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת־הַכּוֹל:

אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצֵר חַיִּים אוֹרוֹת מְאֻפֵּל אָמֵר וַיְהִי:

*Baruh ata Adonai, Eloheynu meleh ha-olam,
yotzeyr or u-vorey ho-sheh,
oseh shalom u-vorey et ha-kol.*

Or olam b'otzar ha-yim, orot mey-ofel amar va-yehi.

On Yom Kippur:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הַפּוֹתֵחַ לָנוּ שַׁעֲרֵי
רַחֲמִים וּמְאִיר עֵינֵי הַמַּחֲכִים לְסִלִּיחָתוֹ. יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא
חֶשֶׁךְ עֹשֶׂה שְׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת־הַכּוֹל:

אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצֵר חַיִּים אוֹרוֹת מְאֻפֵּל אָמֵר וַיְהִי:

On Shabbat continue on page 140; on a weekday continue on page 145.

ACKNOWLEDGING THE LORD OF CREATION

All shall thank You, all shall praise You, all shall declare:
"None is holy like the Lord." All shall extol You, creator of
everything.

Daily You open the gates of the heavens, the windows of
the eastern sky, bringing forth the sun from its place, the
moon from its abode.

You provide light for the world and its inhabitants
whom You created in mercy. In Your goodness, You renew
each day the work of creation.

O King, You alone are exalted from of old; praised,
glorified, and extolled from the beginning of time.

Eternal God, in Your abundant mercy, have compassion
upon us. You are the Lord of our strength, Rock of our
defense, our saving shield and refuge.

None can compare to You, and there is none besides You;
There is none but You; and there is none like You.

"None can compare to You,"

Lord our God, in this world,

"And there is none besides You,"

Our King, in the world to come.

"There is none but You,"

Our Redeemer, to bring the days of the Messiah,

"And there is none like You,"

Our Deliverer, to assure immortal life.

On Shabbat:

הכל יודוך והכל ישבחוך. והכל יאמרו אין קדוש
כִּי: הכל ירוממוך סֶלָה יוצר הכל. האל הפותח בבל-
יום דלתות שַׁעֲרֵי מִזְרַח ובוקע חלוני רָקִיעַ. מוציא חמה
ממקומה ולבנה ממכון שבתה. ומאיר לעולם כלו
וליושביו שְׂבָרָא במדת רחמים:

המאיר לארץ ולדרים עליה ברחמים ובטובו מחדש
בכל יום תמיד מעשה בראשית: המלך המרומם לבדו
מאז המשבח והמפאָר והמתנשא מימות עולם: אלהי
עולם ברחמיך הרבים רחם עלינו. אֲדוֹן עֲנֵנו צור
משגבנו מִן יִשְׁעֵנו משגב בעדנו:

אין בערךך ואין זולתך. אָפֶס בלתיך ומי דומה לך:

אין בערךך יי אלהינו בעולם הזה.

ואין זולתך מלבנו לחיי העולם הבא:

אָפֶס בלתיך נוֹאֲלֵנו לימות המשיח.

ואין דומה־לך מושיענו לתחיית המתים:

ALL CREATION SINGS PRAISE

God is Lord of all creation;
Praised is He by every soul.
His greatness and goodness fill the universe,
Knowledge and wisdom are all around Him.

He is exalted over all celestial beings,
Adorned in glory above the heavenly chariot.
Equity and uprightness stand before His throne;
Love and mercy glorify His presence.

Good are the luminaries which our God created,
He fashioned them with knowledge, wisdom, and skill.
With energy and power did He endow them,
To have dominion over the world.

Full of splendor, they sparkle with brightness,
Beautiful is their radiance throughout the world.
They rejoice in their rising and exult in their setting,
Reverently fulfilling the will of their Creator.

Glory and honor they render His name;
In joyous song His kingdom they acclaim,
He called to the sun and it sent forth light;
Skillfully He fashioned the form of the moon.

The heavenly hosts give Him praise,
The celestial beings proclaim His greatness.

*Eyl adon al kol ha-maasim, baruh u-m'vorah b'fi kol n'shamah.
Godlo v'tuvo maley olam, daat u-t'vunah so-v'vim oto.*

*Ha-mitga-eh al hayot ha-kodesh, v'neh-dar b'havod al ha-merkavah.
Z'hut u-mi-shor lifney hiso, hesed v'rahamim lifney h'vodo.*

*Tovim m'orot sheh-bara Eloheynu,
y'tza-ram b'daat b'vinah u-v'has-keyl.*

Ko-ah u-g'vurah natan ba-hem, lih-yot mosh-lim b'kerev tey-veyl.

*M'ley-im ziv u-m'fikim no-gah, na-eh zivam b'hol ha-olam.
S'mey-him b'tzey-tam v'sasim b'vo-am, osim b'ey-mah r'tzon konam.*

*P'eyr v'havod not-nim li-sh'mo, tza-holah v'rinah l'zey-her malhuto.
Kara la-shemesh va-yizrah ohr, ra-ah v'hit-kin tzurat ha-l'vanah.*

*Shevah notnim lo kol tz'va marom,
Tiferet u-g'dulah s'rafim v'ofanim v'ha-yot ha-kodesh.*

EYL ADON—Recited on Shabbat only:

אל אדון על כל־המעשים
ברוך ומברך בפי כל־נשמה:
גדלו וטובו מלא עולם
דעת ותבונה סבבים אתו:

המתנאה על חיות הקדש
ונהדר בקבור עליהם־קבה:
זכות ומישור לפני כסאו
חסד ורחמים לפני כבודו:

טובים מאורות שבא אלהינו
יצרם בדעת בבינה ובהשכל:
לח ותבונה נתן בהם
להיות מושלים בקרב חבל:

מלאים זיו ומפיקים נגה
נאה זיום בכל־העולם:
שמים בצאתם ושמים בבואם
עשים באימה רצון קונם:

פאר וכבוד נותנים לשמו
צהלה ורנה לגבר מלכותו:
קרא לשמש ויזרח אור
רָאָה והתקין צורת הלבנה:

שבח נותנים לו כל־צבא מרום
תפארת וגדלה שרפים ואופנים וחיית הקדש:

הַמַּאִיר לָאָרֶץ וְלִדְרִים עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים וּבִטְוָבוֹ מִחֲדָשׁ
בְּכָל־יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְּרָאשִׁית: מִהֲדַבּוֹ מַעֲשִׂיךָ יי. כָּל־
בְּחֻכְמָה עֲשִׂיתָ. מִלֵּאָה הָאָרֶץ קִנְיָנֶיךָ: הַמְּלֹךְ הַמְּרוֹמֵם
לְבָדּוֹ מֵאֵן הַמְּשֻׁבָּח וְהַמְּפָאָר וְהַמְּתַנַּשֵּׂא מִימֹת עוֹלָם.
אֱלֹהֵי עוֹלָם בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים רַחֵם עָלֵינוּ. אֲדוֹן עֲנֵנו צוֹר
מִשְׁנֻבְּנוּ מִן יִשְׁעֵנוּ מִשְׁנֻבְּנוּ בְּעֲדָנוּ: אֵל בְּרוּךְ גָּדוֹל דָּעָה.
הַכִּין וּפָעַל זִהְרֵי חֶמֶד. טוֹב יֵצֵר כְּבוֹד לִשְׁמוֹ. מְאֹרוֹת
נֶתַן סְבִיבוֹת עֲזֹר. פְּנוֹת צָבָאִיו קְדוֹשִׁים רוֹמְמֵי שְׂדֵי תָמִיד
מִסְפָּרִים כְּבוֹד אֵל וְקִדְשָׁתוֹ: תִּתְבָּרֵךְ יי אֱלֹהֵינוּ עַל־שִׁבְח
מַעֲשֵׂה יְדִידֶךָ. וְעַל־מְאֹרֵי אוֹר שְׁעֵשִׂיתָ יִפְאָרוּךְ סֵלָה:

You provide light for the world and its inhabitants whom
You created in mercy. In Your goodness, You renew each day
the work of creation.

"How numerous are Your works, O Lord! In wisdom You
made them all; the earth is full of Your creations."

O King, You alone are exalted from of old; praised,
glorified, and extolled from the beginning of time.

Eternal God, in Your abundant mercy, have compassion
upon us. You are the Lord of our strength, Rock of our
defense, our saving shield and refuge.

May You be praised, for with infinite wisdom You
created the brilliant sun, magnificently reflecting Your
splendor. The lights of the heavens radiate Your majesty.

The hosts of heaven praise You, Almighty, forever de-
claring Your glory and holiness.

We praise and glorify You, Lord our God, for Your
wondrous works and for the bright luminaries You fash-
ioned, which everlastingly reveal Your glory.

לֹאֵל אֲשֶׁר שָׁבַת מְכַל־הַמַּעֲשִׂים. בְּיוֹם הַשְּׁבִיעִי הִתְעַלָּה
וַיֵּשֶׁב עַל־כִּסֵּא כְבוֹדוֹ: תִּפְאָרֶת עֲטָה לְיוֹם הַמְּנוּחָה. עֲנֵנו
קִרְא לְיוֹם הַשְּׁבִיעִי: זֶה שִׁבְחָ שְׁלִיִּים הַשְּׁבִיעִי שָׁבוּ שָׁבַת אֵל
מְכַל־מְלֹאכְתּוֹ. וְיוֹם הַשְּׁבִיעִי מְשֻׁבָּח וְאוֹמֵר. מִן־מִזְמוֹר שִׁיר
לְיוֹם הַשְּׁבִיעִי טוֹב לְהוֹדוֹת ליי: לְפִיכָךְ יִפְאָרוּ וַיִּבְרְכוּ
לֹאֵל כָּל־יִצְחָרֵינוּ. שָׁבַח יְקָר וְגָדֹל יִתֵּנוּ לֹאֵל מֶלֶךְ יוֹצֵר
כָּל. הַמְּנַחֵל מְנוּחָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּקִדְשָׁתוֹ בְּיוֹם שָׁבַת
קָדֵשׁ: שִׁמְךָ יי אֱלֹהֵינוּ יִתְקַדֵּשׁ. וְזִכְרֶךָ מְלֻבֵּן יִתְפָּאֵר
בְּשִׁמְיִם מִמַּעַל וְעַל־הָאָרֶץ מִתַּחַת: תִּתְבָּרֵךְ מוֹשִׁיעֵנוּ עַל־
שִׁבְח מַעֲשֵׂה יְדִידֶךָ. וְעַל־מְאֹרֵי אוֹר שְׁעֵשִׂיתָ יִפְאָרוּךְ סֵלָה:

Praise to God who ended the work of creation; on the seventh
day He ascended His glorious throne. He invested the day of
rest with beauty, calling the Sabbath a delight. This is the
distinction of the seventh day: on this day God ceased all His
labors.

The seventh day itself utters praises, saying: "A psalm, a
song of the Sabbath. It is good to thank the Lord." Therefore,
let all God's creatures glorify and praise Him; let them
attribute excellence, glory, and grandeur to God, the King
and Creator of all, who in His holiness gave the holy Sabbath
as a heritage of rest for His people Israel.

In the heavens above and on earth below, You shall be
hallowed and acclaimed, Lord our God, our King. Be praised,
our Deliverer, for Your wondrous works and for the bright
luminaries You fashioned, which everlastingly reveal Your
glory.

Continue on page 146.

A VISION OF HOLINESS

You shall be praised forever, our Rock, our King, our Redeemer, Creator of celestial beings. You are the creator of ministering angels in the firmament on high. With awe they proclaim in chorus the words of the living God, the eternal King. They are all beloved, pure, and mighty, reverently doing the will of the Creator. In holiness and purity, they raise their voices in jubilant song, as they bless, praise, glorify, revere, and acclaim—

The name of the great, mighty, and awe-inspiring God and King; holy is He. In mutual acceptance of the yoke of His kingship, they call to one another to hallow their Creator. With clear, gentle, and pure tones, they sing in unison, reverently proclaiming:

"Holy, holy, holy is the Lord of hosts;
The whole world is filled with His glory."

Then other celestial beings, soaring on high, lift their voices and respond with a chorus of praise:

"Praised be the glory of the Lord
Which fills the universe."

תתברך צורנו מלכנו וגואלנו בורא קדושים ישתבח
שמו לעד מלכנו. יוצר משתתים ואשר משתתיו כלם
עומדים ברום עולם ומשמיעים ביראה יחד בקול
דברי אלהים חיים ומלך עולם. כלם אהובים כלם
ברורים כלם גבורים וכלם עשים באימה וביראה רצון
קונם. וכלם פותחים את פיהם בקדשה ובטהרה בשירה
ובזמרה ומברכים ומשבחים ומפארים ומעריצים
ומקדישים וממליכים—

אתשם האל המלך הגדול הגבור והנורא קדוש
הוא: וכלם מקבלים עליהם על מלכות שמים זה מזה.
ונותנים רשות זה לזה להקדיש ליוצרים. בגנותיות
בשפה ברורה ובנעימה קדשה כלם באחד עונים
ואומרים ביראה.

קדוש קדוש קדוש יי צבאות. מלא כלהארץ כבודו:

והאופנים וחיות הקדש ברעש גדול מתנשאים
לעמית שרפים. לעמיתם משבחים ואומרים.

ברוך כבודו יי ממקומו:

*Kadosh, kadosh, kadosh, Adonai tz'vaot,
M'lo hol ha-aretz k'vodo.*

Baruh k'vod Adonai mi-m'komo.

Continuing Creation

Creation is not something which happened only once. Creation is an ongoing process.

Moreover, our Sages taught, the human being is "God's partner in the work of Creation." He and we create together. There is still much to be done: disease to be conquered, injustice and poverty to be overcome, hatred and war to be eliminated. There is truth to be discovered, beauty to be fashioned, freedom to be achieved, peace and righteousness to be established. There is a great need to dedicate all the creative power which a creating God has given us, so that we may join Him in "the continuing work of Creation."

Every dawn renews

We are weak, and the task seems hopeless, until we remember that we are not alone. There is a grace that every dawn renews, a loveliness making every daybreak fresh. We will endure, we will prevail, we shall see the soul restored to joy, the hand returned to strength, the will regain its force.

We shall walk with hope—we, the children of Him who crowded the heavens with stars, endowed the earth with glory, and filled our souls with wonder.

Chaim Stern

לאל ברוך נְעִימוֹת יִתְּנוּ. לַמֶּלֶךְ אֵל חַי וְקַיִם זְמִירוֹת
יֹאמְרוּ וְחִשְׁבֹּחוֹת יִשְׁמְעוּ. כִּי הוּא לְבָדוֹ פּוֹעֵל גְּבוּרוֹת
עֹשֶׂה חֲדָשׁוֹת בְּעַל מַלְחָמוֹת זֹרֵעַ צָדִיקוֹת מִצְמִיחַ יְשׁוּעוֹת
בּוֹרֵא רְפוּאוֹת נוֹרָא תְהִלּוֹת אֲדוֹן הַנִּפְלְאוֹת. הַמְחַדֵּשׁ
בְּטוֹבוֹ בְּכָל־יּוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְּרָאשִׁית. בְּאֵמֹר. לַעֲשֵׂה
אוֹרִים גְּדִלִים כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ: אוֹר חֲדָשׁ עַל צִיּוֹן תֹּאִיר
וְנִזְכֶּה כָּלנוּ מִהֵרָה לְאוֹרוֹ. בְּרוּךְ אַתָּה יי יוֹצֵר הַמְּאוֹרוֹת:

To the hallowed God, they offer sweet song,
To the living King, they utter hymns,
To the eternal God, they give praise.

He alone performs mighty deeds;
His creative power is in all that is new.

He is the champion of all just struggles,
Sowing righteousness, bringing forth deliverance.

His is the power that heals;
The Lord of wonders is beyond all praise.

In His goodness He renews daily
The continuing work of creation.

Thus the Psalmist sang:
"Praise Him who continues to create great lights,
For His kindness is ever present."

Cause a new light to shine on Zion,
And may we all be worthy to delight in its splendor.
Praised are You, O Lord, Creator of the heavenly lights.

Adapted from the Hebrew

Or hadash al tzion ta-ir,
V'nizkeh hulanu m'heyra l'oro,
Baruh ata Adonai, yotzeyr ha-m'orot.

With abounding love have You loved us, Lord our God;
great and overflowing tenderness have You shown us.

Our Father, our King, for the sake of our ancestors who
trusted in You, and whom You taught the laws of life, be
also gracious to us and teach us.

Merciful Father, have compassion upon us. Endow us with
understanding and discernment, that we may study Your
Torah with devotion.

May we heed its words and transmit its precepts; may we
follow its instruction and fulfill its teachings in love.

Enlighten our eyes in Your Torah and make our hearts
cling to Your commandments. Grant us singleness of
purpose to love and revere You, so that we may never be
brought to shame.

For we trust in Your awesome holiness; may we rejoice
and delight in Your deliverance.

Gather our people safely from the four corners of the
earth, and lead us in dignity to our holy land, for You are
the God who brings deliverance.

You have called us from among the peoples to be close to
You, to praise You in truth, and to proclaim Your Oneness
in love.

Praised are You, O Lord, who lovingly chose His people
Israel for His service.

אהבה רבה אהבתנו :: אלקינו חמלה גדולה ויתרה
חמלת עלינו: אבינו מלכנו בעבור אבותינו שבטחו בך
ותלמדם חקי חיים בן תחננו ותלמדנו: אבינו האב
הרחמן הרחם. רחם עלינו ומן בלבנו להבין ולהשכיל
לשמע ללמד וללמד לשמר ולעשות ולקיים את-כל-
דברי תלמוד תורתך באהבה: והאר עינינו בתורתך
ודבק לבנו במצותיך ויחד לבנו לאהבה וליראת את-
שמך ולא-יבוש לעולם ועד. כי בשם קדשך הגדול
והנורא בטהנו נגילה ונשמחה בישועתך:

והביאנו לשלום מארבע כנפות הארץ ותוליכנו
קוממיות לארצנו: כי אל פועל ישועות אתה וכנו
בחרת מקל-עם ולשון וקרבתנו לשמך הגדול סלה
באמת להודות לך וליתחדך באהבה: ברוך אתה ::
הבורח בעמו ישראל באהבה:

*V'ha-eyr ey-neynu b'torateha, v'dabeyk libeynu b'mitz-voteha,
V'yaheyd l'vaveynu l'ahavah ul-yirah et sh'meha,
V'lo ney-vosh l'olam va-ed.*

*Va-havi-eynu l'shalom mey-arba kanfot ha-aretz,
V'toliheyne kom'miyut l'artzeynu.
Ki Eyl poeyl y'shuot ata,
Uvanu vaharta mi-kol am v'lashon;
V'keyravtanu l'shimha ha-gadol sela be-emet
L'hodot l'ha ul-yaheedha b'ahava.
Baruh ata Adonai, ha-boheyr b'amo yisrael b'ahava.*

Praise to You, O Lord



Let us imagine a world without color, without regal red or leafy green, a world that bores the eye with gray.

Praise to You, O Lord, for all the colors in the rainbow, for eyes that are made for seeing, and for beauty that "is its own excuse for being."

Let us imagine a world without sound, a world where deathly silence covers the earth like a shroud.

Praise to You, O Lord, for words that speak to our minds, for songs that lift our spirits, and for all those souls who know how to listen.

Let us imagine a world without order, where no one can predict the length of the day or the flow of the tide. Imagine a universe where planets leave their orbits and soar like meteors through the heavens and where the law of gravity is repealed at random.

Praise to You, O Lord, for the marvelous order of nature, from stars in the sky to particles in the atom.

Let us imagine a world without love, a world in which the human spirit incapable of caring is locked in the prison of the self.

Praise to You, O Lord, for the capacity to feel happiness in another's happiness and pain in another's pain.

As the universe whispers of a oneness behind all that is, so the love in the human heart calls on people everywhere to unite in pursuit of those ideals that make us human.

As we sing of One God, we rejoice in the wonder of the universe and we pray for that day when all humanity will be one.

Henry Cohen

Preludes to the Shema:

Rallying cry of a hundred generations



The *Shema* became the first prayer of innocent childhood, and the last utterance of the dying. It was the rallying cry by which a hundred generations in Israel were welded together to do the will of their Father in heaven; it was the watchword for the myriads of martyrs who agonized and died "for the Unity." During every persecution and massacre, *Shema Yisrael* has been the last sound on the lips of the victims. All the Jewish martyrologies are written round the *Shema*. . . .

The reading of the *Shema* indeed fulfilled the promise of the Rabbis, in that it clothes the worshiper with invincible strength. It endowed the Jew with the double-edged sword of the spirit against the unutterable terrors of the long night of suffering and exile.

Joseph H. Hertz

Children of the One God



The Jewish people were the first to whom there was revealed the truth that there is only One God in the world, that He is the God of *all* nations and *all* peoples, and that He is interested in the welfare and happiness of *all* of them. Israelites and Moabites may be enemies of one another just as fire and water appear to be. But One God created both of them, and one does not have more privileges in the world than the other. What is it that Israelites and Moabites have in common? They are both children of the One God, and He is their Father.

Simon Greenberg

The Shema

HEAR, O ISRAEL: THE LORD IS OUR GOD, THE LORD IS ONE.

On Rosh Hashanah, silently;
On Yom Kippur, aloud:

Praised be His glorious sovereignty for ever and ever.

V'AHAVTA: You shall love the Lord

You shall love the Lord your God with all your heart, with all your soul, with all your might. You shall take to heart these words which I command you this day. You shall teach them diligently to your children, speaking of them when you are at home and when you are away, when you lie down at night and when you rise up in the morning. You shall bind them as a sign upon your arm, and they shall be a reminder above your eyes. You shall inscribe them on the doorposts of your homes and on your gates.

Deuteronomy 6:4-9

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד:

On Rosh Hashanah, silently;
On Yom Kippur, aloud:

כְּרוֹךְ שֵׁם כְּבוֹד מְלֻכוֹתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

וְאַהַבְתָּ אֶת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל-לִבְּךָ וּבְכָל-נַפְשְׁךָ
וּבְכָל-מְאֹדֶךָ: וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ
הַיּוֹם עַל-לִבְּךָ: וְשִׁנְנָתָם לְבָנֶיךָ וְדַבַּרְתָּ בָם בְּשִׁבְתְּךָ
בְּבֵיתְךָ וּבְלַכְתְּךָ בְּדֶרֶךְ וּבְשֹׁכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ: וְקָשַׁרְתָּם
לְאוֹת עַל-יָדְךָ וְהָיוּ לְטַטְפֹּת בֵּין עֵינֶיךָ: וְכָתַבְתָּם עַל-
מְזוֹזֹת בֵּיתְךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ:

Shema Yisrael, Adonai Eloheynu, Adonai ehad.

V'ahavta eyt Adonai Eloheha b'hol l'vavha uv-hol nafsh'ha uv-hol m'odeha. V'hayu ha-d'varim ha-eyleh asher anochi m'tza-v'ha ha-yom al l'avaveha. V'shi-nantam l'vaneha v'dibarta bam b'shiv-t'ha b'veyteha uv-leh-t'ha va-dereh uv'shohe-b'ha uv-kumeha. Uk-shartam l'ot al yadeha v'hayu l'totafot beyn eyneha. Ush-tavtam al m'zuzot beyteha uvish-areha.

If you will faithfully obey the commandments which I command you this day, to love the Lord your God and to serve Him with all your heart and all your soul, then I will favor your land with rain at the proper season, in autumn and in spring; and you will harvest your grain and wine and oil. I will give grass in the fields for your cattle. You will eat and be satisfied.

Take care not to be lured away to worship other gods. For then the wrath of the Lord will be directed against you. He will close the heavens and there will be no rain. The earth will not yield its produce; and you will soon perish from the good land which the Lord gave you.

Therefore, keep these words of Mine in your heart and in your soul. Bind them as a sign upon your arm, and let them be a reminder above your eyes. Teach them to your children, speaking of them when you are at home and when you are away, when you lie down at night and when you rise up in the morning. Write them upon the doorposts of your homes and upon your gates. Thus your days and the days of your children will be multiplied on the land which the Lord promised to your ancestors for as long as the heavens remain over the earth.

Deuteronomy 11:13-21

וְהָיָה אִם־שָׁמַעַתְּ תִשְׁמָעוּ אֶל־מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אֲנִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לֹא־הִבָּה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעַבְדּוֹ בְּכָל־לִבְבְּכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם: וְנָתַתִּי מְטֶר־אֲרָצְכֶם בְּעֵתוֹ יוֹרֶה וּמִלְקוֹשׁ וְאִסְפֹת דְגָנְךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרְךָ: וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדֶךָ לְבִהֶמְתֶּךָ וְאִכְלָתָּ וְשָׂבַעְתָּ: הִשְׁמָרוּ לָכֶם פֶּךָ יִפְתָּה לִבְבְּכֶם וּסְרֹתָם וְעַבְדֹתָם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם: וְחָרָה אַף־יְהוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת־הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה מְטֶר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ וְאִבְדֹתֶם מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהוָה נָתַן לָכֶם: וְשָׁמַתֶּם אֶת־דְּבָרֵי אֱלֹהֵי עַל־לִבְבְּכֶם וְעַל־נַפְשְׁכֶם וְקִשְׁרֹתֶם אֹתָם לְאוֹת עַל־יְדֵיכֶם וְהָיוּ לְטוֹטְפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם: וּלְמַדְתֶּם אֹתָם אֶת־בְּנֵיכֶם לְדָבָר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ וּבִלְכֹתְךָ בְּדֶרֶךְ וּבְשִׁבְבְּךָ וּבְקוֹמְךָ: וְכַתַּבְתֶּם עַל־מְזוּזוֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ: לְמַעַן יִרְבוּ יְמֵיכֶם וְיַמֵּי בְנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נָשָׁבַע יְהוָה לְאֲבֹתֵיכֶם לֵאמֹר לָהֶם כִּי־יִמִּי הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ:

TO SEE, TO REMEMBER, AND TO OBSERVE!

The Lord said to Moses: "Speak to the Children of Israel, and bid them to make fringes in the corners of their garments throughout their generations, putting upon the fringe of each corner a thread of blue.

"When you look upon the fringe you will be reminded of all the commandments of the Lord and obey them. You will not be led astray by the inclination of your heart or by the attraction of your eyes.

"Thus will you be reminded to fulfill all My commandments and be consecrated to your God. I am the Lord your God who brought you out of the land of Egypt to be your God. I, the Lord, am your God."

Numbers 15:37-41

TRUE AND ENDURING

This teaching is true and enduring; it is established and steadfast; it is beloved and precious, pleasant and sweet, revered and glorious; it is good and beautiful, and eternally right.

Truly, the God of the universe is our King; the Rock of Jacob is our protecting shield. He exists throughout all generations. His sovereignty is firmly established. His faithfulness endures forever.

His words live on, faithful and precious. They abide forever—for our ancestors, for us, for our children, and for every generation of the people Israel, His faithful servants.

As for our ancestors, so for our descendants: His words will remain a cherished and abiding truth, a law which shall not pass away.

Truly, You are the Lord our God and the God of our ancestors, our King and King of our ancestors, our Redeemer and Redeemer of our ancestors, our Creator, Rock of our deliverance, our Helper and Savior. You are eternal; there is no God but You.

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהֵי מֹשֶׁה לֵאמֹר: דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וַעֲשׂוּ לָהֶם צִיצִית עַל־כַּנְּפֵי בְגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם
וְנָתַנוּ עַל־צִיצִית הַכֶּנֶף פֶּתִיל תְּכֵלֶת: וְהָיָה לָכֶם לְצִיצִית
וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וְזָכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְהוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם
וְלֹא תִתּוּרוּ אַחֲרַי לְבַבְכֶּם וְאַחֲרַי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר־אֲתֶם וְגִם
אֲחֲרֵיהֶם: לִמְעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־כָּל־מִצְוֹתַי וְהָיִיתֶם
קְדוֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם: אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי
אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לֵהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְהוָה
אֱלֹהֵיכֶם: Reader יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֵמֶת:

אֵמֶת וַיֵּצֵב וְנָכוֹן וְקִים וַיֵּשֶׁר וַיִּאֱמָן וְאֶהוּב וְחָבִיב וְנִחְמָד
וְנָעִים וְנוֹרָא וְנֹדִיר וְנִתְקַן וְנִמְקָל וְנוֹב וְנִפָּה הַדָּבָר הַזֶּה
עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד: אֵמֶת אֱלֹהֵי עוֹלָם מְלָכֵנו צוּר יַעֲקֹב
מֶגֶן יִשְׁעֵנו: לְדוֹר וָדוֹר הוּא קִים וְשִׁמוּ קִים וְכִסְאוֹ נָכוֹן
וּמְלֻכוֹתוֹ וְאֱמוּנָתוֹ לְעַד קֵינֶת. וְדַבְּרֵיוּ חַיִּים וְקִימִים
וְנִאֲמָנִים וְנִחְמָדִים לְעַד וּלְעוֹלָמֵי עוֹלָמִים. עַל אֲבוֹתֵינוּ
וְעָלֵינוּ עַל כְּנִיעוֹתֵנוּ וְעַל דּוֹרוֹתֵינוּ וְעַל כָּל־דּוֹרוֹת זְרַע יִשְׂרָאֵל
עַבְדֶּיךָ:

עַל הָרָאשׁוֹנִים וְעַל הָאַחֲרוֹנִים דַּבֵּר טוֹב וְקִים לְעוֹלָם
וָעֶד: אֵמֶת וְאֱמוּנָה חֹק וְלֹא יַעֲבוֹר: אֵמֶת שְׁאֵמָה הוּא יי
אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. מְלָכֵנו מֶלֶךְ אֲבוֹתֵינוּ וְאֵלֵנוּ נוֹאֵל
אֲבוֹתֵינוּ יוֹצְרֵנוּ צוּר יִשׁוּעָתֵנוּ פֹּדֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ מֵעוֹלָם שְׁמֶךָ.
אֵין אֱלֹהִים וּלְתֶךָ:

You have ever been the help of our ancestors,
A Shield and a Redeemer to their children
in every generation.

Though You abide in the heights of the universe,
Your laws of righteousness reach to the ends of the earth.

Happy is the person who obeys Your commandments,
Who takes to heart the words of Your Torah.

Truly, You are the Lord of Your people,
And a mighty King to champion their cause.

You are the first and You are the last;
Besides You we have no King or Redeemer.

From Egypt You redeemed us, O Lord our God;
From the house of bondage You delivered us.

You revealed Your saving power at the Sea,
When the Children of Israel passed through in safety.

Therefore they praised and extolled You,
They offered You prayers of fervent thanksgiving.

They acclaimed You as their ever-living God,
Great and revered, exalted in majesty.

You humble the haughty and raise up the lowly,
You free the captives and redeem the weak.

You help those in need,
You answer Your people when they cry out to You.

עזרת אבותינו אתה הוא מעולם.
מגן ומושיע לבניהם אחריהם בכל ידור ודור:

ברום עולם מושבך
ומשפטך וצדקתך עד אפסי ארץ:

אשרי איש שישמע למצותיך
ותורתך ודברך ישים על לבו:

אמת אתה הוא אדון לעמך
ומלך גבור לריב ריבם:

אמת אתה הוא ראשון ואתה הוא אחרון
ומבלעדיך אין לנו מלך גואל ומושיע:

ממצרים נאלתנו יי אלהינו ומבית עבדים פדיחנו:
כליבכוריהם הרגת ובכורך נאלת. וים סוף בקעת
נדרים טבעת וידידים העברת. ויבסו מים צריהם.
אחד מהם לאינותר:

על זאת שבחו אהובים ורוסמו אל. ונתנו ידדים
זמירות שירות ותשבחות ברכות והודאות למלך אל
חי וקיים: רם ונשא גדול ונורא. משפיל גאים ומגביה
שפלים מוציא אסירים ופודה עניים ועוזר דלים ועונה
לעמו בעת שועם אליו:

Give praise to God on high,
Ever praised may He be.

Moses and the Children of Israel
Proclaimed in great exultation:

"Who is like You, O Lord, among the mighty?
Who is like You, glorious in holiness,
Revered in praises, doing wonders?"

At the shore of the Sea, which they crossed in safety,
The redeemed sang a new song to You.

Together they all gratefully proclaimed Your sovereignty:
"The Lord shall reign for ever and ever."


Rock of Israel,
Arise to the help of Israel.

Fulfill Your promise
To deliver Judah and Israel.

"Our Redeemer, the Lord of hosts,
Is the Holy One of Israel."

Praised are You, O Lord,
Redeemer of Israel.

RECALLING OUR REDEMPTION

 We are a people in whom the past endures, in whom the present is inconceivable without moments gone by. The Exodus lasted a moment, a moment enduring forever. What happened once upon a time happens all the time.

Abraham J. Heschel

תהלות לאל עליון ברוך הוא ומבָּרַךְ:
משה ובני ישראל לך ענו שירה בשמחה רבה.
ואמרו כלם.

מִי־כְמֹכָה בָּאֵלִים יי.
מִי כְמֹכָה נָאֲדָר בְּקֹדֶשׁ.
נִרְאָה תְהִלָּת. עֲשֵׂה פֶלֶא:

שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְחוּ נְאוּלִים לְשִׁמְךָ עַל שְׁפַת הַיָּם.
יַחַד כָּלֶם הִדּוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ.

יי: יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד:

צֹר יִשְׂרָאֵל. קוּמָה בְּעֶזְרַת יִשְׂרָאֵל.
וּפְדֵה בְּנֵאֻמְךָ יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל.
נֶאֱלָנוּ יי: צְבָאוֹת שְׁמוֹ קָדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל.
בְּרוּךְ אַתָּה יי: נָאֵל יִשְׂרָאֵל:

*Mi hamo'ha ba-eylim Adonai,
Mi kamoha nedar ba-kodesh,
Nora t'hilot osey fe-leh ...*

Adonai yimlo'eh l'olam va-ed.

*Tzur yisrael, kuma b'ezrat yisrael,
Uf-dey hin-um'ha y'huda v'yisrael,
Go-aleynu Adonai tz'vaot sh'mo k'dosh yisrael,
Baruh ata Adonai, ga-al yisrael.*

Rosh Hashanah Amidah, page 164;
In congregations where a silent Rosh Hashanah Amidah is said, see page 36.

Yom Kippur Amidah, page 496;
In congregations where a silent Yom Kippur Amidah is said, see page 424.

The Amidah

GOD OF ALL GENERATIONS

Praised are You, O Lord our God and God of our ancestors, God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob, great, mighty, awesome God, supreme over all.

You are abundantly kind, Creator of all. Remembering the piety of our ancestors, You lovingly bring redemption to their children's children.

With the inspired words of the wise and the discerning, I open my mouth in prayer and supplication, to implore mercy from the King of kings, the Lord of lords.

FIRST DAY:

With trembling I begin my plea, rising to entreat the awesome exalted One. Deficient in good deeds, I stand in fear; limited in wisdom, how dare I hope? My Creator, teach me to transmit our heritage; strengthen and support me, lest I falter in fear. Let my whispered prayer be like incense rare, and my spoken plea, like sweetest honey. Accept my prayer, reject it not; may it win pardon for those whose emissary I am. Spurn not my prayer, consider it sweet; show us compassion as You promised Moses, Your inspired servant.

My heart trembles, for You know its secrets; my soul is in dread at the thought of judgment. If sin were fully punished, who could survive? Therefore I weep and cry for Your mercy. I plead and pray for a charitable decree, for the merit of our ancestors which You will remember. My heart is stirred as I offer my prayer, I am all atremble as I prepare my plea.

Continue in the middle of the following page.

SECOND DAY:

With a heart deeply troubled, Your mercy I implore, as I stand before You like a beggar at the door. From the depths of my heart to You I sing, let me find shelter under Your wing. Seized with dread,

The Amidah

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו. אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב. האל הגדול הגבור והנורא אל עליון. גומל חסדים טובים וקנה הכל. וזוכר חסדי אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה:

מסוד חכמים ונבונים. ומלמד דעת מבינים. אפתחה פי בתפלה ובתחנונים. לחלות ולחנן פני מלך מלכי המלכים ואדוני האדונים:

FIRST DAY:

יראתי בפצותי שיש להשחיל. קומי לחלות פני נורא ורחיל. ומטנתי מעש לכן אוחיל. תבונה חסדתי ואיד אוחיל: יוצרי הביגני מורשה להנחיל. אילני ואמצני מרפיון וחיל. לחשי ירצה במנטף ומשחיל. בטווי יסתק בצוף נחיל: רצוי ביושר ולא במכחיל. משלחי להמציא כפר וסחיל. שאני יערב ולא במשחיל. העתר לנשים ונחשבים בנחיל: חנון בהבטיחך לבנקרת סחיל. ועקי קשוב בעת אתחיל. קרבי יחטרו בהקרה חלוחיל. ומאימת הדיו נפשי תבחיל: אם בנמול הלב יחיל. מקורי עפעפי אויל במחיל. צדקה אקנה מסך ואוחיל. ישר הורי וקרה להאחיל: חם לבי בהגיגי יחיל. יסתער בקרבי בעת אתחיל:

Continue with "Zohreyanu" in the middle of the following page.

SECOND DAY:

אתיתי לחנוך בלב קרוע וקרעח. בקש רחמים בעני בפתח. גלגל רחמיו ודיו אל המפתח. אדני שפתי תפתח: דבר אין בפי ובלשוני מלה. הן יי ידעת כלה. ומפעמקי הלב לפגיו אוחילה.

shuddering with fear, to Your awesome presence, how dare I draw near? I am deficient in virtue, knowledge I lack, I cannot approach You, fear holds me back. How can I stand before You, wearily I groan, I have no good deeds to place before Your throne. The congregation has sent me to set before You their cares, strengthen their hearts, O God, accept their prayers.

You are my strength, You are my stay, teach me, O Lord, what I shall say. Clear me of guilt, make me strong and secure, for You, gracious God, are my fortress so sure. Your people stand before You, for pardon they plead, show them Your mercy in their hour of need. Before You, O God, their hearts they lay bare, from Your heavenly abode, hear their prayer. Give strength to Your people, the weak sustain, send them help in trouble, release from pain. Your words give power, the courage to endure, for thus is it written: "Every word of God is pure."

Selected from the Hebrew

Remember us to life, O King who delights in life. Inscribe us in the book of life, for Your sake, O God of life.

You are the King who helps, delivers, and protects. Praised are You, O Lord, Shield of Abraham.

SOURCE OF LIFE AND MASTER OF NATURE

O Lord, mighty for all eternity, with Your saving power You grant immortal life.

You sustain the living with lovingkindness, and with great mercy You bestow eternal life upon the dead. You support the falling, heal the sick, free the captives. You keep faith with those who sleep in the dust.

Who is like You, almighty God? Who can be compared to You, O Master over life and death, Source of redemption?

Who is like You, Father of mercy? Mercifully You remember Your creatures for life.

You are faithful in granting eternal life to the departed. Praised are You, O Lord, who confers immortality upon the departed.

אחסה בקטר כנפיר סלה: ולעשה ופלצות אהוני במורא.
חלות פני נורא בנפש יקרה. טוב טעם ודעת קטנתי לחסרה.
על כן וסלתי ואירא: געתי באנחתי איד לעמר לפניך. כי אין
מעשים לזכות בעיניך. לחלותך שלחוני מקהלות המוניך.
תבין לבם תקשיב אונך: טהאני ומהייתי תולעה ורמה. נבער
סדעת ובאפס מומה. סמכתי ימדותי בספר החכמה. מענה רך
ישיב חמה: עני אליך אשמרה לסעדי. פתח דבריך האר
להיגדי. צדקני ואמציני ותן לאל ידי. כי אתה משנבי אלהי
חסדי: קהליך עומדים לבקש מחילתך. רחמיך יבטרו לרחקם
בחמלתך. שופכים לב בנים לעשתך. ואתה תשמע השמים
מבון שבתך: תחזק לעמד ודם הרפה. שלח מאהך עזר ותרוסה.
נאמיר ושינו לחזק ולתקפה. בליאמרת אלהי צרופה:

זכרנו לחיים מלך חפץ בחיים. וכתבנו בספר החיים.
למענה אלהים חיים:

מלך עוזר ומושיע ומגן. ברוך אתה יי מנן אברהם:

אתה גבור לעולם אדני מחיה מתים אתה רב להושיע:
מכלכל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים רבים. סומך
נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים ומקים אמונתו לישני
עפר. מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך מלך ממית
ומחיה ומצמיח ישועה:

מי כמוך אב הרחמים. זוכר יצוריו לחיים ברחמים:
ונאמן אתה להחיות מתים. ברוך אתה יי מחיה המתים:

*Zohreynu l'ha-yim meleh hafeytz ba-ha-yim,
V'hot-veynu b' seifer ha-ha-yim, l'ma-anha Elohim ha-yim.*

ADONAI MELEH: The Lord is King

The Lord is King, the Lord was King,
The Lord shall be King forever.

Saints and sages joyously proclaim:

The Lord is King.

The angels on high in blessing acclaim:

The Lord was King.

The mighty ones powerfully exclaim:

The Lord shall be King forever.

The Lord is King, the Lord was King.

The Lord shall be King forever.

The heirs of the Torah joyously proclaim:

The Lord is King.

The lordly warriors crown You and acclaim:

The Lord was King.

The angels in their fiery garments exclaim:

The Lord shall be King forever.

The Lord is King, the Lord was King.

The Lord shall be King forever.

Masters of words gracefully proclaim:

The Lord is King.

The shimmering angels fervently acclaim:

The Lord was King.

The circling Seraphim ceaselessly exclaim:

The Lord shall be King forever.

The Lord is King, the Lord was King.

The Lord shall be King forever.

Your worshipers in praise joyously proclaim:

The Lord is King.

Those who adore You in reverence acclaim:

The Lord was King.

And all the upright in one voice exclaim:

The Lord shall be King forever.

The Lord is King, the Lord was King.

The Lord shall be King forever.

Reader and congregation:

יְיָ מֶלֶךְ. יְיָ מֶלֶךְ. יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד:

Adonai Meleḥ, Adonai malah, Adonai yimloḥ l'olam va-ed.

Congregation:

יְיָ מֶלֶךְ:

Reader:
אֲדִירִי אֵמָה יֵאָדִירוּ בְּקוֹל.

יְיָ מֶלֶךְ:

בְּרֹאֵי בָרֶק יִבְרְכוּ בְּקוֹל.

יְיָ יִמְלֹךְ:

גְּבוּרֵי גְבוּהָ יִנְבִּירוּ בְּקוֹל.

יְיָ מֶלֶךְ. יְיָ מֶלֶךְ. יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד:

Adonai Meleḥ, Adonai malah, Adonai yimloḥ l'olam va-ed.

יְיָ מֶלֶךְ:

יִרְשֵׁי יִקְרָה יִשִּׁירוּ בְּקוֹל.

יְיָ מֶלֶךְ:

כְּבִירֵי כֹחַ יִכְתִּירוּ בְּקוֹל.

יְיָ יִמְלֹךְ:

לְבוּשֵׁי לְהַבוֹת יִלְבְּבוּ בְּקוֹל.

יְיָ מֶלֶךְ. יְיָ מֶלֶךְ. יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד:

Adonai Meleḥ, Adonai malah, Adonai yimloḥ l'olam va-ed.

יְיָ מֶלֶךְ:

מְנַעֲמֵי מָלָל יִמְלִלוּ בְּקוֹל.

יְיָ מֶלֶךְ:

נִצְצֵי נֶגֶה יִנְצְחוּ בְּקוֹל.

יְיָ יִמְלֹךְ:

שָׂרֵפִים סוֹבְבִים יִסְלְסְלוּ בְּקוֹל.

יְיָ מֶלֶךְ. יְיָ מֶלֶךְ. יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד:

Adonai Meleḥ, Adonai malah, Adonai yimloḥ l'olam va-ed.

יְיָ מֶלֶךְ:

תּוֹמְכֵי תְהִלּוֹת יִתְמִידוּ בְּקוֹל.

יְיָ מֶלֶךְ:

תּוֹקְפֵי תַפְאֲרָתְךָ יִתְמִימוּ בְּקוֹל.

יְיָ יִמְלֹךְ:

תְּמִימֵי תַעֲוֹדָה יִתְנוּ בְּקוֹל.

יְיָ מֶלֶךְ. יְיָ מֶלֶךְ. יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד:

Adonai Meleḥ, Adonai malah, Adonai yimloḥ l'olam va-ed.

L'EYL OREYH DIN: Acclaiming the God of judgment

We now proclaim the sovereignty of God,
Who calls us to judgment.

He searches all hearts on the Day of Judgment;

He reveals the hidden things, in judgment.

He decides righteously on the Day of Judgment;

He knows our innermost secrets, in judgment.

He bestows mercy on the Day of Judgment;

He remembers His covenant, in judgment.

He spares His creatures on the Day of Judgment;

He clears those who trust in Him, in judgment.

He knows our thoughts on the Day of Judgment;

He restrains His wrath, in judgment.

He is clothed in charity on the Day of Judgment;

He pardons wrongdoing, in judgment.

He is profoundly revered on the Day of Judgment;

He forgives His people, in judgment.

He answers their pleas on the Day of Judgment;

He invokes His loving pity, in judgment.

He understands all mysteries on the Day of Judgment;

He accepts His faithful, in judgment.

He shows mercy to His people on the Day of Judgment;

He preserves those who love Him, in judgment.

He sustains the upright on the Day of Judgment;

It is He who calls us to judgment.

ובכן לך הבל יבטירו:

לאל עזרך דין:

לבחון לבבות ביום דין לגולה עמקות בדין:

לדובר מישרים ביום דין להונה דעות בדין:

לותיק ועשה חסד ביום דין לזכר בריתו בדין:

לחמל מעשיו ביום דין לטהר חוסיו בדין:

ליודע מחשבות ביום דין לכובש בעסו בדין:

ללובש צדקות ביום דין למחל עונות בדין:

לנרצא תהלות ביום דין לסולח לעמוסיו בדין:

לעונה לקוראיו ביום דין לפועל רחמיו בדין:

לצופה נסתרות ביום דין לקונה עבדיו בדין:

לרחם עמו ביום דין לשומר אוהביו בדין:

לתומך תמיטיו ביום דין:

We sanctify Your name on earth
As it is sanctified in the heavenly heights.
We chant the words which angels sang,
In the mystic vision of Your prophet:

"Holy, holy, holy is the Lord of hosts;
The whole world is filled with His glory."

Then, their heavenly voices thunder forth in a resounding majestic chorus; and, rising toward the Seraphim, they respond in blessing, saying:

"Praised be the glory of the Lord
Which fills the universe."

O our King, reveal Yourself throughout the universe and establish Your rule over us, for we await You. When, O Lord, will Your sovereignty be established in Zion? May it be soon, in our day, and for all time. May You be magnified and sanctified in Jerusalem, Your city, for all generations. May we soon behold the establishment of Your rule, as promised in the Psalms of David, Your righteous anointed king:

"The Lord shall reign forever;
Your God, Zion, through all generations; Hallelujah!"

Throughout all generations we will declare Your greatness, and to all eternity we will proclaim Your holiness. We will never cease praising You, for You are a great and holy God and King.

ובכו לה מעלה קדשה כי אמה אלהינו מלך:

נקדש את־שִׁמְךָ בְּעוֹלָם כְּשֵׁם שְׁמִקְדִּישִׁים אוֹתוֹ בְּשִׁמִּי
מְרוֹם. בְּכָתוּב עַל־יַד נְבִיאָךְ. וְקָרָא זֶה אֱלֹהֵינוּ וְאָמַר.

קדוש קדוש קדוש יי צבאות. מלא כִּלְהָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:
אִזּוּ בְּקוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל אֲדִיר וְחֶזֶק מְשִׁמִּיעִים קוֹל מְתַנַּשְּׂאִים
לְעֶמֶת שְׁרָפִים לְעֶמֶתָם בְּרוּךְ יֵאמְרוּ.

בְּרוּךְ כְּבוֹד־יְיָ מִמְּקוֹמוֹ:

מִמְּקוֹמְךָ מַלְכֵנוּ תוֹפִיעַ וְתַמְלוֹךְ עָלֵינוּ כִּי מַחֲבִים
אֲנַחְנוּ לָךְ: מְתִי תַמְלוֹךְ בְּצִיּוֹן. בְּקֶרֶב בְּיָמֵינוּ לְעוֹלָם וְעַד
תִּשְׁכּוֹן: תִּתְעַדֵּל וְתִתְקַדֵּשׁ בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַיִם עִירָךְ לְדוֹר
וָדוֹר וּלְגִצָּח נִצָּחִים: וְעֵינֵינוּ תִרְאֶינָה מַלְכוּתְךָ בְּדָבָר
הָאֲמוֹר בְּשִׁירֵי עֲנָךְ עַל־יְדֵי דוֹד מְשִׁיחַ צִדְקָךְ:

יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם. אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר. הִלְלוּהָ:
לְדוֹר וָדוֹר נָגִיד נִדְלָךְ. וּלְגִצָּח נִצָּחִים קִדְשְׁךָ נִקְדִּישׁ.
וְשִׁבְחְךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יִמוּשׁ לְעוֹלָם וְעַד. כִּי אֵל מִלֶּךְ
גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אֲמָתָה:

*Kadosh, kadosh, kadosh, Adonai tz'vaot,
M'lo hol ha-aretz k'vodo.*

Baruh k'vod Adonai mi-m'komo.

*Yimloh Adonai l'olam,
Eloha-yih tzion l'dor va-dor, Hallelujah.*

MAY GOD, IN HIS HOLINESS, ESTABLISH HIS KINGDOM

Lord our God, imbue all Your creatures with reverence for You, and fill all that You have created with awe of You. May they all bow before You and unite in one fellowship to do Your will wholeheartedly. May they all acknowledge, as we do, that sovereignty is Yours, that Yours is the power and the majesty, and that You reign supreme over all You have created.

Grant honor, O Lord, to Your people, glory to those who revere You, hope to those who seek You, and confidence to those who trust in You. Grant joy to Your land and gladness to Your holy city, speedily in our own days.

Then the righteous will see and be glad, the upright will exult, and the pious will rejoice in song. Wickedness will be silenced, and all evil will vanish like smoke when You remove the dominion of tyranny from the earth.

Then You alone, O Lord, will rule over all Your works, from Mount Zion, the dwelling place of Your presence, from Jerusalem, Your holy city. Thus it is written in the Psalms: "The Lord shall reign forever; your God, Zion, through all generations; Hallelujah!"

You are holy, Your name is awe-inspiring, and there is no God but You. Thus the prophet wrote: "The Lord of hosts is exalted by justice, and the holy God is sanctified through righteousness." Praised are You, O Lord, the holy King.

YOU SANCTIFY ISRAEL AND THIS DAY OF REMEMBRANCE

You have chosen us of all peoples for Your service; and, in Your gracious love, You have exalted us by teaching us the way of holiness through Your Mitzvot. Thus You have linked us with Your great and holy name.

ובכן מן פחדך יי אלהינו על כל־מעשיך ואימתך על כל־מה־שבראת. וייראוך כל־המעשים וישתחוו לפניך כל־הברואים. ויעשו כלם אגדה אחת לעשות רצונך בלבב שלם. כמו שידענו יי אלהינו שהשלטון לפניך עז בידך ובבורה בימינך ושמה נורא על כל־מה־שבראת:

ובכן מן כבוד יי לעמך תהלה ליראיך ותקוה לדורשיך ופתחון פה למיחלים לך. שמחה לארצך וששון לעירך במהרה בימינו:

ובכן צדיקים יראו וישמחו וישרים יעלו וחסידים ברנה יגילו. ועולתה תקפץ־פיה וכל־הרשעה בלה בעשן תכלה. כי תעביר ממשלת זדון מן הארץ:

ותמלוד אתה יי לבדך על כל־מעשיך בהר ציון משכן כבודך ובירושלים עיר קדשך בכתוב בדברי קדשך. ימלך יי לעולם. אלהיך ציון לדר ודר. הללויה:

קדוש אתה ונורא שמה ואין אלה מבלעדיך בכתוב. ויגבה יי צבאות במשפט והאל הקדוש נקדש בצדקה. ברוך אתה יי המלך הקדוש:

אתה בחרתנו מכל־העמים. אהבת אותנו ורצית בנו. ורוממתנו מכל־הלשונות. וקדשתנו במצותיך. וקרבנתנו מלכנו לעבודתך. ושמה הנדול והקדוש עלינו קראת:

In love have You given us, O Lord our God, [this Sabbath day, and] this Day of Remembrance, a day for [recalling in love] the sounding of the Shofar, a holy convocation, commemorating the Exodus from Egypt.

Our God and God of our ancestors, on this Day of Remembrance, recall our ancestors with lovingkindness and mercy and be gracious to us. As we pray for the Messianic Era and for the welfare of Jerusalem, Your holy city, remember the household of Israel for life and for peace, for deliverance and for happiness. Bless us, O Lord, with all that is good.

On this day, recall Your assurance of merciful redemption; spare us, have compassion upon us, and graciously save us. To You we lift our eyes in hope, for You are a gracious and merciful God and King.

Our God and God of our ancestors, establish Your glorious sovereignty over all the world and Your glorious majesty over all the earth. Show all who dwell on earth the splendor of Your power.

Then every creature will know that You created it; every living thing will recognize that You fashioned it; and everything that breathes will declare: The Lord, God of Israel, is King and His dominion extends over all creation.

Our God and God of our ancestors, [may our Sabbath rest be acceptable to You;] may Your Mitzvot lead us to holiness; and may we be among those who devote themselves to Your Torah. May we find contentment in Your blessings, and joy in Your sustaining power.

[Help us to enjoy, in love and favor, the heritage of Your holy Sabbath. May Your people Israel, who hallow Your name, find rest on this day.]

Purify our hearts to serve You in truth, for You are a God of truth; Your word is truth, and endures forever.

Praised are You, O Lord, King over all the earth, who hallows [the Sabbath.] Israel, and this Day of Remembrance.

וַתִּתֵּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת־יוֹם וְהִשְׁבֵּת הַזֶּה וְאֶת־יוֹם
הַזִּכְרוֹן הַזֶּה יוֹם נוֹכְרוֹן תְּרוּעָה וּבְאַהֲבָה מִקְרָא קָדֵשׁ.
זָכַר לִיצִיאַת מִצְרָיִם:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. יַעֲלֶה וְיָבֵא וְיַגִּיעַ. וְיִרְאֶה וְיִרְצֶה
וְיִשְׁמַע. וְיִפְקֹד וְיִזְכֹּר וְיַכְרֹז וְיִפְקְדֵנוּ. וְיַזְכֵּר אֲבוֹתֵינוּ.
וְיַזְכֵּר מְשִׁיחַ בְּרִדְדוֹד עֲבָדְךָ. וְיַזְכֵּר יְרוּשָׁלַיִם עִיר קֹדֶשְׁךָ.
וְיַזְכֵּר כָּל־עַמֶּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ. לְפִלִּיטָה לְטוֹבָה לְחַן
וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם הַזִּכְרוֹן הַזֶּה:
זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה. וּפְקֻדֵנוּ בּוֹ לְבִרְכָּה. וְהוֹשִׁיעֵנו
בּוֹ לְחַיִּים. וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וּרְחֻמִּים חוֹס וְחַנּוּן וְרַחֵם עָלֵינוּ
וְהוֹשִׁיעֵנו. כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ. כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אַתָּה:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְלוֹךְ עַל כָּל־הָעוֹלָם כָּלוֹ
בְּכַבֹּדְךָ וְהִנָּשֵׂא עַל כָּל־הָאָרֶץ בִּיקְרָךְ וְהוֹפֵעַ בְּהַדָּר גָּאוֹן
עָגוֹף עַל כָּל־יוֹשְׁבֵי תֵבֵל אֶרֶץ. וְיִדַּע כָּל־פֶּעוּל כִּי אַתָּה
פָּעַלְתָּ וְיָבִין כָּל־יִצְוֹר כִּי אַתָּה יִצְרָתוֹ. וַיֹּאמֶר כָּל אִשָּׁר
נִשְׁמָה בָּאֵפוֹ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ וּמַלְכוּתוֹ בְּכָל מְשָׁלָה:
אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ וְרָצָה בְּמִנְחָתֵנוּ קֹדֶשְׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ
וּמִן חִלְקֵנוּ בְּחֹרֶתְךָ שֶׁבָּעֵנוּ מְטוֹבָךְ וְשִׂמְחָנוּ בִּישׁוּעָתְךָ.
וְהִנָּחִילָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שֶׁבֶת קֹדֶשְׁךָ וְיִגְדֹּחַ בָּה
יִשְׂרָאֵל מִקְדָּשֵׁי שְׁמֶךָ וְנִטְהַר לִבֵּנוּ לְעִבְדֶּךָ בְּאַמֶּת. כִּי אַתָּה
אֱלֹהִים אֶמֶת וְדְבָרְךָ אֶמֶת וְקוֹם לְעֵד. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ
עַל כָּל־הָאָרֶץ מִקְדָּשׁ וְהִשְׁבֵּת וַיִּשְׂרָאֵל וַיּוֹם הַזִּכְרוֹן:

ACCEPT OUR PRAYER AND BLESS ZION

Be gracious to Your people Israel, O Lord our God, and lovingly accept their prayers. May our worship ever be acceptable to You.

May our eyes behold Your merciful return to Zion. Praise to You, O Lord, who restores His presence to Zion.

THANKSGIVING FOR DAILY MIRACLES

We thankfully acknowledge You, our God and God of our ancestors, Lord of eternity. You are the source of our strength, even as You have been Israel's protecting shield in every generation.

We thank You and proclaim Your praise for our lives which are in Your hand, for our souls which are in Your care, for Your miracles which are daily with us, and for Your wondrous kindness at all times—morning, noon, and night. Source of all goodness, Your mercies never fail. Source of compassion, Your kindnesses never cease. You are our abiding hope.

The following may be said in an undertone:

We thankfully acknowledge You, Lord our God and God of our ancestors, God of all flesh, our Creator, Lord of all creation.

We utter blessings and thanksgiving to Your greatness and holiness, for You have given us life and sustained us.

May You continue to bless us with life and sustenance, and gather our dispersed, so that we may fulfill Your commandments, do Your will, and serve You wholeheartedly.

Praised be God to whom all thanks are due.

For all Your blessings we shall praise and exalt You, O our King, forever.

Inscribe all the children of Your covenant for a good life.

רצה יי אלהינו בעמך ישראל. ותפלתם באהבה תקבל
ברצון. ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך:

ותחזיקה עינינו בשוכה לציון ברחמים. ברוך אתה יי
המחזיר שכינתו לציון:

מודים אנחנו לך שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו
לעולם ועד. צור חינו מנן ישענו אתה הוא לדור ודור.
נודה לך ונספר תהלתך על חינו המסורים בידך ועל
נשמותינו הפקודות לך ועל נסיון שבכל יום עמנו ועל
נפלאותיך וטובותיך שבכל יום ערב וקרב וצהרים.
הטוב כי לא בלו רחמיה. והמרחם כי לא תמו חסדיך.
מעולם קנינו לך:

The following may be said in an undertone:

מודים אנחנו לך שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו
כל יום ויום יוצרנו ובראשית. ברכות והודאות לשמך הנדול
והקדוש על שהחייטנו וקיימנו. בן חינו ותקיימנו ותאסוף
ולויתנו לארץ קדשך לשמר חקיך ולעשות רצונך ולקבך
בלבב שלם על שאנחנו מודים לך. ברוך אל ההודאות:

ועליקלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם
ועד:

ובכתוב לחיים טובים כל ימי ברייתך:

May all living creatures always thank You and praise You in truth. O God, You are our deliverance and our help. Praised are You, beneficent Lord, to whom all praise is due.

THE THREEFOLD BLESSING

Our God and God of our ancestors, bless us with the threefold blessing written in the Torah by Moses, Your servant, pronounced in ancient days by Aaron and his sons, the consecrated priests of Your people:

Congregation: "May the Lord bless you
and protect you." May this be His will.

"May the Lord show you kindness
and be gracious to you." May this be His will.

"May the Lord bestow favor upon you
and grant you peace." May this be His will.

SIM SHALOM: Prayer for peace

Grant peace, goodness, and blessing to the world; graciousness, kindness, and mercy to us and to all Your people Israel. Bless us all, O our Father, with the divine light of Your presence.

For by that divine light You have revealed to us Your life-giving Torah, and taught us lovingkindness, righteousness, mercy, and peace.

May it please You to bless Your people Israel, in every season and at every hour, with Your peace.

In the book of life and blessing, peace and prosperity, may we and all Your people, the house of Israel, be inscribed for a good and peaceful life.

Praised are You, O Lord, Source of peace.

וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת האל
ישועתנו ועזרתנו סלה. ברוך אתה יי הטוב שמך ולך
נאה להודות:

אלהינו ואלהי אבותינו. ברכנו בברכה הסלשלת בתורה
הכתובה על ידי משה עבדך. האמורה מפי אהרן וכניו כהנים.
עם קדושה באמור:

Congregation: Keyn y'hi ratzon.

יברך יי וישמך: בן יהי רצון:

יאר יי פניו אליך ויחנך: בן יהי רצון:

ישא יי פניו אליך וישם לך שלום: בן יהי רצון:

שים שלום טובה וברכה בעולם חן וחסד ורחמים
עלינו ועל כל ישראל עמך. ברכנו אבינו קלנו באחד
באור פניך. כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים
ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום. וטוב
בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה
בשלומך:

בספר חיים ברכה ושלום ופרנסה טובה. נזכר ונכתב
לפניך. אנחנו וכל עמך בית ישראל. לחיים טובים
ולשלום. ברוך אתה יי עושה השלום:

B'seyfer ha-yim b'rahah v'shalom ufar-nasah tovah, niza-
heyr v'nikateyv l'faneha, anahnu v'hol amha beyt yisrael,
l'ha-yim tovim ul-shalom.

Draw us near to that which You love



May it be Your will, Lord our God,
to cause love and harmony,
peace and comradeship
to abide among us.

Imbue us with reverence for You;
strengthen our good impulse,
thus may we serve You
and perform Your Mitzvot wholeheartedly.

May no one hate us or envy us;
and may no hatred or envy of others be found in us.

Keep us far from that which You despise;
draw us near to that which You love;
and deal mercifully with us
for the sake of Your great name.

Amen.

Personal prayers of Talmudic sages (adapted)

Guard my tongue from evil



O Lord, guard my tongue from evil
and my lips from speaking falsehood.

Help me to ignore those who slander me,
and to be humble and forgiving to all.

Open my heart to Your Torah,
that I may know Your teachings and eagerly do Your will.

Frustrate the plans of those who wish me ill,
that I may praise Your power, Your holiness, and Your law.

Save Your loved ones, O Lord;
Answer us with Your redeeming power.

"May the words of my mouth
and the meditation of my heart
find favor before You,
my Rock and my Redeemer."

O Maker of harmony in the universe,
grant peace to us, to Israel, and to people everywhere.

יהיו לרצון אמרי־פי והגיון לבי לפניך.
יְיָ צוּרִי וְנֹאֲלִי:
עֲשֵׂה שָׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם
עָלֵינוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן:

*Yi-h'yu l'ratzon imrey fi v'heg-yon libi l'fa-neha,
Adonai tzuri v'go-ali.*

*Oseh shalom bi-m'romav, hu ya-aseh shalom
Aleynu v'al kol yisrael, v'imru amen.*

Our Father, our King, we have sinned before You.

Our Father, our King, we have no King but You.

Our Father, our King, help us to return to You completely repentant.

Our Father, our King, grant us a good new year.

Our Father, our King, send complete healing for our afflicted.

Our Father, our King, frustrate the designs of our adversaries.

Our Father, our King, remember us favorably.

Our Father, our King, inscribe us in the book of goodness.

Our Father, our King, inscribe us in the book of redemption.

Our Father, our King, inscribe us in the book of sustenance.

Our Father, our King, inscribe us in the book of merit.

Our Father, our King, inscribe us in the book of forgiveness.

Our Father, our King, hasten our deliverance.

Our Father, our King, grant glory to Your people Israel.

Our Father, our King, hear us, pity us, and spare us.

Our Father, our King, accept our prayer with mercy and favor.

Our Father, our King, have pity on us and on our children.

Our Father, our King, act for those who went through fire and water for the sanctification of Your name.

Our Father, our King, act for Your sake if not for ours.

Our Father, our King, graciously answer us, although we are without merits;

Deal with us charitably and lovingly save us.

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ חַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ:

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֵלָּא אַתָּה:

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ הַחַיִּירָנוּ בַּחֲשׂוֹבָה שְׁלָמָה לְפָנֶיךָ:

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ חֲדָשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה:

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלָמָה לְחוּלֵי עַמֶּךָ:

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ הַפֶּר עֲצַת אוֹיְבֵינוּ:

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ וְכִרְנוּ בְּזִכְרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ:

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ כְּתִבְנוּ בְּסֶפֶר חַיִּים טוֹבִים:

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ כְּתִבְנוּ בְּסֶפֶר גְּאֻלָּה וְיִשׁוּעָה:

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ כְּתִבְנוּ בְּסֶפֶר פְּרִנָּסָה וּבְלִבְלָה:

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ כְּתִבְנוּ בְּסֶפֶר זְכוּת:

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ כְּתִבְנוּ בְּסֶפֶר סְלִיחָה וּמַחִילָה:

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ הַצִּמַּח לָנוּ יִשׁוּעָה בְּקִרְוֹב:

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ הָרֶם קֶרֶן יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ:

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ שְׁמַע קוֹלֵנוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ:

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת־תַּפְלָתָנוּ:

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ חַמּוּל עָלֵינוּ וְעַל עוֹלָלֵינוּ וְטַפָּנוּ:

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ עֲשֵׂה לָמַעַן בָּאֵי בָּאֵשׁ וּבַמַּיִם עַל קִדּוּשׁ שְׁמֶךָ:

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ עֲשֵׂה לָמַעַן אִם לֹא לָמַעַנּוּ:

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ חַנּוּן וְעַנּוּן כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עִמָּנוּ

צְדָקָה וְחֶסֶד וְרוּשִׁיעָנוּ:

*Avinu mal-keynu, honey-nu va-aneynu, ki eyn banu ma-asim,
Asey imanu tz'dakah va-hesed v'ho-shi-eynu.*

KADDISH SHALEM

Magnified and sanctified be God's great name in the world which He has created according to His will. May He establish His kingdom soon, in our lifetime. Let us say: Amen.

Congregation and Reader:

May His great name be praised to all eternity.

Hallowed and honored, extolled and exalted, adored and acclaimed be the name of the Holy One, though He is infinitely beyond all the praises, hymns, and songs of adoration which are uttered. Let us say: Amen.

May the prayers and pleas of the whole house of Israel be accepted by our heavenly Father. Let us say: Amen.

May God grant abundant peace and life to us and to all Israel. Let us say: Amen.

May He who ordains harmony in the universe grant peace to us and to all Israel. Let us say: Amen.

Reader:

יְתִנְּדֵל וַיְתַקְדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֵלְמָא דִּי־בְרָא
בְּרַעוּתָהּ. וַיַּמְלִיד מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוּן וּבְיוֹמֵיכוּן וּבְחַיֵּי
דְּכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעָגְלָא וּבְזִמְנָא קָרִיב. וְאָמְרוּ אָמֵן:

Congregation and Reader:

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:

Reader:

יְתַבְרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיְתַפָּאֵר וַיְתַרְמֵם וַיְתַנְשֵׂא וַיְתַהַדֵּר
וַיְתַעֲלֶה וַיְתַהַלֵּל שְׁמֵהּ דְּקַדְשָׁא. בְּרִיד הוּא. לְעָלְמָא
וּלְעָלְמָא מְכַל־בְּרַכְתָּא וְשִׁירָתָא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמָתָא
דְּאִמְרִין בְּעֵלְמָא. וְאָמְרוּ אָמֵן:
תְּתַקַּבַּל צְלוּתְהוֹן וּבְרַעוּתְהוֹן דְּכָל־יִשְׂרָאֵל קֳדָם
אֲבוּהוֹן דִּי־בְשַׁמַּיָּא. וְאָמְרוּ אָמֵן:
יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שַׁמַּיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל־
יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן:
עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל־
יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן:

Y'hey sh'mey raba m'varah l'alam ul-almey alma-ya.

*Oseh shalom bi-m'romav, hu ya-aseh shalom
Aleynu v'al kol yisrael, v'imru amen.*



KERAT HA-TORAH / TORAH SERVICE

ROSH HASHANAH

קְרִיאת הַתּוֹרָה לְרֵאשׁ הַשָּׁנָה

Torah service

"There is none like You, O Lord,
among those acclaimed as divine;
There are no deeds like Yours.

Your sovereignty is everlasting,
Your dominion endures through all generations."

The Lord is King, the Lord was King,
"The Lord shall forever be King."

"May the Lord give strength to His people;
May He bless His people with peace."

Merciful Father, "favor Zion with Your goodness;
Build the walls of Jerusalem."

For in You alone do we trust,
Exalted God and King, Ruler of the universe.

VA-Y'HI BIN-SOA

"Whenever the Ark moved forward,
Moses would exclaim:

'Arise, O Lord, and may Your enemies be scattered;
May Your foes be put to flight before You.'"

"From Zion shall come forth Torah
And the word of the Lord from Jerusalem."

Praised be He who, in His holiness,
Gave the Torah to His people Israel.

אֵיךְ קָמוּךְ בָּאֱלֹהִים אֲדֹנִי וְאִין כְּמַעֲשֶׂיךָ:
מִלְכוּתְךָ מְלָכוּת כָּל-עֲלָמִים וּמִמְשָׁלְתְּךָ בְּכָל-דֹּר וְדֹר:

יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מֶלֶךְ יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד:
יְיָ עֲזֵר לְעַמּוֹ יִתֵּן יְיָ יִבְרַךְ אֶת-עַמּוֹ בְּשָׁלוֹם:

אֵב הַרְחָמִים הִשְׁיִבָה בְּרַצוֹנָךְ אֶת-צִיּוֹן
תִּבְנֶה חֳמוֹת יְרוּשָׁלָּיִם:

כִּי כָד לְבַד בְּטַחְנוּ מֶלֶךְ אֵל רַם וְנִשָּׂא אֲדוֹן עוֹלָמִים:

The Ark is opened.

וַיְהִי בִּנְסֻעַ הָאָרֶן וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה.

קוּמָה יְיָ וְנִפְצֹו אֹיְבֶיךָ וְנִנְסֹו מִשְׁנָאִיךָ מִפְּנֶיךָ:

כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה וּדְבַר-יְיָ מִירוּשָׁלָּיִם:

בְּרוּךְ שָׁנְתָן תוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּקִדְשָׁתוֹ:

Eyn ka-mo'ha va-Elohim Adonai v'eyn k'ma-ase'ha.
Malhutha malhut kol olamim, umem-shalt'ha b'hol dor va-dor.
Adonai mele'h, Adonai malah, Adonai yimloh l'olam va-ed.
Adonai oz l'amo yiteyn, Adonai y'vareyh et amo va-shalom.
Av ha-rah'amim, hey-tiva vir-tzon'ha et tzion,
Tivneh homot y'ru-shala-yim.
Ki v'ha l'vad ba-tahnu mele'h Eyl ram v'nisa adon olamim.

The Ark is opened.

Va-y'hi bin-soa ha-aron va-yomer moshe,
Kuma Adonai v'ya-futzu oy-ve'ha,
v'yanusu m'san-e'ha mi-pane'ha.

Ki mi-tzion tey-tzey torah, u-d'var Adonai mi-ru-shala-yim.
Baruh shenatan torah l'amo yisrael bi-k'du-shato.

תּוֹרַת יי	תְּמִימָה	מְשִׁיבַת נֶפֶשׁ
עֲדוּת יי	נֶאֱמָנָה	מַחְכִּימַת פֶּתִי:
פְּקוּדֵי יי	יִשְׁרִים	מְשַׁחֲיֵי לֵב
מִצְוֹת יי	בָּרָה	מְאִירַת עֵינַיִם:
יְרֵאָה יי	טְהוֹרָה	עוֹמֶדֶת לְעַד
מְשַׁפְּטֵי יי	אֱמֶת	צָדִיקוֹ יִחְדּוּ:

The teaching of the Lord is perfect, reviving the spirit;
The testimony of the Lord is trustworthy,
Teaching wisdom to the simple.

The precepts of the Lord are just, rejoicing the heart;
The commandment of the Lord is pure, enlightening the eyes.

Reverence for the Lord is pure, enduring forever.
The judgments of the Lord are true; they are altogether just.

From Psalm 119

וְהַעֲרַבְנָא יי אֱלֹהֵינוּ אֶת־דְּבָרֵי תוֹרַתְךָ בְּפִינוּ וּבְפִי
עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל. וְנִהְיָ אֲנַחְנוּ וְצִאֲצֵאֵינוּ וְצִאֲצֵאֵי עַמְּךָ
בֵּית יִשְׂרָאֵל כְּלָנוּ יוֹדְעֵי שְׁמֶךָ וְלֹמְדֵי תוֹרַתְךָ לְשִׁמְךָ.
כְּרוֹךְ אַתָּה יי הַמְּלַמֵּד תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל:

May the words of Your Torah, Lord our God, be pleasant
to us and to Your people, the house of Israel. May we, our
children, and all future generations of the house of Israel
know You and study Your Torah with devotion. Praised
are You, O Lord, who teaches Torah to His people Israel.

יי אֵל רַחוּם וְחַנוּן. אֶדְרָךְ אִפְּסִים וְרַב־חֶסֶד וְאֱמֶת:
נִצֵּר חֶסֶד לְאַלְפִים. נִשְׂאָ עוֹן וְפָשַׁע וְחַטָּאָה וְנִקְמָה:
יִהְיוּ לְרִצּוֹן אֶמְרֵי־פִי וְהִגִּיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יי צוּרִי וְגֹאֲלִי:
וְאֲנִי תַפְלִיתִי לָךְ יי עַת רִצּוֹן
אֱלֹהִים בְּרַב־חֶסֶדְךָ עֲנֵנִי בְּאֱמֶת יִשְׁעֶךָ:

"The Lord is ever-present, all-merciful, gracious, compassionate, patient, abounding in kindness and faithfulness, treasuring up love for a thousand generations, forgiving iniquity, transgression, and sin, and pardoning the penitent."

"May the words of my mouth and the meditation of my heart
Find favor before You, my Rock and my Redeemer."

"In kindness, Lord, answer my prayer;
Mercifully grant me Your abiding help."

Adonai Adonai Eyl rahum v'hanun,
ereh apa-yim v'rav hesed ve-emet.
No-tzeyr hesed la-alafim,
nosey avon va-fe-sha v'hata-a v'nakey.

Yi-h'yu l'ratzon imrey fi v'heg-yon libi l'fa-neha,
Adonai tzuri v'go-ali.

Va-ani t'filati l'ha Adonai eyt ratzon
Elohim b'rav has-deha aneyni be-emet yish-eha.

Prayers before the Ark

✎ Our God and God of our ancestors, we stand before the Ark of Your Covenant on this Rosh Hashanah to acknowledge Your sovereignty in our lives, and to seek further knowledge of Your Torah. Help us, O Lord, to behold the wonders of Your Torah. Endow us with wisdom so that we may understand its precepts; inspire us with loyalty, so that we may live by its teachings at all times.

We are grateful to You, O Keeper of Israel, for Your many bounties, and for the protecting care with which Your love shelters and guides us. Throughout the new year, may we be ever mindful that, wherever we are, we are in Your presence. May our words and deeds hallow Your name and thus make us worthy of Your blessings. Amen.

✎ Almighty God, reverently we stand before the Torah, Your most precious gift to us—the sacred Scriptures which our ancestors learned and taught, preserved for us, a heritage unto all generations. May we, their children's children, ponder its every word; may we find, as did they, new evidence of You in its precepts, enriching wisdom in its teachings.

As we begin a new year, may the Torah be our tree of life, our shield and guide; may we take its teachings to our hearts, and thus draw nearer to You in loyalty, in truth, and in love. Amen.

✎ Lord of the universe, accept our prayers on this Rosh Hashanah. Fulfill the worthy desires of our hearts, and in Your loving kindness pardon our iniquities. Remember us for good, for blessing, and for life. Endow us with health and vigor and grant us a year of achievement and serenity. Give us sustenance for our bodies and nourishment for our souls. Send healing for our sorrows, strength for our burdens, and hope to brighten each new day. Imbue us with the will to study Your Torah and to obey Your commandments. Bless the work of our hands and the thoughts of our minds. "Happy are all who know You and delight in Your commandments."

ברוך שמה דקרא עלמא. בריך כתרך ואתרך: יהא רעוקד
עם עמך ישראל לעלם. ופרקו ימין אחוי לעמך בבית
מקדשך. ולאמטוני לנא משוב נהורך. ולקבל צלותנא ברחמי:
יהא רענא גרסך. דחוריד לו חיון בטיבותא. ולחיו אנא פקידא
בנו צדיקאי. למרחם עלי ולמנטר ימי ונת בלדי לי ודי
לעמך ישראל: אנת הוא ון לכלא ומפרנס לכלא. אנת הוא
שליט על כלא. אנת הוא דשליט על מלכותא. ומלכותא דילך
היא: אנא עבדא דגרשא בריך הוא. דקנדנא קמה ומקמא
דיקר אורייתא. בכל עון ועון: לא על אנש רחצנא. ולא על
בר אלהין סמכנא. אלא באלהא דשמיא. דהוא אלהא קשוט
ואורייתא קשוט ונביאותי קשוט. ומקנא למעבד טבון וקשוט:
בה אנא רחץ ולשמה קדישא יקרא אנא אטר השבחון: יהא
רענא גרסך דתפתח לבי באורייתא. ותשלים משאלין דלבי.
ולבא דכליעמך ישראל. לטב ולחיו ולשלם: אמן:

Lord of the universe, praised be Your name and praised be Your sovereignty. May Your love abide with Your people Israel forever. In Your sanctuary reveal to them Your redeeming power.

Grant us the precious gift of Your light; and mercifully accept our prayers. May it be Your will to grant us a long and good life so that we may be counted among the righteous. Show us Your compassion; guard us and our dear ones and all Your people Israel. You nourish and sustain all; You rule over all, even kings, for all dominion is Yours.

We are the servants of the Holy One, praised be He, before whom and before whose glorious Torah we bow in reverence. We do not put our trust in any mortal or in any angelic being. Our trust is in the God of the heavens, the God of truth, whose Torah is truth, whose prophets are prophets of truth, and who abounds in deeds of goodness and truth. In Him we put our trust and to Him we utter praises.

May it be Your will to open our hearts to Your Torah and to fulfill the worthy desires of our hearts and the hearts of all Your people Israel, for good, for life, and for peace. Amen.

Zohar, Va-yakhey!

*Bey ana raheytz, v'lish-mey kadi-sha yakira ana eymar tush-b'han.
Y'hey ra-ava kodamah d'tiftah libi b'oraita,
V'tash-lim mish-alin d'libi v'liba d'hol amah yisrael,
L'tav u-l'ha-yin v'lish-lam. Amen.*

The Torah Scrolls are removed from the Ark.

Reader, then congregation:

"HEAR, O ISRAEL: THE LORD IS OUR GOD, THE LORD IS ONE."

Reader, then congregation:

One is our God; exalted is our Lord;
Holy and awesome is His name.

Reader:

"Glorify the Lord with me; let us exalt Him together."

Congregation and Reader:

"Yours, O Lord, is the greatness, the power,
and the splendor;

Yours is the victory and the majesty;
For all in heaven and on earth is Yours.

Dominion, O Lord, is Yours; and You rule over all."

"Exalt the Lord our God and worship Him, for He is holy."

"Exalt and worship Him at His holy mountain,
for holy is the Lord our God."

The Torah Scrolls are removed from the Ark.

Reader, then congregation:

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד:

Reader, then congregation:

אֶחָד אֱלֹהֵינוּ גָדוֹל אֲדוֹנֵינוּ קָדוֹשׁ וְנוֹרָא שְׁמוֹ:

Reader:

גָּדְלוֹ לִי אֲתִי וְנוֹמְקָה שְׁמוֹ יְחִדּוֹ:

Congregation and Reader:

לְךָ יְיָ הַגְדָּלָה וְהַגְבוּרָה וְהַתְפָּאָרֶת וְהַנְצָח וְהַהוֹד.

כִּי כָל בְּשָׁמַיִם וּבָאָרֶץ

לְךָ יְיָ הַמְמָלָכָה וְהַמְתַּנְשָׂא לְכָל לְרֹאשׁ:

רוֹמְמוֹ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲוּ לְהֵדֶם רַגְלָיו. קָדוֹשׁ הוּא:

רוֹמְמוֹ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲוּ לְהֵר קִדְשׁוֹ.

כִּי קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ:

Shema Yisrael, Adonai Eloheynu, Adonai ehad.

Ehad Eloheynu, gadol adoneynu, kadosh v'nora sh'mo.

*L'ha Adonai ha-g'dula v'ha-g'vura v'ha-tiferet
v'ha-neytzah v'ha-hod.*

Ki hol ba-shama-yim u-va-aretz,

L'ha Adonai ha-mamlaḥa v'ha-mit-nasey l'hol l'rosh.

*Rom'mu Adonai Eloheynu v'hish-tahavu la-hadom rag-lav,
kadosh hu.*

*Rom'mu Adonai Eloheynu v'hish-tahavu l'har kod-sho,
Ki kadosh Adonai Eloheynu.*

Reader:

May He help, protect, and save all who trust in Him: Amen.
Let us all exalt our God and render honor to the Torah.

Praised be He who, in His holiness,
Gave the Torah to His people Israel.

Congregation, then Reader:

*V'atem ha-d'veykim ba-donai Eloheyhem
ha-yim kulhem ha-yom.*

"And you, by clinging to the Lord our God,
Have all been kept alive to this day."

TORAH BLESSINGS

Each person honored with an Aliyah, recites the following blessings:

Barhu et Adonai ha-m'vorah.

Baruh Adonai ha-m'vorah l'olam va-ed.

*Baruh ata Adonai, Eloheynu meleḥ ha-olam, asher baḥar
banu mi-kol ha-amim, v'natan lanu et torato, baruh ata
Adonai noteyn ha-torah.*

After a section of the Torah has been read, recite the following:

*Baruh ata Adonai, Eloheynu meleḥ ha-olam, asher natan
lanu torat emet, v'ha-yey olam nata b'toheynu, baruh ata
Adonai noteyn ha-torah.*

Praise the Lord, Source of all blessing.

Praised be the Lord, Source of all blessing, forever.

Praised are You, Lord our God, King of the universe, who has
chosen us of all peoples for His service by giving us His Torah.
Praised are You, O Lord, Giver of the Torah.

Praised are You, Lord our God, King of the universe, who has
given us the Torah of truth, thereby planting within us life
eternal. Praised are You, O Lord, Giver of the Torah.

Reader:

וְעִזְרוּ וְנִצְּלוּ וְיִשְׁעוּ לְכָל הַחוֹסִים בּוֹ. וְנֹאמַר אָמֵן:
הַכֹּל הָבּוֹ נִדְּלָ לְאַלְהֵינוּ וְחָנוּ כְבוֹד לַתּוֹרָה:

(The first honoree is called.)

בְּרוּךְ שֵׁנִי תוֹרָה לַעֲמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּקִדְשָׁתוֹ:

Congregation, then Reader:

וְאַתֶּם הַדְּבָקִים בֵּי אֱלֹהֵיכֶם חַיִּים בְּלָכֶם הַיּוֹם:

TORAH BLESSINGS

Each person honored with an Aliyah, recites the following blessings:

בְּרַחוּ אֹתָּ: הַמְבָרֵךְ:

בְּרוּךְ יְיָ הַמְבָרֵךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ
מִכָּל־הָעַמִּים וְנָתַן לָנוּ אֶת־תּוֹרָתוֹ. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ נוֹתֵן
הַתּוֹרָה:

After a section of the Torah has been read, recite the following:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר נָתַן לָנוּ
תּוֹרַת אֱמֶת וְחַיֵּי עוֹלָם נָטַע בְּתוֹכָנוּ. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ נוֹתֵן
הַתּוֹרָה:

Torah Reading for the first day, page 202;
Torah Reading for the second day, page 220.

Torah reading, first day

Genesis 21:1-34

The LORD took note of Sarah as He had promised, and the LORD did for Sarah as He had spoken. Sarah conceived and bore a son to Abraham in his old age, at the set time of which God had spoken. Abraham gave his new-born son, whom Sarah had borne him, the name of Isaac. And when his son Isaac was eight days old, Abraham circumcised him, as God had commanded him.

Now Abraham was a hundred years old when his son Isaac was born to him. Sarah said, "God has brought me laughter; everyone who hears will laugh with me." And she added,

"Who would have said to Abraham
That Sarah would suckle children!
Yet I have borne a son in his old age."

The child grew up and was weaned, and Abraham held a great feast on the day that Isaac was weaned.

Sarah saw the son, whom Hagar the Egyptian had borne to Abraham, playing. She said to Abraham, "Cast out that slave-woman and her son, for the son of that slave shall not share in the inheritance with my son Isaac." The matter distressed Abraham greatly, for it concerned a son of his. But God said to Abraham, "Do not be distressed over the boy or your slave; whatever Sarah tells you, do as she says, for it is through Isaac that offspring shall be continued for you.

FIRST ALIYAH

וַיִּהְיֶה פָקֶד אֶת־שָׂרָה כַּאֲשֶׁר אָמַר וַיַּעַשׂ יְהוָה
לְשָׂרָה כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר: וַתֵּהָרֵם וַתֵּלֶד שָׂרָה לְאַבְרָהָם בֶּן
לִזְקֻנּוֹ לְמוֹעֵד אֲשֶׁר־דִּבֶּר אֲתוֹ אֱלֹהִים: וַיִּקְרָא אַבְרָהָם
אֶת־שְׁם־בְּנוֹ הַנּוֹלָד־לּוֹ אֲשֶׁר־יָלְדָה־לּוֹ שָׂרָה יִצְחָק: וַיִּמַּל
אַבְרָהָם אֶת־יִצְחָק בְּנוֹ בְּרֶשְׁמֹנֶת יָמַיִם כַּאֲשֶׁר צֻוָּה אֲתוֹ
אֱלֹהִים:

SECOND ALIYAH

וְאַבְרָהָם בְּרִמְצַת שָׁנָה בָּהֵגֶלֶד לוֹ אֶת יִצְחָק בְּנוֹ:
וַתֹּאמֶר שָׂרָה צָחֵק עָשָׂה לִי אֱלֹהִים כִּלְהִשְׁמֹעַ יִצְחָק־לִי:
וַתֹּאמֶר מִי מָלַל לְאַבְרָהָם הִינֵנִי בָנִים שָׂרָה בְּיִגְלָדָי
בֶּן לִזְקֻנּוֹ: וַיִּגְדַּל הַיֵּלֶד וַיִּגְמַל וַיַּעַשׂ אַבְרָהָם מִשְׁתֵּה
גָּדוֹל בְּיוֹם הַגְּמֹל אֶת־יִצְחָק:

On Shabbat, Third Aliyah

וַתֵּרָא שָׂרָה אֶת־בְּרִיהֶנָּה הַמִּצְרִית אֲשֶׁר־יָלְדָה לְאַבְרָהָם
מִצְחָק: וַתֹּאמֶר לְאַבְרָהָם גֵּרַשׁ הָאִמָּה הַזֹּאת וְאֶת־בְּנָהּ כִּי
לֹא יִירָשׁ בְּרִיהָאִמָּה הַזֹּאת עִם־בְּנֵי עַם־יִצְחָק: וַיֵּרַע
הַדָּבָר מְאֹד בְּעֵינֵי אַבְרָהָם עַל אוֹדֹת בְּנוֹ: וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים
אֶל־אַבְרָהָם אֲלִיבָרַע בְּעֵינֶיךָ עַל־הַנָּעַר וְעַל־אִמָּתְךָ כֹּל
אֲשֶׁר תֹּאמַר אֵלַיךְ שָׂרָה שְׁמַע בְּקוֹלָהּ כִּי בִיצְחָק יִקְרָא לָהּ
יָרַע:

"As for the son of the slave-woman, I will make a nation of him, too, for he is your seed." Early next morning Abraham took some bread and a skin of water, and gave them to Hagar. He placed them over her shoulder, together with the child, and sent her away. And she wandered about in the wilderness of Beer-sheba. When the water was gone from the skin, she left the child under one of the bushes, and went and sat down at a distance, a bowshot away; for she thought, "Let me not look on as the child dies." And sitting thus afar, she burst into tears.

God heard the cry of the boy, and an angel of God called to Hagar from heaven and said to her, "What troubles you, Hagar? Fear not, for God has heeded the cry of the boy where he is.

"Come, lift up the boy and hold him by the hand, for I will make a great nation of him." Then God opened her eyes and she saw a well of water. She went and filled the skin with water, and let the boy drink. God was with the boy and he grew up; he dwelt in the wilderness and became a bowman. He lived in the wilderness of Paran; and his mother got a wife for him from the land of Egypt.

וְגַם אֶת־בְּרֵהָאֵמָה לְנוֹי אֲשִׁימְנוּ כִּי וְרַעְיָה הוּא: וַיִּשְׁכֶּם אֲבָרָהָם | בַּבֹּקֶר וַיִּקְחֵם לֶחֶם וְחֶמֶת מַיִם וַיִּתֵּן אֶל־הָגָר שָׁם עַל־שִׁכְמָהּ וְאֶת־הַיֶּלֶד וַיִּשְׁלַחַהּ וּתְלָךְ וּפְתַעַע בַּמִּדְבָּר בְּאֶר שָׁבַע: וַיֵּכְלוּ הַמַּיִם מִמֶּהֱחִמָּה וּתְשַׁלַּךְ אֶת־הַיֶּלֶד תַּחַת אֶחָד הַשִּׁיחִים: וּתְלָךְ וּתֵשֶׁב לָהּ מִנֹּדֶד הַרְחֵק בְּמִטְחָנִי קִשְׁת׃ כִּי אָמְרָה אֶל־אֶרְאָה בְּמֹות הַיֶּלֶד וּתֵשֶׁב מִנֹּדֶד וּתַעֲשֶׂא אֶת־קִלְעָהּ וּתִבְרָךְ: וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת־קוֹל הַנֶּעֱר׃ וַיִּקְרָא מִלֵּאךְ אֱלֹהִים | אֶל־הָגָר מִמֶּהֱשָׁמִים וַיֹּאמֶר לָהּ מַה־לָּךְ הֵנָּה אֶל־תִּירְאִי כִּי־שָׁמַע אֱלֹהִים אֶל־קוֹל הַנֶּעֱר בְּאֶשֶׁר הוּא־שָׁם:

קוֹמִי שְׂאִי אֶת־הַנֶּעֱר וְהִחֲזִיקִי אֶת־יָדוֹ בְּיָדֶיךָ וְנָדַל אֲשִׁימְנוּ: וַיִּפְקַח אֱלֹהִים אֶת־עֵינֶיהָ וַתֵּרָא בְּאֶר מַיִם וּתְלָךְ וּתַמְלֵא אֶת־הַחֶמֶת מַיִם וּתִשָּׁק אֶת־הַנֶּעֱר: וַיְהִי אֱלֹהִים אֶת־הַנֶּעֱר וַיַּגְדֵּל וַיֵּשֶׁב בַּמִּדְבָּר וַיְהִי רֹבֵה קִשְׁת׃ וַיֵּשֶׁב בַּמִּדְבָּר פָּאֶרָן וַתִּקְחֵלּוּ אִמּוֹ אִשָּׁה מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם:

At that time Abimelech and Phicol, chief of his troops, said to Abraham, "God is with you in everything that you do. Therefore swear to me here by God that you will not deal falsely with me or with my kith and kin, but will deal with me and with the land in which you have sojourned as loyally as I have dealt with you." And Abraham said, "I swear it."

Then Abraham reproached Abimelech for the well of water which the servants of Abimelech had seized. But Abimelech said, "I do not know who did this; you did not tell me, nor have I heard of it until today." Abraham took sheep and oxen and gave them to Abimelech, and the two of them made a pact.

Abraham then set seven ewes of the flock by themselves, and Abimelech said to Abraham, "What mean these seven ewes which you have set apart?" He replied, "You are to accept these seven ewes from me as proof that I dug this well." Hence that place was called Beer-sheba, for there the two of them swore an oath. When they had concluded the pact at Beer-sheba, Abimelech and Phicol, chief of his troops, departed and returned to the land of the Philistines. [Abraham] planted a tamarisk at Beer-sheba, and invoked there the name of the LORD, the Everlasting God. And Abraham resided in the land of the Philistines a long time.

וַיְהִי בַּעֲתָהּ הַהִוא וַיֹּאמֶר אַבְיִמֶלֶךְ וּפִיכֹל שַׂר־צְבָאוֹ אֶל־
אֲבִרְהָם לֵאמֹר אֱלֹהִים עִמָּךְ בְּכָל אֲשֶׁר־אַתָּה עֹשֶׂה: וְעַתָּה
הִשָּׁבֶעָה לִּי בָּאלֹהִים הַזֶּה אִם־תִּשְׁקֹר לִי וּלְנִינִי וּלְנִכְבְּדִי
בְּחֹסֶד אֲשֶׁר עָשִׂיתִי עִמָּךְ תַּעֲשֶׂה עִמָּדִי וְעַם־הָאָרֶץ
אֲשֶׁר־גֵּרְתָּה בָּהּ: וַיֹּאמֶר אֲבִרְהָם אֲנֹכִי אֲשָׁבֵעַ: וְהוֹכַח
אֲבִרְהָם אֶת־אַבְיִמֶלֶךְ עַל־אֲדֹתָהּ בְּאֶרֶץ הַפִּלִּיִּים אֲשֶׁר גָּלוּ
עַבְדֵי אַבְיִמֶלֶךְ: וַיֹּאמֶר אַבְיִמֶלֶךְ לֹא יָדַעְתִּי מִי עָשָׂה אֶת־
הַדָּבָר הַזֶּה וְגַם־אַתָּה לֹא־הִגַּדְתָּ לִּי וְגַם אֲנֹכִי לֹא שָׁמַעְתִּי
בְּלִילֵי הַיּוֹם: וַיִּקַּח אֲבִרְהָם צֹאן וּבָקָר וַיָּחֵן לְאַבְיִמֶלֶךְ
וַיִּכְרְתוּ שְׁנֵיהֶם בְּרִית:

וַיֵּצֵב אֲבִרְהָם אֶת־שִׁבְעַת כִּבְשֹׁת הַצֹּאן לְבָרָהּ: וַיֹּאמֶר
אַבְיִמֶלֶךְ אֶל־אֲבִרְהָם מָה הַזֶּה שִׁבְעַת כִּבְשֹׁת הָאֵלֶּה אֲשֶׁר
הֶעֱבַדְתָּ לְבָרָהּ: וַיֹּאמֶר בִּי אֶת־שִׁבְעַת כִּבְשֹׁת תִּקַּח מִיָּדִי
בְּעִבוּר תְּהִי־לִי לְעֵדָה בִּי תַּפְרַתִּי אֶת־הַבָּאָר הַזֹּאת: עַל־
כֵּן קָרָא לַמָּקוֹם הַהוּא בְּאֶרֶץ שִׁבְעַת כִּי שֵׁם נִשְׁבְּעוּ שְׁנֵיהֶם:
וַיִּכְרְתוּ בְרִית בֵּין־בָּאָר שִׁבְעַת וַיִּגַּם אַבְיִמֶלֶךְ וּפִיכֹל שַׂר־
צְבָאוֹ וַיָּשָׁבוּ אֶל־אֶרֶץ פְּלִשְׁתִּים: וַיֵּטַע אֵשֶׁל בְּבָאָר שִׁבְעַת
וַיִּקְרָא־שָׁם בְּשֵׁם יְהוָה אֵל עֹלָם: וַיִּגַּר אֲבִרְהָם בְּאֶרֶץ
פְּלִשְׁתִּים יָמִים רַבִּים:

HATZI KADDISH

Yit-gadal v'yit-kadash sh'mey raba,
B'alma di v'ra hirutey, v'yam-lih mal-hutey
B'ha-yey-hon uv-yomey-hon uv-ha-yey d'hol beyt yisrael
Ba-agala u-vizman kariv, v'imru amen.

Congregation and Reader:

Y'hey sh'mey raba m'varah l'alam ul-almey alma-ya.

Reader:

Yit-barah v'yish-tabah v'yit-pa-ar v'yit-romam v'yit-na-sey
V'yit-hadar v'yit-aleh v'yit-halal sh'mey d'kud-sha,
B'rih hu, l'eyla ul-eyla mi-kol bir-hata v'shi-rata
Tush-b'hata v'ne-hemata da-amiran b'alma, v'imru amen.

Magnified and sanctified be God's great name in the world which He has created according to His will. May He establish His kingdom soon, in our lifetime. Let us say: Amen.

Congregation and Reader:

May His great name be praised to all eternity.

Hallowed and honored, extolled and exalted, adored and acclaimed be the name of the Holy One, though He is infinitely beyond all the praises, hymns, and songs of adoration which are uttered. Let us say: Amen.

Reader:

יְתַגְדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֵלְמָא דִּי־בְרָא
בְּרַעֲיָתָהּ. וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיֵּינוּ וּבְיוֹמֵינוּ וּבְחַיֵּי
דְּכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעֵנְלָא וּבִזְמַן קָרִיב. וְאָמְרוּ אָמֵן:

Congregation and Reader:

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וּלְעֵלְמֵי עֵלְמֵיָא:

Reader:

יְתַבְרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרַמֵּם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר
וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא. בְּרִיךְ הוּא. לְעָלְמָא
וּלְעָלְמֵי מַלְכוּתָא וּשְׁרָתָא וְשִׁבְחָתָא וְנִחְמָתָא
דְּאִמְרֵינוּ בְּעֵלְמָא. וְאָמְרוּ אָמֵן:

As the first Torah Scroll is raised, the congregation recites:

זֹאת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר־שָׂם מֹשֶׁה לִפְנֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל
עַל־פִּי יְיָ בְּיַד־מֹשֶׁה:

V'zot ha-torah asher sam mo-sheh lifney b'ney yisrael
al pi Adonai b'yad mo-sheh.

This is the Torah proclaimed by Moses to the Children of Israel at the command of the Lord.

Numbers 29:1-6

In the seventh month, on the first day of the month, you shall observe a sacred occasion: you shall not work at your occupations. You shall observe it as a day when the horn is sounded. You shall present a burnt offering of pleasing odor to the LORD: one bull of the herd, one ram, and seven yearling lambs, without blemish. The meal offering with them—choice flour with oil mixed in—shall be: three-tenths of a measure for a bull, two-tenths for a ram, and one-tenth for each of the seven lambs. And there shall be one goat for a sin offering, to make expiation in your behalf—in addition to the burnt offering of the new moon with its meal offering and the regular burnt offering with its meal offering, each with its libation as prescribed, offerings by fire of pleasing odor to the LORD.

As the second Torah Scroll is raised, the congregation recites:

This is the Torah proclaimed by Moses to the Children of Israel at the command of the Lord.

ובחדש השביעי באחד לחדש מקראתך יהיה לכם
כלימלאכת עבודה לא תעשו יום תרועה יהיה לכם:
ועשיהם עלה לבית נוחם ליהוה פר בן-בקר אחד איל
אחד כבשים בנישנה שבעה תמימים: ומנחתם סלת
בלולה בשמן שלשה עשרנים לפר שני עשרנים לאיל:
ועשרון אחד לכבש האחד לשבעת הכבשים: ושעיר-
עזים אחד חטאת לכפר עליכם: מלבד עלת החדש
ומנחתה ועלת התמיד ומנחתה ונסכיהם כמשפטם לבית
נוחם אשה ליהוה:

As the second Torah Scroll is raised, the congregation recites:

וזאת התורה אשר-שם משה לפני בני ישראל
על-פי יי ביד-משה:

*V'zot ha-torah asher sam mo-sheh lifney b'ney yisrael
al pi Adonai b'yad mo-sheh.*

Haftarah, first day

Before the Haftarah, recite the following blessings:

Praised are You, Lord our God, King of the universe, who chose good prophets and found delight in their words which were spoken in truth.

Praised are You, O Lord, for giving the Torah through Your servant Moses to Your people Israel and for sending us Your prophets of truth and righteousness.

I Samuel 1:1-2:10

There was a man of Ramathaim-zophim, of the hill-country of Ephraim, whose name was Elkanah, son of Jeroham, son of Elihu, son of Tohu, son of Zuph, an Ephraimite. He had two wives, one named Hannah, and the other Peninnah. Peninnah had children, but Hannah was childless. Each year this man would go up from his town to worship and to offer sacrifice to the LORD of hosts in Shiloh where two sons of Eli, Hophni and Phinehas, served as priests of the LORD.

Whenever Elkanah offered sacrifices, he would give portions to his wife Peninnah, and to all her sons and daughters; but he would give a double portion to Hannah, for he loved her, though the LORD had made her childless. Her rival would taunt her severely because she was childless. This went on year after year. Whenever she went up to the house of the LORD, Peninnah would so distress her that she wept and would not eat. Elkanah her husband would ask her: "Hannah, why do you weep, and why do you not eat, and why is your heart so sad? Am I not better to you than ten sons?"

Before the Haftarah, recite the following blessings:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר בחר בנביאים טובים ונצח בדבריהם הנאמרים באמת. ברוך אתה יי הבורח בתורה ובמשה עבדו ובישאאל עמו ובנביאי האמת וצדק:

ויהי איש אחד מיהרמתיים צופים מחר אפרים ושמו אלקנה ביריחם בראליהוא בירתחו ברצוף אפרתי: ולו שתי נשים שם אחת חנה ושם השנית פננה ויהי לפננה ילדים ולחנה אין ילדים: ועלה האיש ההוא מעירו מימים ימימה להשתחנות ולזבח ליהוה צבאות בשילה ושם שני בני-עלי חפני ופנחס כהנים ליהוה: ויהי היום ויזבח אלקנה ונתן לפננה אשתו ולכל-בניה ובנותיה מנות: ולחנה יתן מנה אחת אפים כי את-חנה אהב ויהוה סגר רחמה: וכעסמה צרתה גם-כעס בעביר הרעמה כי-סגר יהוה בעד רחמה: וכן געשה שנה בשנה מדי עלתה בבית יהוה בן מבעטנה ומבכה ולא תאכל: ויאמר לה אלקנה אישה חנה למה חבכי ולמה לא תאכלי ולמה ירע

Once Hannah rose to pray after eating and drinking in Shiloh, while Eli the priest was sitting on his seat at the entrance to the Temple of the LORD. With a heavy heart she prayed to the LORD, weeping bitterly. And she took a vow, saying, "O LORD of hosts, if You will look upon the plight of Your servant, and remember me, and not forget me, and give me a son, then I will dedicate him to the LORD for all the days of his life, and a razor shall never touch his head."

As she continued to pray before the LORD, Eli watched her mouth. For Hannah was speaking to herself; her lips moved, but her voice could not be heard. Therefore Eli thought that she was drunk, and he said to her: "How long will you go on with your drunkenness? Put away your wine from yourself!"

But Hannah answered:

"No, my lord, I am a very troubled woman. I have drunk neither wine nor strong drink, but I have been pouring out my soul before the LORD. Do not regard me as a worthless woman for I have spoken out of my deep pain and distress." Then Eli answered, saying: "Go in peace, and may the God of Israel grant the request that you have made of Him." And she replied: "Let your servant find favor in your sight." So the woman went her way. She ate, and her face was no longer sad.

They arose early in the morning, worshiped before the LORD, and returned to their home in Ramah. And Elkanah loved his wife Hannah, and the LORD remembered her.

*If the Haftarah is concluded here,
recite the concluding blessings on page 232.*

לִבְבָרָה הָלֹא אָנֹכִי טוֹב לָךְ מִעֲשֵׂהָ בָנִים: וְתִקֶּם חֲנָה
אֶחָדִי אֶכְלָה בְּשִׁלָּה וְאַחֲרֵי שְׁתֵּה וְעָלִי הַכֹּהֵן יֵשֶׁב עַל-
הַבֶּטֶא עַל-מִזְבֵּחַ הַיָּבֵל יִהְיֶה: וְהָיָא מִרְתָּ גִפְשׁ וְתִתְפַּלֵּל
עַל-יְהוָה וּבְכַה תִּבְכֶּה: וְתִדַּר נָדָר וְתֹאמַר יְהוָה צְבָאוֹת
אִסְדָּאָה תִּרְאָה | בְּעֵינֵי אִמְתִּי וְזִכְרִי וְלֹא-תִשְׁכַּח אֶת-
אִמְתִּי וְגִמְתָּה לְאַמְתִּי | וְרַע אֲנָשִׁים וְתִתִּיו לַיהוָה כָּל-
יְמֵי תִיּוֹ וּמוֹרָה לֹא-יִעָלָה עַל-רֹאשׁוֹ: וְהָיָה בִּי הַרְבֵּה
לְהִתְפַּלֵּל לִפְנֵי יְהוָה וְעָלִי שְׁמֵר אֶת-חֲפִיָּה: וְחֲנָה הָיָה
מִדְּבָרָתָה עַל-לִבָּהּ רַק שְׁפָתֶיהָ נִעֲוָת וּקוֹלָהּ לֹא יִשְׁמַע
וְנִחְשְׁבָה עָלֶי לִשְׁכָּרָה: וַיֹּאמֶר אֵלֶיהָ עָלִי עֲרִמְתִּי
תִּשְׁמַכְרִין הַסִּירִי אֶת-יִגְדִּי מִעֲלִיד: וְתַעַן חֲנָה וְתֹאמַר
לֹא אֲדֹנִי אֵשֶׁה קִשְׁתֵּי רִיבִי אָנֹכִי וְגִיּוֹן וְשִׁכָּר לֹא שְׁתִּיתִי
וְאִשְׁפֹּךְ אֶת-נַפְשִׁי לִפְנֵי יְהוָה: אֶל-תִּחַסֵּן אֶת-אִמְתִּי לִפְנֵי
בֵּת בְּלִיָּעַל בִּי מְרֹב שִׁתִּי וּבְעֵסִי דְּבִרְתִּי עֲדִיקָה:
וְגִעַן עָלִי וַיֹּאמֶר לְבִי לְשָׁלוֹם וְאַל-תִּי יִשְׂרָאֵל יִמֵּן אֶת-
שְׁלֹמֹךְ אֲשֶׁר שְׁאַלְתָּ מִעֲמֹ: וְתֹאמַר תִּמְצָא שְׁפָתֶיךָ חֵן
בְּעֵינֶיךָ וְתִלְדִּי הָאִשָּׁה לְדָרְבָה וְתֹאכֵל וּפְגִיעָה לֹא-תִירָלָה
עוֹד: וַיִּשְׁכְּמוּ בְּבֹקֶר וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ לִפְנֵי יְהוָה וַיָּשָׁבוּ וַיָּבֹאוּ אֶל-
בֵּיתָם הַרְמָתָה וְגִיד עַ אֶלְקָנָה אֶת-חֲנָה אִשְׁתּוֹ וַיִּזְכְּרָה
יְהוָה:

And Hannah conceived and in due time gave birth to a son, and she named him Samuel [Shmu'el] because, she said, I have asked him of the LORD [Sh'al me-El].

Elkanah and all his household went up to sacrifice to the LORD the yearly offering and to fulfill his vow. But Hannah did not go up; for she said to her husband: "When the boy is weaned, I will bring him, that he may appear before the LORD, and remain there forever." And Elkanah, her husband, said to her: "Do what seems good to you; remain until you have weaned him. And may the LORD fulfill His promise." So the woman remained behind and nursed her son until she weaned him.

When she had weaned him, she took him up with her, together with three bullocks and one ephah of meal, and a bottle of wine, and brought him to the house of the LORD in Shiloh; and the boy was still a child. After the bullock was slaughtered, they brought the boy to Eli. Then she said, "Oh, my lord, as surely as you live, I am the woman who stood near you here, praying to the LORD. For this child I prayed; and the LORD has granted my petition which I asked of Him; therefore have I dedicated him to the LORD; as long as he lives he is lent to the LORD." And they worshiped the LORD there.

HANNAH'S PRAYER OF PRAISE—SHIRAT HANNAH

Then Hannah prayed, and said:

"My heart rejoices in the LORD,
My strength is increased through my God.
I can now answer my enemies,
Because I rejoice in Your deliverance.
There is none holy as the LORD
For there is none except You,
Neither is there any rock like our God.
Speak no more so arrogantly;
Let not boasting come out of your mouth;
For the LORD is a God of knowledge,
And by Him deeds are weighed.

וְהָיָה לְתַקְפוֹת הַיָּמִים וַתֵּהֶר חַנָּה וַתֵּלֶד בֶּן וַתִּקְרָא
אֶת־שְׁמוֹ שְׁמוּאֵל כִּי מִיְהוָה שְׁאֵלְתִּיו: וַיַּעַל הָאִישׁ אֶלְקָנָה
וְכָל־בֵּיתוֹ לִזְבֹּחַ לַיהוָה אֶת־גִּבּוֹחַ הַיָּמִים וְאֶת־זִרְדּוֹ: וְחַנָּה
לֹא עָלְתָה כִּי־אָמְרָה לְאִשָּׁה עַד־יִגְמַל הַנֶּעֱר וְהִבִּיאֹתִיו
וְנִרְאָהּ אֶת־פָּנֵי יְהוָה וַיָּשָׁב שָׁם עַד־עוֹלָם: וַיֹּאמֶר לָהּ
אֶלְקָנָה אִשָּׁה עָשִׂי הַטּוֹב בְּעֵינֶיךָ שְׁבִי עַד־יִגְמַלְךָ אֹתוֹ אֲךָ
יָקָם יְהוָה אֶת־דְּבָרֹךְ וַתֵּשֶׁב הָאִשָּׁה וַתִּינַק אֶת־בְּנָהּ עַד־
יִגְמְלָהּ אֹתוֹ: וַתַּעֲלֶהּ עִמָּה בְּאֶשֶׁר נִמְלְתוּ בְּפָרִים שְׁלֹשָׁה
וְאֵיפָה אֶתֶּת קֶמֶחַ וְנִגְבַּל לַיהוָה וַתִּבְרָאֶהּ בֵּית־יְהוָה שָׁלוֹ
וְהַנֶּעֱר גָּדָל: וַיִּשְׁחָטוּ אֶת־הַפָּר וַיָּבִאוּ אֶת־הַנֶּעֱר אֶל־
עֲלִי: וַתֹּאמֶר בִּי אֲדֹנָיִי חַי נַפְשִׁי אֲדֹנָיִי אֲנִי הָאִשָּׁה הַנֹּצֶבֶת
עִמָּכָה בָּזָה לְהַתְּפַלֵּל אֶל־יְהוָה: אֶל־הַנֶּעֱר הִנֵּה
הַתְּפַלֵּלְתִּי נִתֵּן יְהוָה לִי אֶת־שְׁאֵלְתִּי אֲשֶׁר שְׁאֵלְתִּי מִעֲמוֹ:
וְגַם אֲנִכִּי הִשְׁאֵלְתִּיהוּ לַיהוָה כְּלִי־הַיָּמִים אֲשֶׁר הָיָה הוּא
שְׁאוּל לַיהוָה וַיִּשְׁתַּחֲוֶה שָׁם לַיהוָה:

וַתִּתְּפַלֵּל חַנָּה וַתֹּאמֶר
עֲלֵץ לִפְנֵי בֵּיתֶךָ רָמָה קִרְנֵי בֵּיתֶךָ
רָחַב פִּי עַל־אֹיְבֵי בִישְׁמֹחֹתִי בִישׁוּעֹתֶיךָ:
אִידְקֹדֶשׁ בֵּיתֶךָ כִּי־אֵין בְּלֹחֶךָ
וְאֵין צוּר כְּאַלְהֵינוּ:
אֶל־מַרְבּוֹ תִּדְּבָרוּ גְבוּהָ גְבוּהָ יֵצֵא עֵתָּק מִפִּיכֶם
כִּי אֵל דַּעוֹת יְהוָה וְלוֹ נִתְּכֵנוּ עַל־לֹת:

יְכַתִּיב: וְלֹא

"The bows of the mighty shall be broken.
While they that stumble shall be girded with strength.
They who were secure must hire themselves for bread;
And they who were hungry have ceased to hunger.
She who was barren has borne seven,
While the mother of many children is left desolate.

"It is the LORD who causes death and gives life;
He brings down to the grave and brings up again,
The LORD makes poor and makes rich;
He humbles and He exalts.
He raises the poor from out of the dust,
And lifts the needy from the dust-heap,
To make them sit with princes,
And bestow upon them a seat of honor.
For the foundations of the earth are the LORD's,
And He has set the world upon them.

"He guards the steps of His faithful ones,
But the wicked shall be silenced in darkness;
For not by his own might shall man prevail.
They that strive with the LORD shall be shattered;
Against them will He thunder from heaven.
The LORD brings judgment to the very ends of the earth;
He will give strength to His king,
And exalt His anointed."

Continue with the concluding blessings, page 232.

קִשְׁת וּבָרִים חֲתִים וְנִקְשָׁלִים אָזְרוּ חֵיל:
שְׁבָעִים בְּלַחֲם נִשְׁכְּרוּ וּרְעָבִים חָדְלוּ
עַד-עֲקָרָה יִלְדָּה שְׁבָעָה וּרְבַת בָּנִים אִמָּלָה:
יְהִנֶּה מָמִית וּמַחְיָה מוֹרִיד שָׁאוֹל וְיַעַל:
יְהִנֶּה מוֹרִישׁ וּמַעֲשִׂיר מַשְׁפִּיל אֶף-מְרוֹמָם:
מִמֵּים מַעֲפָר דָּל מֵאֲשַׁפַּח יָרִים אֲבִיוֹן
לְהוֹשִׁיב עַם-גְּדִיכִים וְכֶסֶף כְּבוֹד יִנְחֹלֶם
כִּי לִיהוָה מִצָּקִי אֶרֶץ וְגִישָׁת עֲלֵיהֶם תִּבֵּל:
רִגְלֵי חֲסִידוֹ יִשְׁמֹר וּרְשָׁעִים בַּחֲשָׁד יִדְמוּ
כִּי-לֹא בָכָה יִגְבֵּר-אִישׁ:
יְהִנֶּה יִתְחַו מְרִיכּוֹ עָלוּ בְּשָׁמַיִם יָרְעֹם
יְהִנֶּה יִדּוֹן אֶפְסִי-אֶרֶץ
וְיִתְדַעַז לְמַלְכוֹ וְיָרֵם קֶרֶן מִשִּׁיחוֹ:

Continue with the concluding blessings, page 232.

Torah reading, second day

Genesis 22:1-24

Some time afterward, God put Abraham to the test. He said to him, "Abraham," and he answered, "Here I am." And He said, "Take your son, your favored one, Isaac, whom you love, and go to the land of Moriah, and offer him there as a burnt offering on one of the heights which I will point out to you." So early next morning, Abraham saddled his ass and took with him two of his servants and his son Isaac. He split the wood for the burnt offering, and he set out for the place of which God had told him.

On the third day Abraham looked up and saw the place from afar. Then Abraham said to his servants, "You stay here with the ass. The boy and I will go up there; we will worship and we will return to you."

Abraham took the wood for the burnt offering and put it on his son Isaac. He himself took the firestone and the knife; and the two walked off together. Then Isaac said to his father Abraham, "Father!" And he answered, "Yes, my son." And he said, "Here are the firestone and the wood; but where is the sheep for the burnt offering?" And Abraham said, "God will see to the sheep for His burnt offering, my son." And the two of them walked on together.

FIRST ALIYAH

וַיְהִי אַחֲרֵי הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַתֹּאמֶר אֱלֹהִים נִסָּה אֶת־אַבְרָהָם
וַיֹּאמֶר אֵלָיו אַבְרָהָם וַיֹּאמֶר הִנְנִי: וַיֹּאמֶר קַח־נָא אֶת־בְּנֶךָ
אֶת־יִצְחָק אֲשֶׁר־אַהֲבָה אֶת־יִצְחָק וְלֶדְלֹךָ אֶל־אֶרֶץ
הַמֹּרִיָּה וְהַעֲלֵהוּ שָׁם לַעֲלֹה עַל אֶחָד הַהָרִים אֲשֶׁר אָמַר
אֱלֹהִי: וַיִּשְׁכֶּם אַבְרָהָם בְּבֹקֶר וַיַּחֲבֹשׁ אֶת־חֲמֹרֹו וַיִּקַּח אֶת־
שְׁנֵי נַעֲרָיו אֹתָם וְאֶת יִצְחָק בְּנֵו וַיִּבְרָקֶע עֲצֵי עֹלָה וַיָּגֶם
נִילָךְ אֶל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר־אָמַר לֹו הָאֱלֹהִים:

SECOND ALIYAH

בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי וַיִּשָּׂא אַבְרָהָם אֶת־עֵינָיו וַיֵּרָא אֶת־
הַמָּקוֹם מֵרֶחֶק: וַיֹּאמֶר אַבְרָהָם אֶל־נַעֲרָיו שְׁבַרְלֶכֶם פֹּה
עִם־חֲמֹר וְאַנִּי וְהַנֶּעַר גִּלְכָּה עֲרִכָּה וְנִשְׁתַּחֲוֶה וְנִשְׁוֹבָה
אֵלֵיכֶם: וַיִּקַּח אַבְרָהָם אֶת־עֲצֵי הָעֹלָה וַיִּשֶׂם עַל־יִצְחָק
בְּנֵו וַיִּקַּח אֶת־הָאֵשׁ וְאֶת־הַמַּאֲכָלֹת וַיִּלְכוּ שְׁנֵיהֶם
יַחְדָּו: וַיֹּאמֶר יִצְחָק אֶל־אַבְרָהָם אָבִיו וַיֹּאמֶר אָבִי וַיֹּאמֶר
הִנְנִי בְנִי וַיֹּאמֶר הִנֵּה הָאֵשׁ וְהַעֲצִים וְאַיֶּה הַשֶּׂה לַעֲלֹה:
וַיֹּאמֶר אַבְרָהָם אֱלֹהִים יִרְאֶה־לֹו הַשֶּׂה לַעֲלֹה בְנִי וַיִּלְכוּ
שְׁנֵיהֶם יַחְדָּו:

They arrived at the place of which God had told him. Abraham built an altar there; he laid out the wood; he bound his son Isaac; he laid him on the altar, on top of the wood. And Abraham picked up the knife to slay his son. Then an angel of the LORD called to him from heaven: "Abraham! Abraham!" And he answered, "Here I am." And he said, "Do not raise your hand against the boy, or do anything to him. For now I know that you fear God, since you have not withheld your son, your favored one, from Me." When Abraham looked up, his eye fell upon a ram, caught in the thicket by its horns. So Abraham went and took the ram and offered it up as a burnt offering in place of his son. And Abraham named that site Adonai-yirch, whence the present saying, "On the mount of the LORD there is vision."

The angel of the LORD called to Abraham a second time from heaven, and said, "By Myself I swear, the LORD declares: because you have done this and have not withheld your son, your favored one, I will bestow My blessing upon you and make your descendants as numerous as the stars of heaven and the sands on the seashore; and your descendants shall seize the gates of their foes. All the nations of the earth shall bless themselves by your descendants, because you have obeyed My command." Abraham then returned to his servants, and they departed together for Beer-sheba; and Abraham stayed in Beer-sheba.

וַיָּבֹאוּ אֱלֹהֵימָקוֹם אֲשֶׁר אָמַר-לּוֹ הָאֱלֹהִים וַיְבִן שָׁם אֲבְרָהָם אֶת-הַמִּזְבֵּחַ וַיַּעֲרֹךְ אֶת-הָעֵצִים וַיַּעֲבֹד אֶת-יִצְחָק בְּנוֹ וַיִּשָּׂם אֹתוֹ עַל-הַמִּזְבֵּחַ טַמְעֵל לְעֵצִים: וַיִּשְׁלַח אֲבְרָהָם אֶת-יָדוֹ וַיִּקַּח אֶת-הַמַּאֲכָלֹת לְשַׁחֵט אֶת-בְּנוֹ: וַיִּקְרָא אֵלָיו מֵלֶאֱדָר יְהוָה מִדֶּשֶׁשָׁמַיִם וַיֹּאמֶר אֲבְרָהָם אֲבְרָהָם וַיֹּאמֶר הֲנִי: וַיֹּאמֶר אֶל-תְּשַׁלַּח יָדְךָ אֶל-הַנֶּעֱר וְאֶל-תַּעַשׂ לוֹ מְאֻמָּה כִּי עַתָּה יָדַעְתִּי כִּי-יִירָא אֱלֹהִים אֶתָּה וְלֹא תִשָּׁקֶת אֶת-בְּנֶךָ אֶת-יְחִידְךָ מִמֶּנִּי: וַיִּשָּׂא אֲבְרָהָם אֶת-עֵינָיו וַיִּרְא וְהִנֵּה-אֵיל אֲחֵר נֹאֲחַז בְּסֻבָּךְ בְּקִרְנָיו וַיִּלֶּךְ אֲבְרָהָם וַיִּקַּח אֶת-הָאֵיל וַיַּעֲלֵהוּ לְעֹלָה תַחַת בְּנוֹ: וַיִּקְרָא אֲבְרָהָם שֵׁם-דִּמְקוֹם הַהוּא יְהוָה וַיִּרְאָה אֲשֶׁר יֹאמַר הַיּוֹם בְּהָר יְהוָה יִרְאֶה:

וַיִּקְרָא מֵלֶאֱדָר יְהוָה אֶל-אֲבְרָהָם שְׁנִית מִדֶּשֶׁשָׁמַיִם: וַיֹּאמֶר כִּי נִשְׁבַּעְתִּי נְאֻם-יְהוָה כִּי יַעַן אֲשֶׁר עָשִׂיתָ אֶת-הַדָּבָר הַזֶּה וְלֹא תִשָּׁקֶת אֶת-בְּנֶךָ אֶת-יְחִידְךָ: כִּי-בִרְכָךְ אֲבָרְכְךָ וְתִרְבֶּה אַרְבֶּה אֶת-זֶרְעֲךָ כְּכֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם וְכָחוּל אֲשֶׁר עַל-שַׁפַּת הַיָּם וַיִּרְשׁ וַיַּעַרְךָ אֶת-שַׁעַר אֵיבָיו: וְהַתְּבָרְכוּ בִּזְרַעְךָ כָּל-גּוֹי הָאָרֶץ עָקֵב אֲשֶׁר שָׁמַעְתָּ בְּקִלִּי: וַיָּשָׁב אֲבְרָהָם אֶל-נַעֲרָיו וַיִּקְמוּ וַיֵּלְכוּ יַחְדָּו אֶל-בְּעָאֵר שֶׁבַע וַיָּשָׁב אֲבְרָהָם בְּבָאֵר שֶׁבַע:

Some time later, Abraham was told, "Milcah too has borne children to your brother Nahor: Uz the first-born, and Buz his brother, and Kemuel the father of Aram; and Chesed, Hazo, Pildash, Jidlaph, and Bethuel"—Bethuel being the father of Rebekah. These eight Milcah bore to Nahor, Abraham's brother. And his concubine, whose name was Reumah, also bore children: Tebah, Gaham, Tahash, and Maacah.

HATZI KADDISH

Yit-gadal v'yit-kadash sh'mey raba,
B'alma di v'ra h'irutey, v'yam-lih mal-hutey
B'ha-yey-hon uv-yomey-hon uv-ha-yey d'hol beyt yisrael
Ba-agala u-vizman kariv, v'imru amen.

Congregation and Reader:

Y'hey sh'mey raba m'varah l'alam ul-almey alma-ya.

Reader:

Yit-barah v'yish-tabah v'yit-pa-ar v'yit-romam v'yit-na-sey
V'yit-hadar v'yit-aleh v'yit-halal sh'mey d'kud-sha,
B'rih hu, l'eyla ul-eyla mi-kol bir-hata v'shi-rata
Tush-b'hata v'ne-hemata da-amiran b'alma, v'imru amen.

"Magnified and sanctified be God's great name in the world which He has created according to His will. May He establish His kingdom soon, in our lifetime. Amen."

As the first Torah Scroll is raised, the congregation recites:

This is the Torah proclaimed by Moses to the Children of Israel at the command of the Lord.

וַיְהִי אַחֲרֵי הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַיַּגֵּד לְאַבְרָהָם לֵאמֹר הִנֵּה
יָלְדָה מִלְכָּה גַּם־הִוא בְּנִים לְנָחוֹר אֶחִיד: אֶת־עוֹז בְּכֹר
וְאֶת־בּוּז אָחִיו וְאֶת־קִמּוֹאֵל אָבִי אָרָם: וְאֶת־כֶּשֶׁד וְאֶת־חִזּוֹ
וְאֶת־פִּלְדָּשׁ וְאֶת־יִדְלָף וְאֶת־בֶּתְוֵאל: וְכֵן אֶת־
רַבְקָה שִׁמְנָה אֵלֶּה יָלְדָה מִלְכָּה לְנָחוֹר אֶחִי אַבְרָהָם:
וּפִילְגֶשׁ וְשִׁמְהָ רְאוּמָה וְתֵלָד גַּם־הִוא אֶת־טִבַּח וְאֶת־נָחֻם
וְאֶת־תַּחַשׁ וְאֶת־מַעֲכָה:

Reader:

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֵלְמָא דִּי־בְרָא כְרֻעוּתָה.
וַיִּמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית
יִשְׂרָאֵל בְּעָנְלָא וּבְזִמְנָא קָרִיב. וְאָמְרוּ אָמֵן:

Congregation and Reader:

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלָם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:

Reader:

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרַמֵּם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר
וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלֵּל שְׁמֵהּ דְקֻדְשָׁא. בְּרִיד הוּא. לְעָלָא וּלְעָלָא
מְכַל־בְּרַכְתָּא וְשִׁירָתָא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנִחַמְתָּא דְאִמְרֵינוּ
בְּעֵלְמָא. וְאָמְרוּ אָמֵן:

As the first Torah Scroll is raised, the congregation recites:

זֹאת התורה אשר שם משה לפני בני ישראל
על־פי יי ביד־משה:

V'zot ha-torah asher sam mo-sheh lifney b'ney yisrael
al pi Adonai b'yad mo-sheh.

Numbers 29:1-6

In the seventh month, on the first day of the month, you shall observe a sacred occasion: you shall not work at your occupations. You shall observe it as a day when the horn is sounded. You shall present a burnt offering of pleasing odor to the LORD: one bull of the herd, one ram, and seven yearling lambs, without blemish. The meal offering with them—choice flour with oil mixed in—shall be: three-tenths of a measure for a bull, two-tenths for a ram, and one-tenth for each of the seven lambs. And there shall be one goat for a sin offering, to make expiation in your behalf—in addition to the burnt offering of the new moon with its meal offering and the regular burnt offering with its meal offering, each with its libation as prescribed, offerings by fire of pleasing odor to the LORD.

As the second Torah Scroll is raised, the congregation recites:

This is the Torah proclaimed by Moses to the Children of Israel at the command of the Lord.

ובחדש השביעי באחד לחדש מקראתך יהיה לכם
קלימלאכת עבדה לא תעשו יום תרועה יהיה לכם:
ועשיתם עלה לריח ניחח ליהוה פר בן־בקר אחד איל
אחד כבשים בגישנה שבעה תמימים: ומנחתם סלת
בלולה בשמן שלשה עשרנים לפר שני עשרנים לאיל:
ועשרון אחד לכבש האחד לשבעת הכבשים: ושעיר־
עזים אחד חטאת לכפר עליכם: מלבד עלת החדש
ומנחתה ועלת התמיד ומנחתה ונסכיהם כמשפטם לריח
ניחח אשה ליהוה:

As the second Torah Scroll is raised, the congregation recites:

וזאת התורה אשר־שם משה לפני בני ישראל
על־פי יי ביד־משה:

*V'zot ha-torah asher sam mo-sheh lifney b'ney yisrael
al pi Adonai b'yad mo-sheh.*

Haftarah, second day

Before the Haftarah, recite the following blessings:

Praised are You, Lord our God, King of the universe, who chose good prophets and found delight in their words which were spoken in truth.

Praised are You, O Lord, for giving the Torah through Your servant Moses to Your people Israel and for sending us Your prophets of truth and righteousness.

Jeremiah 31:2-20

Thus said the LORD: The people escaped from the sword, found favor in the wilderness; when Israel was marching homeward, the LORD revealed Himself to me of old. Eternal love I conceived for you then; therefore I continue My grace to you. I will build you firmly again, O Maiden Israel! Again you shall take up your timbrels and go forth to the rhythm of the dancers. Again you shall plant vineyards on the hills of Samaria; men shall plant and live to enjoy them. For the day is coming when watchmen shall proclaim on the heights of Ephraim: Come, let us go up to Zion, to the LORD our God!

For thus said the LORD: Cry out in joy for Jacob, shout at the crossroads of the nations! Sing aloud in praise, and say: Save, O LORD, Your people, the remnant of Israel. I will bring them in from the northland, gather them from the ends of the earth—the blind and the lame among them, those with child and those in labor—in a vast throng they shall return here. They shall come with weeping, and graciously will I guide them. I will lead them to streams of water, by a level road where they will not stumble. For I am ever a Father to Israel, Ephraim is My firstborn.

Hear the word of the LORD, O nations, and tell it in the isles afar. Say: He who scattered Israel will gather them, and will guard them as a shepherd his flock. For the LORD will

Before the Haftarah, recite the following blessings:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר בחר בנביאים טובים ונצח בדבריהם הנאמרים באמת. ברוך אתה יי הבורח בתורה ובמשה עבדו וב'שאל עמו ובנביאי האמת וצדק:

כה אמר יהוה מנצח חן במדבר עם שרידי חרב הלוח להרגיעו ישראל: מרחוק יהוה נראה לי ואהבת עולם אהבתיך על-כן משכתיך חסד: עוד אבנה ונבנית בתולת ישראל עוד מעני תפיד ונצאת במחול משחקים: עוד תטעי כרמים בהרי שמרון נטעו נטעים ותללו: כי ישיום קראו נצרים בהר אפרים קומו ונגלה ציון אליהוה אלהינו: כיכה אמר יהוה רנו ליעקב שמחה וצהלו בראש הנונים השמיעו הללו ואמרו השמע יהוה את-עמך את שארית ישראל: הנני מביא אותם מארץ צפון וקבצתיים מירכתי-ארץ גם עוד ופסח הרה ויולדת יחדו קהל גדול ישובו הנה: בבכי יבאו ובתחנונים אובילים אוליכם אל-גח לי מים בדרך ישר לא יבשלו בה ביהייתי לישראל לאב ואפרים בכרי הוא: שמעו דברי-יהוה גוים והגידו באזנים ממרחק ואמרו מורה ישראל יקבצנו ושמרו ברעה עדרו: כי-פדה יהוה את-

ransom Jacob, redeem him from one too strong for him. They shall come and shout on the heights of Zion, radiant over the bounty of the LORD—over new grain and wine and oil, and over sheep and cattle. They shall fare like a watered garden, they shall never languish again. Then shall maidens dance gaily, young men and old alike. I will turn their mourning to joy, I will comfort them and cheer them in their grief. I will give the priests their fill of fatness, and My people shall enjoy My full bounty—declares the LORD.

Thus said the LORD: A cry is heard in Ramah—wailing, bitter weeping—Rachel weeping for her children. She refuses to be comforted for her children, who are gone.

Thus said the LORD: Restrain your voice from weeping, your eyes from shedding tears; for there is a reward for your labor—declares the LORD: they shall return from the enemy's land. And there is hope for your future—declares the LORD: your children shall return to their country.

I can hear Ephraim lamenting: You have chastised me, and I am chastised like a calf that has not been broken. Receive me back, let me return, for You, O LORD, are my God. Now that I have turned back, I am filled with remorse; now that I am made aware, I strike my thigh. I am ashamed and humiliated, for I bear the disgrace of my youth. Truly, Ephraim is a dear son to Me, a child that is dandled! Whenever I have turned against him, My thoughts would dwell on him still. That is why My heart yearns for him; I will receive him back in love—declares the LORD.

יעקב ונאלו מיד חזק ממנו: ובא ורגנו במרום ציון
ונקרו אל טוב יהוה על דגן ועל תירש ועל יצהר ועל-
בניצאן ובקר והיתה נפשם בגן רה ולאיסופו
לדאבה עוד: אז תשמח בתולה במחול ובחרים וזקנים
יחדו והפכתי אבלם לששון וגחמתיים ושמחתים
מינונם: ורויתי נפש הכהנים דשן ועמי אתיטובי ישבעו
נאם יהוה: כה אמר יהוה קול ברמה נשמע נהי
בכי תמוררים רחל מבכה על בניה מאנה להנחם על-
בניה כי איננו: כה אמר יהוה מגעי קולך מבכי
ועיניך מדמעה כי יש שגר לפעלתך נאם יהוה ושובו
מארץ אויב: גשתקוה לאחריתך נאם יהוה ושובו בנים
לגבולם: שמוע שמעתי אפרים מתנווד ישרתני ואנסר
בעגל לא למד השיבני ואשובה כי אתה יהוה אלהי: כי-
אחרי שובי נחמתי ואחרי הנדעי ספקתי עליגרך
בשתי וגם נכלמתי כי גשאתי חרפת נעורי: הבן יקיר לי
אפרים אם ילד שעשועים כימדי דברי בו זכר
אזכרנו עוד על-כן המו מעי לו רחם ארחמנו נאם יהוה:

Praised are You, Lord our God, King of the universe, source of strength in all ages, source of righteousness in all generations, faithful God who promises and performs, who speaks and fulfills, whose every word is true and just.

Faithful are You, Lord our God, and faithful are Your words. Not one of Your promises shall remain unfulfilled, for You are a faithful and merciful God and King. Praised are You, Lord God, faithful in all Your promises.

Show compassion to Zion, for it is the fountain of our life. May the city, which so long was humbled in spirit, know complete deliverance in our day. Praised are You, O Lord, who brings joy to Zion through her returning children.

Gladden us, Lord our God, with the redemption which was to be heralded by the prophet Elijah and embodied in a descendant of the house of David, Your anointed. May this come soon and bring joy to our hearts. May every tyrant be dethroned and stripped of all honor. For You have promised by Your holy name that the light of justice shall never be extinguished. Praised are You, O Lord, Shield of David.

On Shabbat add the words in brackets.

We thank You and praise You, Lord our God, for the Torah, for worship, for the prophets, [for this Sabbath day,] and for this Day of Remembrance, which You have given us to add to our lives [sanctity and rest,] dignity and beauty.

May every living creature glorify You always and evermore; for Your word is truth, and endures forever. Praised are You, O Lord, King over all the earth, who hallows [the Sabbath,] Israel, and this Day of Remembrance.

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם צור כלהעולמים
צדיק בכל הדורות האל הנאמן האומר ועושה המדבר
ומקים שכל דבריו אמת וצדק:

נאמן אתה הוא יי אלהינו ונאמנים דבריו ודבר אחד
מדבריו אחר לא ישוב ריקם כי אל מלך נאמן ורחמן
אתה. ברוך אתה יי האל הנאמן בכל דבריו:

רחם על ציון כי היא בית חינו ולעלובת נפש תושיע
במהרה בימינו. ברוך אתה יי משמח ציון בבניה:

שמחנו יי אלהינו באלהיו הנביא עבדך ובמלכות בית
דוד משיחך במהרה יבא ויגל לבנו. על בקסאו לא ישב
זר ולא ינחלו עוד אחרים את כבודו. כי בשם קדשך
נשבעת לו שלא יקבה גרו לעולם ועד. ברוך אתה יי
מנו דוד:

On Shabbat add the words in brackets.

עליה תורה ועליה עבודה ועליה נביאים ועליום והשבת
הזה ועליום הזכרון הזה שנתת לנו יי אלהינו ולקדשה
ולמנוחהו לקבוד ולתפארת: עליה כל יי אלהינו אנחנו
מודים לך ומברכים אותך. ותברך שמך בפי כל ימי
תמיד לעולם ועד. ודברך אמת וקיים לעד. ברוך אתה
יי מלך עלי כל הארץ מקדש והשבת וישראל ויום
הזכרון:

Y'KUM PURKAN: Prayer in behalf of scholars

May heavenly blessings be granted to our teachers and rabbis in the land of Israel and throughout the world; to the heads of rabbinic colleges and institutions of Jewish learning; to our community leaders, to their disciples and pupils; and to all who engage in the study of Torah.

May they be granted kindness and compassion, long life, ample sustenance, divine support, health of body and health of spirit, and healthy children who do not neglect the Torah.

May the Lord of the universe bless them, guard them from all distress and disease, and be their help at all times. And let us say: Amen.

Y'KUM PURKAN: Prayer in behalf of the congregation

May heavenly blessings be granted to all the members of this congregation and to all their loved ones.

May they be granted kindness and compassion, long life, ample sustenance, divine support, health of body and health of spirit, and healthy children who do not neglect the Torah.

May the Lord of the universe bless them, guard them from all distress and disease, and be their help at all times. And let us say: Amen.

MAY HE BLESS:

Prayer in behalf of those who serve the community

May He who blessed our ancestors, Abraham, Isaac, and Jacob, bless this congregation together with all other congregations: them, their families, and all their dear ones.

May He bless those who consecrate synagogues for prayer and those who come to them to pray; those who maintain synagogues; those who provide for the wayfarer and for the poor; those who faithfully devote themselves to the needs of the community and of the land of Israel.

May the Holy One, praised be He, bless them for their labors, remove from them all sickness, heal all their hurts, forgive all their sins. May He bless them and all Israel their brethren by prospering all their worthy endeavors. And let us say: Amen.

יָקוּם פְּרָקוֹן מִן שְׁמַיָּא חֲנָא וְחֲסִידָא וְרַחֲמֵי וְסִי אַרְיֵי וּמִזֻּנֵי רִוְחֵי וְסִיעֻתָא דְשַׁמַּיָּא וּבְרִיּוֹת גּוּפָא וְנִהוּרָא מַעֲלִיא. וְרַעָא סִיָּא וּמִקְטָא. וְרַעָא דִּי לֹא יִפְסֵק וְדִי לֹא יִבְטֵל מִפְתָּנֵי אֹרִיתָא. לְפָרְנוֹ וּרְבָנוֹ חֲבוּרָתָא קַדִּישָׁתָא. דִּי בִּארְעָא דִּישְׂרָאֵל וְדִי בְּכָל־אַרְעָתָא וְלִנְתָּא. לְרִישֵׁי כְּלִי וּלְרִישֵׁי גִלְתָּא וּלְרִישֵׁי מְחִיבָתָא וּלְרִישֵׁי דִּי בְּכָא: לְכָל־תַּלְמִידֵיהוֹן וּלְכָל־תַּלְמִידֵי תַּלְמִידֵיהוֹן וּלְכָל־סֵן דְּעַסְקִין בְּאֹרִיתָא. מְלָכָא דְּעֻלְמָא יְבָרַךְ יִתְהוֹן יִפִּישׁ מִיָּהוֹן וְיַסְנָא יוֹסִיָּהוֹן וְיִתֵּן אַרְכָּה לְשִׁנְיָהוֹן. וְיִתְפַּרְקוּן וְיִשְׁתַּבְּחוּ מִן כָּל־עָמָא וּמִן כָּל־טַרְעִין בִּישׁוֹן. קָרוֹ דִּי בְּשַׁמַּיָּא יְהֵא בְּסַעֲדָהוֹן כְּלִזְמֵן וְעַדֵּן. וְנֹאמֵר אָמֵן:

יָקוּם פְּרָקוֹן מִן שְׁמַיָּא חֲנָא וְחֲסִידָא וְרַחֲמֵי וְסִי אַרְיֵי וּמִזֻּנֵי רִוְחֵי וְסִיעֻתָא דְשַׁמַּיָּא וּבְרִיּוֹת גּוּפָא וְנִהוּרָא מַעֲלִיא. וְרַעָא סִיָּא וּמִקְטָא. וְרַעָא דִּי לֹא יִפְסֵק וְדִי לֹא יִבְטֵל מִפְתָּנֵי אֹרִיתָא. לְכָל־קְהָלָא קַדִּישָׁא הָדָן. רַבְרְבָא עִם וְעַרְיָא טַפְלָא וְנִשְׂאָא. מְלָכָא דְּעֻלְמָא יְבָרַךְ יִתְהוֹן יִפִּישׁ מִיָּהוֹן וְיַסְנָא יוֹסִיָּהוֹן וְיִתֵּן אַרְכָּה לְשִׁנְיָהוֹן. וְיִתְפַּרְקוּן וְיִשְׁתַּבְּחוּ מִן כָּל־עָמָא וּמִן כָּל־טַרְעִין בִּישׁוֹן. קָרוֹ דִּי בְּשַׁמַּיָּא יְהֵא בְּסַעֲדָהוֹן כְּלִזְמֵן וְעַדֵּן. וְנֹאמֵר אָמֵן:

מִי שְׁבַרְךָ אֲבוֹתֵינוּ אֲבָרְהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב הוּא יְבָרַךְ אֶת־כָּל־הַקְהָל הַקָּדוֹשׁ הַזֶּה עִם כָּל־הַקְהָלוֹת הַקָּדוֹשׁ. הֵם וְנִשְׁיָהֶם וּבְנֵיהֶם וּבְנוֹתֵיהֶם וְכָל־אֲשֶׁר לָהֶם. וְמִי שְׁמִינִיָּהִם בְּתִי כְּנִסְיוֹת לְתַפְלָה. וְמִי שְׁבָאִים בְּתוֹכָם לְהַתְפַּלֵּל. וְמִי שְׁנוֹתֵיהֶם גֵּר לְמֵאוֹר וְיִין לְקָדוֹשׁ וְלַהֲבַדְלָה וּפֶת לְאוֹרְחִים וְצִדְקָה לְעֲנִיִּים. וְכָל־מִי שְׁעוֹסְקִים בְּצַרְכֵי צָבוֹר וּבְכִנּוּן אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל בְּאַמְנוּהָ. הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא יִשְׁלַם שְׂכָרָם וְיִסִּיר מֵהֶם כָּל־מַחֲלָה וְיִרְפָּא לְכָל־גּוּפָם וְיִסְלַח לְכָל־עֲוֹנוֹם. וְיִשְׁלַח בְּרָכָה וְהַצְלָחָה בְּכָל־מַעֲשֵׂה יְדֵיהֶם עִם כָּל־יִשְׂרָאֵל אֲחֵיהֶם וְנֹאמֵר אָמֵן:

Prayer for Israel



O Guardian of Israel, we ask Your blessings
Upon the People of Israel and the Land of Israel.

*Bless them with peace, tranquillity, and achievement,
Bless them—even as they have been a blessing to us.*

For they have nurtured our pride,
And renewed our hopes.

*They have gathered in our homeless;
They have healed the bruised and the broken.*

Their struggles have strengthened us;
Their sacrifices have humbled us.

*Their victories have exalted us;
Their achievements have enriched us.*

They have translated into fulfillment
The promises of Your ancient prophets:

*"They shall build the waste cities and inhabit them;
They shall plant vineyards and drink their wine."*

Truly, they have made the wilderness like Eden,
And the desert like the garden of the Lord.

*Watch over the Land, we pray;
Protect it from every enemy and disaster.*

Fulfill the prophetic promises
Which still await realization.

*"Violence shall no more be heard in your land,
There shall be no desolation within your borders."*

"Zion shall be redeemed through justice,
And they that dwell therein through righteousness."

Amen.

Prayer for our country

Our God and God of our ancestors, we invoke Your blessing upon our country, on the government and leaders of our nation, and on all who exercise rightful authority in our community. Instruct them out of Your Law, that they may administer all affairs of state in justice and equity. May peace and security, happiness and prosperity, right and freedom forever abide among us.

Unite the inhabitants of our country, of all backgrounds and creeds, into a bond of true kinship, to banish hatred and bigotry, and to safeguard our ideals and institutions of freedom.

May this land under Your Providence be an influence for good throughout the world, uniting all people in peace and freedom, and helping to fulfill the vision of Your prophets:

"Nation shall not lift up sword against nation,
Neither shall they learn war any more."

"For all people, both great and small,
Shall know the Lord."

Louis Ginzberg (adapted)

For Jewish communities of the world

May God grant the blessings of peace and tranquillity, honor and abundance, joy and achievement to our brothers and sisters in Jewish communities throughout the world.

May they know the comfort and the inspiration of our faith, the strength and the solidarity of our people, the meaning and the hope of our heritage.

May they draw confidence from the knowledge that they are in our prayers; and may they see the fulfillment of all their worthy desires. Amen.



SHOFAR SERVICE

TEKIAT SHOFAR

תקיעת שופר

Preludes to the Shofar service

On Shabbat, the Shofar is not sounded; the service continues on page 250.

בְּלִהְעֵמִים תִּקְעוּרְכֶּךָ הָרִיעוּ לֵאלֹהִים בְּקוֹל רָנָה:
כִּי יְיָ עֲלִיוֹן נוֹרָא מֶלֶךְ גָּדוֹל עַל־כָּל־הָאָרֶץ:

All you nations clap your hands;
Sing aloud to God with a voice of triumph.
For the Lord is awesome and supreme;
He is a great King over all the earth.

Psalm 47:3-4

בְּחִצְצֹרוֹת וְקוֹל שׁוֹפָר הָרִיעוּ לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ יְיָ:

With trumpets and the sound of the Shofar
Acclaim the King, the Lord.

Psalm 98:6

In the seventh month, on the first day of the month, you shall observe a sacred occasion: you shall not work at your occupations. You shall observe it as a day when the Shofar is sounded.

Numbers 29:1

Sound the Shofar on the New Moon,
At the time appointed for our New Year.
Its observance is a law for Israel,
Ordained by the God of Jacob.

Psalm 81:4-5

Awake from your slumber, and rouse yourselves from your lethargy. Scrutinize your deeds and return in repentance. Remember your Creator, you who forget eternal truth in the trifles of the hour, who go astray after vain illusions which can neither profit nor deliver. Carefully examine your souls; mend your ways and your actions; forsake the evil path and unworthy purposes. Return to God, so that He may have mercy upon you.

Maimonides

מִן־הַמָּצָר קָרָאתִי יְהוָה עֲנֵנִי בְּמִרְחָב יְהוָה:
קוֹלִי שָׁמְעָה אֱלֹהֵי־תַעֲלָם אֲזַנְךָ לְרוּחֹתִי לְשׁוֹנְעֹתִי:
רֹאש־דְּבָרְךָ אָמַת וּלְעוֹלָם כָּל־מִשְׁפָּט צִדִּיקְךָ:
עָרַב עֲבָדְךָ לְטוֹב אֱלֹהֵי־עֲשָׂקָי וְדִים:
שֵׁשׁ אֲנֹכִי עַל־אֲמָרְתְּךָ כְּמוֹצֵא שָׁלָל רָב:
טוֹב טָעַם וְדַעַת לִמְדֵּנִי כִּי בְּמִצְוֹתֶיךָ הָאֲמֻנָתִי:
גְּדֻבוֹת פִּי רָצִיהָנָא יְיָ וּמִשְׁפָּטֶיךָ לִמְדֵּנִי:

In my distress I cried out to the Lord;
He answered me and set me free.

You have heard my voice;
Do not turn away from my cry of distress.

The beginning of Your word is truth;
Your righteous judgments are everlasting.

Protect me, O Lord;
Let not the arrogant oppress me.

I rejoice over Your word,
Like one who finds great treasure.

Grant me discernment and knowledge,
For I have put my trust in Your commandments.

Accept the offerings of my lips, O Lord,
And teach me Your laws.

Biblical verses

Continue on page 244 or on page 248.

Tekiat Shofar

Give heed to the sound of the Shofar,
The sharp, piercing blasts of the Shofar,
Rending the air with its message,
Its call for wholehearted repentance;
Summoning us to our Father
To render Him true devotion.

Renounce your sins and transgressions,
False aims and unworthy striving;
Fill your hearts with a new spirit
Of loving concern and forgiveness.
Give heed to the sound of the Shofar,
The blast that is blown, O my people.

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר קדשנו
במצותיו וצונו לשמע קול שופר:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם שהחיינו וקיימנו
והציענו לזמן הזה:

Praised are You, Lord our God, King of the universe, who has
taught us the way of holiness through the Mitzvot, and has
commanded us to hear the sound of the Shofar.

Praised are You, Lord our God, King of the universe, who has
kept us in life, sustained us, and enabled us to reach this
season.

The Shofar is sounded:

תקיעה שברים תרועה תקיעה
תקיעה שברים תרועה תקיעה
תקיעה שברים תרועה תקיעה

The sound of the Shofar



May the sound of the Shofar shatter our complacency
And make us conscious of the corruptions in our lives.

*May the sound of the Shofar penetrate our souls,
And cause us to turn to our Father in Heaven.*

May the sound of the Shofar break the bonds of our
enslavement to the evil impulse,
And enable us to serve the Lord with a whole heart.

*May the sound of the Shofar renew our loyalty to the
one true King
And strengthen our determination to defy the false gods.*

May the sound of the Shofar awaken us to the enormity of
our sins,

And the vastness of God's mercy for those who truly repent.

*May the sound of the Shofar summon us to service
And stir us to respond, as did Abraham, "Here am I."*

May the sound of the Shofar recall the moment
When we stood at Mount Sinai and uttered the promise:
"All that the Lord has spoken, we will keep and obey."

*May the sound of the Shofar recall the promise of
the ingathering of the exiles,
And stir within us renewed devotion to the Land of Israel.*

May the sound of the Shofar recall the vision of the prophets,
Of the day when all people will live in peace.

*May the sound of the Shofar awaken us to the flight of time,
And summon us to spend our days with purpose.*

May the sound of the Shofar remind us that it is time to
"Proclaim liberty throughout the land
To all the inhabitants thereof."

*May the sound of the Shofar become our jubilant shout of joy
On the day of the promised, long-awaited redemption.*

May the sound of the Shofar enter our hearts;
For blessed is the people that hearkens to its call.

Herschel J. Matt

The Shofar is sounded:

תְּקִיעָה תְּרוּעָה תְּקִיעָה
תְּקִיעָה תְּרוּעָה תְּקִיעָה
תְּקִיעָה תְּרוּעָה תְּקִיעָה גְּדוּלָה

אֲשֶׁרִי הָעַם יוֹדְעֵי תְּרוּעָה.
יְיָ בְּאוֹר־פָּנֶיךָ יִהְיֶה לָכֹון:

*Ashrey ha-am yod'ey teruah,
Adonai b'or paneha y'haleyhun.*

Blessed are the people who hear in the Shofar
A summons to walk by the light of Your presence.

(An alternate Shofar service begins on page 248.)

Give heed to the sound of the Shofar,
The shrill, quiv'ring notes of the Shofar,
Sounding its message of warning,
Its cry of alarm and awakening;
Urging us to labor together
To combat war and violence.

Accept the challenge to battle
Against fear, hate, and destruction.
Remove from your midst all oppression,
Banish all greed and contention.
Give heed to the sound of the Shofar,
The blast that is blown, O my people.

The Shofar is sounded:

תְּקִיעָה שְׁבָרִים תְּקִיעָה
תְּקִיעָה שְׁבָרִים תְּקִיעָה
תְּקִיעָה שְׁבָרִים תְּקִיעָה

Give heed to the sound of the Shofar,
The loud clarion call of the Shofar,
Bringing new hope to the suffering,
And strength to those stricken with sorrow;
Bringing to Israel assurance
Of healing, peace, and redemption.

Renew your faith and devotion
To God's Torah, People, and Land.
Remember the Covenant and fashion
A kingdom of law and compassion.
Give heed to the sound of the Shofar,
The blast that is blown, O my people.

Tekiat Shofar

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר קדשנו
במצותיו וצונו לשמע קול שופר:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם שהחיינו וקיימנו
והניענו לזמן הזה:

Praised are You, Lord our God, King of the universe, who has taught us the way of holiness through the Mitzvot, and has commanded us to hear the sound of the Shofar.

Praised are You, Lord our God, King of the universe, who has kept us in life, sustained us, and enabled us to reach this season.

The Shofar is sounded:

תקיעה שברים תרועה תקיעה

תקיעה שברים תרועה תקיעה

תקיעה שברים תרועה תקיעה

תקיעה שברים תקיעה

תקיעה שברים תקיעה

תקיעה שברים תקיעה

תקיעה תרועה תקיעה

תקיעה תרועה תקיעה

תקיעה תרועה תקיעה גדולה

אשרי העם יודעי תרועה. יי באור-פניך יהלכון:

Blessed are the people who hear in the Shofar
A summons to walk by the light of Your presence.

The calls of the Shofar



For untold generations, on this day, our ancestors listened to the sound of the Shofar. What did they hear in its piercing tones? What solemn truths did they detect in its calls which stirred them so profoundly each year?

And what does the Shofar say to us today, as we stand at the dawn of the New Year, groping for a light to guide us and a faith to sustain us?

Tekiah! Awake! Let not habit dull your minds, nor comfort harden your hearts. Examine your deeds, look well into your soul, mend your ways, turn to God.

As we hear the sharp Tekiah blast, let us rouse ourselves from smugness and self-satisfaction, from callousness and self-righteousness.

Shevarim! The broken refrain! Listen to the staccato cry. Hear the echoes of sighing and weeping. The deprived and the distressed, the neglected and the enslaved, the bruised and the broken—all cry out for relief from their pain, for release from their torment.

As we hear the anguished wail of Shevarim, let us open our ears to the cries of the afflicted and the oppressed, and let our hearts respond with compassion and love.

Teruah! The call to battle is sounded: Join the struggle against evil and suffering. Give of your bread to those who hunger; give of your strength to those who stumble; give of your time to the lonely and forsaken; heal the wounded; comfort the bereaved.

*Let us hearken to the Teruah's call to action.
For in our hands, in our hearts, and in our minds
Are the means for building a better world,
For fulfilling the promise of peace and justice,
And for hastening the day when all will hear
The sound of the great Shofar of liberation.*

Milton Steinberg (adapted)

Happy are they who dwell in Your house;
Forever shall they praise You.

*Happy is the people so favored;
Happy is the people whose God is the Lord.*

A PSALM OF DAVID.

I extol You, my God, my King,
I will praise You for ever and ever.

*Every day I praise You,
Glorifying You forever.*

Great is the Lord, eminently to be praised;
His greatness cannot be fathomed.

*One generation to another lauds Your works,
Recounting Your mighty deeds.*

They speak of the splendor of Your majesty
And of Your glorious works.

*They tell of Your awesome acts,
Declaring Your greatness.*

They recount Your abundant goodness,
Celebrating Your righteousness.

*The Lord is gracious and compassionate,
Exceedingly patient, abounding in love.*

The Lord is good to all,
His tenderness embraces all His works.

*All Your creatures shall thank You.
And Your faithful shall praise You.*

They shall speak of the glory of Your dominion,
Proclaiming Your power.

*That all may know of Your might,
The splendor of Your kingship.*

Your sovereignty is everlasting,
Your dominion endures for all generations.

*The Lord supports all who stumble;
He makes all who are bent stand straight.*

אשרי יושבי ביתך עוד יהללוך סלה:
אשרי העם שככה לו אשרי העם שני אלהיו:

תהלה לדוד

ארומקד אלוהי המלך ואברכה שמך לעולם ועד:
בכל יום אברכה ואהללה שמך לעולם ועד:
גדול יי ומהלל מאד ולגדלתו אין חקר:
דור לדור ישבח מעשיך וגבורתך יגידו:
הדר כבוד הודך ודברי נפלאתך אשיחה:
ועוזו נוראתך יאמרו ונגלתך אספרנה:
זכר רב טובך יביעו ואדקתך ירגעו:
חננו ורחום יי ארך אפים ונדלחסד:
טוב יי לכל ורחמיו על כל מעשיו:
יודך יי כל מעשיך וחסידך יברכוכה:
כבוד מלכותך יאמרו וגבורתך ידברו:
להודיע לבני האדם גבורתו וכבוד הדר מלכותו:
מלכותך מלכות כל-עלמים וממשלתך בכל-דור ודור:
סומך יי לכל הנפלים וזוקף לכל הכפופים:

The eyes of all look hopefully to You;
You give them their food when it is due.
You open Your hand,
You satisfy the needs of all the living.

The Lord is beneficent in all His ways,
He is loving in all His deeds.

The Lord is near to all who call to Him,
To all who call to Him in truth.

He fulfills the desire of those who revere Him;
He hears their cry and delivers them.

The Lord preserves all who love Him,
But all the wicked He will destroy.

My mouth shall speak the praise of the Lord,
Let all beings praise Him forever.

We shall praise the Lord,
Now and evermore. Hallelujah.

Psalm 84:5, 144:15, 145, 135:18

RETURNING THE SCROLLS TO THE ARK

Reader:

"Praise the Lord, for He alone is exalted."

Congregation:

"His glory is revealed on earth and in the heavens.
He has raised the honor of His people,
the glory of His faithful.

He exalted the Children of Israel,
the people near to Him. Hallelujah."

עֵינֵיכֶם אֵלַי וְאֶתָּה נֹתֵן לָהֶם אֶת־אֲכָלָם בְּעֵתוֹ:
פֹּתַח אֶת־יָדְךָ וּמִשְׁבִּיעַ לְכָל־חַי רִצּוֹן:

צָדִיק יי בְּכָל־דַּרְכָּיו וְחָסִיד בְּכָל־מַעֲשָׂיו:
קָרֹב יי לְכָל־קֹרְאָיו לְכָל־אֲשֶׁר יִקְרָאֵהוּ בְּאֵמֶת:

רְצוֹן יִרְאָיו יַעֲשֶׂה וְאֶת־שׁוֹנְאָתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם:
שׁוֹמֵר יי אֶת־כָּל־אֲהָבָיו וְאֶת־כָּל־הַרְשָׁעִים יִשְׁמִיד:

תְּהִלָּת יי יִדְבַּר־פִּי וַיְבָרֶךְ כָּל־בָּשָׂר שֵׁם קֹדֶשׁ
לְעוֹלָם וָעֶד:

וְנִגְחֵנוּ נִבְרַךְ יְיָ מִעַתָּה וְעַד־עוֹלָם. הִלְלוּיָהּ:

RETURNING THE SCROLLS TO THE ARK

Reader:

יְהִלְלוּ אֱתֵיכֶם יי. כִּי־נִשְׁנָב שְׁמוֹ לְבָדוֹ—

Congregation:

הוֹדוּ עַל־אֶרֶץ וּשְׁמַיִם:
וַיִּרָם קֶרֶן לְעַמּוֹ. תְּהִלָּה לְכָל־חֲסִידָיו.
לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל עִם קָרְבוֹ. הִלְלוּיָהּ:

*Hodo al eretz v'shama-yim.
Va-yarem keren l'amo, t'hila l'hol hasidav,
li-v'ney yisrael am k'rovo, Hallelujah.*

On Shabbat:

Mizmor l'David.

Havu la-donai b'ney eytim,
Havu la-donai kavod va-oz.
Havu la-donai k'vod sh'mo,
Hish-tahavu la-donai b'had-rat kodesh.

Kol Adonai al ha-ma-yim,
Eyl ha-kavod hir-im,
Adonai al ma-yim rabim.

Kol Adonai ba-koah,
Kol Adonai be-hadar.
Kol Adonai shoveyr arazim,
Va-y'shabeyr Adonai et arzey ha-l'vanon.

Va-yar-kideym k'mo eygel,
L'vanon v'sir-yon k'mo ven r'eymim.

Kol Adonai hotzeyv la-havot eysh.
Kol Adonai ya'il midbar,
Ya'il Adonai midbar kadeysh.

Kol Adonai y'holey aya-lot va-yehe-sof y'arot,
Uv-hey-halo kulo omeyr kavod.

Adonai la-mabul ya-shav,
Va-yey-shev Adonai meleh l'olam.

Adonai oz l'amo yiteyn,
Adonai y'vareyh et amo va-shalom.

Psalm 29

Praise the Lord for His glory and for His power.
Worship the Lord in the beauty of holiness.
The voice of the Lord is mighty;
The voice of the Lord is full of majesty.
May the Lord give strength to His people;
May the Lord bless His people with peace.

Selected from Psalm 29

On Shabbat:

מזמור לדוד

הבו ל' בני אלים
הבו ל' קבוד שמו
הבו ל' קבוד ועז:
השתחוו ל' בהדרת-קדש:
קול יי עליהמים
אל-הקבוד הרעים
יי עלימים רבים:

קול-י: בקח
קול יי שבר ארזים
קול יי שבר ארזי הקנון:
ושבר יי את-ארזי הקנון:
והקידם כמורעל
לקנון ושריון כמו בך-אמים:
קול-י: חצב להבות אש:

קול יי יחיל מדבר
קול יי יחולל אילות
יחיל יי מדבר קדש:
יחשף יערות ובהיקלו
קלו אמר קבוד:

יי למבול ישב
יי עז לעמו יתן
ישוב יי מלך לעולם:
יברך את-עמו בשלום:

On a weekday:

A PSALM OF DAVID.

The earth is the Lord's, and its fullness,
The world and those who dwell in it.

*For it is He who founded it upon the seas,
And established it upon the waters.*

Who may ascend the mountain of the Lord?
Who may stand in His holy place?

*One who has clean hands and a pure heart,
Who does not strive after vanity,
And does not swear deceitfully;*

Thus meriting a blessing from the Lord,
And vindication from the God of deliverance.

*Such are the people who seek Him,
Who seek the presence of the God of Jacob.*

Lift up your heads, O gates!
Lift up high, you ancient doors!
Let the King of Glory enter!

*Who is the King of Glory?
The Lord strong and mighty,
The Lord valiant in battle.*

Lift up your heads, O gates!
Lift them up, you ancient doors!
Let the King of Glory enter!

*Who is the King of Glory?
The Lord of hosts; He is the King of Glory.*

Psalm 24

On a weekday:

לְדֹר מְנִמּוֹר

לִי הָאֶרֶץ וּמְלוֹאָהּ תָּבֵל וַיִּשְׁבִּי בָהּ:
כִּי הוּא עַל-יָמִים יִסְדָּהּ וְעַל-נְהָרוֹת יְכַוְנֶנָּה:
מִיַּעֲלָהּ בָּהֶר ׀ וּמִי־יָקִוּם בְּמָקוֹם קָדְשׁוֹ:
נָקִי כַפָּיִם וּבֶרֶךְ-לֵבָב אֲשֶׁר לֹא-נִשְׁאָא לִשְׁוֹא נַפְשִׁי
וְלֹא נִשְׁבַּע לְמַרְמָה: וְלֹא נִשְׁבַּע לְמַרְמָה:
יֵשׁא בִרְכָה מֵאֵת ׀ וְצִדְקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ:
זֶה דֹר דִּרְשָׁיו מִבְּקָשֵׁי פְגִיף יַעֲקֹב סֵלָה:
שְׂאוּ שְׁעָרִים רְאשֵׁיכֶם וְהִנֵּשְׂאוּ פִתְחֵי עוֹלָם
וַיָּבֹא מֶלֶךְ הַקְּבוֹד: וַיָּבֹא מֶלֶךְ הַקְּבוֹד:
מִי זֶה מֶלֶךְ הַקְּבוֹד ׀ עֲזוֹ וְנִבּוֹר
׀ נִבּוֹר מִלְחָמָה: ׀ נִבּוֹר מִלְחָמָה:
שְׂאוּ שְׁעָרִים רְאשֵׁיכֶם וְשְׂאוּ פִתְחֵי עוֹלָם
וַיָּבֹא מֶלֶךְ הַקְּבוֹד: וַיָּבֹא מֶלֶךְ הַקְּבוֹד:
מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַקְּבוֹד ׀ צְבָאוֹת
הוּא מֶלֶךְ הַקְּבוֹד סֵלָה: הוּא מֶלֶךְ הַקְּבוֹד סֵלָה:

Se-u sh'arim ro-shey-hem, v'hinasu pit-hey olam,
V'yavo meleh ha-kavod.

Mi zeh meleh ha-kavod, Adonai izuz v'gibor,
Adonai gibor mil-hama.

Se-u sh'arim ro-shey-hem, us-u pit-hey olam,
V'yavo meleh ha-kavod.

Mi hu zeh meleh ha-kavod,
Adonai tz'vaot hu meleh ha-kavod, Selah.

As the Torah Scrolls are placed in the Ark, recite:

When the Ark was set down, Moses prayed: "O Lord, dwell among the myriad families of Israel." Come up, O Lord, to Your sanctuary, together with the Ark of Your glory. Let Your Kohanim be clothed in righteousness, let Your faithful ones rejoice.

I have given you precious teaching,
Forsake not My Torah.

It is a tree of life to those who cling to it,
Blessed are they who uphold it.

Its ways are ways of pleasantness,
All its paths are peace.

Turn us to You, O Lord, and we shall return;
Renew us as in days of old.

Biblical verses

MEDITATION

❧ O Lord, standing before these sacred scrolls at the beginning of the new year, we renew the ancient covenant, speaking again the words of our ancestors: "All that the Lord has spoken we will do."

Our God and God of our ancestors, we thank You for Your Torah, our priceless heritage. May the portion we have read today inspire us to do Your will and to seek further knowledge of Your word. Thus our minds will be enriched and our lives endowed with purpose. May we take to heart Your laws by which we can truly live. Happy are all who love You and delight in fulfilling Your commandments. Amen.

As the Torah Scrolls are placed in the Ark, recite:

ובְּנֹחַה יֵאמֶר שׁוּבָה יי רַבּוֹת אֵלַי יִשְׂרָאֵל:
קוּמָה יי לְמִנוּחֶתְךָ אִתָּהּ וְאֶרֶן עֲנֹךְ:
כְּהִנִּיף יִלְבַּשׁ צִדִּיק וְחִסְדֶּיךָ יִרְעֶנּוּ:
בְּעֶבֶר דָּוִד עֲבַדְךָ אֵל־תֵּשֵׁב פָּנַי מִשִּׁיחֶךָ:

כִּי לָקַח טוֹב נָתַתִּי לָכֶם תּוֹרָתִי אֵל־תַּעֲזֹבוּ:

עֲצֵחִים הֵיא לְמַחְזִיקִים בָּהּ וְחֻמְכֶּיהָ מֵאֲשֶׁר:
דְּרָכֶיהָ דֶּרֶךְ כִּינָעַם וְכִלְגַּת־יִבְתִּיהָ שְׁלוֹם:
הִשִּׁיבֵנו יי אֵלֶיךָ וְנִשׁוּבָה חֹדֶשׁ יָמֵינוּ בְּקֶדֶם:

Ki lekah tov na-tati lahem, torati al ta-azovu.

*Eytz ha-yim hi la-maḥa-zikim bah,
V'tom-heha m'u-shar.*

*D'raḥeha darḥey no-am, v'hol n'tivo-teha shalom.
Ha-shiveynu Adonai eyleha v'na-shuva,
Hadeysh yameynu k'kedem.*

To do these things now

🕎 As we begin the new year we thank You, O God, for the privilege of greeting it; and we pray for the guidance to live it fully.

Help us, during the coming year, to do all the fine things which we meant to do "some day," but which we have postponed and neglected.

If we have been waiting to show someone a kindness, to speak a kind word, to make an overdue visit—let us do these things now.

If we have been waiting to perform an act of charity, to discharge a duty, to assume a responsibility—let us do these things now.

If we have been waiting to uproot a debasing habit, to set aside a festering hatred, to discipline and take charge of our lives—let us do these things now.

Your years, O God, have no measure; but You have set a limit to our days upon earth. So help us to treasure each precious moment. Help us to proceed with all haste to do now—this day, this week, this year, all the things which will make the new year a year of achievement, growth, and blessing.

To go forward in hope



O God, source of our strength,
Who gives meaning to our days and years,
Help us to feel Your presence—

*In the marvelous beauty which we see,
In worthy deeds which are done,
In opportunities for service which beckon.*

Above the clamor and the tedium in our lives,
Help us to sense Your power and nearness—

*In great thoughts and in noble hopes,
In expressions of love and in moments of joy,
In all striving for justice and truth.*

As we look ahead to a year of unknown tomorrows,
Mindful of our frailties and weaknesses,
Acknowledging our anxieties and our doubts—

*Help us to go forward unafraid,
With hope renewed, confidence restored,*

Knowing that Your power and creative love,
Which in bygone years
Wrought wondrous deeds and noble lives,

*Will yet bring forth new grace and beauty,
Will yet inspire new deeds of righteousness
In the new year which now begins.*



MUSAF SERVICE

ROSH HASHANAH

מוסף לראש השנה

HATZI KADDISH

Magnified and sanctified be God's great name in the world which He has created according to His will. May He establish His kingdom soon, in our lifetime. Let us say: Amen.

Congregation and Reader:

May His great name be praised to all eternity.

Hallowed and honored, extolled and exalted, adored and acclaimed be the name of the Holy One, though He is infinitely beyond all the praises, hymns, and songs of adoration which are uttered. Let us say: Amen.

The Musaf Amidah begins on page 280.

In congregations where a silent Amidah is said, continue on page 268.

Hineni (p. 279) may be recited here or before the congregational Amidah.

Reader:

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֶלְמָא דִּי־בְרָא
בְּרִיעוּתָהּ. וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיֵּינוּ וּבְיוֹמֵינוּ וּבְחַיֵּי
דְּכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעָנְלָא וּבְזִמְנָא קָרִיב. וְאָמְרוּ אָמֵן:

Congregation and Reader:

יְהִי שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וּלְעָלְמֵי עָלְמֵיָא:

Reader:

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרַמֵּם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר
וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא. בְּרִיד הוּא. לְעָלְמָא
וּלְעָלְמָא מְכַל־בְּרַכְתָּא וְשִׁירָתָא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמָתָא
דְּאִמְרֵינוּ בְּעֶלְמָא. וְאָמְרוּ אָמֵן:

The Musaf Amidah begins on page 280.

In congregations where a silent Amidah is said, continue on page 268.

Yit-gadal v'yit-kodash sh'mey raba,
B'alma di v'ra hirutey, v'yam-lih mal-hutey
B'ha-yey-hon uv-yomey-hon uv-ha-yey d'hol beyt yisrael
Ba-agala u-vizman kariv, v'imru amen.

Congregation and Reader:

Y'hey sh'mey raba m'varah l'alam ul-almey alma-ya.

Reader:

Yit-barah v'yish-tabah v'yit-pa-ar v'yit-romam v'yit-na-sey
V'yit-hadar v'yit-aleh v'yit-halal sh'mey d'kud-sha,
B'rih hu, l'eyla ul-eyla mi-kol bir-hata v'shi-rata
Tush-b'hata v'ne-hemata da-amiran b'alma, v'imru amen.

"When I call upon the Lord, ascribe greatness to our God."
 "O Lord, open my lips that my mouth may declare Your praise."

GOD OF ALL GENERATIONS

Praised are You, O Lord our God and God of our ancestors, God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob, great, mighty, awesome God, supreme over all.

You are abundantly kind, Creator of all. Remembering the piety of our ancestors, You lovingly bring redemption to their children's children.

Remember us to life, O King who delights in life. Inscribe us in the book of life, for Your sake, O God of life.

You are the King who helps, delivers, and protects. Praised are You, O Lord, Shield of Abraham.

SOURCE OF LIFE AND MASTER OF NATURE

O Lord, mighty for all eternity, with Your saving power You grant immortal life.

You sustain the living with lovingkindness, and with great mercy You bestow eternal life upon the dead. You support the falling, heal the sick, free the captives. You keep faith with those who sleep in the dust.

Who is like You, almighty God? Who can be compared to You, O Master over life and death, Source of redemption?

Who is like You, Father of mercy? Mercifully You remember Your creatures for life.

You are faithful in granting eternal life to the departed. Praised are You, O Lord, who confers immortality upon the departed.

MAY GOD, IN HIS HOLINESS, ESTABLISH HIS KINGDOM

Holy are You and hallowed is Your name, and holy ones praise You daily.

Lord our God, imbue all Your creatures with reverence for You, and fill all that You have created with awe of You.

For the congregational Amidah, see page 280.

כי שם יי אקרא הכו נדר לאלהינו:

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך:

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו. אלהי אברהם
 אלהי יצחק ואלהי יעקב. האל הגדול הגבור והנורא
 אל עליון. גומל חסדים טובים וקנה הכל. וזוכר חסדי
 אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה:
 זכרנו לחיים מלך חפץ בחיים. וכתבנו בספר החיים.
 למענה אלהים חיים:

מלך עוזר ומושיע ומגן. ברוך אתה יי מנן אברהם:

אתה גבור לעולם אדני מתייה מתיים אתה רב להושיע:
 מכלכל חיים בחסד מתייה מתיים ברחמים רבים. סומך
 נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים ומקים אמונתו לישגי
 עפר. מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך מלך מטיח
 ומתייה ומצמיח ישועה:

מי כמוך אב הרחמים. זוכר יצוריו לחיים ברחמים:
 ונאמן אתה להחיות מתיים. ברוך אתה יי מתייה המתיים:

אתה קדוש ושמו קדוש וקדושים בכל יום והללוך
 סלה:

ובכן מן פחדך יי אלהינו על בלי מעשיך ואימתך על
 בלי מהשבראת. ויראוך בלי מעשים וישתחוו לפניה
 בלי ברואים. ויעשו קלם אגדה אחת לעשות רצונך

May they all bow before You and unite in one fellowship to do Your will wholeheartedly. May they all acknowledge, as we do, that sovereignty is Yours, that Yours is the power and the majesty, and that You reign supreme over all You have created.

Grant honor, O Lord, to Your people, glory to those who revere You, hope to those who seek You, and confidence to those who trust in You. Grant joy to Your land and gladness to Your holy city, speedily in our own days.

Then the righteous will see and be glad, the upright will exult, and the pious will rejoice in song. Wickedness will be silenced, and all evil will vanish like smoke when You remove the dominion of tyranny from the earth.

Then You alone, O Lord, will rule over all Your works, from Mount Zion, the dwelling place of Your presence, from Jerusalem, Your holy city. Thus it is written in the Psalms: "The Lord shall reign forever; your God, Zion, through all generations; Hallelujah!"

You are holy, Your name is awe-inspiring, and there is no God but You. Thus the prophet wrote: "The Lord of hosts is exalted by justice, and the holy God is sanctified through righteousness." Praised are You, O Lord, the holy King.

YOU SANCTIFY ISRAEL AND THIS DAY OF REMEMBRANCE

You have chosen us of all peoples for Your service; and, in Your gracious love, You have exalted us by teaching us the way of holiness through Your Mitzvot. Thus You have linked us with Your great and holy name.

On Shabbat add the words in brackets.

In love have You given us, O Lord our God, [this Sabbath day, and] this Day of Remembrance, a day for [recalling in love] the sounding of the Shofar, a holy convocation, commemorating the Exodus from Egypt.

בְּלִבְךָ שָׁלֵם. כִּמּוֹ שִׁדְעָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ שֶׁהִשְׁלֵטוֹן לִפְנֵיהֶ עוֹ
בְּיָדְךָ וּבְיָדְךָ בִּימִינְךָ וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל־מַדְשֶׁבְּרָאָתְךָ:
וּבְכֹן מִן כְּבוֹד יי לַעֲמֹךָ תִּהְיֶה לִירֵאִיךָ וּתְקוּהָ
לְדוֹרְשֶׁיךָ וּפְתוּחוֹן פֶּה לַמִּתְחַלִּים לָךְ. שְׁמִתָּה לְאַרְצְךָ
וְשִׁשׁוֹן לְעִירְךָ בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ:

וּבְכֹן צְדִיקִים יֵרָאוּ וַיִּשְׁמְחוּ וַיִּשְׂרִים יַעֲלוּ וַחֲסִידִים
בְּרִנָּה יַעֲלוּ. וְעוֹלָתְךָ תִּקְפֹּץ־פִּיהָ וְכִלְיֶיהָ־רִשְׁעָה כָּלָה בְּעֵשֶׁן
תִּכְלָה. כִּי תַעֲבִיר מִמִּשְׁלַת וְדוֹן מִן הָאָרֶץ:

וּתְמַלֹּךְ אַתָּה יי לְבָרְךָ עַל כָּל־מַעֲשֶׂיךָ בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכֵּן
כְּבוֹדְךָ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קֹדֶשְׁךָ בְּקָתוֹב בְּדַבְּרֵי קֹדֶשְׁךָ.
יִמְלֹךְ יי לְעוֹלָם. אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר. הִלְלוּהָ:

קְדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֹךְ וְאִין אֱלֹהִים מִבְּלַעֲדֶיךָ בְּקָתוֹב.
וַיִּגְבֹּה יי צְבָאוֹת בְּמִשְׁפָּט וְהָאֵל הַקְּדוֹשׁ וְקֹדֶשׁ בְּצִדְקָה.
בְּרוּךְ אַתָּה יי הַמֶּלֶךְ הַקְּדוֹשׁ:

אַתָּה בְּחִרְתָּנוּ מִכָּל־הָעַמִּים. אֶהְבֵּת אֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ.
וְרִמַּמְתָּנוּ מִכָּל־הַלְשׁוֹנוֹת. וְקִדְשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ. וְקִרְבַּתָּנוּ
מִלִּבְּנוּ לַעֲבוֹדָתְךָ. וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקְּדוֹשׁ עָלֵינוּ קִרְאָתְךָ:

On Shabbat add the words in brackets.

וּתְתַן־לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת־יוֹם וְהַשְׁבֵּת הַזֶּה וְאֶת־יוֹם
הַזְּכָרוֹן הַזֶּה יוֹם וּזְכָרוֹן תְּרוּעָה וּבְאַהֲבָה מִקְרָא קֹדֶשׁ.
וְזָכַר לִיצִיאַת מִצְרַיִם:

Because of our sins were we exiled from the Land of Israel and removed far from our country. And because the ancient Temple was destroyed we cannot perform our sacred duties in the great and holy Sanctuary dedicated to Your service.

TO ZION WITH SONG AND PRAYER

Lord our God and God of our ancestors, merciful King, have compassion upon us and upon Your land; rebuild and glorify it. Speedily reveal the glory of Your sovereignty; let all humanity witness that You are our King. Gather the dispersed of our people from among the nations and assemble our scattered ones from the farthest ends of the earth. Lead us to Zion, Your city, with song, and to Jerusalem, the home of Your ancient Temple, with everlasting joy. For it was there that our ancestors brought to You the prescribed offerings.

DELIVERANCE TO OUR OPPRESSED

On Shabbat add the words in brackets.

May it be Your will, Lord our God and God of our ancestors, that You be merciful to those of our people who are victimized and oppressed; lead them from darkness to light, from enslavement to redemption, from sorrow to joy, speedily in our own time. Accept in mercy and in love the worship of Your people, the house of Israel, [on this Sabbath day and] on this Day of Remembrance.

SHABBAT: A heritage of holiness and joy

On Shabbat add:

They who keep the Sabbath, calling it a delight, rejoice in Your sovereignty. They who hallow the seventh day find satisfaction and pleasure in Your goodness. For You favored the seventh day and hallowed it, proclaiming it the most precious of all days, recalling the work of creation.

וספני חטאינו וְלִינוּ מֵאֶרְצֵנוּ וְנִתְרַחֵק מֵעַל אֲדָמָתֵנוּ וְאִין אֲנַחְנוּ יְכוּלִים לַעֲשׂוֹת חֻבוֹתֵינוּ בְּבֵית בְּחִירָתְךָ בְּבֵית הַקֹּדֶשׁ וְהַקְדֹּשׁ שֶׁנִּקְרָא שְׁמֶךָ עָלֵינוּ מִפְּנֵי הַיָּד שֶׁנִּשְׁמַלְחָה בְּמִקְדָּשְׁךָ:

יְהִי רָצוֹן מִלְפָּנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מִלֵּךְ רַחֲמָן שֶׁתְּשׁוּב וְתִרְחַם עָלֵינוּ וְעַל אֶרֶץ בְּרִיתְךָ הַרְבִּים. וְתִבְנֶה מִהֲרָה וְתַגְדֵּל כְּבוֹדָה: אָבִינוּ מִלְכֵּנוּ נִלְחָה כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ עָלֵינוּ מִהֲרָה. וְהוֹפֵעַ וְהַנִּשְׂאָ עָלֵינוּ לַעֲיִי כְּלִיָּהּ. וְקָרַב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם. וְנִפְּרָצוּתֵנוּ בְּנֵם מִיִּרְבֵּית אֶרֶץ: וְהִבִּיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרָנָה. וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם. שְׁשֵׁם עֲשׂוֹ אֲבוֹתֵינוּ לְפָנֶיךָ אֶת־קִרְבָּנוֹת חֻבוֹתֵיהֶם. תִּמְיִדִים בְּסִדְרָם וּמוֹסָפִים כֹּהֲלֵכֶתָם:

On Shabbat add the words in brackets.

יְהִי רָצוֹן מִלְפָּנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתִּרְחַם עַל אֲחֵינוּ בֵּית־יִשְׂרָאֵל הַנִּתְחַוִּים בְּצָרָה. וְתוֹצִיאֵם מֵאֲפֵלָה לְאוֹרָה. מִשְׁעָבוֹד לְגִאֲלָה. וּמִגָּלוֹן לְשִׂמְחָה. בְּמִהֲרָה בְּיָמֵינוּ: וְקַבַּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת־תְּפִלַּת כָּל־עַמֶּךָ בֵּית־יִשְׂרָאֵל בְּיוֹם וְהַשָּׁבָת הַזֶּה וּבְיוֹם הַזִּכְרוֹן הַזֶּה:

On Shabbat add:

יִשְׁמְחוּ בְּמַלְכוּתְךָ שׁוֹמְרֵי שַׁבָּת וְקוֹרְאֵי עֲנֵי. עַם מִקְדָּשִׁי שְׂבִיעִי כָּלֵם יִשְׁבְּעוּ וְיִתְעַנְּנוּ מְטוֹבָה. וְהַשְׁבִּיעִי רָצִיתָ בּוֹ וְנִקְדַּשְׁתָּ. חֲמִדַת יָמִים אוֹתוֹ קִרְאָתָּ. וְכָר לְמַעֲשֵׂה בְּרֵאשִׁית:

Let us now praise the Lord of all, let us acclaim the Author of creation. He made us unlike the pagans who surrounded us, unlike the heathens of the ancient world. He made our heritage different from theirs, and assigned to us a unique destiny. For we bend the knee and reverently bow before the King of kings, the Holy One, praised be He. He spread out the heavens and founded the earth; His glorious presence is everywhere. He is our God; there is no other. He is truly our King; there is none besides Him. As it is written in His Torah: "This day accept with mind and heart, that He is the Lord in heaven and earth; there is no other."

Because we believe in You, O God, we hope for the day when Your majesty will prevail, when all false gods will be removed, and all idolatry will be abolished; when the world will be made a *kingdom of God*, when all humanity will invoke Your name, and the wicked will be turned to You. May all who live be convinced that to You every knee must bend, every tongue must vow loyalty. Before You may all bow in reverence, proclaiming Your glory, accepting Your sovereignty. May Your reign come soon and last forever; for sovereignty is Yours alone, now and evermore.

Thus is it written in Your Torah: "The Lord shall be King for ever and ever." "He saw no iniquity in Jacob, nor beheld perverseness in Israel; the Lord their God is with them and they shout in honor of the King." "The Lord became King in Jeshurun, when the heads of the people assembled, when all the tribes of Israel gathered together."

Exodus 15:18; Numbers 23:21; Deuteronomy 33:5

עלינו לשבח לאדון הכל לתת גדלה ליוצר בראשית.
שלא עשנו כגויי הארצות ולא שמנו כמשפחות הארמה.
שלא שם חלקנו בהם וגדלנו ככל-המונים: ואנחנו כרעים
ומשתחווים ומודים לפני מלך מלכי המלכים הקדוש
ברוך הוא. שהוא נוטה שמים ויוסד ארץ ומושב יקרו
בשמים ממעל ושכינת עזו בגבהי מרומים: הוא אלהינו
אין עוד. אמת מלכנו אפס זולתו. בכתוב בתורתו. וידעת
היום והשבת אל-לבבך כי יי הוא האלהים בשמים
ממעל ועל-הארץ מתחת. אין עוד:

עלינו נקמה לך יי אלהינו לראות מהרה בתפארת
ענף להעביר גזולים מן הארץ והאלילים ברות יברתון.
לתקן עולם במלכות שדי. וכל-בני בשר יקראו בשמה
להפנות אליה כל-רשעי ארץ. יכירו וידעו כל-יושבי
חבל. כי-לך תכרע כל-בך תשבע כל-לשון: לפניך
יי אלהינו יכרעו ויפולו. ולקבוד שמה יקר יתנו. ויקבלו
כלם את על מלכותך. ותמלך עליהם מהרה לעולם
ועד. כי המלכות שלך היא ולעולמי עד תמלוך בקבוד:

בכתוב בתורתך. יי ימלך לעלם ועד: ונאמר. לאיהביט און
ביעקב ולאדאה עמל בישראל. יי אלהיו עמו ותרועת מלך בו:
ונאמר. ויהי בישרון מלך בהתאסף ראשי עם יחד שבטי ישראל:

And so the Psalmist sang: "Kingship belongs to the Lord, and He rules over nations." "You, O Lord, are Sovereign, crowned with majesty, adorned with splendor, supreme in strength. You established the earth securely, You created a world that stands firm." "Lift up your heads, O gates! Lift up high, you ancient doors! Let the King of Glory enter! Who is the King of Glory? The Lord, strong and mighty, the Lord, triumphant in battle. Lift up your heads, O gates! Lift them up, you ancient doors! Let the King of Glory enter! Who is the King of Glory? The Lord of hosts; He is the King of Glory." *Psalm 22:29, 33:1, 24:7-10*

And thus Your prophets proclaimed: "Thus says the Lord, the King and Redeemer of Israel: I am the first and I am the last, and besides Me there is no God." "Liberators shall ascend Mount Zion to bring judgment upon Mount Esau and God's kingship will be acknowledged in the world." "The Lord shall be King over all the earth; that day the Lord shall be One and His name One." *Isaiah 44:6; Obadiah 1:21; Zechariah 14:9*

And thus is it written in Your Torah:

"HEAR, O ISRAEL: THE LORD IS OUR GOD, THE LORD IS ONE."

Deuteronomy 6:4

ESTABLISH YOUR SOVEREIGNTY

Our God and God of our ancestors, establish Your glorious sovereignty over all the world and Your glorious majesty over all the earth. Show all who dwell on earth the splendor of Your power. Then every creature will know that You created it; every living thing will recognize that You fashioned it; and everything that breathes will declare: The Lord, God of Israel, is King and His dominion extends over all creation. Our God and God of our ancestors, [may our Sabbath rest be acceptable to You:] may Your Mitzvot lead us to holiness; and may we be among those who devote themselves to Your Torah. May we find contentment in Your blessings, and joy in Your sustaining power. [Help us to enjoy, in love and favor, the heritage of Your holy Sabbath. May Your people Israel, who hallow Your name, find rest on this day.] Purify our hearts to serve You in truth, for You are a God of truth; Your word is truth, and endures forever. Praised are You, O Lord, King over all the earth, who hallows [the Sabbath,] Israel, and this Day of Remembrance.

ובדברי קדשך כתוב לאמר. כי לני המלוכה ומשל בנוים: ונאמר. יי מלך נאות לבש. לבש יי עו התאמר. איתכון תכל כל-תמוט: ונאמר. שאו שערם ראשיכם. והנשאו פתחי עולם. ויבוא מלך הכבוד: מי זה מלך הכבוד. יי עוז ונבור. יי נבור מלחמה: שאו שערם ראשיכם. ושאו פתחי עולם. ויבוא מלך הכבוד: מי הוא זה מלך הכבוד. יי צבאות הוא מלך הכבוד מלה:

ועל ידי עבדיך הנביאים כתוב לאמר. כה אמר יי מלך ישראל ונאלו יי צבאות. אני ראשון ואני אחרון ומבלעדי אין אלהים: ונאמר. ועלו מושעים בהר ציון לשפט את-הר עשו והיתה לני המלוכה: ונאמר. והיה יי למלך עלי-כל-הארץ. ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד:

ובתורתך כתוב לאמר.

שמע ישראל יי אלהינו יי אחד:

On Shabbat add the words in brackets.

אלהינו ואלהי אבותינו מלוך על כל-העולם כלו בכבודך והנשא על כל-הארץ ביקרך והופע בדרךך ואון עזך על כל-יושבי תבל ארצך. וידע כל-פעול כי אתה פעלתו ויבין כל-יצור כי אתה יצרתו. ויאמר כל אשר נשמה באפו יי אלהי ישראל מלך ומלכותו בכל משלה: אלהינו ואלהי אבותינו ורצה בטובתנו קדשנו במצותיך ומן חלקנו בתורתך שבוענו מטובך ושמחנו בישועתך. ונהנילנו יי אלהינו באהבה ובדצון שבת קדשך וננוחו בה ישראל מקדשי שמך ונסהר לבנו לעבדך באמת. כי אתה אלהים אמת ודברך אמת וקיים לעד. ברוך אתה יי מלך על כל-הארץ מקדש והשבת וישראל ויום הזכרון:

You remember all that has transpired since the beginning of time. Before You all the secrets, all the hidden things of the ages are revealed. For You there is no forgetfulness; from You nothing is concealed.

You remember all deeds; and their authors are not forgotten by You. To You everything is clear, O Lord our God; You foresee the generations to the end of time.

You have appointed a time for bringing to judgment a multitude of human beings and their countless actions. From the beginning You made this known; in ancient days You revealed it to us.

This day commemorates the beginning of Your creation, a remembrance of the very first day. Its observance is a statute for Israel, ordained by the God of Jacob.

And on this day the destiny of nations hangs in the balance: war or peace, famine or plenty. Individuals too are judged on this day, for life or for death.

Who is not judged on this day? Every human being comes before You; deeds and designs, ways and wishes—all are judged.

Blessed is the person who does not forget You, who draws courage and strength from You. For those who seek You shall not stumble; those who trust in You shall not be put to shame when the record of all deeds is set before You and You examine every action.

You remembered Noah in love, mercifully saving him when You brought the flood to destroy all creatures because of their evil deeds. Because the record of his righteousness was known to You, Lord our God, You multiplied his children like the dust of the earth and his descendants as the sand of the sea.

אתה זוכר מעשה עולם ופוקד כל יצורי קדם. לפניך נגלו כל תעלמות והמון נסתרות שמבראשית. כי אין שכיחה לפני כסא כבודך ואין נסתר מנגד עיניך:

אתה זוכר את כל המפעל. וגם כל היצור לא נכחד ממך: הכל גלוי וידוע לפניך :: אלהינו. צופה ומביט עד סוף כל הדורות. כי תביא חק וזרון להפקד כל רוח ונפש. להזכר מעשים רבים והמון בריות לאין תכלית: מראשית כזאת הודעת. ומלפנים אותה גלית:

זה היום תחלת מעשיך וזרון ליום ראשון. כי חק לישראל הוא משפט לאלהי יעקב:

ועל המדינות בו יאמר. איזו לחרב ואיזו לשלום. איזו לרעב ואיזו לשבע: ובריות בו יפקדו להזכירם לחיים ולמוות: מי לא נפקד בהיום הזה. כי זכר כל היצור לפניך בא. מעשה איש ופקדתו ועלילות מצעדי נגר. מחשבות אדם ותחבולותיו ויצרי מעללי איש:

אשרי איש שלא ישכחך. ובן אדם יתאמץ בך. כי דורשיך לעולם לא יכשלו. ולא יכלמו לגצח כל החוסים בך: כי זכר כל המעשים לפניך בא. ואתה דורש מעשה כלם:

וגם אתנח באהבה וזכרת ותפקדהו בדבר ישועה ורחמים. בהביאך אתימי המבול לשחת כל בשר מפני רע מעלליהם: עליבן וזרונן בא לפניך :: אלהינו להרבות ורעו בעפרות תבל וצאצאיו כחול הים:

Thus is it written in Your Torah: "And God remembered Noah and all the animals and all the cattle that were with him in the ark, and God caused a wind to blow across the earth and the waters subsided." "And God heard their groaning in Egyptian bondage and He remembered His covenant with Abraham and Isaac and Jacob." "I will remember My covenant with Jacob; I will remember also My covenant with Isaac, and also My covenant with Abraham, and I will remember the land." *Genesis 8:1; Exodus 2:24; Leviticus 26:42*

And so the Psalmist sang: "Gracious and merciful is the Lord, who made His wonders to be remembered." "He sustains those who revere Him; He will remember His covenant forever." "He remembered His covenant and He forgave them because of His abundant kindness." *Psalms 117:4, 111:5, 106:43*

And thus Your prophets proclaimed: "Go and proclaim to Jerusalem: Thus says the Lord: I remember in your favor the devotion of your youth, the love of your bridal days, when you followed Me in the wilderness, through a barren land." "I will remember the covenant I made with you in the days of your youth, and I will establish with you an everlasting covenant." "Is not Ephraim My precious son, My beloved child? Even when I rebuke him, I remember him with tenderness, My heart yearns for him. I will surely show him compassion, says the Lord." *Jeremiah 2:2; Ezekiel 16:60; Jeremiah 31:20*

REMEMBER US WITH BLESSING

Our God and God of our ancestors, remember us with blessing, with deliverance, and with Your mercy. Remember the covenant which You made with Abraham our father and the pledge which You lovingly gave him on Mount Moriah. Remember how he bound his son Isaac on the altar, subduing his fatherly compassion so that he might do Your will wholeheartedly. So may Your compassion for us subdue Your wrath. In Your great goodness, favor Your people and Your city Jerusalem. Fulfill for us the promise contained in Your Torah, transmitted by Your servant Moses: "For their sake will I remember the covenant with their ancestors whom I brought out of the land of Egypt in the sight of the nations to be their God. I am the Lord."

בכתוב בתורתך. וזכר אלהים אתנחם ואת כל־החיה ואת כל־הבהמה אשר אתו בתבה וזכר אלהים רוח על־הארץ וישכו המים: ונאמר. וישמע אלהים את־נאקתם וזכר אלהים את־בריתו את־אברהם את־יצחק ואת־יעקב: ונאמר. וזכרתי את־בריתי יעקב ואף את־בריתי יצחק ואף את־בריתי אברהם אזכר והארץ אזכר:

ובדברי קדשך כתוב לאמר. זכר עשה לנפלאותיו חנוך ורחום יי: ונאמר. טרף נתן ליראיו זכר לעולם בריתו: ונאמר. וזכר להם בריתו וינחם קרב חסדיו:

ועל ידי עבדיך הנביאים כתוב לאמר. הלך ומראת באוני ירושלים לאמר. כה אפר יי: וזכרתי לך חסד נעוריד אהבתך כלולתך. לכתך אחרי במדבר בארץ לא ורועה: ונאמר. וזכרתי אני את־בריתי אותך בימי נעוריד והקיימותי לך ברית עולם: ונאמר. הבו יסיר לי אפרים אם ילד שעשועים. כי־מי רבני בו זכר אזכרנו עוד. על־כן המו מעי לו רחם ארחמנו. נא־יי:

אלהינו ואלהי אבותינו. זכרנו בזכרון טוב לפניך ופקדנו בפקדנת ישועה ורחמים משמי שמי קדם: וזכרנו לנו יי: אלהינו את־הברית ואת־החסד ואת־השבויה אשר נשבעת לאברהם אבינו בהר המריה. ותראה לפניך עקדה שעקד אברהם אבינו את־יצחק בנו על גב המזבח וקבש רחמיו לעשות רצונך בלבב שלם. בן יקבשו רחמך את־בעסק מעלינו. ובטובך הגדול ישוב חרון אפך מעמך ומעירך ומנחלתך: וקיים־לנו יי: אלהינו את־הדבר שהבטחתנו בתורתך על־ידי משה עבדך מפי כבודך באמור. וזכרתי להם ברית ראשנים אשר הוצאתי אתם מארץ מצרים לעיני הגוים להיות להם

You remember all things forgotten; for You there is no forgetfulness. Remember today the binding of Isaac and may it arouse Your mercy for his descendants. Praised are You, O Lord, who remembers the covenant.

SHOFAROT: Recalling the revelation

You revealed Yourself to Your holy people at Mount Sinai amid clouds of glory. Your voice was heard in a mist of purity.

The whole world trembled before You, all creation stood in awe, when You, our King, manifested Your presence to teach Your people Torah and Mitzvot.

Out of flaming fire, amid peals of thunder and flashes of lightning, amid blasts of the Shofar, You enabled them to hear Your divine words.

Thus is it written in Your Torah: "On the third day, as morning dawned, there was thunder and lightning, a thick cloud upon the mountain and the mighty blast of a Shofar; everyone in the camp trembled." "The sound of the Shofar grew louder and louder. Moses spoke and God answered him." "As all the people witnessed the thunder and lightning, the sound of the Shofar and the mountain smoking, they trembled and stood at a distance."

Exodus 19:16, 19:17, 20:15

And so the Psalmist sang: "God has ascended with the sound of the Shofar, the piercing cry of the Shofar." "With trumpets and Shofar acclaim the King, the Lord." "Sound the Shofar on the New Moon, at the time appointed for our New Year. Its observance is a law for Israel, ordained by the God of Jacob." "Hallelujah! Praise God in His Sanctuary; praise Him in His mighty heavens. Praise Him for His vast power, praise Him for His abundant greatness. Praise Him with the sound of the Shofar, praise Him with lute and lyre. Praise Him with drum and dance, praise Him with strings and flute. Praise Him with resounding cymbals, praise Him with clanging cymbals. Praise Him everything that breathes. Hallelujah! Praise the Lord!"

Psalms 47:6, 98:6, 81:4-5, 150

לאלהים אני יי: כי זוכר בליהושבחות אתה הוא מעולם ואין שכחה לפני כסא כבודך. נעמדת יצחק לזרעו היום ברחמים תזכור. ברוך אתה יי: זוכר הברית:

אתה נגלית בענן כבודך על עם קדשך לרבר עמם: מן השמים השמעתם קולך ונגלית עליהם בערפלי טהר: גם בליהעולם כלו חל מפניך ובריות בראשית חדרו ממך. בהנלותך מלכנו על הר סיני ללמד לעמך תורה ומצוות. ותשמיעם אתהוד קולך ודברות קדשך מלהבות אש: בקולות וברקים עליהם נגלית ובקול שופר עליהם הופעת:

בכתוב בתורתך. ויהי ביום השלישי בהית הבקר ויהי קול וברקים וענן כבד עליההר וקול שופר חזק מאד ויחרר בליהעם אשר בסמנה: ונאמר. ויהי קול השופר הולך וחזק מאד. משה ירבר והאלהים יענו בקול: ונאמר. וכלהעם ראים אתהקולות ואתהלפידים ואת קול השופר ואתהההר עשן. וירא העם וגעו ויעמדו מרחק:

ובדברי קדשך כתוב לאמר. עלה אלהים בתרועה יי: בקול שופר: ונאמר. בחצצרות וקול שופר הריעו לפני המלך יי: ונאמר. תקעו בתרש שופר בבסטה ליום חגנו: כי חק לישראל הוא משפט לאלהי יעקב: ונאמר. הללויה. הללוראל בקדשו הללויה ברקיע עז: הללויה בנבורתיו הללויה כרב גדלו: הללויה בתקע שופר הללויה בנגב ובנור: הללויה בתף וסחול הללויה בטנים וענב: הללויה בצלצלשמע הללויה בצלצלי תרועה: כל הנשמה תהלל יי: הללויה:

And thus Your prophets proclaimed: "All inhabitants of the world, all dwellers on earth, look when a banner is raised upon the mountains, and when the *Shofar* is sounded, listen." "On that day a great *Shofar* will be sounded, and the exiles in Assyria and those cast away in the land of Egypt will come to bow down to the Lord on His holy mountain in Jerusalem." "The Lord will be revealed to them and His arrow will flash like lightning. The Lord God will sound the *Shofar* and march amid the storm-winds of the South. The Lord of hosts will defend them."

Isaiah 58:1, 27-28; Zechariah 9:14-15

SOUND THE GREAT SHOFAR FOR OUR LIBERATION

Our God and God of our ancestors, sound the great *Shofar* for our liberation and lift high a banner to gather our exiles.

Gather the dispersed of our people from among the nations and assemble our scattered ones from the farthest ends of the earth.

Lead us to Zion, Your city, with song, and to Jerusalem, the home of Your ancient Temple, with everlasting joy.

For it was there that our ancestors brought to You the offerings prescribed in Your Torah, given to us by Your inspired servant Moses:

"On your joyous occasions, your fixed festivals, and on your new moons, you shall sound the trumpets as you bring the designated offerings and they shall be a reminder to you before the Lord your God; I, the Lord, am your God."

For You hear the sound of the *Shofar* and heed its summons; none may be compared to You.

Praised are You, O Lord, who mercifully listens to His people Israel as they call on Him with the sound of the *Shofar*.

ACCEPT OUR PRAYER AND BLESS ZION

Be gracious to Your people Israel, O Lord our God, and lovingly accept their prayers. May our worship ever be acceptable to You.

May our eyes behold Your merciful return to Zion. Praise to You, O Lord, who restores His presence to Zion.

ועל ידי עבדיך הנביאים כתוב לאמר. כל־ישבי תבל ושכני ארץ. בנשאתם הרים תראו וכתקע שופר תשמעו: ונאמר. והיה ביום ההוא יתקע בשופר גדול. ובאו האבדים בארץ אשור והגדחים בארץ מצרים. והשתחוו לִי בהר הקדש בירושלים: ונאמר. ויִי עליהם יראה ויצא כבדק חצו. ואדני אלהים בשופר יתקע והלך בסערות תימן: יִי צבאות יִי עליהם: כן תגן על עמך ישראל בשלומך:

אלהינו ואלהי אבותינו. תקע בשופר גדול לחרותנו. ושא נס לקרבן גליותינו. וקרב פוורינו מבין הגוים. ונפוצותינו כנס מירבתי ארץ: והביאנו לציון עירך ברנה. ולירושלים בית מקדשך בשמחת עולם. ששם עשו אבותינו לפניך את־קרבנות חובותיהם כמו שכתבת בתורתך על ידי משה עבדך מפי כבודך כאמור. וביום שמתתכם ובמועדיכם ובקראשי חדשכם ותקעתם בחצצרת על עלתיכם ועל זבחי שלמיכם והיו לכם לזכרון לפני אלהיכם. אני יִי אלהיכם:

כי אתה שומע קול שופר ומאזין תרועה ואין דומה לך: ברוך אתה יִי שומע קול תרועת עמו ישראל ברחמים:

רצה יִי אלהינו בעמך ישראל. ותפלתם באהבה תקבל ברצון. ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך:

ותחנינה עינינו בשובך לציון ברחמים. ברוך אתה יִי המחזיר שבינתו לציון:

GUARD MY TONGUE FROM EVIL

O Lord, guard my tongue from evil
and my lips from speaking falsehood.

Help me to ignore those who slander me,
and to be humble and forgiving to all.

Open my heart to Your Torah,
that I may know Your teachings and eagerly do Your will.

Frustrate the plans of those who wish me ill,
that I may praise Your power, Your holiness, and Your law.

Save Your loved ones, O Lord;
Answer us with Your redeeming power.

"May the words of my mouth
and the meditation of my heart
find favor before You,
my Rock and my Redeemer."

O Maker of harmony in the universe,
grant peace to us, to Israel, and to all people everywhere.

Amen.

Adapted from the Hebrew

אלהי. נצור לשוני מרע ושפתי מדבר מרמה.
ולמקללי נפשי תדום ונפשי כעפר לכל תהיה:
פתח לבי בתורתך ובמצותיך תרדוף נפשי.

וכל החושבים עלי רעה.

מהרה הפר עצתם וקלקל מחשבתם:

עשה למען שמך עשה למען ימנה

עשה למען קדשתך עשה למען תורתך:

למען יחלצון ידיך הושיעה ימנה וענני:

יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך.

י צורי וגאלי:

עשה שלום במרומו הוא יעשה שלום

עלינו ועל כל ישראל. ואמרו אמן:

Yi-h'yu l'ratzon imrey fi v'heg-yon libi l'fa-neha.
Adonai tzuri v'go-ali.

Oseh shalom bi-m'romav, hu ya-aseh shalom
Aleynu v'al kol yisrael, v'imru amen.

HINENI: The Hazzan's prayer

Here I stand, deficient in good deeds,
Overcome by awe, and trembling
In the presence of Him who abides
Amid the praises of Israel.

I have come to plead with You
On behalf of Your people Israel who have sent me,
Though I am unworthy for this sacred task.

God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob,
Gracious and merciful God, God of Israel,
Awesome and majestic God,
I beseech You to help me
As I seek mercy for myself
And for those who have sent me.

Do not charge them with my sins;
May they not be blamed for my transgressions;
For I have sinned and I have transgressed.
May they not be shamed by my actions,
And may their actions bring me no shame.

Accept my prayer as though I were
Supremely qualified for this task,
Imposing in appearance, pleasant of voice,
And acceptable to all.

Help me to overcome every obstacle,
Cover all our faults with Your veil of love.
Turn our afflictions to joy, life, and peace;
May truth and peace be precious to us;
And may I offer my prayer without faltering.

O Lord, God of Abraham, of Isaac, and of Jacob,
Great, mighty, revered, and exalted God,
"I will be what I will be,"

May my prayer reach Your throne,
For the sake of all the upright and the pious,
The innocent and the saintly,
And for the sake of Your glorious and revered name.

For You mercifully hear the prayers of Your people Israel;
Praised are You who hears prayer.

הִנְנִי הֶעָנִי מִמַּעַשׁ. נִרְעַשׁ וְנִפְחָד מִפָּנֶיךָ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת
יִשְׂרָאֵל: בָּאתִי לַעֲמֹד וּלְהִתְחַנֵּן לְפָנֶיךָ עַל עַמֶּךָ יִשְׂרָאֵל
אֲשֶׁר שְׁלַחְנִי. אֵף עַל פִּי שְׁאִינִי כְּדִי וְהִגּוֹן לְכָד: לְכוּ
אֲבַקֵּשׁ מִמֶּךָ אֱלֹהֵי אֲבֹתֵינוּ אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב. יי
י: אֵל רַחוּם וְחַנוּן אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל. שְׂדֵי אִיוֹם וְנוֹרָא. הִנֵּה
נָא מִצְלִיחַ דְּרַכִּי אֲשֶׁר אָנִי הוֹלֵךְ לַעֲמֹד וּלְבַקֵּשׁ רַחֲמִים
עָלַי וְעַל שׁוֹלְחִי:

נָא אֵל תַּפְשִׁיעַם בְּחַטָּאתַי וְאֵל תְּחִיבֵם בְּעֲוֹנוֹתַי כִּי חַטָּא וּפּוֹשַׁע
אָנִי. וְאֵל יְכַלְמוּ בְּפִשְׁעֵי וְאֵל יְבוֹשׁוּ הֵם בִּי וְאֵל אֲבוֹשׁ אָנִי בָּהֶם.
קִבַּל תְּפִלָּתִי בְּתַפְלַת זְמַן וְרִגִּיל וּפְרָקוֹ נָא וּזְמַנּוֹ מְגִדֵּל וְקוֹלוֹ נְעִים
וּמַעֲרֵב בְּרַעַת עִם הַבְּרִיּוֹת. וְיֵהִי נָא דְלִוְנִי עֲלֶיךָ אֱהָבָה. וְעַל כָּל־
פִּשְׁעֵים תִּכְסֶּה בְּאַהֲבָה. כְּלִי צְרוּת וְרַעוּת הַפְּדֵנָא לָנוּ וּלְכָל־
יִשְׂרָאֵל לְשִׁשׁוֹן וּלְשִׁמְחָה. לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם. הָאֵמַת וְהַשְׁלוֹם אֲהָבוּ
וְלֹא יֵהִי שׁוֹם מִכְשׁוֹל בְּתַפְלָתִי:

וְיֵהִי רַצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵי אֲבֹתֵינוּ יִצְחָק וְיַעֲקֹב. הָאֵל הַגָּדוֹל
הַגָּבוֹר וְהַנוֹרָא אֵל עֲלִיוֹן. אֱהָיָה אֲשֶׁר אֱהָיָה. שְׁתַּבָּא תְּפִלָּתִי לְפָנֶיךָ
כְּסָא כְבוֹדְךָ בְּעִבּוֹר כְּלִי הַצְדִּיקִים וְהַחֲסִידִים. הַתְּמִימִים וְהַיֹּשֵׁרִים.
וּבְעִבּוֹר כְּבוֹד שְׁמֶךָ הַגָּדוֹל וְהַנוֹרָא:

כִּי אַתָּה שׁוֹמֵעַ תְּפִלַּת עַמֶּךָ יִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמִים.
בְּרוּךְ אַתָּה שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה:

Continue with the congregational Amidah, page 280,
or with the silent Amidah, preceded by Hatzi Kaddish on page 266.

The Amidah

GOD OF ALL GENERATIONS*

Praised are You, O Lord our God and God of our ancestors,
God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob;
God of Sarah, God of Rebecca, God of Rachel, and God of Leah;
Great, mighty, awesome God, supreme over all.

You are abundantly kind, O Creator of all.
Remembering the piety of our ancestors,
You lovingly bring redemption to their children's children.

*With the inspired words of the wise and the discerning,
I open my mouth in prayer and supplication,
To implore mercy from the supreme Ruler, the Lord of lords.*

Remember us for life, O Sovereign who delights in life;
Inscribe us in the book of life, for Your sake, O God of life.
You are our Sovereign who helps, redeems, and protects.
Praised are You, O Lord,
Shield of Abraham and Sustainer of Sarah.

SOURCE OF LIFE AND MASTER OF NATURE

O Lord, mighty for all eternity,
With Your saving power You grant immortal life.
You sustain the living with lovingkindness,
And with great mercy You bestow eternal life upon the dead.
You support the falling, heal the sick, and free the captives.
You keep faith with those who sleep in the dust.

Who is like You, almighty God?
Who can be compared to You, Ruler over life and death,
Source of redemption?

Who is like You, compassionate God?
Mercifully You remember Your creatures for life.
You are faithful in granting eternal life to the departed.
Praised are You, O Lord, who grants immortality to the departed.

* This English version of the Avot Blessing reflects the egalitarian rendering which appears in the "Interpretive Amidah Blessings" (p. 891).

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו. אלהי אברהם
אלהי יצחק ואלהי יעקב. האל הגדול הגבור והנורא
אל עליון. גומל חסדים טובים וקנה הכל. וזכר חסדי
אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה:

מסוד חכמים ונבונים. ומלמד דעת מבינים. אפתחה
פי בתפלה ובתחנונים. לחלות ולחנן פני מלך מלכי
המלכים ואדוני האדונים:

זכרנו לחיים מלך חפץ בחיים.
וכתבנו בספר החיים.
למענה אלהים חיים:

מלך עוזר ומושיע ומגן. ברוך אתה יי מנן אברהם:

אתה גבור לעולם אדני מחיה מתים אתה רב להושיע:
מכלכל חיים בהסד מחיה מתים ברחמים רבים. סומך
נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים ומקים אמותו לישני
עפר. מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך מלך ממית
ומחיה ומצמיח ישועה:

מי כמוך אב הרחמים.
וזכר יצוריו לחיים ברחמים:

ונאמן אתה להחיות מתים. ברוך אתה יי מחיה המתים:

*Zohreynu l'ha-yim meleḥ hafeytz ba-ha-yim.
V'hot-veynu b'seyfer ha-ha-yim, l'ma-anḥa Elohim ha-yim.*

UNETANEH TOKEF

The Day of Judgment as envisioned by our ancestors

We proclaim the great sanctity of this day, a day filled with awe and trembling. On this day, O Lord, we sense Your dominion, as we envision You on the throne of judgment, judging us in truth, but with compassion. You, indeed, judge and admonish, discerning our motives, and witnessing our actions. You record and seal, count and measure; You remember even what we have forgotten.

You open the Book of Remembrance, and the record speaks for itself, for each of us has signed it with deeds.

The great Shofar is sounded; a still small voice is heard. Even the angels are dismayed; in fear and trembling they cry out: "The Day of Judgment has arrived!" For even the heavenly hosts feel they are judged, and sense that they are not without fault.

On this day we all pass before You, one by one, like a flock of sheep. As a shepherd counts his sheep, making each of them pass under his staff, so You review every living being, measuring the years and decreeing the destiny of every creature.

ובכן לך תעלה קדשה כי אתה אלהינו מלך:

ונתנה תקף קדשת היום. כי הוא נורא ואיום. ובו תנשא מלכותך. ויכון בחדר בחדר. וחשב עליו באמת: אמת כי אתה הוא דין ומוקים ויורע ועד. וכותב וחוטם וסופר ומונה. ותזכור כל הנשכחות. ותפתח את ספר הזכרונות. ומאליו יקרא. וחוטם יד כל אדם בו:

ובשופר גדול יתקע. וקול דממה דקה ישמע. ומלאכים יתפוו. וחיל ורעדה יאחזו. ויאמרו הנה יום הדין. לפקוד עליצבא מרום בדין. כי לא יזכו בעיניך בדין. וכל באי עולם יעברו לפניך כבני מרון: כבשרת רועה עדרו. מעביר צאנו תחת שבטו. כן מעביר ותספור ותמנה. ותפקוד גפש כל חי. ותחתוך קצבה לכל בריה. ותכתוב את יגור דינם:

On Rosh Hashanah it is written,
And on Yom Kippur it is sealed:

How many shall leave this world, and how many shall be born; who shall live and who shall die, who in the fullness of years and who before; who shall perish by fire and who by water, who by sword and who by a wild beast; who by famine and who by thirst, who by earthquake and who by plague; who by strangling and who by stoning, who shall rest and who shall wander; who shall be serene and who disturbed, who shall be at ease and who afflicted; who shall be impoverished and who enriched, who shall be humbled and who exalted.

BUT REPENTANCE, PRAYER, AND DEEDS OF KINDNESS
CAN REMOVE THE SEVERITY OF THE DECREE.

We offer praises to You, for You are slow to anger, ready to forgive. You do not wish that the sinner die; You would have the sinner repent and live.

You wait for us to return to You, even until our final day. You welcome us, O our Creator, whenever we repent, knowing the weaknesses of Your creatures; for we are mere flesh and blood.

Our origin is dust and our end is dust. At the hazard of our life we earn our bread. We are like a fragile vessel, like the grass that withers, the flower that fades, the shadow that passes, the cloud that vanishes, the wind that blows, the dust that floats, the dream that flies away.

BUT YOU, SOVEREIGN OF ALL,
ARE THE LIVING AND EVERLASTING GOD.

B'rosh ha-shanah yika-teyvun,
Uv-yom tzom kippur yey-hateymun.

בראש השנה יכתבון. וביום צום כפור יחתמון. כמה יעברון. וכמה יבראון. מי יחיה. ומי ימות. מי בקצו. ומי לא בקצו. מי באש. ומי במים. מי בחרב. ומי בחיה. מי ברעב. ומי בצמא. מי ברעש. ומי במגפה. מי בחניקה. ומי בסקילה. מי ינוח. ומי ינוע. מי ישקט. ומי יטרף. מי ישלו. ומי יתסר. מי יעני. ומי יעשר. מי ישפל. ומי ירום:

ותשובה ותפלה וצדקה
מעבירין את דו"ע הגזירה:

כי כשמך בן תהלתך. קשה לבעוס ונוח לרצות. כי לא תחפוץ במות המת. כי אם בשובו מדרך ותיחיה. ועד יום מותו תחכה לו. אם ישוב מיד תקבלו: אמת כי אתה הוא יוצרם. ואתה יודע יצרם. כי הם בשר ודם:

אדם יסודו מעפר וסופו לעפר. בנפשו יביא לחמו. משול בחרס הנשבר. כחציר יבש. וכציץ נובל. בצל עובר. וכענן קלה. וכרוח נושבת. וכאבק פורח. וכחלום יעוף:

ואתה הוא מלך אל חי וקיים:

To face the future



We look to the future with hope—yet with trembling,
Knowing that uncertainties accompany the new year.

*Help us, O God, to look forward with faith,
And to learn from whatever the future may bring.*

If we must face disappointment,
Help us to learn patience.

*If we must face sorrow,
Help us to learn sympathy.*

If we must face pain,
Help us to learn strength.

*If we must face danger,
Help us to learn courage.*

If we must face failure,
Help us to learn endurance.

*If we achieve success,
Help us to learn gratitude.*

If we attain prosperity,
Help us to learn generosity.

*If we win praise,
Help us to learn humility.*

If we are blessed with joy,
Help us to learn sharing.

*If we are blessed with health,
Help us to learn caring.*

Whatever the new year may bring,
May we confront it honorably and faithfully;

*May we know the serenity which comes to those
Who find their strength and hope in the Lord.*

Each of us is an author



*"You open the Book of Remembrance, and it speaks for itself,
For each of us has signed it with deeds."*

This is the sobering truth,
Which both frightens and consoles us:

Each of us is an author,
Writing, with deeds, in life's Great Book.
And to each You have given the power,
To write lines that will never be lost.

No song is so trivial,
No story is so commonplace,
No deed is so insignificant,
That You do not record it.

No kindness is ever done in vain;
Each mean act leaves its imprint;
All our deeds, the good and the bad,
Are noted and remembered by You.

So help us to remember always,
That what we do will live forever;
That the echoes of the words we speak,
Will resound until the end of time.

May our lives reflect this awareness;
May our deeds bring no shame or reproach.
May the entries we make in the Book of Remembrance
Be ever acceptable to You.

We adore and sanctify You in the words uttered by the holy Seraphim in the mystic vision of Your prophet:

"Holy, holy, holy is the Lord of hosts;
The whole world is filled with His glory."

His glory pervades the universe. When one chorus of ministering angels asks: "Where is His glory?" another adoringly responds:

"Praised be the glory of the Lord
Which fills the universe."

May God deal mercifully and compassionately with His people, who speak of His oneness twice each day, morning and evening, lovingly proclaiming—

"HEAR, O ISRAEL: THE LORD IS OUR GOD, THE LORD IS ONE."

He is our God; He is our Father; He is our King; He is our Redeemer. In His mercy He will again proclaim to us, before all the world, "I am the Lord your God."

O Lord, our Almighty God, how glorious is Your name in all the earth. "The Lord shall be King over all the earth; that day the Lord shall be One and His name One." And thus the Psalmist sang:

"The Lord shall reign forever;
Your God, Zion, through all generations; Hallelujah!"

Throughout all generations we will declare Your greatness, and to all eternity we will proclaim Your holiness. We will never cease praising You, for You are a great and holy God and King.

נְעַרֵי־צֶדֶק וְנִקְדֵּי־יֶשֶׁד כְּסוּד שֵׁיט שְׂרָפֵי קֹדֶשׁ הַמְקַדְּשִׁים
שִׁמְךָ בְּקֹדֶשׁ. בְּכָתוּב עַל־יַד נְבִיאֶךָ. וְקָרָא זֶה אֱלֹהֶיךָ וְאָמַר.
קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יי צָבָאוֹת. מְלֵא כְּלֵהָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:
כְּבוֹדוֹ מְלֵא עוֹלָם. מְשַׁחֲתִיו שׂוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אֵיזָה מְקוֹם
כְּבוֹדוֹ. לְעַמְתָּם בְּרוּךְ יֵאמְרוּ.

בְּרוּךְ כְּבוֹד־יי מִמְקוֹמוֹ:

מִמְקוֹמוֹ הוּא יִפֹּן בְּרַחֲמִים וְיַחֲוֶן עִם הַמִּנְחָדִים שִׁמּוֹ
עָרֵב וְבָקֵר בְּכָל־יָוִם תָּמִיד פְּעָמִים בְּאַהֲבָה שִׁמְעֵה אֲמָרִים.
שִׁמְעֵה יִשְׂרָאֵל יי אֱלֹהֵינוּ יי אֶחָד:

הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אֲבִינוּ הוּא מְלֻכְנוּ הוּא מוֹשִׁיעֵנו. וְהוּא
יִשְׁמִיעֵנו בְּרַחֲמָיו שְׁנִית לַעֲיֵי כְּלִחִי. לְהִיּוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים.
אֲנִי יי אֱלֹהֵיכֶם:

אֲדִיר אֲדִירָנוּ יי אֲדוֹנֵינוּ מֶה־אֲדִיר שִׁמְךָ בְּכָל־הָאָרֶץ:
וְהִנֵּה יי לְמַלְךְ עַל־כְּלֵהָאָרֶץ בְּיוֹם הַהוּא יִהְיֶה יי אֶחָד
וְשִׁמּוֹ אֶחָד: וּבִדְבָרֵי קֹדֶשׁ בְּכָתוּב לֵאמֹר.

יִמְלֹךְ יי לְעוֹלָם. אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר. הִלְלוּהָ:
לְדֹר וָדֹר נִדְוֹר נִדְוֹר נִדְוֹר. וְלִגְצָח נִצְחִים קֹדֶשׁתְּךָ נִקְדִּישׁ.
וְשִׁבְחֶךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא־יִמּוֹשׁ לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי אֵל מְלֹךְ
נָדוּל וְקָדוֹשׁ אַתָּה:

Kadosh, kadosh, kadosh, Adonai tz'vaot,
M'lo hol ha-aretz k'vodo.

Baruh k'vod Adonai mi-m'komo.

Shema Yisrael, Adonai Eloheynu, Adonai ehad.

Ani Adonai Elohey-hem.

Yimloh Adonai l'olam,
Eloha-yih tzion l'dor va-dor, Hallelujah.

Have compassion upon us



Have compassion upon us, Your handiwork;
We are so frail and so weak.

Disease and misfortune come without warning.
The wrath of nature can sweep us away.

Trouble and tragedy are our common lot.
Disappointment and heartbreak visit us all.

The good for which we strive often eludes us,
Confusion and uncertainty frequently torment us.

We stand in need of Your mercy, O Lord,
Watch over us and protect us.

Keep us from yielding to bleak despair.
Keep shining before us the gentle light of hope.

Help us in all our worthy endeavors.
Bless and "establish the work of our hands."

Keep us firm and steady and true,
Whenever we labor for what is just and right.

May our lives daily proclaim the truth,
That You have fashioned us in Your image,

And endowed us with the ability to grow,
In heart, in mind, and in spirit.

To us, You have entrusted Your holy name;
You have given us the power to sanctify it.

May our every deed bring joy to You,
O merciful God, our Creator.

And may our lives in the year ahead
Bring glory to Your holy name.

Amen.

הַמֹּל עַל מַעֲשֵׂיךָ וְתַשְׁמַח בְּמַעֲשֵׂיךָ. וַיֹּאמְרוּ לְךָ הוֹסִיף
בְּצַדִּיק עַמּוּסִיךָ. תִּקְדֵּשׁ אֲדוֹן עַל כָּל־מַעֲשֵׂיךָ: כִּי
מִקְדִּישֶׁיךָ בִּקְרָשְׁתָּהּ קִדְשָׁתָהּ. נָא לִקְדוֹשׁ פָּאֵר מִקְדוּשִׁים:

וּבָכֵן יִתְקַדֵּשׁ שְׁמֶךָ יי אֱלֹהֵינוּ עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ. וְעַל
יְרוּשָׁלַיִם עִירֶךָ. וְעַל צִיּוֹן מְשְׁכֵן כְּבוֹדֶךָ. בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ:

עוֹד יִזְכָּרְלָנוּ אֶהְבֵּת אִיתָנוּ. אֲדוֹנֵנוּ. וּבָכֵן הִנָּעֵקֵד
יִשְׁבִּית מְדִינָנוּ. וּבִזְכוּת הַתָּם יוֹצִיא אִיוֹם לְצַדִּיק דִּינֵנוּ.
כִּי קָדוֹשׁ הַיּוֹם לְאֲדוֹנֵינוּ:

בְּאִין מְלִיץ יֵשֶׁר מֹל מְגִיד פֶּשַׁע. תִּגִּיד לִיעֲקֹב דָּבָר
חֶק וּמִשְׁפָּט. וְצַדִּיקֵנוּ בְּמִשְׁפָּט הַמֶּלֶךְ הַמְּשַׁפֵּט:

Have compassion upon Your creatures and may Your creatures bring joy to You. When You vindicate Your people, those who trust in You shall proclaim: O Lord, be sanctified over all Your creation! For You impart of Your holiness to those who sanctify You; praise from those You have endowed with holiness, is fitting for You, O Holy One.

Lord our God, may Your name be sanctified through Israel Your people, Jerusalem Your city, Zion the site of Your glory, speedily in our own time.

Remember in our favor the love for You that was displayed by Abraham, who was firm in his faith. Silence our enemies for the sake of his son, Isaac, who was ready to offer his life for You. Vindicate us in judgment for the sake of Jacob who was wholehearted in his devotion to You. For on this day we proclaim Your holiness.

Since there is no advocate to plead our cause, may You, who taught us statutes and judgments, speak on our behalf and acquit us in judgment, O King of judgment.

He holds the scales of judgment in His hand;
We believe He is a faithful God.

He searches and probes all secrets;
We believe He knows our innermost thoughts.

He redeems from death and delivers from the grave;
We believe He is the mighty Redeemer.

He alone is the judge of all who come into the world;
We believe He is the true Judge.

He bestows good upon those who are mindful of Him;
We believe He remembers the covenant.

He is good and does good even to the wicked;
We believe He is good to all.

He knows the nature of all creatures;
We believe He formed them all.

He enthrones kings but sovereignty is His;
We believe He is King of all the world.

He guides every generation in mercy;
We believe He preserves kindness.

He opens the gate to those who knock in repentance;
We believe His hand is extended to the penitent.

He waits for the wicked and longs for their return;
We believe He is just and upright.

He is just, and to Him the great and small are alike;
We believe He is the righteous Judge.

Selected from the Hebrew (pages 292 and 622)

הַאֱלֹהִים בְּיָד מִדַּת מִשְׁפָּט:

וְכָל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא אֵל אֱמוּנָה:

הַבּוֹחֵן וְבוֹדֵק גִּזְי וְנִסְתָּרוֹת:

וְכָל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא בּוֹחֵן כָּלִיוֹת:

הַגּוֹאֵל מִמָּוֶת וּפּוֹדֶה מִשְׁחַת:

וְכָל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא גּוֹאֵל תָּקָה:

הַדֵּן יַחֲדֵי לְבָאֵי עוֹלָם:

וְכָל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא דֵּין אֱמֶת:

הַהֲנוֹי בְּאַהֲבָה אֲשֶׁר אֱהִיָּה:

וְכָל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא הֵיָה וְהָיָה וְיִהְיֶה:

הַנּוֹדֵא שְׁמוֹ בֶּן תְּהִלָּתוֹ:

וְכָל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא נָאִין בְּתִלּוֹ:

הַזּוֹכֵר לְמִנְכִּירָיו טוֹבוֹת וְכְרוֹנוֹת:

וְכָל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא זּוֹכֵר הַבְּרִית:

הַחוֹמֵךְ חַיִּים לְכָל־חַי:

וְכָל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא חַי וְקַיָּם:

הַטּוֹב וְמַטִּיב לְרָעִים וְלְטוֹבִים:

וְכָל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא טוֹב לְכָל:

הַיּוֹדֵעַ יֵצֵר כָּל־יִצְוִרִים:

וְכָל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא יוֹצֵר בְּבִטָּן:

הַכֹּל יָכוֹל וְכוֹלֵל לֵם יַחֲד:

וְכָל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא כֹל יָכוֹל:

You alone will be exalted;
and You will rule over all in Your Oneness,
as promised by Your prophet:
"The Lord shall be King over all the earth;
on that day the Lord shall be One and His name One."

Lord our God, imbue all Your creatures with reverence for You, and fill all that You have created with awe of You. May they all bow before You and unite in one fellowship to do Your will wholeheartedly. May they all acknowledge, as we do, that sovereignty is Yours, that Yours is the power and the majesty, and that You reign supreme over all You have created.

Grant honor, O Lord, to Your people, glory to those who revere You, hope to those who seek You, and confidence to those who trust in You. Grant joy to Your land and gladness to Your holy city speedily in our own days.

Then the righteous will see and be glad, the upright will exult, and the pious will rejoice in song. Wickedness will be silenced, and all evil will vanish like smoke when You remove the dominion of tyranny from the earth.

תשגב לבדך ותמלוך על כל בְּיָחֹד.
בְּכָתוּב עַל־יָד נְבִיאָךְ.
וְהָיָה יי לְמֶלֶךְ עַל־כָּל־הָאָרֶץ.
בְּיוֹם הַהוּא יְהִיָּה יי אֶחָד וְשֵׁמוֹ אֶחָד:

וּבְכֵן תִּן פָּחַדְךָ יי אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל־מַעֲשֶׂיךָ וְאִמְתָּךְ עַל
כָּל־מַה־שֶּׁבְּרָאתָ. וְיִירָאוּךָ כָּל־הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ
כָּל־הַבְּרֹאִים. וְיַעֲשׂוּ כָל־מִצְוָתְךָ אֶחָת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ
בְּלִבָּב שָׁלֵם. כִּמוֹ שֶׁיִּדְרְעוּ יי אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשְׁלֵטוֹן לְפָנֶיךָ עַז
בְּיָדְךָ וּבְבוֹרָה בְּיָמֶיךָ וְשִׁמְךָ נִזְכָּר עַל כָּל־מַה־שֶּׁבְּרָאתָ:

וּבְכֵן תִּן כְּבוֹד יי לַעֲמֶךָ תְּהִלָּה לִירְאֶיךָ וְתִקְוָה
לְדוֹרְשֶׁיךָ וּפְתֻחוֹן פֶּה לַמִּיְחָלִים לָךְ. שְׂמִיחָה לְאַרְצְךָ
וְשִׂשׂוֹן לְעִירְךָ בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ:

וּבְכֵן צְדִיקִים יִרְאוּ וְיִשְׁמְחוּ וְיִשְׁרִים יַעֲלִיזוּ וְחַסִּידִים
יִבְרְנוּ וְגִילּוֹ. וְעוֹלָתְךָ תִּקְפֹּץ־פִּיהָ וְכָל־הַרְשָׁעָה כָּלָה בְּעֵשֶׁן
תִּבְלָה. כִּי תַעֲבִיר מִשְׁשֶׁלֶת וְדוֹן מִן הָאָרֶץ:

All the world shall come to serve Thee
And bless Thy glorious name,
And Thy righteousness triumphant
The islands shall proclaim.

And the peoples shall go seeking
Who knew Thee not before,
And the ends of earth shall praise Thee,
And tell Thy greatness o'er.

They shall build for Thee their altars,
Their idols overthrown,
And their graven gods shall shame them,
As they turn to Thee alone.

They shall worship Thee at sunrise,
And feel Thy kingdom's might,
And impart Thy understanding
To those astray in night.

They shall testify Thy greatness,
And of Thy power speak,
And extol Thee, shrined, uplifted
Beyond the highest peak.

And with reverential homage,
Of love and wonder born,
With the ruler's crown of beauty
Thy head they shall adorn.

With the coming of Thy kingdom
The hills shall break into song,
And the islands laugh exultant
That they to God belong.

And through all Thy congregations
So loud Thy praise shall sing,
That the uttermost peoples, hearing,
Shall hail Thee crowned King.

Transl. Israel Zangwill

וַיֵּאָתִיזוּ כָל לְעִבְרָךְ וַיְבָרְכוּ שֵׁם כְּבוֹדְךָ. וַיִּגִּדּוּ בְּאֵיִם
צְדָקָה: וַיְדַרְשׁוּךָ עַמִּים לֹא יָדְעוּךָ. וַיַּהֲלִיךְ בְּלֹא־אִפְסִי
אֶרֶץ. וַיֹּאמְרוּ הַמִּיד וַיִּגְדֵּל יְיָ: וַיִּזְבְּחוּ לָךְ אֲדוֹמִיָּהִם.
וַיִּזְנְחוּ אֶת־עֲצָבֵיהֶם. וַיִּתְּפְרוּ עִם פְּסִילֵיהֶם: וַיִּטּוּ שְׁכָם
אֶחָד לְעִבְרָךְ. וַיִּירָאוּךָ עִם שְׁמֶשׁ מִבִּקְשֵׁי פָנֶיךָ. וַיִּכְיִרוּ
כֶּחַ מַלְכוּתְךָ. וַיִּלְמְדוּ תוֹעִים בִּינָה: וַיִּמְלְלוּ אֶת־גְּבוּרָתְךָ.
וַיִּנְשְׂאוּךָ מִתְנַשָּׂא לְכָל לְרֹאשׁ. וַיִּסְלְדוּ בַחֲמִלָה פָנֶיךָ.
וַיַּעֲטֹרוּךָ גִּזְרֵ תַפְאֲרָה: וַיַּפְצְחוּ הָרִים רִנָּה. וַיִּצְהָלוּ אֵיִם
בְּמַלְכֶּךָ. וַיִּקְבְּלוּ עַל מַלְכוּתְךָ עֲלֵיהֶם. וַיְרוֹמְמוּךָ בְּקִהָל
עַם: וַיִּשְׁמְעוּ רְחוּקִים וְקִבְּאוֹ. וַיִּתְּנוּ לָךְ כֶּתֶר מְלוּכָה:

V'ye-eta-yu kol l'ov-deha, vi-varhu sheym k'vodeha,
v'yagidu va-iyim tzid-keha.

V'yidr'shuha amim lo y'dauha, vi-hal'luha kol afsey aretz,
v'yomru tamid yigdal Adonai.

V'yiz-b'hu l'ha et ziv-heyhem, v'yiz-n'hu et atza-beyhem,
v'yah-p'ru im p'si-leyhem.

V'yatu sh'hem ehad l'ov-deha, v'yirauha im shemesh
m'vak-shey faneha,
v'yakiru koah malhuteha, vi-lamdu toim binah.

Vi-mal'lu et g'vuroteha, vi-nas-uha mitnasey l'hol l'rosh,
vi-saldu v'hilah paneha, vi-atruha nezer tif-arah.

V'yif-tz'hu harim rinah, v'yitz-halu iyim b'malheha,
vi-kablu ol malhutha aleyhem, vi-rom'muha bi-k'hal am.

V'yish-m'u r'hokim v'yavou,
V'yitnu l'ha keter m'luhah.

Then You alone, O Lord, will rule over all Your works, from Mount Zion, the dwelling place of Your presence, from Jerusalem, Your holy city. Thus it is written in the Psalms: "The Lord shall reign forever; your God, Zion, through all generations; Hallelujah!"

You are holy, Your name is awe-inspiring, and there is no God but You. Thus the prophet wrote: "The Lord of hosts is exalted by justice, and the holy God is sanctified through righteousness." Praised are You, O Lord, the holy King.

YOU SANCTIFY ISRAEL AND THIS DAY OF REMEMBRANCE

You have chosen us of all peoples for Your service; and, in Your gracious love, You have exalted us by teaching us the way of holiness through Your Mitzvot. Thus You have linked us with Your great and holy name.

On Shabbat add the words in brackets.

In love have You given us, O Lord our God, [this Sabbath day, and] this Day of Remembrance, a day for [recalling in love] the sounding of the Shofar, a holy convocation, commemorating the Exodus from Egypt.

Because of our sins were we exiled from the Land of Israel and removed far from our country. And because the ancient Temple was destroyed we cannot perform our sacred duties in the great and holy Sanctuary dedicated to Your service.

ותמלוך אתה יי לבדך על כל־מעשיך בהר ציון משכן
בבדך ובירושלים עיר קדשך בכתוב בדברי קדשך.
ימלך יי לעולם. אלהיך ציון לדר ודר. הללויה:

קדוש אתה ונרא שמך ואין אלוה מבלעדך בכתוב.
ויגבה יי צבאות במשפט והאל הקדוש נקדש בצדקה.
ברוך אתה יי המלך הקדוש:

אתה בחרתנו מקל־העמים. אהבת אותנו ורצית בנו.
ורוממתנו מקל־הלשונות. וקדשתנו במצותיה. וקרבתנו
מלכנו לעבודתך. ושמך הנדול והקדוש עלינו קראת:

On Shabbat add the words in brackets.

ותתן־לנו יי אלהינו באהבה את־יום והשבת הזה [ואת־יום]
הזכרון הזה יום וזכרון תרועה ובאהבה מקרא קדש.
זכר ליציאת מצרים:

ומפני חטאינו נלינו מארצנו ונתרחקנו מעל אדמתנו ואין
אנחנו יכולים לעשות חובותינו בבית בחירתך בבית הנדול
והקדוש שנקרא שמך עליו מפני היר שנשלחה במקדשך:

TO ZION WITH SONG AND PRAYER

Lord our God and God of our ancestors, merciful King, have compassion upon us and upon Your land; rebuild and glorify it. Speedily reveal the glory of Your sovereignty; let all humanity witness that You are our King. Gather the dispersed of our people from among the nations and assemble our scattered ones from the farthest ends of the earth. Lead us to Zion, Your city, with song, and to Jerusalem, the home of Your ancient Temple, with everlasting joy. For it was there that our ancestors brought to You the prescribed offerings.

DELIVERANCE TO OUR OPPRESSED

On Shabbat add the words in brackets.

May it be Your will, Lord our God and God of our ancestors, that You be merciful to those of our people who are victimized and oppressed; lead them from darkness to light, from enslavement to redemption, from sorrow to joy, speedily in our own time. Accept in mercy and in love the worship of Your people, the house of Israel, [on this Sabbath day and] on this Day of Remembrance.

SHABBAT: A heritage of holiness and joy

On Shabbat add:

They who keep the Sabbath, calling it a delight, rejoice in Your sovereignty. They who hallow the seventh day find satisfaction and pleasure in Your goodness. For You favored the seventh day and hallowed it, proclaiming it the most precious of all days, recalling the work of creation.

יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו מלך
רחמן שתשוב ותרחם עלינו ועל ארצך ברחמיך
הרבים. ותבנה מהרה ותגדל כבודך: אבינו מלכנו
גלה כבוד מלכותך עלינו מהרה. והופע והנשא עלינו
לעיני כל־חי. וקרב פוּרְינו מבין הגוים. ונפוצותינו
בגם מִירְכְּתֵי אֶרֶץ: והביאנו לציון עירך בְּרָנָה.
ולירושלים בית מקדשך בשמחת עולם. ששם עשו
אבותינו לפניך אֶת־קִרְבָּנוֹת חובותיהם. תמידים
בסדרם ומוספים כהלכתם:

On Shabbat add the words in brackets.

יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו
שתרחם על אחינו בית־ישראל הנתונים בַּצָּרָה.
ותוציאם מאפלה לאורה. משעבוד לנִאֲלָה. ומִגְיוֹן
לשְׁמִחָה. בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ: ונקבל בְּרַחֲמִים וברצון אֶת
תַּפְּלַת כָּל־עַמֶּךָ בֵּית־יִשְׂרָאֵל בְּיוֹם הַשְּׂמִינָה וּבְיוֹם
הַזִּכְרוֹן הַזֶּה:

On Shabbat add:

ישמחו במלכותך שומרי שְׁבֶת וקוראי עֲנִי. עם
מקדשי שביעי כלם ישבעו ויתענגו מִטּוֹבָךָ. והשביעי
רצית בו וקדשתו. חֲמֶדֶת יָמִים אוֹתוֹ קִרְאָתָהּ. וְכָר
לַמַּעֲשֵׂה בְּרֵאשִׁית:

*Yis-m'hu v'mal-hut-ha shomrey shabbat v'korey oneg,
Am m'kad-shey sh'vi-i kulam yis-b'u v'yit-angu mi-tuveha,
V'ha-sh'vi-i ratzita bo v'kidash-to,
Hemdat yamim oto karata, zeyher l'ma-asey v'reyshit.*

Malhuyot, Zihronot, Shofarot



MALHUYOT

Sovereign of the universe,
establish Your sovereignty over us.

Help us to acknowledge Your rule
not only with our lips but also with our lives.

May we bend our will to conform to Your will;
and may our hearts find delight in serving You.

May our every act proclaim:
"The Lord God of Israel is King
and His sovereignty rules over all."

ZIHRONOT

O God, who remembers even what we forget,
help us to remember who we are and what we are.

Keep us from forgetting that we are Your children,
and that You want us to love each other as ourselves.

Help us remember the Jewish past we have inherited;
and keep us ever mindful of the Jewish future
which we must secure and enrich.

May the memories which guide our actions
inspire us to lead lives worthy of being remembered.

SHOFAROT

O God, who revealed Yourself to our ancestors at Sinai,
amidst the loud blasts of the Shofar,
wherever we stand we are in Your presence;
may You always be present to us.

Help us to sense Your spirit
when we yearn for truth and righteousness,
when we strive to create the good and the beautiful,
when we work for justice and peace.

May our daily deeds bear witness
that You, who revealed Yourself to our ancestors,
reveal Yourself anew through us.

GRANT ME THE CAPACITY FOR PRAYER

אוֹחִילָה לְאֵל. אֲחִלָּה פָּנָיו.

אֲשַׁאלָה מִמֶּנּוּ מַעֲנֶה לְשׁוֹן:

אֲשֶׁר בִּקְהַל עַם אֲשִׁירָה עִזּוֹ.

אֲבִיעָה רַעוּת בְּעַד מִפְעָלָיו:

לְאָדָם מַעֲרָכִי לֵב.

וּמִי מַעֲנֶה לְשׁוֹן:

אֲדַנִּי שִׁפְתֵי תַפְתֹּחַ

וּפִי יִגִּיד תְּהִלָּתְךָ:

יִהְיוּ לְרָצוֹן אֲמִרָתִי וְהִגִּיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ.

יְיָ צוּרִי וְגֹאֲלִי:

I come before the Lord to entreat Him.

I plead for the gift of expression,

So that here, before the congregation,

I may sing of His power,

Celebrate in song the glory of His works.

Preparing the heart is a human task;

The power of expression is the gift of God.

"O Lord, open my lips,

That my mouth may declare Your praise."

"May the words of my mouth

And the meditation of my heart

Find favor before You,

My Rock and my Redeemer."

MALHUYOT: God's kingship proclaimed

Let us now praise the Lord of all,
Let us acclaim the Author of creation.

He made us unlike the pagans who surrounded us,
Unlike the heathens of the ancient world.

He made our heritage different from theirs,
And assigned to us a unique destiny.

For we bend the knee and reverently bow
Before the King of kings,
The Holy One, praised be He.

He spread out the heavens and founded the earth;
His glorious presence is everywhere.

He is our God; there is no other.
He is truly our King; there is none besides Him.

As it is written in His Torah:

"This day accept with mind and heart,

That He is the Lord in heaven and earth;
There is no other."

Because we believe in You, O God,
We hope for the day when Your majesty will prevail,

When all false gods will be removed,
And all idolatry will be abolished;

When the world will be made a *kingdom of God*,
When all humanity will invoke Your name,
And the wicked will be turned to You.

May all who live be convinced
That to You every knee must bend,
Every tongue must vow loyalty.

Before You may all bow in reverence,
Proclaiming Your glory, accepting Your sovereignty.

May Your reign come soon and last forever;
For sovereignty is Yours alone, now and evermore.

עלינו לשבח לאדון הכל לתת גדלה ליוצר
בראשית. שלא עשנו כגווי הארצות ולא שמנו
כמשפחות האדמה. שלא שם חלקנו בהם וגרלנו ככל-
המונים:

ואנחנו כורעים ומשתחוים ומודים
לפני מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא.

שהוא נוטה שמים ויוסד ארץ ומושב יקרו בשמים
ממעל ושכינת עזו בגבהי מרומים: הוא אלהינו אין
עוד. אמת מלכנו אפס וולתו. בכתוב בתורתו. וידעת
היום והשבת אל לבבך כי "הוא האלהים בשמים
ממעל ועל הארץ מתחת. אין עוד:

עלינו נקודה לך "אלהינו לראות מהרה בתפארת
אגף להעביר גלולים מן הארץ והאלילים ברות
יברתון. לתקן עולם במלכות שדי. וכלבני בשר יקראו
בשםך להפנות אליך כל דשעי ארץ. יכירו וידעו כל-
יושבי תבל. כי לך תכרע כל ברך תשבע כל לשון:
לפניך "אלהינו יכרעו ויפולו. ולקבד שםך יקר יתנו.
ויקבלו כלם את על מלכותך. ותמלך עליהם מהרה
לעולם ועד. כי המלכות שלך היא ולעולמי עד תמלך
בכבוד:

Thus is it written in Your Torah:

"The Lord shall be King for ever and ever."

"He saw no iniquity in Jacob, nor beheld perverseness in Israel; the Lord their God is with them and they shout in honor of the King."

"The Lord became King in Jeshurun, when the heads of the people assembled, when all the tribes of Israel gathered together."

Exodus 15:18; Numbers 23:21; Deuteronomy 33:5

And so the Psalmist sang:

"Kingship belongs to the Lord, and He rules over nations."

"You, O Lord, are Sovereign, crowned with majesty, adorned with splendor, supreme in strength. You established the earth securely, You created a world that stands firm."

"Lift up your heads, O gates! Lift up high, you ancient doors! Let the King of Glory enter! Who is the King of Glory? The Lord, strong and mighty, the Lord, triumphant in battle. Lift up your heads, O gates! Lift them up, you ancient doors! Let the King of Glory enter! Who is the King of Glory? The Lord of hosts; He is the King of Glory."

Psalms 22:29, 93:1, 24:7-39

And thus Your prophets proclaimed:

"Thus says the Lord, the King and Redeemer of Israel: I am the first and I am the last, and besides Me there is no God."

"Liberators shall ascend Mount Zion to bring judgment upon Mount Esau and God's kingship will be acknowledged in the world."

"The Lord shall be King over all the earth; that day the Lord shall be One and His name One."

Isaiah 44:6; Obadiah 1:21; Zechariah 14:9

And thus is it written in Your Torah:

"HEAR, O ISRAEL: THE LORD IS OUR GOD, THE LORD IS ONE."

Deuteronomy 6:4

בכתוב בתורתך. יי' ימלך לעלם ועד:

ונאמר. לא־הָבִיט אֶנּוֹן בְּיַעֲקֹב וְלֹא־רָאָה עָמָל בְּיִשְׂרָאֵל. יי' אֱלֹהֵינוּ עִמּוֹ וְתִרְעַת מֶלֶךְ בּוֹ:

ונאמר. וַיְהִי בְיִשְׁרוּן מֶלֶךְ בְּהִתְאָסֵּף רָאשֵׁי עָם יַחַד שְׁבֹטֵי יִשְׂרָאֵל:

ובדברי קדשך כתוב לאמר. כִּי לַיְי' הַמְּלוּכָה וּמִשַׁל בְּנוֹתָם: וְנֹאמַר. יי' מֶלֶךְ נֹאחַ לְבָשׁ. לְבָשׁ יי' עוֹ הַתְּאֵזֶר. אֲפִי־תִכּוֹן תָּכַל בְּלִיתֻט:

ונאמר. שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם. וְהִנֵּשְׂאוּ פִתְחֵי עוֹלָם. וַיָּבֹא מֶלֶךְ הַקְּבוֹד: מִי זֶה מֶלֶךְ הַקְּבוֹד. יי' עוֹז וְנֹבֵר. יי' נֹבֵר מִלְחָמָה: שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם. וּשְׂאוּ פִתְחֵי עוֹלָם. וַיָּבֹא מֶלֶךְ הַקְּבוֹד: מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַקְּבוֹד. יי' צְבָאוֹת הוּא מֶלֶךְ הַקְּבוֹד סֵלָה:

ועל ידי עבדיך הנביאים כתוב לאמר. כֹּה אָמַר יי' מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל וְנֹאמְרוּ יי' צְבָאוֹת. אֲנִי רֹאשׁוֹן וְאֲנִי אַחֲרֹן וּמִבְּלָעֵדִי אֵין אֱלֹהִים:

ונאמר. וַעֲלוּ מוֹשְׁעִים בְּהַר צִיּוֹן לְשֹׁפֵט אֶת־הָעָרִים וְהַיְתָה לַיְי' הַמְּלוּכָה:

ונאמר. וְהָיָה יי' לְמֶלֶךְ עַל־כָּל־הָאָרֶץ. בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יי' אֶחָד וְשֵׁמוֹ אֶחָד:

ובתורתך כתוב לאמר.

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יי' אֱלֹהֵינוּ יי' אֶחָד:

The will of the Living God

What does the kingship of God mean in the context of Hebraic religion? Its implications are inexhaustible, but above everything else it means that the God who created the universe is the absolute Lord over nature, life, and history. No aspect of existence escapes His sovereign rule: "All people must bring *all* their lives under the whole will of God."

Life cannot be departmentalized into secular and sacred, material and spiritual, with the latter alone falling under divine jurisdiction. No such distinction is recognized in Hebraic religion; the attempt to withdraw anything, no matter how seemingly insignificant, from divine rule is branded as an attempt to set up a rival, an idolatrous claim against the sovereignty of God: "I am the Lord thy God ... thou shalt have no other gods before Me" (Ex. 20:2-3). All life, all existence, is governed by one ultimate principle and that principle is the will of the Living God.

Will Herberg

To rule our lives

In the Jewish view, the "Kingdom of God" is not that which is to be established "at the end of time" or "beyond history" or in an other-worldly existence. The "Kingdom" of God is already here, now. God's sovereign will established and still maintains the law of heaven and earth (Jer. 33:25); and by His will the destinies of individuals and nations are decreed. Therefore, it is not the "Kingdom" of God which we must affirm but rather His Kingship. Our moral freedom necessitates our being given the choice of obeying the moral law or of rebelling against it. We must of our own volition "accept the Kingship of God," ordering our conduct in accordance with those imperatives whereby God's will becomes the rule of our lives.

Max Arat (adapted)

The kingship of God



Is the "kingship of God," for which we pray,
a utopia—only a vision of a far-off age?

*Is it an image from a dead past
when monarchs ruled those who never elected them?*

God is our King when our hearts have healed,
no longer pursuing, compulsively, the false gods.

*He rules over us when we prepare ourselves
to act in response to His commands.*

The kingship of God can be here and now
if we accept the burdens of our freedom.

*The kingship of God is a yoke
which we can willingly choose and gladly bear.*

It is the greater freedom we attain
when we respond to the demands of justice and love.

*God is our King when our eyes are open,
when we see His love and deeds through time.*

God can become the King of each of us today,
if we will to build the kingdom which will surely come—
when all people will be united under the oneness of God.

Nahum Waldman

ESTABLISH YOUR SOVEREIGNTY

On Shabbat add the words in brackets.

Our God and God of our ancestors, establish Your glorious sovereignty over all the world and Your glorious majesty over all the earth. Show all who dwell on earth the splendor of Your power. Then every creature will know that You created it; every living thing will recognize that You fashioned it; and everything that breathes will declare: The Lord, God of Israel, is King and His dominion extends over all creation.

Our God and God of our ancestors, [may our Sabbath rest be acceptable to You;] may Your Mitzvot lead us to holiness; and may we be among those who devote themselves to Your Torah. May we find contentment in Your blessings, and joy in Your sustaining power.

[Help us to enjoy, in love and favor, the heritage of Your holy Sabbath. May Your people Israel, who hallow Your name, find rest on this day.]

Purify our hearts to serve You in truth, for You are a God of truth; Your word is truth, and endures forever.

Praised are You, O Lord, King over all the earth, who hallows [the Sabbath,] Israel, and this Day of Remembrance.

The Shofar is sounded. (Omit on Shabbat.)

TEKIAH SHEVARIM TERUAH TEKIAH

Omitted on Shabbat:

May the prayers of our lips be pleasing to You, O exalted God, who hears our Shofar sounds. May You lovingly accept our recitation of *Malhuyot*.

HAYOM HARAT OLAM: Today is the birthday of the world

Today is the birthday of the world! On this day all the world's creatures stand before You in judgment, some as children, some as servants. If You look upon us as children, then pity us as a father pities His children. If You look upon us as servants, then we hope for Your graciousness when You judge us, revered and holy God.

אלהינו ואלהי אבותינו מלך על כליהעולם כלו
בבבבך והנשא על כליהארץ ביקרך והופע בחדר נאון
עזך על כליושבי תבל ארצה. וידע כלפעול כי אתה
פועלתו ונבין כליוצור כי אתה יצרתו. ויאמר כל אשר
נשמה באפו : אלהי ישראל מלך ומלכותו בכל משלה:
אלהינו ואלהי אבותינו ורצה במנוחתנו קדשנו במצותיך
ותן חלקנו בתורתך שבענו מטובך ושמחנו בישועתך.
והנחילנו : אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וננוח בה
ישאל מקדשי שמך וטהר לבנו לעבדך באמת. כי אתה
אלהים אמת ודברך אמת וקיים לעד. ברוך אתה : מלך
על כליהארץ מקדש והשבת וישאל ויום הזכרון:

The Shofar is sounded. (Omit on Shabbat.)

תקיעה שברים תרועה תקיעה

Omitted on Shabbat:

ארשת שפתינו יערב לפניך אל רם ונשא.
מבין ומאזין מביט ומקשיב לקול תקיעתנו.
ותקבל ברחמים וברצון סדר מלכותינו:

*Are-shet s'fateynu ye-erav l'fanecha Eil ram v'nisa,
meyvin uma-azin, mabit umak-shiv l'kol t'kiateynu,
ut-kabeyl b'ra-hamim uv-ratzon seyder mal-huyo-teynu.*

היום הרת עולם. היום יעמיד במשפט כליוצורי
עולמים. אם בנים אם בעבדים: אם בנים רחמנו
כרחם אב על בנים. ואם בעבדים עינינו לך תלויות.
עד שתתקנו ותוציא כאור משפטנו איום קדוש:

You remember all that has transpired since the beginning of time. Before You all the secrets, all the hidden things of the ages are revealed. For You there is no forgetfulness; from You nothing is concealed.

You remember all deeds; and their authors are not forgotten by You. To You everything is clear, O Lord our God; You foresee the generations to the end of time.

You have appointed a time for bringing to judgment a multitude of human beings and their countless actions. From the beginning You made this known; in ancient days You revealed it to us.

This day commemorates the beginning of Your creation, a remembrance of the very first day. Its observance is a statute for Israel, ordained by the God of Jacob.

And on this day the destiny of nations hangs in the balance: war or peace, famine or plenty. Individuals too are judged on this day, for life or for death.

Who is not judged on this day? Every human being comes before You; deeds and designs, ways and wishes—all are judged.

Blessed is the person who does not forget You, who draws courage and strength from You. For those who seek You shall not stumble; those who trust in You shall not be put to shame when the record of all deeds is set before You and You examine every action.

You remembered Noah in love, mercifully saving him when You brought the flood to destroy all creatures because of their evil deeds. Because the record of his righteousness was known to You, Lord our God, You multiplied his children like the dust of the earth and his descendants as the sand of the sea.

אתה זוכר מעשה עולם ופוקד כל יצורי קדם. לפניך נגלו כל תעלמות והמון נסתרות שמבראשית. כי אין שכחה לפני כסא כבודך ואין נסתר מעיניך:

אתה זוכר את כל המפעל. וגם כל היצור לא נכחד ממך: הכל גלוי וידוע לפניך :: אלהינו. צופה ומביט עד סוף כל הדורות. כי תביא חק וקרון להפקד כל רוח ונפש. להזכר מעשים רבים והמון בריות לאין תכלית: מראשית כזאת הודעת. ומלפנים אותה גלית:

זה היום תחלת מעשיך וקרון ליום ראשון. כי חק לישראל הוא משפט לאלהי יעקב:

ועל המדינות בו יאמר. איזו לחרב ואיזו לשלום. איזו לרעב ואיזו לשבע: ובריות בו יפקדו להנכירם לחיים ולמות: מי לא נפקד בהיום הזה. כי זכר כל היצור לפניך בא. מעשה איש ופקדתו ועלילות מצעדי גבר. מחשבות אדם ותחבולותיו ויצרי מעללי איש:

אשרי איש שלא ישכחה. ובן אדם יתאמץ בך. כי דורשיך לעולם לא יבשלו. ולא יכלמו לגנח כל החוסים בך: כי זכר כל המעשים לפניך בא. ואתה דורש מעשה כלם:

וגם אתיזכר באהבה וזכרת ותפקדהו בדבר ישועה ורחמים. בהביאך אתימי המבול לשחת כל בשר מפני רע מעלליהם: עליכן זכרונו בא לפניך :: אלהינו להרבות זרעו כעפרות תבל וצאצאיו כחול הנחל:

Thus is it written in Your Torah:

"And God remembered Noah and all the animals and all the cattle that were with him in the ark, and God caused a wind to blow across the earth and the waters subsided."

"And God heard their groaning in Egyptian bondage and He remembered His covenant with Abraham and Isaac and Jacob."

"I will remember My covenant with Jacob; I will remember also My covenant with Isaac, and also My covenant with Abraham; and I will remember the land."

Genesis 8:1; Exodus 2:24; Leviticus 26:42

And so the Psalmist sang:

"Gracious and merciful is the Lord, who made His wonders to be remembered."

"He sustains those who revere Him; He will remember His covenant forever."

"He remembered His covenant and He forgave them because of His abundant kindness."

Psalms 111:4, 111:5, 106:45

And thus Your prophets proclaimed:

"Go and proclaim to Jerusalem: Thus says the Lord: I remember in your favor the devotion of your youth, the love of your bridal days, when you followed Me in the wilderness, through a barren land."

"I will remember the covenant I made with you in the days of your youth, and I will establish with you an everlasting covenant."

"Is not Ephraim My precious son, My beloved child? Even when I rebuke him, I remember him with tenderness. My heart yearns for him. I will surely show him compassion, says the Lord."

Jeremiah 2:2; Ezekiel 16:60; Jeremiah 31:20

בְּכָתוּב בְּתוֹרָתְךָ. וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת־נֶחֱם וְאֶת כָּל־הַחַיָּה וְאֶת־כָּל־הַבְּהֵמָה אֲשֶׁר אִתּוֹ בַּתִּכְהָ נִשְׁעָבַר אֱלֹהִים רוּחַ עַל־הָאָרֶץ וַיִּשְׁכַּח הַמַּיִם:

וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת־נַאֲקָתָם וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת־בְּרִיתוֹ אֶת־אַבְרָהָם אֶת־יִצְחָק וְאֶת־יַעֲקֹב:

וַיִּשְׁמַע הַחֲבֵרִי אֶת־בְּרִיתִי וַיַּעֲקֹב וְאֶת־בְּרִיתִי יִצְחָק וְאֶת־בְּרִיתִי אַבְרָהָם אֶזְכֹּר וְהָאָרֶץ אֶזְכֹּר:

וּבְדִבְרֵי קִדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר. וְכָר עָשָׂה לְנַפְלָאֲתָיו חֲנוּן וְרַחוּם :: וַיִּשְׁמַע הַחֲבֵרִי לִירְאָיו זָכַר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ:

וַיִּזְכֹּר לָהֶם בְּרִיתוֹ וַיִּנָּחֵם כְּרַב חֲסִדָּיו:

וְעַל יְדֵי גִבְרִיךָ הַנְּבִיאִים כָּתוּב לֵאמֹר. הִלֵּךְ וַתִּבְרָא בְּאֶזְנֵי יְרוּשָׁלַיִם לֵאמֹר. כֹּה אָמַר :: וְכָרִיתִי לָךְ חֶסֶד נְעוּרֶיךָ אֶהְבֵּת בְּלוּלִיתֶיךָ. לְכַתֵּךְ אַחֲרֵי בְּמִדְבַר בְּאָרֶץ לֹא יְרוּעָה:

וַיִּשְׁמַע הַחֲבֵרִי אֲנִי אֶת־בְּרִיתִי אוֹתְךָ בִּימֵי נְעוּרֶיךָ וְהַקִּימוֹתִי לָךְ בְּרִית עוֹלָם:

וַיִּשְׁמַע הַבֶּן יָקִיר לִי אֶפְרַיִם אִם יִלְךְ שְׁעָשׂוּעִים. כִּי־יִסְדִּי דְבָרִי בּוֹ זָכַר אֶזְכְּרֶנּוּ עוֹד. עַל־כֵּן הָמוּ טַעֲמֵי לֹא רַחֵם אֶרְחָמֶנּוּ. נְאֻם־יְיָ:

Zaharti lah hesed n'ura-yih ahavat k'lulota-yih,
Lehteyh ahara ba-midbar b'erez lo z'rua.

Ha-veyn yakir li efra-yim im yeled sha-a-shuim,
Ki mi-dey dabri bo zahor ezkerenu od,
Al keyn hamu mey-ai lo rahem araha-menu, n'um Adonai.



I stood with Abraham in his lonely vigil
And read the destiny of my people in the stars.

*I was with Isaac when he built the altar
Where his faith and devotion were put to the test.*

I stood with Jacob
When he wrestled through the night
With the angel of despair
And won a blessing at the break of dawn.

*With Joseph I dreamt of sheaves and stars
And climbed the steps from the pit to a prince's throne.*

I was with Moses, an alien prince among an alien people.
Unshod, I stood with him before the vision in the wilderness
And from the fire I heard the Voice summoning him to service.

*I was at Sinai and entered there the everlasting covenant
Between my people and its God.
I suffered and I hungered with them
All the way across the wilderness to the Promised Land.*

I was with Joshua at Jericho
And with Deborah by the waters of Megiddo
When the stars in their courses fought against Sisera.

*I stood with the blind Samson in his agony
And I heard the wild cry of his desperate courage
As he pulled the pillars over the Philistines.*

I heard Samuel admonish his people to remain free
And not to reject God by enslaving themselves to a king.

*I listened to the harp of David,
And I saw him bow before the wrath of Nathan
And before the truth of his accusation.*

I heard Solomon in the Temple
On the day he dedicated it as a House of Prayer for all peoples,
And I learned from him
Of a God whom heaven and the hosts of heaven cannot contain.



You remember, O Lord our God,
The past which has molded us;
That past which those who went before,
Preserved and bequeathed to us.

*Help us to remember that we shall be the past
To countless others who will come after us;
And may we so live that we will transmit to them
Our love and reverence for all that we cherish.*

You remember, O Lord our God,
The past which lives in our minds;
The heritage, rooted in the ages, which was nurtured
By psalmist and sage, by poet and prophet.

*Help us to remember that we are the guardians
Of this sacred trust we are commanded to honor;
May it be our way of life all the days of our years,
To pass on to future heirs, strengthened and enhanced.*

You remember, O Lord our God,
The past which lives in our hearts;
That past, wrought out of the hopes of our people,
Renewed in the dreams of every generation.

*Let us remember that we must now renew
Our loyalty, our devotion to those hopes and dreams;
That our lives may be hallowed and our days enriched,
By our links to our people's noblest ideals.*

You remember, O Lord our God,
Our past which stressed righteousness,
That past which now summons us to justice and to mercy,
Proclaiming that we meet You in deed as well as prayer.

*Help us to remember that we must faithfully champion
Those eternal truths, and inspired teachings,
Which link our lives to Your Torah of love,
And make us worthy of being remembered by You.*

Morris Silverman (adapted)

I saw them stay sane, in the midst of madness.
 I saw them stay civilized, in the midst of brutality.
 I saw them lighting candles in the midst of darkness.
 *Then I saw the night lift and the dawn break;
 And into a new world, blessed with liberty and freedom,
 I marched with them exultingly.*
 I saw the shackles fall from off their limbs,
 I saw the radiance of their emancipated minds and hearts.
 I saw them enrich every land that gave them opportunity.
 *I was with them when they landed at Ellis Island,
 And fell in love with the land that stood for liberty.*
 Then I saw the night descend again.
 I saw them suffer as no people has ever suffered before.
 I saw them burned and gassed and tortured.
 *Then, like a Phoenix, I saw them rise again in the old land.
 I saw them begin a new life there,
 Based on the ancient teachings of justice and mercy.*
 I saw them nurture saplings in the wilderness,
 And I watched them make the desert bloom.
 *I was with them in the Six Day War.
 I stood by them when their hard-earned state
 was in danger on Yom Kippur.
 I trembled when they trembled,
 And I rejoiced when they rejoiced.
 I was at the Wall. I was in the Sinai.
 I was on the Golan Heights.*
 Shall I leave them now?
 Can I part company with this immortal band whom I love?
 They have become too dear and precious to me.
 *They are bone of my bone,
 Flesh of my flesh,
 Soul of my soul.*
 They are my people.
 Their quest is mine.
 *They will live within me,
 And I will live with them, forever.*

Abba Hillel Silver (adapted)

Whose compassion extends to all,
 Even to the stranger who comes from a far off country.
 *I was with the prophets
 Who came to destroy old worlds
 And to build new ones.*
 I heard them lash out against injustice.
 I warmed at their compassion for the weak.
 From them I learned what a raging fire within one's soul
 An unfilled mandate from God can be.
 *I was with my people by the rivers of Babylon
 And I heard their oath:
 "If I forget thee, O Jerusalem."*
 I entered their makeshift synagogues in Babylon,
 And learned there that prayer and study
 Can be as beloved to God
 As the sacrifices of the priests in the Temple
 Or the songs of the Levites.
 *I returned with them from the captivity
 And saw how a people can rebuild upon ruins.*
 I sat with the sages and the scribes
 Who patiently interpreted the word of God
 And slowly formed the Oral Law.
 *I moved among the mountains of Judea
 With the lionhearted sons of Mattathias.*
 I saw the miracle of the single cruse of oil
 That illumined the Temple of the Lord.
 *I was with Hillel
 When he summarized the whole Torah
 In the commandment to love your neighbor as yourself.*
 I was with Akiba
 When he inspired a revolution,
 Defied an empire, and died a martyr.
 *I wandered with my people into many lands,
 Where the cross and the crescent reigned.
 I walked with them over all the highways of the world.*
 I was with them when they drank out of the bitter chalices
 Of pain, humiliation, cruelty, and hatred.

REMEMBER US WITH BLESSING

Our God and God of our ancestors, remember us with blessing, with deliverance, and with Your mercy.

Remember the covenant which You made with Abraham our father and the pledge which You lovingly gave him on Mount Moriah.

Remember how he bound his son Isaac on the altar, subduing his fatherly compassion so that he might do Your will wholeheartedly. So may Your compassion for us subdue Your wrath. In Your great goodness, favor Your people and Your city Jerusalem. Fulfill for us the promise contained in Your Torah, transmitted by Your servant Moses:

"For their sake will I remember the covenant with their ancestors whom I brought out of the land of Egypt in the sight of the nations to be their God. I am the Lord."

You remember all things forgotten; for You there is no forgetfulness. Remember today the binding of Isaac and may it arouse Your mercy for his descendants. Praised are You, O Lord, who remembers the covenant.

The Shofar is sounded. (Omit on Shabbat.)

TEKIAH SHEVARIM TERUAH TEKIAH

Omitted on Shabbat:

May the prayers of our lips be pleasing to You, O exalted God, who hears our Shofar sounds. May You lovingly accept our recitation of Zihronot.

HAYOM HARAT OLAM: Today is the birthday of the world

Today is the birthday of the world! On this day all the world's creatures stand before You in judgment, some as children, some as servants. If You look upon us as children, then pity us as a father pities His children. If You look upon us as servants, then we hope for Your graciousness when You judge us, revered and holy God.

אלהינו ואלהי אבותינו. זכרנו בזכרון טוב לפניך ופקדנו בפקדנת ישועה ורחמים משמי קדם: וזכרנו לך יי אלהינו אתה ברית ואתה חסד ואתה שבועה אשר נשבעת לאברהם אבינו בהר המריה. ותראה לפניך עקדה שעמד אברהם אבינו אתי צחק בנו על גב המזבח וכבש רחמיו לעשות רצונה בלבב שלם. בן וכבשו רחמיו אתי בעסק מעלינו. ובטובה הנדול ישוב חרון אפך מעמך ומעריך ומנחלתך: וקיים לנו יי אלהינו את הדבר שהבטחתנו בתורתך עלי ידי משה עבדך מפי כבודך באמור. וזכרתי להם ברית ראשנים אשר הוצאתי אתם מארץ מצרים לעיני הגוים להיות להם לאלהים אני יי: כי זכר כל הנשכחות אתה הוא מעולם ואין שכחה לפני כסא כבודך. ועקדת יצחק לזרעו היום ברחמים תזכור. ברוך אתה יי זכר הברית:

The Shofar is sounded. (Omit on Shabbat.)

תקיעה שברים תרועה תקיעה

Omitted on Shabbat:

ארשת שפתינו יערב לפניך אל רם ונשא.
מבין ומאזין מביט ומקשיב לקול תקיעתנו.
ותקבל ברחמים וברצון סדר זכרונותינו:

*Are-shet s'fateynu ye-erav l'faneha Eil ram v'nisa,
meyvin uma-azin, mabit umak-shiv l'kol t'kiateynu,
ut-kabeyl b'ra-hamim uv-ratzon seyder zihrono-teynu.*

היום הרת עולם. היום יעמיד במשפט כל יצורי עולמים. אם בנים אם בעבדים: אם בנים רחמנו כרחם אב על בנים. ואם בעבדים עינינו לך תלויות. עד שתחננו ותוציא כאור משפטנו איום קדוש:

SHOFAROT: Recalling the revelation

You revealed Yourself to Your holy people at Mount Sinai amid clouds of glory. Your voice was heard in a mist of purity.

The whole world trembled before You, all creation stood in awe, when You, our King, manifested Your presence to teach Your people Torah and Mitzvot.

Out of flaming fire, amid peals of thunder and flashes of lightning, amid blasts of the *Shofar*, You enabled them to hear Your divine words.

SHOFAROT VERSES

Thus is it written in Your Torah: "On the third day, as morning dawned, there was thunder and lightning, a thick cloud upon the mountain and the mighty blast of a *Shofar*; everyone in the camp trembled." "The sound of the *Shofar* grew louder and louder. Moses spoke and God answered him." "As all the people witnessed the thunder and lightning, the sound of the *Shofar* and the mountain smoking, they trembled and stood at a distance."

Exodus 19:16, 19:20, 20:15

And so the Psalmist sang: "God has ascended with the sound of the *Shofar*, the piercing cry of the *Shofar*." "With trumpets and *Shofar* acclaim the King, the Lord." "Sound the *Shofar* on the New Moon, at the time appointed for our New Year. Its observance is a law for Israel, ordained by the God of Jacob." "Hallelujah! Praise God in His Sanctuary; praise Him in His mighty heavens. Praise Him for His vast power, praise Him for His abundant greatness. Praise Him with the sound of the *Shofar*, praise Him with lute and lyre. Praise Him with drum and dance, praise Him with strings and flute. Praise Him with resounding cymbals, praise Him with clanging cymbals. Praise Him everything that breathes. Hallelujah! Praise the Lord!"

Psalms 47:5, 93:5, 82:4-5, 150

And thus Your prophets proclaimed: "All inhabitants of the world, all dwellers on earth, look when a banner is raised upon the mountains, and when the *Shofar* is sounded, listen." "On that day a great *Shofar* will be sounded, and the exiles in Assyria and those cast away in the land of Egypt will come to bow down to the Lord on His holy mountain in Jerusalem." "The Lord will be revealed to them and His arrow will flash like lightning. The Lord God will sound the *Shofar* and march amid the storm-winds of the South. The Lord of hosts will defend them."

Isaiah 18:3, 27:13; Zechariah 9:14-15

אתה נגלית בענן כבודך על עם קדשך לדבר עמם:
מן השמים השמעתם קולך ונגלית עליהם בערפלי טהרה:
גם בליהעולם כלו חל מפניך ובריות בראשית חרדו
מך. בהגלותך מלכנו על הר סיני ללמד לעמך תורה
ומצוות. ותשמיעם אתהוד קולך ודברות קדשך מלהבות
אש: בקולות וברקים עליהם נגלית ובקול שופר עליהם
הופעת:

בכתוב בתורתך. ויהי ביום השלישי בהית הבקר ויהי קול
וברקים וענן כבד עליהם וקול שופר חזק מאד ויחרר בליהעם
אשר במחנה: ונאמר. ויהי קול השופר הולך וחזק מאד. משה
ידבר והאלהים יענו בקול: ונאמר. וכלייהעם ראים אתהקולות
ואתהלפידים ואת קול השופר ואתהקור עשו. וירא העם וגעו
וגעמו מרחק:

ובדברי קדש כתוב לאמר. עלה אלהים בתרועה :: בקול
שופר: ונאמר. בחצצרות וקול שופר הריעו לפני הטלך ::
ונאמר. תקעו בחדש שופר בבקס ליום חגנו: כי חק לישראל הוא
משפט לאלהי יעקב: ונאמר. הללויה. הללויה. הללויה. הללויה
ברקיע עזו: הללויה בגבורתי הללויה כרב גדלו: הללויה בתקע
שופר הללויה בגבל וכנור: הללויה בתוף וסחול הללויה במנים
וענב: הללויה בצלצל שמע הללויה בצלצלי תרועה: כל
הנשמה תהלל יה. הללויה:

ועל ידי עבדיך הנביאים כתוב לאמר. בלישבי חבל ושקני
ארץ. כנשאים הרים תראו וכתקע שופר תשמעו: ונאמר. והיה
ביום ההוא יתקע בשופר גדול. ובאו האבדים בארץ אשור
והנדחים בארץ מצרים. והשתחוו ליי ביהר הקדש בירושלים:
ונאמר. ויי עליהם יראה ויצא כפרק חצו. וארצי אלהים בשופר
יתקע והלך בסערות חסון: :: צבאות ינו עליהם: כן תנו על עמך
ישראל בשלומך:

The Shofar calls us



The Shofar calls us to remember the revelation at Mount Sinai, accompanied by "trembling, and thunderous Shofar blasts..."

May we answer the Shofar's call by studying Torah, and by transmitting our heritage to future generations.

The Shofar calls us to proclaim the kingship of God, echoing the ancient rite of royal coronation.

May we answer the Shofar's call by making God our king, by permitting His will to guide our thoughts and deeds.

The Shofar summons us to sacrificial devotion, recalling the ram which replaced Isaac on the altar; recalling Abraham's readiness to offer all to God.

May we answer the Shofar's call by doing God's will, sacrificing greed and vanity on the altar of service.

The Shofar sounds a call to wholehearted T'shuvah, summoning us to return to God, in humility and contrition.

May we answer the Shofar's call by examining our ways, by admitting our failures and our transgressions, and by striving to live more nobly in the year ahead.

The Shofar sounds a call to liberation from bondage, recalling the Shofar blasts of the Jubilee Year, when slaves were set free.

May we answer the Shofar's call by heeding the command to proclaim liberty throughout the land, to all its inhabitants.

The Shofar proclaims the promise of Jewish redemption, anticipating the sounding of the great Shofar, when our oppressed and homeless return to Zion in joy.

May we answer the Shofar's call through dedication to our people, by sharing our strength, our love, and our means.

The Shofar sounds the hope for the coming of God's kingdom, when justice and peace will reign throughout the world.

May we answer the Shofar's call by nurturing this hope, and by living in a manner which will hasten its fulfillment.

Reveal Yourself anew



You revealed Yourself, O Lord, amid Sinai's thunder,
Amid the sounds of the Shofar, which we recall today.

*O Lord of wondrous revelation,
Reveal Yourself to us anew!*

As we seek to grow, as we seek to learn
Your truth, Your law, and Your will—

*Amid the sounds of today's Shofar,
Reveal Yourself to us anew!*

And may the knowledge thus revealed
Be as the echo of Your voice

Which our ancestors heard at Sinai,

So that we may respond, as did they,

"All that the Lord has spoken we will do."

Open our hearts to Your great love,

Our eyes to the beauty of Your world.

Let not selfishness or pride blind us

To the glory of Your revelations,

Nor willfulness obscure the splendor of Your creation.

May Your Torah be a light unto our path,

Dispelling mists of doubt and shadows of despair,

Guiding us safely past all snares and pitfalls

On the road to fulfillment and serenity.

Keep us ever grateful for our heritage,

So that the teachings of our prophets and sages

May enrich and guide our lives.

May we teach Your precepts to our children

With love and with diligence,

While sitting at home and walking on the way,

Speaking of them when lying down and when rising up.

Renew in us the memory of Your covenant,

So that neither the allure of ease nor the threat of pain

Will swerve us from loyalty to You.

May the time come soon when all the world will know

That the fruit of righteousness is peace,

And that You reveal Yourself anew

To those who seek You with a perfect heart.

Ben Aronin (adapted)

SOUND THE GREAT SHOFAR FOR OUR LIBERATION

Our God and God of our ancestors, sound the great Shofar for our liberation and lift high a banner to gather our exiles.

Gather the dispersed of our people from among the nations and assemble our scattered ones from the farthest ends of the earth.

Lead us to Zion, Your city, with song, and to Jerusalem, the home of Your ancient Temple, with everlasting joy.

For it was there that our ancestors brought to You the offerings prescribed in Your Torah, given to us by Your inspired servant Moses:

"On your joyous occasions, your fixed festivals, and on your new moons, you shall sound the trumpets as you bring the designated offerings and they shall be a reminder to you before the Lord your God; I, the Lord, am your God."

For You hear the sound of the Shofar and heed its summons; none may be compared to You.

Praised are You, O Lord, who mercifully listens to His people Israel as they call on Him with the sound of the Shofar.

The Shofar is sounded. (Omit on Shabbat.)

TEKIAH SHEVARIM TERUAH TEKIAH

Omitted on Shabbat:

May the prayers of our lips be pleasing to You, O exalted God, who hears our Shofar sounds. May You lovingly accept our recitation of Shofarot.

HAYOM HARAT OLAM: Today is the birthday of the world

Today is the birthday of the world! On this day all the world's creatures stand before You in judgment, some as children, some as servants. If You look upon us as children, then pity us as a father pities His children. If You look upon us as servants, then we hope for Your graciousness when You judge us, revered and holy God.

אלהינו ואלהי אבותינו. תקע בשופר גדול לחרותנו.
ושא גם לקבץ גליותינו. וקרב פזרנו מבין הגוים.
ונפוצותינו כנס מירכתי ארץ: והביאנו לציון עירך ברנה.
ולירושלים בית מקדשך בשמחת עולם. ששם עשו
אבותינו לפניך את־קרבנות חובותיהם כמו שכתבת
בתורתך על ידי משה עבדך מפי כבודך באמור.
וביום שמתתכם ובמועדיכם ובראשי חדשכם ותקעתם
בחצצרת על עלתיכם ועל זבחי שלמיכם והיו לכם
לזכרון לפני אלהיכם. אני יי אלהיכם: כי אתה שומע
קול שופר ומאזין תרועה ואין דומה־לך: ברוך אתה
יי שומע קול תרועת עמו ישראל ברחמים:

The Shofar is sounded. (Omit on Shabbat.)

תקיעה שברים תרועה תקיעה

Omitted on Shabbat:

ארשת שפתינו יערב לפניך אל רם ונשא.
מבין ומאזין מביט ומקשיב לקול תקיעתנו.
ותקבל ברחמים ובכבוד סדר שופרותינו:

*Are-shet s'fateynu ye-erav l'faneha Eil ram v'nisa,
meyvin uma-azin, mabit umak-shiv l'kol t'kiatenu,
ut-kabeyl b'ra-hamim uv-ratzon seyder shofro-teynu.*

היום הרת עולם. היום יעמיד במשפט כל־יצורי
עולמים. אם בנים אם בעבדים: אם בנים רחמנו
ברחם אב על בנים. ואם בעבדים עינינו לך תלויות.
עד שתתקנו ותוציא כאור משפטנו איום קדוש:

✎ Only a single person was created in the beginning, to teach that if any individual causes a single person to perish, Scripture considers it as though an entire world had been destroyed, and if anyone saves a single person, Scripture considers it as though a whole world had been saved. Again, just a single person was created, for the sake of peace—so that no one could say to another: "My father was greater than your father"; also that the heretics could not say, "There are many ruling powers in heaven." Moreover, only a single person was created, in order to emphasize the greatness of God: for when a human being stamps many coins using one die, they are all alike; but when God stamps every individual with the die of the first man, each one of them is, nevertheless, unique. Therefore every one must say, "For my sake was the world created."

Mishnah, Sanhedrin 4:5

CREATION IS CONTINUOUS

✎ Creation, we are taught, is not an act that happened once upon a time, once and for ever. The act of bringing the world into existence is a continuous process. God called the world into being, and that call goes on. There is this present moment because God is present. Every instant is an act of creation. A moment is not a terminal but a flash, a signal of Beginning. Time is a perpetual innovation, a synonym for continuous creation. Time is God's gift to the world of space.

Abraham J. Heschel

TO SANCTIFY AND ENJOY

✎ To love God one need not hate the world. Life should not be feared or condemned or renounced, but sanctified and enjoyed through wholesome living in which the whole person—body, mind, and soul—is fulfilled.

Abba Hillel Silver

"Today is the birthday of the world"

(HAYOM HARAT OLAM)

THE GLORY OF CREATION—Psalm 8

O Lord, our Lord,
How glorious is Your name in all the earth,
Whose majesty is proclaimed above the heavens.
Out of the mouths of babes and sucklings
You have founded strength,
Because of Your adversaries;
That You might still the enemy and the avenger.
When I behold Your heavens, the work of Your fingers,
The moon and the stars, which You have established;
What are we, that You are mindful of us,
Mere mortals, that You take account of us?
Yet You have made us but little lower than the angels,
And have crowned us with glory and honor.
You have given us dominion over the works of Your hands;
You have put all things at our feet:
Sheep and oxen, all of them, and the beasts of the field;
The fowl of the air, and the fish of the sea;
Whatever travels the paths of the seas.
O Lord, our Lord,
How glorious is Your name in all the earth!

TO GUARD THE WORLD

✎ When God created the first man He showed him all the trees in the Garden of Eden and said: "See how beautiful and perfect are My works! All that I have created, I have created for you. Therefore, be ever-mindful: Do not abuse or desolate My world. For if you abuse or desolate it, there is no one to repair it after you."

Ecclesiastes Rabbah 7:28

ACCEPT OUR PRAYER AND BLESS ZION

Be gracious to Your people Israel, O Lord our God, and lovingly accept their prayers. May our worship ever be acceptable to You.

May our eyes behold Your merciful return to Zion. Praise to You, O Lord, who restores His presence to Zion.

THANKSGIVING FOR DAILY MIRACLES

We thankfully acknowledge You, our God and God of our ancestors, Lord of eternity. You are the source of our strength, even as You have been Israel's protecting shield in every generation.

We thank You and proclaim Your praise for our lives which are in Your hand, for our souls which are in Your care, for Your miracles which are daily with us, and for Your wondrous kindness at all times—morning, noon, and night. Source of all goodness, Your mercies never fail. Source of compassion, Your kindnesses never cease. You are our abiding hope.

The following may be said in an undertone:

We thankfully acknowledge You, Lord our God and God of our ancestors, God of all flesh, our Creator, Lord of all creation.

We utter blessings and thanksgiving to Your greatness and holiness, for You have given us life and sustained us.

May You continue to bless us with life and sustenance, and gather our dispersed, so that we may fulfill Your commandments, do Your will, and serve You wholeheartedly.

Praised be God to whom all thanks are due.

רצה יי אלהינו בעמך ישראל. ותפלתם באהבה תקבל
ברצון. ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך:

ותחננה עינינו בשוכה לציון ברחמים. ברוך אתה יי
המחזיר שכינתו לציון:

מודים אנחנו לך שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו
לעולם ועד. צור חיינו מן ישענו אתה הוא לדור ודור.
נודה לך ונספר תהלתך על חיינו המסורים בידך ועל
נשמותינו הפקודות לך ועל נסיה שבכל יום עמנו ועל
נפלאותיה וטובותיה שבכל עת ערב ובקר וצהרים.
הטוב כי לא יכלו רחמיה. והמרחם כי לא יתמו חסדיה.
מעולם קנינו לך:

The following may be said in an undertone:

מודים אנחנו לך שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו
כל יום ויום יוצרנו יוצר בראשית. ברכות והודאות לשמך הגדול
והקדוש על שהחייטנו וקיימנו. בן חמנו ותקיימנו ותאסוף
נלויטנו לארץ קדשך לשמר חקיך ולעשות רצונך ולעבדך
כל לב שלם על שאנחנו מודים לך. ברוך אל ההודאות:

For all Your blessings we shall praise and exalt You, O our King, forever.

Our Father, our King, remember Your compassion and suppress Your anger. Remove from us and from all the people of Your covenant, pestilence and sword, famine and plundering, destruction and iniquity, persecution, plague, and affliction, every disease and disaster, all strife and calamity, every evil decree and causeless hatred.

Inscribe all the children of Your covenant for a good life.

May all living creatures always thank You and praise You in truth. O God, You are our deliverance and our help. Praised are You, beneficent Lord, to whom all praise is due.

THE THREEFOLD BLESSING

Our God and God of our ancestors, bless us with the threefold blessing written in the Torah by Moses, Your servant, pronounced in ancient days by Aaron and his sons, the consecrated priests of Your people:

Congregation:

"May the Lord bless you
and protect you." *May this be His will.*

"May the Lord show you kindness
and be gracious to you." *May this be His will.*

"May the Lord bestow favor upon you
and grant you peace." *May this be His will.*

ועליהם יתברך ויתרומם שמו מלכנו תמיד לעולם
ועד:

אבינו מלכנו זכור רחמיך וכבוש בעסקך וכלה דבר
ותרב ורעב ושבי ומשחית ועון ושמר ומגפה ופגע רע
וכלימה וכלימה וכלימה וכלימה וכלימה וכלימה
וכלימה וכלימה וכלימה וכלימה וכלימה וכלימה
וכלימה וכלימה וכלימה וכלימה וכלימה וכלימה

וכתוב לחיים טובים כלבני ברייתך:

וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמו באמת האל
ישועתנו ועזרתנו סלה. ברוך אתה יי הטוב שמו ולך
נאה להודות:

אלהינו ואלהי אבותינו. ברכנו כברכה המשלשת בתורה
הכתובה על ידי משה עבדך. האמורה מפי אהרן ובניו כהנים.
עם קדושה באמור:

Congregation: Keyn y'hi ratzon.

יברכך יי וישמךך: *בן יהי רצון:*

יאר יי פניו אליך ויחנך: *בן יהי רצון:*

ישא יי פניו אליך וישם לך שלום: *בן יהי רצון:*

SIM SHALOM: Prayer for peace

Grant peace, goodness, and blessing to the world; graciousness, kindness, and mercy to us and to all Your people Israel.

Bless us all, O our Father, with the divine light of Your presence.

For by that divine light You have revealed to us Your life-giving Torah, and taught us lovingkindness, righteousness, mercy, and peace.

May it please You to bless Your people Israel, in every season and at every hour, with Your peace.

INSCRIBE US IN THE BOOK OF LIFE

In the book of life and blessing, peace and prosperity, may we and all Your people, the house of Israel, be inscribed for a good and peaceful life.

WE INSCRIBE OURSELVES

❧ "In the Book of Life" must be understood in a spiritual sense. We are not asking for mere existence; we are asking for a life of special quality. And whether or not the prayer is answered depends on us.

If we remain enslaved by our passions, if we are so unmoved by the love of God that we fail to repent and to return to Him, then we have forfeited a year of true life.

However, if we love God, if we put our trust in Him, if we enlist in His service and take upon ourselves the yoke of the kingship of Heaven, we thereby inscribe ourselves in the Book of Life!

Based on the Baal Shem Tov

שִׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה בְּעוֹלָם חַן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים
עָלֵינוּ וְעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל עַמָּךְ. בְּרַכְנוּ אֲבִינוּ כְּלָנוּ בְּאַחַד
בְּאוֹר פְּנִיךָ. כִּי בְּאוֹר פְּנִיךָ נִתְּתָה לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים
וְאַהֲבַת חֶסֶד וְצִדְקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשְׁלוֹם. וְטוֹב
בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת-עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל-עֵת וּבְכָל-שָׁעָה
בְּשְׁלוֹמְךָ:

בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשְׁלוֹם וּפְרֻקָּה טוֹבָה. נִזְכָּר וְנִקְרָא
לְפָנֶיךָ. אֲנַחְנוּ וְכָל-עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל. לְחַיִּים טוֹבִים
וְלְשְׁלוֹם:

Sim shalom tovah uv-rahah ba-olam,
Heyn va-hesed v'rahimim aleynu v'al kol yisrael ameha.
Bar-heynu avinu kulanu k'ehad b'or paneha,
Ki v'or paneha natata lanu Adonai Eloheynu
torat ha-yim, v'ahavat hesed,
U-tz'dakah, uv-rahah, v'rahimim, v'ha-yim, v'shalom.
V'tov b'eyneha l'vareykh et am-ha yisrael
B'hol eyt uv-hol sha-a bi-sh'lomeha.

B'seyfer ha-yim b'rahah v'shalom ufar-nasah tovah,
Niza-heyr v'nikateyv l'faneha,
Anahnu v'hol amha beyt yisrael,
L'ha-yim tovim ul-shalom.

In the Book of Proverbs it is written: "Through Me will your days be multiplied, and the years of your life be increased." O God of life, inscribe us for a good life, inscribe us in the book of life, as it is written in the Torah: "And you, by clinging to the Lord our God, have all been kept alive to this day."

HAYOM: On this day

On this day, give us strength!	Amen.
On this day, bless us!	Amen.
On this day, help us to grow!	Amen.
On this day, be mindful of us!	Amen.
On this day, inscribe us for a good life!	Amen.
On this day, hear our plea!	Amen.
On this day, mercifully accept our prayer!	Amen.
On this day, support us with Your just strength!	Amen.

On this day bring us closer to Your service, so that we may be well and so that we may be spiritually alive all of our days, as we are on this day.

May righteousness, blessing, mercy, life, and peace be ever granted to us and to the entire household of Israel. Praised are You, O Lord, Source of peace.

O Lord, Source of peace



May we have peace in our hearts and peace in our homes,
Peace in our community and peace in our land,
Peace in Israel and peace throughout the world.

וְנֹאמַר כִּי בִי יָרְבוּ יָמֵינוּ וְיוֹסִיפוּ לָךְ שָׁנוֹת חַיִּים: לַחַיִּים
טוֹבִים תִּכְתְּבֵנוּ. אֱלֹהִים חַיִּים כְּתֹבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים.
בְּכָתוּב. וְאַתֶּם הַדְּבָקִים בִּי אֱלֹהֵיכֶם חַיִּים כָּלְכֶם הַיּוֹם:

הַיּוֹם תִּאֲמַצְנוּ:	אָמֵן:
הַיּוֹם תִּבְרַכְנוּ:	אָמֵן:
הַיּוֹם תִּגְדְּלֵנוּ:	אָמֵן:
הַיּוֹם תִּדְרָשְׁנוּ לְטוֹבָה:	אָמֵן:
הַיּוֹם תִּכְתְּבֵנוּ לַחַיִּים טוֹבִים:	אָמֵן:
הַיּוֹם תִּשְׁמַע שְׁוַעֲתֵנוּ:	אָמֵן:
הַיּוֹם תִּקְבַּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת־תַּפְּלָתֵנוּ:	אָמֵן:
הַיּוֹם תִּתְמַכְנוּ בִּימִין צְדָקָה:	אָמֵן:

הַיּוֹם תִּקְרַבְנוּ לַעֲבוֹדָתְךָ לְטוֹב לָנוּ כְּלִי־יָמִים לַחַיִּים
כִּהְיִים הַזֶּה: וְצָדָקָה וּבְרָכָה וּרְחֻמִּים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם יִהְיֶה
לָנוּ וּלְכָל־יִשְׂרָאֵל עַד הָעוֹלָם. בְּרוּךְ אַתָּה יי' עוֹשֵׂה
הַשָּׁלוֹם:

Ha-yom t'amtzeynu.	AMEN.
Ha-yom t'varheyenu.	AMEN.
Ha-yom t'gadleynu.	AMEN.
Ha-yom tid-r'sheyenu l'tovah.	AMEN.
Ha-yom tih-t'veynu l'ha-yim tovim.	AMEN.
Ha-yom tish-ma shav-ateynu.	AMEN.
Ha-yom t'kabeyl b'rahmamim uv-ratzon et t'filateynu.	AMEN.
Ha-yom tit-m'heyenu bi-min tzid-keha.	AMEN.

KADDISH SHALEM

Yit-gadal v'yit-kodash sh'mey raba,
B'alma di v'ra h'irutey, v'yam-lih mal-hutey
B'ha-yey-hon uv-yomey-hon uv-ha-yey d'hol beyt yisrael
Ba-agala u-vizman kariv, v'imru amen.

Congregation and Reader:

Y'hey sh'mey raba m'varah l'alam ul-almey alma-ya.

Reader:

Yit-barah v'yish-tabah v'yit-pa-ar v'yit-romam v'yit-na-sey
V'yit-hadar v'yit-aleh v'yit-halal sh'mey d'kud-sha,
B'rib hu, l'eyla ul-eyla mi-kol bir-hata v'shi-rata
Tush-b'hata v'ne-hemata da-amiran b'alma, v'imru amen.

Tit-kabeyl tz'lot-hon uva-ut-hon d'hol yisrael
Kodam avuhon di vi-sh'ma-ya, v'imru amen.

Y'hey sh'lama raba min sh'ma-ya
V'ha-yim aleynu v'al kol yisrael, v'imru amen.

Oseh shalom bi-m'romav, hu ya-aseh shalom
Aleynu v'al kol yisrael, v'imru amen.

Magnified and sanctified be God's great name in the world
which He has created according to His will. May He establish
His kingdom soon, in our lifetime. Let us say: Amen.

May His great name be praised to all eternity.

Hallowed and honored, extolled and exalted, adored and
acclaimed be the name of the Holy One, though He is infinitely
beyond all the praises, hymns, and songs of adoration which are
uttered. Let us say: Amen.

May the prayers and pleas of the whole house of Israel
be accepted by our heavenly Father. Let us say: Amen.

May God grant abundant peace and life to us and to all
Israel. Let us say: Amen.

May He who ordains harmony in the universe grant peace
to us and to all Israel. Let us say: Amen.

Reader:

יְתַגְדַּל וְיִתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֶלְמָא דִּי־בְרָא
כְּרַעוּתָהּ. וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיֵּינוּ וּבְיוֹמֵינוּ וּבְחַיֵּי
דְּכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעָגְלָא וּבְזִמְנָא קָרִיב. וְאָמְרוּ אָמֵן:

Congregation and Reader:

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלָם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:

Reader:

יְתַבְרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרַמֵּם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר
וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלַּל שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא. בְּרִיךְ הוּא. לְעָלָא
וּלְעָלָא מְכַל־בְּרַכְתָּא וְשִׁירָתָא תְּשַׁבְּחָתָא וְנַחֲמָתָא
דְּאִמְרֵינוּ בְּעֶלְמָא. וְאָמְרוּ אָמֵן:

תְּתַקַּבַּל צְלוּתָהּ וּבְרַעוּתָהּ דְּכָל־יִשְׂרָאֵל קֳדָם
אֲבוּהוֹן דִּי־בְשִׁמְיָא. וְאָמְרוּ אָמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל־
יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן:

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל־
יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן:

There is none like our God;
 There is none like our Lord;
 There is none like our King;
 There is none like our Redeemer.

Who is like our God?
 Who is like our Lord?
 Who is like our King?
 Who is like our Redeemer?

Let us thank our God;
 Let us thank our Lord;
 Let us thank our King;
 Let us thank our Redeemer.

Let us praise our God;
 Let us praise our Lord;
 Let us praise our King;
 Let us praise our Redeemer.

You are our God;
 You are our Lord;
 You are our King;
 You are our Redeemer.

אין כאלהינו. אין כדונינו.
 אין כמלכנו. אין כמושיענו:

מי כאלהינו. מי כדונינו.
 מי כמלכנו. מי כמושיענו:

נודה לאלהינו. נודה לאדונינו.
 נודה למלכנו. נודה למושיענו:

ברוך אלהינו. ברוך אדונינו.
 ברוך מלכנו. ברוך מושיענו:

אתה הוא אלהינו. אתה הוא אדונינו.
 אתה הוא מלכנו. אתה הוא מושיענו:

אתה הוא שהקטירו אבותינו לפניך את קטרת הסמים:

Eyn keylo-heynu,	Eyn ka-do-neynu,
Eyn k'mal-keynu,	Eyn k'mo-shi-eynu.
Mi heylo-heynu,	Mi ha-do-neynu,
Mi h'mal-keynu,	Mi h'mo-shi-eynu.
Nodeh leylo-heynu,	Nodeh la-do-neynu,
Nodeh l'mal-keynu,	Nodeh l'mo-shi-eynu.
Baruh Eloheynu,	Baruh ado-neynu,
Baruh mal-keynu,	Baruh mo-shi-eynu.
Ata hu Eloheynu,	Ata hu ado-neynu,
Ata hu mal-keynu,	Ata hu mo-shi-eynu.

Let us now praise the Lord of all,
Let us acclaim the Author of creation.

He made us unlike the pagans who surrounded us,
Unlike the heathens of the ancient world.

He made our heritage different from theirs,
And assigned to us a unique destiny.

For we bend the knee and reverently bow
Before the King of kings,
The Holy One, praised be He.

He spread out the heavens and founded the earth;
His glorious presence is everywhere.

He is our God; there is no other.
He is truly our King; there is none besides Him.

As it is written in His Torah:
"This day accept with mind and heart

That He is the Lord in heaven and earth;
There is no other."

עֲלֵינוּ לְשַׁבַּח לְאֲדוֹן הַכֹּל
לְתַת נִדְלָה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית.
שֶׁלֹא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת
וְלֹא שָׁמְנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה.
שֶׁלֹא שָׁם חִלְקֵנוּ כֵּהֶם
וְנִרְלָנוּ כְּכָל־הַמוֹנִים:

וְאֶנְחֵנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים
לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים
הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא.

שֶׁהוּא נוֹטֵה שָׁמַיִם וְיוֹסֵד אֶרֶץ וּמוֹשֵׁב יְקָרוֹ בְּשָׁמַיִם
מִמַּעַל וּשְׂכִינֵת עִזּוֹ בְּנִבְהֵי מְרוֹמִים: הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין
עוֹד. אִמַּת מַלְכֵנוּ אָפֶס וּלְתוֹ. כְּכָתוּב בְּתוֹרָתוֹ. וְיִדְעַת
הַיּוֹם וְהִשְׁבַּת אֶל־לִבְכֶּךָ כִּי יי הוּא הָאֱלֹהִים בְּשָׁמַיִם
מִמַּעַל וְעַל־הָאֶרֶץ מִתַּחַת. אֵין עוֹד:

*Aleynu l'sha-bey-ah la-adon ha-kol,
La-teyt g'dula l'yotzeyr b'reyshit.
Shelo asanu k'go-yey ha-aratzot,
V'lo samanu k'mish-p'hot ha-adama.
Shelo sam hel-keynu ka-hem,
V'gora-leynu k'hol hamonam.*

*Va-anahnu kor-im u-mishta-havim umodim,
Lifney meleh malhey ha-m'lahim,
Ha-kadosh baruh hu.*

WE HOPE FOR THE DAY

Because we believe in You, O God,
We hope for the day when Your majesty will prevail,

When all false gods will be removed,
And all idolatry will be abolished;

When the world will be made a kingdom of God,
When all humanity will invoke Your name,
And the wicked will be turned to You.

May all who live be convinced
That to You every knee must bend,
Every tongue must vow loyalty.

Before You may all bow in reverence,
Proclaiming Your glory, accepting Your sovereignty.

May Your reign come soon and last forever;
For sovereignty is Yours alone, now and evermore.

So is it written in Your Torah:
"The Lord shall reign for ever and ever."

The prophet too, proclaimed this promise:
"The Lord shall be King over all the earth;
That day the Lord shall be One and His name One."

עליבן נקמה לך יי אלהינו לראות מהרה בתפארת
עצך להעביר גלולים מן הארץ והאלילים ברות
יברתון. לתקן עולם במלכות שדי. וכלבני בשר יקראו
בשמך להפנות אליך כלרשעי ארץ. יכירו וידעו כל-
יושבי תבל. כי-לך תברע כל-בשר תשבע כל-לשון:
לפניך יי אלהינו יברעו ויפולו. ולכבוד שמך יקר יתנו.
ויקבלו כלם את על מלכותך. ותמלך עליהם מהרה
לעולם ועד. כי המלכות שלך היא ולעולמי עד תמלך
בכבוד: בכתוב בתורתך. יי ימלך לעלם ועד:

ונאמר. והיה יי למלך על-כל-הארץ.

ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד:

*V'ne-emar, v'ha-ya Adonai l'meleh al kol ha-aretz,
Ba-yom ha-hu yi-h'yeh Adonai ehad u-sh'mo ehad.*

MOURNER'S KADDISH

Yit-gadal v'yit-kadash sh'mey raba,
B'alma di v'ra hirutey, v'yam-lih mal-hutey
B'ha-yey-hon uv-yomey-hon uv-ha-yey d'hol beyt yisrael
Ba-agala u-vizman kariv, v'imru amen.

Congregation and mourners:

Y'hey sh'mey raba m'varah l'alam ul-almey alma-ya.

Mourners:

Yit-barah v'yish-tabah v'yit-pa-ar v'yit-romam v'yit-na-sey
V'yit-hadar v'yit-aleh v'yit-halal sh'mey d'kud-sha,
B'rih hu, l'eyla ul-eyla mi-kol bir-hata v'shi-rata
Tush-b'hata v'ne-hemata da-amiran b'alma, v'imru amen.

Y'hey sh'lama raba min sh'ma-ya
V'ha-yim aleynu v'al kol yisrael, v'imru amen.

Oseh shalom bi-m'romav, hu ya-aseh shalom
Aleynu v'al kol yisrael, v'imru amen.

Magnified and sanctified be God's great name in the world which He has created according to His will. May He establish His kingdom soon, in our lifetime. Let us say: Amen.


May His great name be praised to all eternity.

Hallowed and honored, extolled and exalted, adored and acclaimed be the name of the Holy One, though He is infinitely beyond all the praises, hymns, and songs of adoration which are uttered. Let us say: Amen.

May God grant abundant peace and life to us and to all Israel. Let us say: Amen.

May He who ordains harmony in the universe grant peace to us and to all Israel. Let us say: Amen.

REMEMBERING: A meditation before the Kaddish

 We pause on this Day of Remembrance to remember our loved ones, from whom we have been separated by death, but to whom we remain close through the binding links of memory.

We are grateful, O God, for our capacity to remember, for the ability to retain in treasured possession that which we once held dear. We are grateful for those precious things which death cannot take from us—the lessons and experiences which our loved ones shared with us and bequeathed to us. Above all, we are grateful for the assurance that "there is no forgetting before You," that our loved ones are held in everlasting remembrance.

May the memories of those whom we lovingly recall inspire us to lead lives worth remembering. In tribute to our departed, those who mourn now rise to praise Your holy name.

יְתַגְדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֻלְמָא דִּי־בְרָא
כְּרַעוּתָהּ. וְיִמְלִיד מַלְכוּתָהּ בְּחַיֵּינוּ וּבְיוֹמֵינוּ וּבְחַיֵּי
דְּכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעֻלְמָא וּבְזִמְנָן קָרִיב. וְאָמְרוּ אָמֵן:

Congregation and mourners:

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלָם וּלְעָלְמֵי עָלְמֵינָא:

Mourners:

יְתַבְרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרַמֵּם וְיִתְעַשֶּׂא וְיִתְהַדָּר
וְיִתְעַלָּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא. בְּרִיד הוּא. לְעָלָא
וּלְעָלָא מְכַל־בְּרַכְתָּא וְשִׁירָתָא תְּשַׁבְּחָתָא וְנַחֲמָתָא
דְּאִמְרֵין בְּעֻלְמָא. וְאָמְרוּ אָמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל־
יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן:

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל־
יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן:

Eternal Lord, He reigned alone
While yet the universe was naught,
When by His will all things were wrought,
Then first His sovereign name was known.

And when this all shall cease to be,
In dread lone splendor He shall reign;
He was, He is, He shall remain
In glorious eternity.

For He is one, no second shares
His nature or His loneliness;
Unending and beginningless,
All strength is His, all sway He bears.

He is the living God to save,
My Rock while sorrow's toils endure,
My banner and my stronghold sure,
The cup of life whene'er I crave.

I place my soul within His palm
Before I sleep as when I wake,
And though my body I forsake,
Rest in the Lord in fearless calm.

Transl. Israel Zangwill

אֲדוֹן עוֹלָם אֲשֶׁר מָלַךְ	בְּטֶרֶם כָּל יִצִּיר נִבְרָא:
לֵעֵת נַעֲשָׂה בְּחֶפְצוֹ כָּל	אֲזִי מֶלֶךְ שְׁמוֹ נִקְרָא:
וְאַחֲרֵי בְּכָלוֹת הַכֹּל	לְבָדּוֹ יִמְלֹךְ נֹרָא:
וְהוּא הָיָה וְהוּא הֵנָּה	וְהוּא יִהְיֶה בְּתַפְאֲרָה:
וְהוּא אֶחָד וְאֵין שֵׁנִי	לְהַמְשִׁיל לוֹ לְהַחֲבִירָה:
בְּלִי רֵאשִׁית בְּלִי תַּקְלִית	וְלוֹ הָעֵז וְהַמְשָׁרָה:
וְהוּא אֵלִי וְחִי גּוֹאֲלִי	וְצוֹר חֲבִלִי בַעַת צָרָה:
וְהוּא נָסִי וּמְנוֹס לִי	מִנָּת כּוֹסֵי בְיוֹם אֶקְרָא:
בְּיָדּוֹ אֶפְקִיד רוּחִי	בַּעַת אִישׁוֹן וְאַעֲרָה:
וְעִם רוּחִי גּוֹנִיתִי	יְיָ לִי וְלֹא אֵיכָא:

Adon olam asher malah, b'terem kol y'tzir niv-ra.
L'eyt na-asa v'heftzo kol, azai meleh sh'mo nikra.

V'aharey kih-lot ha-kol, l'vado yim-loh nora.
V'hu haya v'hu ho-veh, v'hu yi-h'yeh b'tifara.

V'hu ehad v'eyn shey-ni, l'hamshil lo l'ha'h-bira.
B'li reyshit b'li tahlit, v'lo ha-oz v'ha-misra.

V'hu Eyli v'hai go-ali, v'tzur hevli b'eyt tzara.
V'hu nisi u-manos li, m'nat kosi b'yom ekra.

B'yado afkid ruhi, b'eyt ishan v'a-ira.
V'im ruhi g'viyati, Adonai li v'lo ira.

Grant us life



May it be Your will, O Lord our God and God of our ancestors, that the new year bring us well-being and blessing.

Inscribe us in the book of life, O God,
and grant us in the new year:

a life of peace and goodness;
a life of blessing, sustenance, and health;
a life marked by true piety and the avoidance of sin;
a life free from all shame and reproach;
a life of abundance and honor;
a life ennobled by love of Torah and reverence for You;
a life in which all the worthy desires of our hearts will be fulfilled.

Based on Talmud, Berakhot 28b

יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו.
שחחדש עלינו שנה טובה ומתוקה:

Y'hi ratzon mil-faneha
Adonai Eloheynu vey-lohey avo-teynu,
Sheh-t'hadeysh aleynu shanah tovah um-tukah.

May it be Your will, Lord our God and God of our ancestors,
That we be blessed with a good and sweet new year.

The prayer of our lips



"Areshet sefateynu ye-erav lefaneha ..."

"May the prayers of our lips be pleasing to You, O God."

May our prayers be pleasing to You because they are spoken
with sincerity and with truth.

May our prayers be pleasing to You because they are uttered
in humility, as we acknowledge our frailty and our need for
Your sustaining strength.

May our prayers be pleasing to You because they are offered
in gratitude for Your manifold blessings, too numerous to be
counted, too constant to be deserved.

May our prayers be pleasing to You because we firmly
resolve to take these noble words with us and to permit them
to guide our actions in the year ahead.

May our prayers be pleasing to You because the lips which
speak them also speak words of hope to the discouraged,
cheer to the distressed, solace to the bereaved, and kindness
to all.

May our prayers be pleasing to You because they reflect not
only our own needs but also the needs of others, and the
needs of our people.

May our prayers be pleasing to You because they remind us
of what You expect of us and because they challenge us to
become all that we are capable of being.